REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

中華民國六十四年公歷一九七五年七月廿八日　星期一　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆乙卯年六月二十日　第一張第一頁　電訊一

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七三八九九號
每份零售港幣叁毫
今日出紙七大張
華僑日報有限公司承印及發行
總司理岑維休

福特在西德宣稱
最佳防衛保證
就是加強軍力
美國承諾維護西柏林自由和平
老布將與福特談限制戰略武器

（路透社西德科克干斯廿七日電）今日，美國總統福特宣稱，美國已站得「穩如磐石」，堅持其對柏林自由之承諾。在預備向此間北大西洋公約組織基地的美國軍隊和西德軍隊發表之演說中，福特總統宣告，其此行赴芬蘭京都赫爾辛基簽署歐洲安全宣言，中途停留西德，並非偶然。福特總統說：「本人確信，在現時的情形之下，和平之最佳保證就是堅強的防衛。本人今日在此矢言，絕不允許我們的武裝部隊力量削弱。」這位美國總統又強調說：「本人此行第一站小留此間跟自己盟友共商，並非偶然，縱使不是要刷新對柏林之諾言，誠然本人可以向柏林人民提出保證，我們對柏林自由的承諾乃堅如磐石。」福特總統從波恩飛來此間，參加美軍和西德軍年度野餐大聚會。

（合衆國際社莫斯科廿六日電）據此間的西方外交人員說：在赫爾辛基的歐洲安全會議當中，福特總統與蘇聯領袖布里茲涅夫之間將舉行兩次雙邊會談。預料他們會談之重大目的將是加速限制戰略武器談判的進步，在這談判之內，查核飛彈基地問題將難以解決的。這些人士說，限制戰略武器談判如不能達成協議，將妨害擬於今秋在華盛頓舉行的美蘇雙方首腦高峯會議。塔斯社宣佈，蘇聯共黨總書記將是蘇聯出席赫爾辛基會議之蘇聯代表團團長，而外交部長葛羅米柯是副團長。

福特西德總理表示
促進西方合作
對付經濟衰退
基辛格召駐埃大使檢討中東情勢

（美聯社埃及開羅廿七日電）半官方的金字塔報週日稱：美國國務卿基辛格已召美國駐埃及大使艾爾茨來波恩，進行緊急諮商有關中東解決在目前進行的和平努力。該報謂艾爾茨於週六晚離開羅赴西德首都，料福特總統與基辛格國務卿在首途赴赫爾辛基參加歐洲安全會議途中，會於週日晚抵達波恩。該報又稱：在開始其四十八小時的波恩之行前，艾爾茨與埃及外長花米舉行緊急會談。此間美國官員沒有立刻置評。

在以色列總理拉賓週五謂以色列反對西奈臨時協議埃及新近的大部份提議之後，基辛格即作出行動。

（路透社西德波昂廿七日電）福特總統今天與西德總理舒密特作最初兩小時會談後，承諾美國能與西德及其他歐洲國家緊密合作，使世界經濟從目前的衰頹中恢復起來。在揭及土耳其佔據美國使用的基地時，福特對引致此結果的事件即美國下議院表決繼續對土耳其施行軍火禁運，表示極度不滿，他說他已和下議院領袖商討，以期下週下議院可能重新考慮它的表決。

（美聯社波昂二十六日電）美總統福特星期六晚抵達此間，準備赴芬蘭參加歐洲安全高峰會議，但美總統福特集中注意於有關衆議院投票否決給予土耳其軍事援助的事。在七小時由華盛頓飛抵此間的旅程中，福特大部分時間保用電話就土耳其問題與白宮助手會商。總統新聞官尼生說，福特企圖找尋使衆議院改變決議，解除對土耳其的軍火禁運。

土停止美軍基地活動
迫使美國會再考慮
禁運土國軍火決案
福特說美國會措施已見到惡劣後果

（合衆國際社西德波恩廿七日電）福特總統週日稱，美國人現在可以見到國會不撤銷對土耳其的武器禁運，結果是土耳其的美國基地被封閉，和塞浦路斯和平談判的挫折。在兩國領袖在斯州堡宮舉行逾兩小時的會議之後，福特總統與西德總理史密特舉行了一次聯合記者招待會。福特總統對記者說：我相信美國人現可見到國會不撤銷禁運的行動所引起的實際後果，乃土耳其之美軍基地被封閉，與塞浦路斯談判的挫折。福特總統又謂：他已受到探問，國會領袖是否確定衆議院可能於本週投票表決對其行動再加考慮。福特總統稱：他與基辛格國務卿都對衆議院之行動與及土耳其政府因此而作出的報復，「深感失望」。但他補充說：我們正在繼續努力來使之有所變更。

（路透社紐約廿七日電）「紐約時報」今日在社論中說，雖然美國禁運軍火，但福特總統可能批准運送價值五千萬美元的軍援到土耳其。「時報」說：「福特可以運用外援法案給他的特權，把目前禁運令凍結的八千七百萬美元援款中的五千萬美元軍械運往土耳其」。「時報」說：雖然衆議院上周投票決定禁運令仍然生效，「但總統採取目前這個不作他想的行動也是合法的。」

（安透社安卡拉廿六日電）土耳其今日開始接管設在領土的美軍基地，增加美國由這東南部的北約對華沙公約軍隊防衛國撤退的預測。土耳其政府昨晚宣佈：將下令設在土國的所有廿七個美軍基地，在土耳其指揮協助下作業，但一個核子出擊機場除外。土耳其此項行動——是停止活動而不是封閉各基地——是報復美國會拒絕解除對土國武器禁運。這些美軍基地包括攫雜的電子收聽站。權威的外交界人士說，如果這些基地停止活動，及留在此間的七千美軍成爲投閒置散，美國將要面臨由土耳其撤退的問題。據國家電台稍後報導，土耳其國旗已在所有這些基地升起。

福特出席歐洲安全會議

七月廿六晨，美總統福特起程赴歐洲前再三聲言，美國絕對不會犧牲其精神及合法之立場，而對歐洲共產集團讓步。是日到機場送行者有副總統洛克菲勒（中）而美國務卿基辛格（左）即隨福特同行。（合衆國際社無綫電傳眞）

增加油價是禍是福
伊朗今年收支差額
竟達四十億元赤字

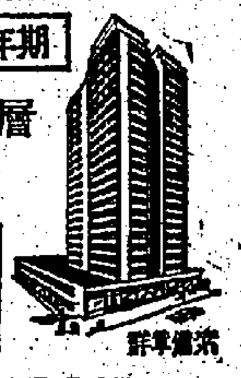
（合衆社科威特廿六日電）伊朗國王巴利維于準備在明天（週日）發表的一篇談話中表示：伊朗國家收支差額，出現四十億美元赤字。伊朗是世界第二大石油輸出國。他對「政治報」記者發表談話稱：收支赤字之出現，乃由於石油產量低落，工業物品漲價，石油收入購買力降低以及伊之大事經濟發展計劃所致。他說：「本國已需求貸款以彌補收支之不敷，這將影響本國向海外投資以及我們對貧窮國家給予援助之數額。」

（美聯社科威特廿七日電）伊朗王拒絕詳細說明，他所提議的石油價格增加率，留爲該問題應留在九月石油出口國組織部長會議才透露。科威特「西雅沙」報引述該項消息，伊朗王稱：「伊朗忍受着一項赤字爲四十億美元，是由於石油生產下降，由於世界通貨膨脹，而使每年購買力降低。」

九龍廣播道 大單邊范信達道
光輝園
KWONG FAI COURT
訂價特廉，十二萬餘元起
首期一成，十年付欵
詳章備索

洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
或地盤辦事處 電話：3-381538

誠徵各行判頭
本公司現有地盆多處，快將興建，各行判頭，如有意承判工程者，請詳細列明，擬判工程類別，經造工程簡介、姓名、通訊地址、電話等致函中建大厦一一二三室，合則約洽，恕不退件。
大昌地產有限公司啓

西營盤水街2號（大單邊荔安里）
荔安大厦
999年期
即買即住
樓上祇餘D座數層
可分十年付欵
地下旺舖三間
特價平售

詳章備索
洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
或地盆電話：5-496398

中區旺舖租售
雲咸街五十二號地下
電話5-223112洽

金冠大酒樓
夏令特價鮑翅席
每席七百五十元
認票抵食
榮譽出品
西沙拌龍蝦
兩大熱葷
蜜腿香螺片
蟹黃扒雙鮮
高湯雞燉鮑翅
兩頭鮮網鮑片
京都片皮填鴨
八寶燉冬瓜盅
清蒸硃砂紅斑
什景荷葉飯
甫魚燒伊麵
生磨馬蹄露
羊城美點心
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一五八

大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎（每呎約四元至四元半）
詳情請電：五—式式八六式八

天樂園
九龍塘畢架山道安域道

七層高洋樓
單位無多
建築完成
快將入伙
特價7折優待
各層電梯大堂牆身地台全部雲石有花槽噴水池
地舖設有示範單位，歡迎參觀選購
鴻福有限公司 電話：5-236047-8
中環永隆銀行大厦七樓B座　地盤電話：3-383893

保濟工業大廈

香港仔黃竹坑道28號
地下廠房・三千八呎
樓高17呎・行行合用
付欵辦法通融・詳章索即寄
接洽處：香港大道中38號 電話：5-230702 5-230641
租售特平
李衆勝堂保濟丸藥廠

合時置業有限公司
中環砵甸乍街14—16號四樓
電話：H226711 H226872
金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：H253003（八綫）
啓明建業有限公司
香港大道中華人行六樓502室
電話：H235580

合明工廠大厦
柴灣內地段51號（巴士總站後面）
年期長，即可入伙
每呎七十餘元
只售$221,400

旺盛商業樓招租
筲箕灣道三二四—華利大廈六、九樓
請電H二式三一壹二洽

亞公岩道
民興工業大厦

● 鄰近廉廈 工源最足
● 約五千呎 全層獨立
● 四面單邊 空氣通爽
● 最佳材料 售價公道
● 電梯三部 效率最高
● 全部鋁窗 可省保險
● 自動防火 設備先進
● 年期最長 百四十年
● 交通方便 車位特多
安興企業有限公司
電話：5-633129

海景洋房出租
東山台洋房三房二廳兩浴室大廚房附工人房，面積三千多呎月租三千四百元辦公時間請電五—式式八六式八林君洽

徵聘外勤記者
某大報社擬聘外勤記者，凡中學或大專院校畢業，對新聞工作感覺興趣者，可投函華僑日報信箱第三八九號，合則函約面試。

謝

先慈呂母黃太夫人之喪於昨（廿七）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世誼鄉族宗親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孤哀子 呂財
媳 梁劍芬
女 金容
男孫 煜明 志華 博碩
孫女 惠娟 妙玲 潔美
同泣叩

集團結婚蜜月旅行
首創本港開埠百年以來第三屆集團結婚及蜜月旅行團
香港文娛遊覽有限公司 主辦
大韓航空公司
亞洲信用卡有限公司
聯合贊助
蜜月旅行團共分三組：
上述費用包括婚禮之一切酒會，全體機票，膳宿等費用。
報名時須交定銀20%。
參加每對新人奉贈：
①C&E禮券100元
②亞洲優待咭
③精美「星島讀者」旅行袋
④其他名貴贈品

人類有史以來第一次
EXPO'75
國際海洋博覽會觀光團
未來世界之奇觀，海洋深處的奧秘
五百多萬人爭相前往，您捨得放棄這機會嗎？
獨家貢獻 唯一旅程 日本・沖繩島海洋博・台灣豪華團
4天$1690　9天$2990　12天$3550
出發日期 2/8(已滿) 9/8(已滿) 16/8 23/8 30/8 6/9 13/9 20/9 27/9 4/10 11/10 18/10 25/10 1/11 8/11 15/11 22/11 29/11 6/12 13/12 20/12 27/12 3/1
您將乘搭空中巨無霸西北珍寶747機，遨遊各國，參觀海洋博，人生一世有幾回？
請即參加僅限首200名可獲得：
1.國際「海洋博」稀有珍貴紀念銀值一枚。
2.飛行紀念獎狀一張。
3.面值五十元旅行禮券。 4.其他禮品。

韓台 渡假團 六天$1700 八天$1800 8月5日 8月19日 9月2日 9月16日 9月30日
菲律賓 六天 $1700 8月16日 8月30日 9月20日
曼谷 芭提雅 五天 8月5日 8月19日 8月26日 9月9日 9月30日 10月14日
歐洲 十國22天 $7000 8月11(已滿)9月15日 10月20日 11月17日 蘇、意、瑞、德、法、奧、比、荷、英、丹麥。
台灣 花蓮阿里山 七天 $1450 九天 $1750 8月17日 8月25日 9月8日 9月22日 10月6日
泰馬星（芭提雅）十二天 $2450 8月5日 8月19日 8月26日 9月9日 9月30日 10月14日 曼谷國賓大酒店（曼谷／合艾乘飛機）合艾總統大酒店，檳城國賓大酒店，吉隆坡聯邦大酒店，新加坡美倫大酒店。

文娛遊覽機構
香港文娛遊覽有限公司
C&E TOURS
電話：H-250302-5 K 676963, K 661371

沙達又恫嚇以色列
聲言全國動員 隨時可以打仗
堅持以軍必須撤退巴游建國

（路透社蘇丹喀土木廿七日電）今日，埃及總統沙達宣稱：埃及武裝部隊已經總動員，並處於廿四小時的戒備狀態。沙達總統今日在此間一次記者招待會上發表演說，強調指出：「此時我們認為外交努力已毫無作用，故我們無所適從，唯一只有準備打另一場仗」。沙達總統昨日來此蘇丹首都作短時訪問，然後於今日稍後時赴康帕拉出席非洲團結組織高峰會議。

沙達總統宣稱：「我們的武裝部隊已枕戈以待，他們已實行總動員，並夜以繼日的進行戒備。」

（路透社蘇丹喀土木廿七日電）埃及總統沙達昨晚在此間斷言：以色列並無選擇之餘地，只可從其佔領的阿拉伯的國土全部撤軍，以及恢復巴勒斯坦人民的權利。在蘇丹總統紐梅里所設的宴會上發表演說，沙達總統宣稱：阿拉伯國家的敵人務須了解事實的真相，絕不能打錯算盤計錯數。沙達總統昨日抵達此間訪問，受到熱烈歡迎，透露週五在埃及京都開羅跟聯合國秘書長韋爾海會談時，曾告以聯合國維持和平部隊駐守西奈沙漠戰綫，絕非為以色列維持現狀，而是為和平進展營造真正的機會。

（合眾國際社以色列泰拉維廿七日電）軍事消息來源週日稱：假如聯合國部隊撤出西奈半島，以色列和埃及將會趕快佔領西奈半島的聯合國緩衝地帶，另一次中東戰爭可能在數小時內爆發。據稱由於埃及和敘利亞軍隊的建立，恢復敵視的可能性遠較一年前為大。雖然預見另一次衝突極可能較一九七三年十月戰爭規模為細小。消息來源稱：以色列不能信賴美軍人員作為獲取埃及情報的主要來源，由於美國亦與埃及保持外交關係，他們引證美軍人員抑制給予以色列情報的可能性。

以國防部長警告
如果再發動戰爭 阿拉伯一定失敗
埃及無意和談以軍很難撤出西奈

（路透社以色列泰拉維廿六日電）以色列國防部長貝里斯今晚宣佈：「以色列無意交回土地給阿拉伯，除非它以和平作回答。」他在一個政治會議上稱：「阿拉伯說，我們由他們那裏取得土地，這是真的，但阿拉伯奪走我們的和平，這是更嚴重的。」他說：「如無和平我們便無意交回土地，我們便無意撤出西奈。」衛生部長史杜夫在較早時稱：「以色列最近提議撤出西奈沙漠是慷慨的，假如埃及需要一項協議，便應接受這種提議。」貝里斯重申拉賓總理上週三之要求，即以色列與埃及進行直接談判，只要對爭取真正和平有利，以色列是對達成協議感興趣，條件是鄰國必須視以色列為強大之猶太主權國家。貝里斯表示，不知道這回阿拉伯方面是否誠心爭取解決爭端，或是直犯戰爭錯誤，他說：「戰爭給阿拉伯方面帶來更多貧困，失望，虛弱與失敗」，貝里斯表示：在西奈半島，約但前綫與戈蘭高地前綫之以色列佔領之戰略據點，如果對以色列防務有重大作用，以色列不會進行談判，負責談判之三名以色列領袖（總統拉賓，國防部長貝里斯與外長雅倫）中，貝里斯被視為鷹派分子。貝里斯表示只能以平等之身份與埃及談判，只有對方讓步，我們才讓步，對方如不讓步，我們也不讓步，他特別提到埃及總統沙達上週二之講話。

沙達稱：「阿拉伯世界視以色列為一根芒刺」，貝里斯稱：「既然沙達說以色列是一根芒刺，他必須解釋為甚麼跟芒刺談判，貝里斯表示，我們知道如何談判爭取和平。」

日民社黨代表團
訪問蘇聯十日 會晤老布懇談

（法新社日本東京廿七日電）一個日本社會黨代表團，今日啓程前往蘇聯作為期十日的訪問。對蘇聯的科學及工業技術作第一手的視察這個友好代表團是由發展科技工業特別委員會主席八木昇率領，這次訪問是應蘇維埃共產黨中央委員會之邀。在莫斯科，代表團將會與蘇聯領袖交換意見，以促進兩國在科學及技術上的交流。代表團的成員並希望能參觀核子、煤、石油等工廠。

（合眾國際社日本東京廿七日電）日本首相三木武夫將於週六離此赴華盛頓，以便從福特總統方面找出美國想日本在越戰後在韓國和東南亞要做何事。在福特總統從歐洲回來之後不久，三木首相即定於八月五與六日在華盛頓與之作兩次會晤，此為他們二人分別就任國家最高職位以來的首次會談。不似美日兩國最高領袖過去的會晤一樣，三木首相與福特總統料不會花太多時間去討論雙邊關係。

沙達獲提名 競選連任

（路透社埃及開羅廿六日電）據官方宣佈道：埃及現任總統沙達已被提名為下一屆的總統候選人，這是阿拉伯社會主義同盟（埃及的唯一政黨）所提議的，今日已得到國民議會一致承認了，查埃及之下一屆總統的任期係由一九七六年十月十五日開始，任期定為六年。

（路透社蘇丹喀土穆廿六日電）埃及總統沙達到訪蘇丹，這是三年來他第一次訪問蘇丹的。他們到達此時，得當地朝野各界之熱烈歡迎。當他接待新聞記者時，記者向他質問道：「閣下在開羅與聯合國秘書長瓦爾漢會談的結果怎樣？」他回答道：「我曾極力向他說明，聯合國之派駐緊急部隊在西奈半島，並不是適應以色列之要求，把這事作為奉獻於正義般保

新華社新聞公報
北京在本月廿六日 成功發射人造衛星

（特訊）根據新華社北京一九七五年七月二十七日發表新聞公報，略謂：「在我國社會主義革命和社會主義建設不斷取得新勝利的大好形勢下，一九七五年七月廿六日，我國又成功地發射了一顆人造地球衛星。衛星運行軌道，距地球最近點一百八十六公里，最遠點四百六十四公里，軌道平面與地球赤道平面的夾角六十九度，繞地球一周九十一分鐘。衛星上各種儀器工作正常。中共中央、國務院和中央軍委向從事研制和發射衛星的工人、人民解放軍指戰員、革命幹部、科學工作者、工程技術人員、民兵及其他有關人員表示熱烈的祝賀。」

華航第一班復航班機 八月十日飛羽田機場

（泛亞社東京廿七日電）東京台北間的民航綫定八月十日正式恢復，中華航空公司的第一班復航班機當天將從台北降抵東京羽田國際機場，據日本航空公司發言人表示：該公司獨資經營的「東方航空公司」必可於九月一日派出第一架班機飛抵台北。

社論
北京發射人造衛星

新華社昨日發表新聞公報：北京於本月廿六日成功發射一枚人造地球衛星。這是繼歷次試爆核彈成功之後，北京在科學技術方面，力求與世界先進科學國家平衡又一次事實表現，誠然是值得注意的。

作為一個現代國家，核子武器與一切關於天文地理種種科學技術之進步是不能缺少的。但立國之道，仍然在於「足食」，前人所謂「足食足兵」，也是以「足食」為第一條件，「足兵」是第二條件。事實上一定要能夠「足食」，才可能「足兵」。用馬恩列史的理論來說，既然經濟建設是一切上層建設之基礎，顯見亦承認「足食」之重要性。

所謂「足食」，並不是人人吃飽兩餐這般簡單，在今日而言，應該作廣義解釋，所謂廣義解釋，亦應該包括如次兩點：

第一、人民生活安定，衣食住行各大問題解決。個人、家庭、社會都能在正常的情況下，過着幸福之活動。

第二、國家財政充裕，生產與貿易比率按着實際需要而增進。然後國家經濟建設，自然有合理的進展。

能夠達到這個地步，才可以說是「足食」。今天許多國家都不能達到這個地步，不是說他們的人民天天吃不飽，但他們顯然不是「足食」的國家，例如印度，例如蘇聯，例如英國，例如葡萄牙。在這種情形下，如果仍然消耗大量財力物力發展核子武器，去「征服太空」，一如今天之蘇聯，甚至印度也要試爆核彈，未免近乎危險。北京領袖相信早已明白此種道理，相信亦知道其利弊之所在。但願過去之屢次試爆核彈與今日又一次成功發射人造衛星，不會勞民傷財，也不會過量消耗財力物力；而影響到八億人民之「足食」。果如是，則今日北京在科學技術之成就，與蘇聯比較便有本質之分別，不可同日而語了。

提高工業產品安全標準

工業總會主席胡文瀚最近在香港棉紡業公會午餐會演講指出：由於消費人意識增強結果，香港產品主要進口國家中，商品安全規定正不斷擴大。

香港工業界先覺早在十三年前已感到有檢定產品安全標準的需要。工業總會在一九六三年首次成立紡織品檢定實驗室，經過多年來努力，香港標準及檢定中心，現已獲得世界各地差不多五十個經過政府核准的檢定機構承認，並且同這些機構建立工作上的關係。

儘管香港標準及檢定中心獲得國際這樣信任，但海外關於香港產品衛生與安全性的投訴，仍然不絕如縷。這些投訴有些確有事實根據，亦有出於造謠中傷，甚至有些含有政治作用。但無論所持甚麼理由，或出於何種動機，香港工業界都應持「止謗莫如自修」為宗旨。

香港現有幾種工業特別需要安全保證，例如現居世界出口第一位的玩具，曾不斷受過美國和歐洲國家指摘有違安全標準，受到外銷重大打擊。胡氏在演詞中亦特別提及，美國方面最近實施消費人保障條例規定，受了這新訂法例的影響，美國市場對玩具的安全性極為重視。香港欲鞏固玩具在海外市場的地位，非更提高玩具的安全標準不可。

香港電器近期外銷激增，特別是對中東產油國家。這類產品的安全性也同樣重要，回憶一九七○年，聯合國工業發展組織曾安排馳名世界電器專家韋諾爾博士來港，協助香港工業總會指導本港電器製造業提高生產品質。韋諾爾博士當時鄭重警告，西方若干國家已立例禁止證明不安全的電器輸入，香港外銷電器要特別注意安全標準，否則將必自絕出路。在香港電器大有出路之際，韋諾爾博士當年的忠告，該為香港電器業所奉為科律。

還有，香港食品輸出近年激增，這類出口貨品亦以安全為先決條件，但亦接到投訴相當多，一部份更被禁入口。

為了保持香港產品在國際信譽，廠商固應盡量利用現在標準及檢定中心，該中心亦應擴大服務範圍。工業總會與生產力中心同時應多舉辦各種製品安全講習班，充實各行工業員工對安全標準的常識，始能提高工業產品的安全與衛生標準。

美三太空人無恙。

（美國七月廿五日：太陽神：太空人三名因降落因吸進黃色氣體，發覺肺部有輕微的不適，即被送到復香山醫院檢驗。三人入院後與外間通電話情形。（合眾國際社無綫電傳真）

美民主黨議員說
美蘇太空會合 實在無甚意義
大家願意看到蘇聯在地球上講信修睦

（合眾國際社華盛頓廿六日電）西維吉尼亞州民主黨參議員拜爾德今天說：新近結束的美蘇太空聯合飛行「無甚意義」，倒不如蘇聯假在其他許多方面表示其講信修睦的精神實質。他說：在太空握手為證的蘇聯，在地球上炫耀「臂力的策略」值得加以密切注視。他說：蘇聯目前對葡萄牙及印度投以貪婪的眼光。這番話是拜爾德參議員在參議院通過祝賀美太空署及美蘇兩個太空人此次太空聯合飛行成功的議案前的辯論中所說的。

（美聯社華盛頓廿六日電）美參議員今天通過了共和黨參議員領袖所提的向美太空署及蘇聯科學院祝賀太陽神與聯合號太空聯合飛行大功告成的議案。參院民主黨領袖拜爾德雖表示贊成此事所發現的美蘇修好精神，但認為缺少實際作用。他說：太空握手給電視提供好節目，實際上無意義。他說：蘇聯此際正將數以千百萬美元計的錢財支援葡萄牙共產黨，蘇聯也是替印度總理甘地壓制民主自由行徑撐腰的惟一大國。

（美聯社美國火奴魯魯廿七日電）醫生週六稱：太陽神太空人顯然已脫離險境，并在完全康復之中，他們因受一種氣體的刺激而感不適。三軍醫院醫務主任巴泰凱尼博士稱：愛克斯光照射表示史泰頓所染的肺炎，已有百份七十至八十的好轉，史德福和貝倫特的發炎較為輕微，亦在好轉中，但並非戲劇性的迅速。

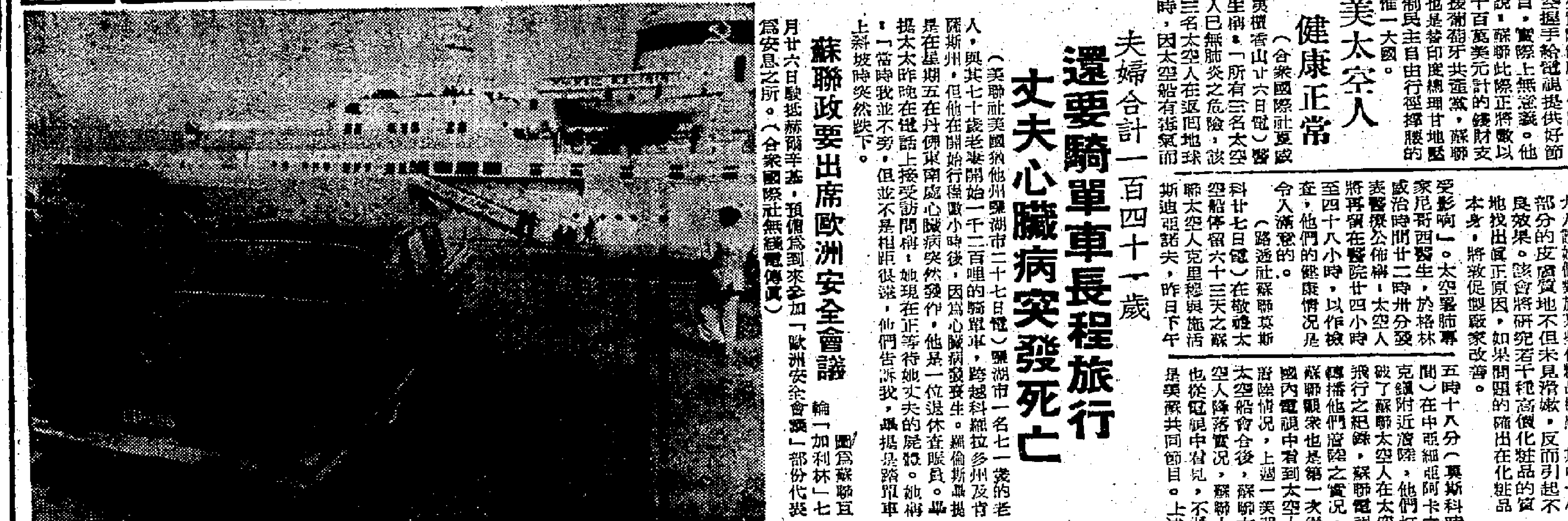
美太空人 健康正常

（合眾國際社夏威夷檀香山廿六日電）醫生稱：「所有三名太空人已無肺炎之危險，該三名太空人在返回地球時，因太空船有毒氣而受影響」。太空署肺專家尼哥斯醫生，於格林威治時間廿二時卅分發表醫療公報稱：太空人將再留在醫院廿四小時至四十八小時，以作檢查，他們的健康情況是令人滿意的。

（路透社莫斯科廿七日電）在敬禮太空船停留六十三天之蘇聯太空人克里穆與施活斯迪亞諾夫，昨日下午五時十八分（莫斯科時間）在中亞細亞阿卡立克鎮附近著陸，他們打破了蘇聯太空人在太空飛行之紀錄，蘇聯電視傳播他們着陸之實況，蘇聯觀眾也是第一次從國內電視中看到太空人從太空船着陸的情況，上週一美蘇太空人降落實況，蘇聯人也從電視中看見，不過是美蘇共同節目。兩名蘇聯太空人表示感覺良好，他們準備繼續進行太空飛行。

還要騎單車長程旅行 丈夫心臟病突發死亡
夫婦合計一百四十一歲

（美聯社美國猶他州鹽湖市二十七日電）鹽湖市一名七一歲的老人，與其七十歲老妻開始一千二百哩的騎單車，跨越科羅拉多州及肯薩斯州，但他在開始行程數小時後，因為心臟病發喪生。羅倫斯畢提是在星期五在丹佛東南處心臟病突然發作，他是一位退休查賬員。他妻畢提太太昨晚在電話上接受訪問稱：「當時我並不在旁，但並不是相距很遠，他們告訴我，畢提是踏單車上斜坡時突然跌下。」



蘇聯政要出席歐洲安全會議

圖為蘇聯巨輪「加利林」七月廿六日駛抵赫爾辛基，預備為到來參加「歐洲安全會議」部份代表為安息之所。（合眾國際社無綫電傳真）

衰退已經見底
美國經濟漸露復甦跡象

（中央社譯稿）按照目前修訂出來的一套預測未來商業趨勢的最佳方法，經濟衰退即將結束，而經濟的復甦亦將在這幾個月內開始。

這是美國商務部的「主要指標」之指數，在目前所顯示的意義，商務部長最近剛修訂了這套指標系統，以加強其預測的精確度。

一

這一套指標系統包括了十二種統計標準，其所依據的是商業活動，它們能在經濟發生萎縮之前顯示下降的徵兆，而在經濟復甦之前預先顯示上升的跡象。

根據美國官方的這套指標體系，商業活動的指數從一月到二月，幾乎保持在同一水平，三月間上升了一點，到了四月則有大幅的上升。

由下述各項導致指數在四月間上升的因素看來，即可明白為何「這種指標系統會有預測的價值。

建築許可已告急劇增加，這是營建業的活動大量增加的一個先決條件。

生產持久之消費品，像機械和設備的廠商所接獲的訂單已有增加，這顯示，像家具和器具之類的廠商可能毋需多久即可出清存貨。

工廠工人遭解僱者已減少，而仍在職者則工作時間延長這是廠商已能做到供求平衡的另一跡象。

許多新的公司崛起，這顯示人們對商界的信心已經增加另一個相關的因素是投資者的現金和其他「動」產也有增加。

股票市場的進一步復元，這顯示投資者均預測會有更佳的商業狀況和更大的利潤。

不過，五月時，股票價格曾經下跌，一些較敏感的商品價格亦告下跌——這是一項警告，顯示「主要指標」制的指數所預示的並非完全正確。

美國政府的經濟學家表示，這種指數要有連續三個月或較長期間的上升跡象，才可做為經濟復甦的充份證據。

商務部的首席經濟學家佩特曾提出警告，表示不要從最近的指數上升做出任何肯定的結論，但是他說：「主要指標的指數這連續兩個月來上升的幅度是令人振奮的，而且也與顯示經濟即將結束的其他證據相符合」。

二

另一個有希望的跡象是在貿易和製造業部門中，生產力已有增加，這種兩年來首次出現的現象與個人工資的緩慢增加有關，這也是商業衰退即將結束時通常會有的一個現象，在這時商業經營者都已設法減少成本，儘量，僱用人員而增加工作效率），如此一來，即可暫時增加生產量，而毋需僱用額外的工人。

上述的事實加強了許多經濟學家的看法，即到了今年的下半年（可能是在第三季），美國的總生產量將會有若干的增加。

聯邦準備銀行總裁伯恩斯即表示：「目前已是靜觀其變的時候了，我們不妨拭目以待，看看經濟復甦的自然力量，以及由國會、福特總統及聯邦準備銀行所投下的刺激是否能夠產生預想的效果來。」

伯恩斯在五月廿五日的美國「國家廣播公司」的會晤新聞界」節目中曾表示：「目前已有許多經濟進展的跡象，今年零售價格已經上升，在四月中，就業人數已經增加，現在，每週工作時數已較以前稍多，流向金融機構的資金正迅速的增加，抵押承諾亦在增加中，上個月，耐用品的新訂單也已劇增。」

三

雖然經濟學家普遍同意伯恩斯的樂觀看法，認為經濟復甦即將來臨，但是對於經濟復甦之時於何時開始，以及程度如何則仍意見紛紜，有些人預測六月或七月為其轉捩點，另有些人則預測九月或九月以後。此外，許多人預測，在經濟復甦後，經濟的成長也將是緩慢的。

伯恩斯從這種令人振奮的經濟景象中指出兩個需予注意之處，目前還不是聯邦準備銀行加速其貨幣供應成長率的時候；國會也不可能在目前即欲「在審計劃之外，再制定新的開支計劃。」

（陳和美譯自「美國新聞與世界報導」）

日本專家發現
高級化粧品 對皮膚有害

（泛亞社東京廿七日電）根據大阪縣消費人組織聯絡會報告：高級的化粧品反而比廉價的化粧品更易損害皮膚。該會指出：在七十名接受調查的已婚及未婚婦女中，有廿九人說她們對於某些化粧品敏感，其中一小部分的皮膚質地不但未見滑嫩，反而引起不良效果。該會將研究若干種高價化粧品的質地找出真正原因，如果問題的確出在化粧品本身，將敦促製造家改善。

美軍機墜毀 五機員失踪

（合眾國際社美國密支千州伊里市廿六日電）一架美國空軍C一三○型飛機，星期六在此間附近的鄉村地區作例行週末訓練任務時撞毀。該機上有六人，據當局稱：五人失踪，一人獲救，但重傷。

東京天氣酷熱 游泳溺斃卅人

（法新社日本東京廿七日電）由於天氣酷熱，大量的人湧往海灘及湖中游泳，引致最少有廿人遇溺，十三人失踪。在日本的一個省份中，共有十萬多人湧往各處海灘，這可算是個記錄。另有三萬五千多名爬山者，攀登三千七百七十六公尺的富士山。據氣象局的紀錄在下午三時，日本西部的氣溫高達攝氏卅度。

菲律賓欠外債 三十五億美元

（泛亞社馬尼拉廿七日電）菲中央銀行昨宣佈：截至今年五月底止，菲國所欠外債共達三十五億美元，比去年同期增加百分之十一，亦即增三億六千一百萬美元，惟該行自稱外債之增加，對菲國並無威脅，最大的債主依序為美國（十四億餘）日本（七億餘）英國（近三億）。

英泰談判初步協議
英同意延遲一月實施 減少泰機飛香港班次

（泛亞社曼谷廿七日電）據英文「曼谷郵報」今日報導，英政府仍堅持泰航機減少飛往香港之班次，但已同意延遲至十月一日起實行。英方原要求泰航及港航班機自九月一日起將飛港班次自現有之七千個座位減為四千個，取消香港飛往其他地之班次則減至二千個左右。泰政府認為此要求不公平，謀求英方取消此項決定或減低其要求，但經有關當局與英大使館談判後，英方僅同意延至十月一日起實施。

（泛亞社曼谷廿七日電）泰國那空勒差與馬府一監獄內之一千三百餘名囚犯，竟因當局不准囚犯穿西式服裝出庭而絕食抗議。據警方調查，首先絕食者為兩名「囚犯首領」，監獄當局事前以不合條例而拒絕穿着西服出庭作證，兩人絕食抗議後，一千三百餘名囚犯於次日參加絕食，並集結獄內空地，不時大叫大嚷，但大部分囚犯經恩考後認為值不得小題大作，旋即終止抗議。

盧安達戰事擴大
西方僑民撤退
人民黨企圖擊潰民族陣綫

（合眾國際社盧安達廿七日）敵對的解放組織星期日在盧安達附近進行激戰，爭取最高地位，使盧安達的燃料垃圾起火焚燒，並燃着一個燃料儲槽，全市冒起一股濃烈的黑烟。迫擊炮彈聲和自動武器槍聲在這個海濱城市上空呼嘯而過，因為「解放安哥拉人民黨」想逐走「解放安哥拉民族陣綫」的小量殘餘部隊。「民族陣綫」的殘軍退到北部的工業區以及盧安達燃料廠附近的十六世紀古跡聖皮特羅巴拉堡，等待北方的援軍到來。

「民族陣綫」的總裁荷頓羅伯爾正率領一支約五千人的軍隊進迫盧安達並且已經佔領了盧安達以北廿七哩的蒐斯羅村。「民族陣綫」在星期五也奪得了盧安達以北約三哩的卡斯達路，卡斯達路是一條富有戰略意義的公路和鐵路交叉點，控制着唯一通往首都的陸地。

（安哥拉．盧安達廿七日美聯社電）美國領事館星期六晚向此一安哥拉首都的大概一百五十名美僑提出警告，要他們在星期日一早便準備好撤退。英國和其他歐洲共同市場國家的僑民，亦將於星期六清早由英國皇家空軍撤退。星期六傍晚，被包圍的聖伯多祿巴爾碼台的儲油庫發生大火，爆炸燃燒猛烈，這顯然是由迫擊砲彈擊中一個油庫而引起。觀察家相信，敵對的安哥拉人民解放陣綫和安哥拉民族解放陣綫要爭奪對盧安達的完全控制的戰鬥，即將爆發。星期六碼台附近徹夜發生激戰，在該地人民解放陣綫的軍隊包圍了民族解放陣綫的軍隊。人民解放陣綫宣稱：最低限度有一枚迫擊砲彈，曾直接命中這座十六世紀時的碼台。另一場戰鬥也在盧安達以東兩哩的地方爆發，但未悉星期五日佔領斯皮鎮的民族解放陣綫軍隊，已否開抵首都。「人民解放陣綫」的軍隊，首次不准任何人登上靠近工業區的可俯瞰戰場的山頭，說這是十分危險的地方。激烈的戰鬥，仍在全國各處進行中，兩個敵對的黨派，都企圖於十一月十一日獨立前，奪取控制權。

（路透社倫敦二十六日電）英外交部一發言人今天在此間說，英國準備於明日派遣一架皇家空軍飛機赴盧安達，以撤退在該處的一百名左右的英僑。發言人說，該機並將撤退少數澳洲和紐西蘭人。他並稱，該機有任何空位，將可運給歐洲共市的僑民。居住在安哥拉的英僑，多半為商人，大多數居住在盧安達或其附近。

葡萄牙兩大政黨
反對三人執政
週末各地又發生暴亂

（路透社里斯本廿七日電）葡萄牙的兩大政黨已經拒絕設立「三人軍事執政團」治理國家，使這個新出現的權力結構只得到共黨沉默支持。社會黨和中間偏左的人民民主黨（四月大選時，這兩個黨獲得百分之十四選票）譴責執政的「武裝部隊黨」的決定選究。該決定是把最高軍政權力交給共和國總統，總理國內保安部隊首長。

（美聯社里斯本廿七日電）正當岡卡維斯總理準備任命一個新內閣，以及共黨堅定不移地支持武裝部隊把權力集中到三人軍事執政團手上的決定，葡國在週末暴亂四起。共黨和社會黨在一大衝突中已經浴血街頭，社會黨領袖蘇亞士準備在星期日再舉行示威，以便顯露他的力量，並阻止葡國作極度左轉。

在北部白拉岡卡市的天主教徒亦號召舉行示威，反對軍方控制天主教的電台。

（路透社西德波昂廿七日電）葡萄牙社會黨領袖蘇里斯在今天發表的一項訪問中，保證不論付出什麼代價，永不放棄為社會主義的戰爭。他說：「我深信社會主義及自由自在這個國家內將有前途」。他指責葡萄牙共產黨試圖把一部份軍隊轉向共產獨裁，說武裝部隊運動現在必須決定，它是否願意統治一少部份葡人，抑或一大部份葡人。

如獲英國簽證
阮文紹將離台 赴英看視兒子

（法新社美國紐約廿七日電）紐約時報今日在來自香港的訊息中指出，遭美國當局拒絕給他赴美簽證之後，南越前總統阮文紹將於下週前往英國。紐約時報又謂：在台灣，流亡生活的阮文紹，已接到英國的准許他往探其在英國一學院中讀書的兒子。紐約時報說：阮文紹已獲美國人告知，他所計劃的美國之行「不合時宜」，蓋此似會引起對付他的人示威。紐約時報引一位外交官的報告。

（美聯社倫敦廿七日電）外交部發言人星期日表示，南越前總統阮文紹申請簽證訪問英國，現已收到阮氏申請簽證的申請書，且在考慮中。他又說，據所知的事實，是沒有理由不應予以簽證俾他能探望其在英的家人。發言人拒再評述，並拒絕評鄙香港所傳阮氏欲離台灣，及考慮申請來英求政治庇護之說。

七名大馬留英學生
被控盜竊殺人私藏武器

（法新社倫敦廿七日電）七名馬來西亞學生已在此間被捕，罪名有藏軍火和企圖謀殺。現年廿三歲，在倫敦唸書的容廿光（譯音）被控企圖謀殺一間中國酒精的經理陳智（譯音）。容某還被控陰謀盜竊和非法擁有武器。容某及其他馬來西亞人被控於本月初在泰國駐英副武官的家裡盜竊。另有四名馬來西亞人被控擁有軍火，第七名被控陰謀盜竊。這些人都在倫敦唸書，只有一人在伯明翰攻讀。七人在星期四被捕，下周一上庭。

今日本報新聞精華

麥理覺大嘆做官之道難

署理工商處長麥理覺，大嘆做官難，因爲人性情正直懶得貪污而招來不少麻煩。服務廿二年後以升官無望，決心引退，轉而服務於香港總商會。（第三張第一頁）

警隊不斷出動拘捕歹徒

治安不靖，罪案日多，街坊首長均盼警方加強搜查工作。據消息，警方對於反罪惡運動從未鬆弛，由本月十四日至廿一日之一週內，突擊搜查行人，車輛及各類架步，計共拘獲可疑歹徒三百四十餘人，此項工作將繼續推行中。（第二張第一頁）

金三角毒品港為轉運站

最近金三角毒品輸出又活躍，不論海陸均以港為轉運站，小集團漸推後，即化整為零，利用遊客攜赴歐美，港警方已獲消息，已加強戒備，機場內設辦事處，並經常有經過特別訓練之搜毒警犬六頭，隨時出動工作。（第一張第四頁）

數字顯示交通擁塞緩和

運輸署統計數字顯示：交通擁塞已趨緩和，因此，私家車輛繼續下降，車主改乘公共車輛，上半年內公共交通車輛乘客激增，相反的是小巴乘客明顯減少。（第三張第二頁）

青衣島填海建新消防局

新界青衣島發展多方展開，當局刻已決定在該島東岸填海廿五點七英畝，另在第七區收地作取屋區，並在島上興建三層新消防局，預定九月動工，配合廉租屋邨及工廠建設需要。（第三張第四頁）

理工學院接受入學申請

理工學院本年度全日制課程，將於今（廿八）日開始接受入學申請，各種高級及普通文憑課程及證書課程，今年共招收新生二千名，其中有二百五十名將會就讀於本年度首次開辦之新課程。（第二張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

泰星兩國總理聲明主張
東協組織五國召開高峯會議
泰總理稱美軍明年三月須全部撤走
東約秘書長力主繼續保持東約聯盟

（路透社新加坡廿七日電）今日，泰國和新加坡表示堅決支持有關東南亞國家協會組織五國首次高峯會議之提議，並呼籲馬上着手做好高峯會議的準備工作。

在結束對此間爲期四日官式訪問之時，泰國總理克立及其新加坡對手李光耀發表一項聯合聲明，謂他們一致認爲，現在東協國家及政府首腦舉行高峯會議正合時宜，而且高峯會議是一個重要步驟，可以促進該組織發展，使之更加團結，力量更大和更具效能。東協本是經濟文化組織，在一九六七年成立，先此克立總理走訪馬尼拉時，菲律賓總統馬可斯亦表明支持此次高峯會議。只是關於東協首次高峯會議的地點或時間，尚未作出決定。

（泛亞社新加坡廿七日電）星泰兩國總理今日發表聯合公報，同意「東協五國政府首長會議之召開乃適時之舉，且對東協組織本身邁向更堅強團結與發揮更大動力及效率之擁護，亦具意義」，惟公報只稱爲高峯會議進行準備，而未訂明開會之確期。公報對於泰菲兩國目前聯合主張建立東協五國共同市場之事，更隻字不提。上述公報發表於泰總理克立結束其四天訪星行程之後，克立經於今日上午十一時飛返曼谷。

（合衆國際社曼谷廿七日電）克立總理星期日宣佈：除了以東南亞公約組織的名義與美國締訂的軍事協定之外，其餘泰國與美國簽署的軍事協定均屬無效，並且聲言美軍必須在明年三月廿日全部撤離泰國。

在訪問菲律賓和新加坡一周後返回泰國的克立，在主要方面將由東南亞國家協會代替東南亞公約組織正在消失中。克立的飛機在傲雨中降落曼谷東邁機場，隨即在機場對記者發表講話。他的談話說明泰國與亞洲鄰國的關係日益緊密，同時逐步脫離美國獨立。泰國一度是美國在東南亞最親密的盟友，美國空軍在越戰高峯時曾以泰國爲基地轟炸北越和越共在南方的避難所。

（泛亞社曼谷廿七日電）東南亞公約組織秘書長桑碩力主繼續保存東約組織，以作爲團結共產主義之聯盟。桑碩稱，在東南亞國家聯盟未強大到足以在東南亞設一和平自由中立區之前，東約應繼續存在。桑碩總理克立及菲總統馬可斯在公報中表示東約應逐步解散之意見，但桑碩警告稱，在中蘇共力爭在東南亞建立勢力之際，東南亞仍無法在缺乏軍事機構之情形下對抗共產主義。故在東南亞國家聯盟足以取而代之之前，東約須繼續存在。桑氏稱，東約之現有六會員國（美、英、泰、菲、澳、紐），將於九月底在曼谷舉行部長級會議。按：美英澳紐四國亦曾表示贊成逐步解散東約，並謂倘泰菲同意，彼等願意立即完全予以解散。

工人內鬨大決鬥 二慘死十五受傷
曼谷附近陶器廠發生工潮

（本報曼谷廿七日航訊）昨日上午，龍仔厝甲吞孟縣空瑪邑區，碩沙吉一路旁，一間名叫瓦器製造廠有限公司的工人，因對資方要求提高待遇問題發生分歧，分成兩派，而訴諸武力，結果有兩名工人喪生，十五名受傷。

事情發生于是日上午九時，該府甲吞孟警署值勤警官他越警中尉自電話接獲有人報案，有關上述的消息，報告上峰後，遂偕同尹乃奕吉，警探巡捕攜警上趕赴現場查察。結果發現在該工廠的大門前有一名工頭，是以前的准尉級警官乃針康，年四十多，橫屍于血泊中，其的胸前中彈直透心臟與腹部，另在該工廠門外的一家咖啡店旁發現一具少女的屍體名叫妮小姐，被快槍子彈射及腦袋斃命。此外，並在該工廠內發現的十五名工人被槍彈射擊受傷，滾在地上不停哀號，真是慘絕人寰的景象，自相殘殺的手段極其殘忍，何況又是屬于同個命運的工人，相煎何須太急。阿后，上述警官逐叫人把該十五名受傷的工人，分別昇至龍仔厝府立醫院與吞武里是里勒醫院急救。而該工廠辦事處的屋頂被拋擲手榴彈，以至被炸成幾個窟窿。

此宗慘案，警方查悉，因爲該工廠的工人之間，對資方提出提高待遇的要求，彼等的意見發生分裂，以至分成兩派，一派工人佔據工廠內的範圍作據點，他派在工廠範圍外的另一派工人對峙。在工廠外面的一派工人，在外面搭蓋作營地，用擴音機與對方展開舌戰，同時并設法率領工人潛去與佔據在工廠裏面的一派工人進行談判，但被裏面的一派工人所拒。於是，情勢愈趨劇烈，終於由舌戰而演變成爲糾槍實彈的武鬥。

起初是先由集結在工廠外面派工人的一羣工人，手執館彈的好鬥青年工人，先挑衅向佔據在工廠裏面的工人進行瘋狂射擊，其爆炸聲震天價響，致使變成一個小戰場一片混亂的局面，當衆工人皆紛紛逃避，槍聲絕响后，結果發現前警准尉的乃針康，工頭的與女工小姐被擊斃，且有十五名工人受傷。

至於發生命案的原因，與導火綫。是因爲一派佔在的資本家的工人，認爲乃針康彼等曾經向資方求開除其之工頭職位，但爲資方所拒絕，彼等便懷恨在心，故乘此番正當對立工人，因於要求提高待遇的問題，而雙方瀕臨破裂的邊緣時，彼等便乘機進行報復。當發生命案之後，職工公會主席乃巴翁運立也趕到現場觀察事態，用汽車上的擴音機向警方設法並宣佈：限警方在二十四小時內務要捕獲兇手，否則工人將把屍體在該公路遊行，以示抗議。……尚在公會發表聲明，而仍保持中立，也尚在廠方。

（泛亞社曼谷廿七日電）曼谷附近之沙末汗武里府一陶器廠昨晚發生工人衝突事件，一女工被槍擊斃，工頭及另八人受槍傷。衝突之雙方爲該廠之罷工工人及非罷工工人，罷工者自六月廿六日起罷工，昨日返廠要求資方再談判其加薪要求時與非罷工者發生爭執，若干罷工者向工廠開火，……

阿根廷總統貝隆夫人養病

阿根廷總統貝隆夫人，遵醫生之指導，在布宜諾斯艾利斯奧里維斯私邸休養。圖爲七月廿六日她在私邸由神父格黑些利爲她舉行聖餐禮儀式情形。同時在其私邸附近，有副武裝軍警嚴密保衛，因左傾游擊隊週日在首都一帶暴動，放火及槍擊事件，時有所聞云。（合衆國際社無綫電傳眞）

貝隆夫人不辭職 明起養病一星期
面對左右派鬥爭混亂局面

（路透社布宜諾斯艾利斯廿六日電）此間政府人士本晚稱，阿根廷總統貝隆夫人，將自下週二起，渡假一星期。

他們並稱，她將遊覽在此首都以南約二五○英里處渡假城市附近的一海邊遊憩地休息。

（合衆社布宜諾斯艾利斯廿六日電）數百名阿根廷人，週六聚集於政府大廈門外，表示支持臥病中的總統貝隆夫人瑪莉亞。

雖然這是小小的一羣人，這卻是她在政府現在的危機中所獲得的最大的支持表現。

她現正從事以維持破碎的政府，她因筋疲力竭，現深居於近郊她的奧里維斯房舍中。政府人士稱，她可能於下週二前往海邊遊憩地馬狄拍拉海軍基地去作一週休息。

他們並稱，她不會爲此行而要求離職。官方未予證實。

上述示威，出現於一些儀式之後——這是紀念故總統貝隆的已故夫人伊娃逝世廿三周年的儀式，伊娃是爭衆望的人物，亦是蒙頓尼絡斯份子左派游擊隊的領導人。過去週五晚在此間及近郊發生爆炸與焚燒及開槍以慶祝上述紀念日，他們於九月轉作地下活動的第三天。……對貝隆的政治繼承人瑪莉亞的新經濟部長施福以，他將於下週與勞工及政治和商業方面的領袖會議，以展開國家的緊急經濟政策。

高雄海外中美海軍本月中曾聯合演習
命名獵鯊雙方出動艦隊相當龐大

（泛亞社台北廿七日電）軍方證實中美兩國海軍，曾於本月中旬在高雄外海實施大規模聯合軍事演習，結果十分圓滿，但拒絕透露詳情，只稱此爲例行演習。據悉，此次演習命名「獵鯊」，雙方海軍出動的兵力和艦隊相當龐大，演習持續達一星期之久，雙方在假想的作戰計劃下，展示防禦和攻擊的能力。雙方當時均未發布新聞，實則除此次海軍聯合作戰演習外，兩個月前，中美海空軍亦曾在台灣中南部舉行聯合救難演習。有關人士認：除聯合演習外，依據中美共同防禦條約進行的軍事合作項目亦陸續實施，例如中美合作製造F—5E新式戰鬥機的計劃，正在台中空軍航空發展中心順利推動。美國第七艦隊在台灣海峽亦照常巡邏。

北韓反對兩韓同入聯國
金日成將再訪蘇

（法新社東京廿七日電）北韓領袖金日成打算在不久的將來訪問蘇京莫斯科。一位北韓官員今日告訴此間的日本記者們說，惟北韓勞動黨國際事務局局長金勇南稱，金日成訪蘇日期尚未決定。據從北韓首都平壤傳抵此間的消息，北韓勞動黨國際事務局局長亦透露，北韓共黨在今年十月份北韓勞動黨成立三十週年紀念之後，要召開自一九七○年以來的第一次勞動黨大會。金勇南乃北韓外交決策人，其強調北韓堅決反對南北韓同時入聯合國的提議。

百歲老翁作新郎 新娘亦六八高齡
美麻省壽翁壽婆新婚
新郎每晨料理園藝從未臥病

（美聯社麻州布洛克頓廿七日電）正如千百萬人一般，新郎與新娘在婚禮中含笑握手，但這次有點不同，新娘已高齡六十八，而新郎則是一名百歲人瑞。新郎波查遜與新娘碧嘉相識已八年，星期五晚方在住所中舉行婚禮。新娘說：「當一個人年逾七十時，年齡似乎就不再有什麼分別。我喜歡她煮的任何食物。」新婚夫婦的以前配偶在一個月內分別逝世之後，他們就此傾心，他們聯袂旅行，探訪親友，他與她分享其住所。在後園種植的是他的傑作，他得市府及波氏利物浦（?）。……「我所遇見一個最奇的人」。

新郎於一八七四年生於瑞典，一八九八年隨父乘火車至波士頓，在布洛克頓定居，然後在美國鐵路工場工作多年。他從未患重病臥床，每晨早起料理花園，並往散步。

貓王購噴射機 贈經理人柏架

（合衆國際社美國田納西州曼菲斯廿六日電）貓王皮禮士利上週以一百廿萬美元的價值買下一架噴射機，並將它贈往內華達州的拉斯維加斯，作爲他與其經理人柏架上校的禮物。這位經理人習慣含着雪茄，在接獲貓王的電話通知時說：「嗅！真是難以相信。如果我不親眼見到……」貓王上月以一百八十萬美元購買一架噴射機，跟着將它改裝成一架有兩間睡房的飛機，並有一所辦事處。

孟加拉水災又趨嚴重
八大河流暴漲 數十萬人受困

（美聯社達卡二十六日電）星期六突如其來降雨八吋，洪水自鄰近的印度東部阿薩姆邦一直流瀉到孟加拉國東北的蘇爾麥特。蘇瑪河水漲溢到危險點以上六吋，境內八條大河流都在漲大水。一九七四年有數百人溺斃於洪流中，而二萬八千人則死於水災後的糧食缺乏及疾病。非官方估計，迄目前止已有數十萬人受居屋、公路、及堤壩損毀的影響。政府救濟工作者及紅十字會現正圖撤出受水災所困的人民，並以食物、藥物及現金援助，給予災民。

（法新社孟加拉達卡廿七日電）孟加拉地區連日豪雨，使水災的威脅日增。在廿四小時內河水上漲八英吋，使蘇瑪河水位已高於危險點六呎。有數處堤壩已出現裂痕，在率南根地區約有卅個鄉村受水淹。古沙里河的水位也高出危險點兩呎十吋，而其他大河的水位也在繼續上升中。

衛隊還火，另一批罷工者則投擲燃燒彈，廠外一帶一片緊張，待軍警開到纔暝始告平息。

非政府發表官方文件稱
美國中央情報局涉嫌暗殺馬可斯

（法新社馬尼拉七日電）據此間今日發表的官方文件稱：美國中央情報局和在今年內陪投菲律賓總統馬可斯的一個「魔鬼計劃」有關係。國營「菲律賓通訊社」發表這些文件，以反駁馬可斯的一名前任近身侍從的指控，說馬可斯曾賄賂他，阻止他在美國衆議院作證，這可斯已經背叛馬可斯政府。

現在流亡美國的馬可斯前任親信米耶用斯曾說，馬可斯通過助手以五萬美元賄賂他，以便他不去美國衆議院證明菲律賓政府的貪污情形。

此間負責調查賄賂醜聞的外交部發表了多份政府人員提出的證供。馬可斯的助理維加也有作供。

美機自泰起飛侵入寮國領空
泰國副總理否認

（路透社曼谷廿七日電）泰國副總理巴曼今日否認寮國之指責美國偵察機侵入寮國領空，並稱：「這並非事實。」寮國親共的巴特寮通訊社昨日報導指責美國U二偵察機從泰國侵入寮國領空，要求泰國停止這種飛行。巴曼稱：「這並非事實，美國要這樣做也得獲得我們同意。」他無評述寮國飛機侵入領空的情況。

（路透社香港廿七日電）北越對一些間諜活動提出譴責，據說，這是由泰國烏太坡空軍基地起飛而飛過越南之美國U二式飛機所爲。北越通訊社今天引述北越外交部發言人說明，據曼谷消息，美國繼續派出U二式飛機，對越南及印支其他國家從事間諜活動。它稱：美國侵犯越南及印支其他國家的主權與安全，這是違反巴黎越南協定的。該聲明並抨擊泰國讓本身被用作基地對抗越南及印支其他國家。它又稱：曼谷自稱希望與印支的國家有睦鄰關係，上述行動，與此不符。該聲明並要求立即停止對越南其及他印支國家的偵察活動。北越指稱親共的巴特寮通訊社曾稱：U二式飛機從泰國基地，它們通常於夜間飛過寮國偵察。這構成對印支人民的嚴重挑釁。

對抗非洲土著游擊隊
羅德西亞會招募美國白人傭兵

（合衆國際社美國廿七日電）已經有新證據說明美國白人被羅德西亞武裝部隊招募爲傭兵，專門與黑人游擊隊作戰，黑人游擊隊正企圖推翻白人總理史密斯政權。上週六，羅德西亞武裝部隊方面有與黑人游擊隊作戰，羅德西亞武裝部隊有四人被擊斃，其中一人是美國俄亥俄州廿二歲之柯艾，據說他任傭兵已四年。

美國務院發言人上週宣稱：「柯艾可能是科羅拉多州之布朗所招募，布朗曾不斷在各招募傭兵雜刊等廣告招募傭兵，美國司法部對他正在調查，因他或違反國務院法例，因此可能觸犯美國法律」。羅德西亞黑人游擊隊發言人上月在紐約稱：除羅德西亞部隊內有六十名美國傭兵，歐洲各地也有羅德西亞代理人負責招募傭兵，並已被捕。對柯艾之死，美國國務院發言人表示遺憾。

加漁業部長宣稱 決擴展領海範圍
由十二哩伸展至二百哩

（合衆國際社渥太華二十六日電）加拿大漁業部長勞布蘭星期六說：加拿大將肯定會通過談判或單方面行動把它的領海從十二哩（二十二公里），伸展至二百哩（三百七十公里）。勞布蘭說，在九月聯合國特利爾的一個有關捕魚問題的會議上，加拿大將尋求國際協定，以伸展它的領海權，但是它或許會單獨採取行動，並和其他國家談判有關歷史悠久的捕魚權利問題，如果不能達成協定的話。

泰國高棉同意舉行貿易會議

（法新社泰國曼谷廿七日電）泰國總理克立今日稱：他原則上同意高棉的要求於下月與泰國舉行第二次會談。他是於訪問菲律賓及新加坡返泰後在機場的記者招待會上發表談話，克立稱：他會同意無論會議的地點是金邊或曼谷。首次的會談是上星期三在高棉邊境城市巴比舉行。參加會談的是阿倫雅巴里地方官員甘臨，而高棉方面則由軍事委員會派的貿易代表夏桑出席。

去年南韓離婚案件五千餘宗

（泛亞社漢城廿七日電）據官方公佈，一九七四年內，南韓各法庭判的離婚案件共五千三百四十一宗。據調查，受中學文化程度的夫婦比較易於離婚，低於中學以下教育程度之離婚者佔百份之七十九，男女主動申請離婚者幾乎至於相等，男方佔二九七一人，女方佔二六七九人。

本港新聞

「金三角」毒品輸出又活躍　港爲轉運站

海陸綫均經港利用遊客帶歐美　警加强戒備機場六頭警犬搜毒

（特訊）自越戰結束後，泰緬寮三國邊界之「金三角區」毒品，其取道南越外運的路綫經被截斷，販毒集團爲使毒品能得以外銷，新的販毒路綫遂應需要而生，香港，即爲毒品偷運赴歐美之中途站，爲應付此一情勢，本港警方遂大規模的派出六頭經過訓練之緝毒犬隻，以加强機場海關之緝毒工作。此外，警方毒品調查課，亦特別在啓德機場成立一個辦事處。

據消息指出，越戰結束以後，東南亞區之毒品市場大大縮減，但金三角區過去一年「風調雨順」，去秋及今春兩造鴉片皆告大豐收，因此，毒梟現正在泰邊設提煉工場，將鴉片提煉爲精細之海洛英，以便夾帶販運前赴歐美。

消息同時指出，海洛英之輸出泰國，係採取兩條路綫，陸路係從泰國至吉隆坡，新加坡轉運香港，然後化整爲零由「遊客」空運赴歐美等地。水路則從泰國到香港或菲律賓，經此途徑之毒品，亦係由「遊客」帶往歐美。

販運海洛英之人士大增，主要原因爲利潤豐厚，在泰緬寮三國售價四千二百美元一公斤之海洛英，一經運抵美國，其身價即陸增至四萬五千美元，而美國的毒販，將之買入拆散零沽，至少可獲利五十萬美元。

既然販運海洛英可獲暴利，因此本港不少新聚運毒小集團，遂應運而生。與此同時，泰國的旅遊事業亦突告興旺，爲防範毒販利用本港偷運毒品，警方毒品調查課及緝私處皆加强其工作效率，在機場增設辦事處及派駐六頭緝毒犬隻，即爲與毒販等週旋之第一步。（合）

向舞女勒索掟煲費

男子判監緩刑限期回水

（新亞社）一舞女因向大耳窿借貴利無法清還，到警署請求協助，在探員偵查下，揭發該舞女因付「掟煲費」而借貴利，乃將該名收受掟煲費之男子拘捕，控以勒索等四項罪名，兩週前，解北九龍裁判署審訊，被告否認全部控罪，並延律師代辯，邢恩法官聆畢各證供及被告自辯後，裁定被告四項罪名成立，論將案押候感化官調查被告身世，始行宣判，去週再次提堂時，邢恩法官聽取代表律師求情後判被告共入獄九個月，准緩刑十八個月，一週內清還原告九百元。

邢恩法官在判案時謂此次准被告緩刑，乃是考慮到被告之東主僱傭偏用他，及感化官報告，對他以往之行爲良好，及故念其無案底，如此而已，並非謂被告所犯之控罪不嚴重。

被告關國強，二十八歲，塑膠工人。被控四項控罪：（一）去年四月五日，在九龍地區勒索女子葉艷娟五百元；（二）去年四月十五日，偷竊葉艷娟五百元；（三）本年四月二日，勒索葉艷娟四百元；（四）同時同地，偷竊葉艷娟四百元。

案情透露：原告女子葉艷娟，於去年三月間，在油蔴地佐敦道一舞廳做舞女，結識被告，即墮愛河而同居不及一月，即行分手，四月二日，被告致電西洋菜街葉家給葉女，要其給與五百元「掟煲費」，如不照給，則會有麻煩，葉驚慌下，於四月十五日下午二時，在被告工作地點，交與五百元。至去年尾，被告在深水埗邦戲院遇見葉女，兩人同往看戲，散場後，葉帶被告返其在旺角快富街十二號五樓寓所，再度同居，至本年一月中旬分手，二月四日，被告約女在花園街一酒家內相會，再次以同樣手法，向葉女勒索「掟煲費」四百元，葉女迫於無奈，帶被告返其亞皆老街先施大廈五樓新址，給與被告四百元，而葉女兩次給與被告之九百元，均是借貴利得來者，其後因無法清還，被大耳窿追討，在無辦法下，到警署報警請求協助，警方人員接獲投訴，展開偵查，於六月十三日，到新蒲崗五方街三十一號三樓塑膠廠被告工作處，將其拘捕，帶返警署落案控告。

佐敦道碼頭　海面女童屍

（特訊）昨早九時卅分左右，警方於九龍佐敦道碼頭對開海面撈獲一具華籍女童之屍體，該女童年約四至五歲，約三呎六吋高，身穿紅、藍花唐裝衫，綠色褲，赤脚。

警方現呼籲任何知悉該女童之身份或可供給資料，協助警方知悉該女童身份之人士，與港口警署總值日官通絡，電話三——六七○六六，或向任何警署報告。（合）

道教會道德講座

蘇文擢講「性命之明辨與篤行」

（港訊）香港道教聯合會爲適應暑假期間，社會人士及一般青年需要起見，在八月份內逢星期日晚上七時至九時，假座香港大會堂九樓北演講廳，連續舉行周日晚間講座，八月三日及十日晚，敦請蘇文擢主講，講題爲「性命之明辨與篤行」。備有詳細講詞派送，歡迎各界人士及大專青年入座參聽。

警設特別組　經嚴格訓練任偵查

防止黑人物滲透入學校

（特訊）本港黑社會勢力越來越大，警方有時也莫奈它何，在兇殺案中，很多是因黑社會爭地盤或爭女而造成，目前且已在學校方面滲透，因此也構成對社會莫大威脅。警方有鑒于此，乃成立一個特警組，以期把滲透學校的黑人物肅清。

該特警組是於六個星期前所組成的，擔任此組成員的警員是經過特別選擇的。

此組成立的目前，雖然是以消除學校的黑人物爲當務之急，可是除此之外，他們也許潛伏在小販及小巴司機中的黑底清除。

警方消息靈通人士稱：由於最近本港很多學校不斷發現有黑人物滲透，警方反黑組警司戴維斯在電視中表示：需要有此一組織來對付黑社會。

戴維斯稱：不但在學校有黑人物潛伏，而監獄裏面也有黑社會組織，有很明顯的證據可以證明。

他又稱：由調查所知，在學校中雖然是有黑人物，但有時其數目是被誇大了。因爲在學校中，發生任何欺凌弱小的事件，有些家長或教師則過于敏感地以爲是黑社會的事件，同時黑社會滲入學校只是局部的而不普遍，有些學校本來是很純潔的，但因年小無知經不起甘詞利誘，乃不知不覺地混在一起，所謂如入鮑魚之肆久而不聞其臭，如發生任何偏差則將誤入歧途而同流合污。（合）

防止匪徒騎刧的士　警扮的士司機偵查

匪徒如有行動按訊號警車至

（特訊）由於常有的士司機被搭客持刀械刦的事件發生，警方因而派出便衣偵探喬裝的士司機，在街上接載乘客，以便使刦匪陷入網羅被捕。

根據最近消息透露：大多數喬裝的士司機的便衣偵探會在九龍方面進行工作，他們多數在晚上駕駛的士在黑暗靜寂的地區行駛搭客，而那些地方曾是的士司機所投訴過被搭客襲擊的地方，每一架由便衣偵探所駕駛的士座位踏板下都裝有一個靜聲警鐘。假如遇到襲擊時，他可以按響警鐘，而隨後就滿警員的車輛取得訊號時，便立即採取行動，駛向那架遭襲擊的士前，然後拘拏車上的刦匪。但大多數的士匪徒，都會在行刦的士後，刦的士逃走。

一名警探昨日表示，他們之所以這樣做都是希望能藉此減低行刦的士及駕駛的士逃走的事件發生。差不多最近幾個月來，每次在九龍發生的打刦銀行及金行的賊匪都在得手後刦的士逃走。而他們希望那些刦匪當知道所刦的士司機是警探時，不會採用這種方法逃走。（合）

軒尼詩道住戶父子口角　老父被人斬傷

據說起因索欵不遂子被帶署訊

（特訊）一名老翁，昨晨下班返家時，與子發生口角，混亂中，老翁被人持菜刀追斬，頸項中刀浴血，匆匆奔下街頭，召警求助，警方到場後即將老翁送院，並把其卅歲的兒子帶署調查。

據鄰居表示：傷者兒子經常向老父索欵，昨晨亦有人聽聞同樣事情發生，但老翁在拒絕給錢時，竟然遭人追斬。

至於真正起因，警方現正展開調查，傷者兒子現正在警署被扣留查訊中。

案發現場爲軒尼詩道二七四號八樓，上址戶主姓畢，據悉：畢姓老戶主年屆六十四，爲一名夜班工人，每晨約九時才告下班返家。昨晨如常返家時，在九時十五分，其三十歲的兒子突然與畢老發生口角，混亂中，有人執起一柄菜刀，向畢老追斬，畢老閃避不及，頸項中刀，滿身鮮血，直奔下街頭，在管理處按電報警，其後在警方到場時，帶引警員返回寓所查，將其三十歲的兒子帶署調查，並由警方召救傷車將其送院。（合）

大旗嶺男子　與人口角被斬

（特訊）昨晨，新界發生一宗傷人血案，一名男子，因一些事與人爭執，遭人用刀斬傷頭部。後送院救治。傷者陳根，廿六歲，住元朗大旗嶺第五區無門牌木屋。（合）

三名幼姊妹　嘔吐送院救

（特訊）三名年幼的姊妹花，昨晨二時許，突然在家嘔吐大作，結果齊被送往醫院洗胃。該三名疑因食物中毒之姊妹花爲麥寶珊，六歲；麥燕瑛，四歲；麥燕香，三歲。（合）

周埈年爵士故居　改建廿八層大厦

（新亞社）山頂花園道轉彎處羅便臣道一號，已故周埈年爵士之西班牙式兩層高故居，將于今年十月，開始拆卸，改建爲二十八層大廈，周爵士故居拆卸一切，由周之後人處理，現因拆卸關係，周爵士太太及其家人，經已遷出，將來建成大廈，周氏家人，亦將相率遷返，其至追隨周爵士有年老工人阿英及其家人，亦會搬返大廈居住。

據悉周爵士購入該地段，亦屬出於偶然，並非有意在該處興建住宅，當年周之老友需欵週轉，就商于爵士，願以羅便臣道一號地段，易取八萬元，周爵士素來疏爽，認爲濟老友之急，當時乃概然予以八萬元，周氏固不知地段之所在，周氏一九三○年，乃在該地興建住所，計當年興建上蓋及地價，共十八萬，該地面積一萬七千方尺，今日該處地價每方尺值四百至五百元，興建廿八層，建費要一千五百萬至二千萬元。

不顧乘客安全　九巴司機罰二百五

（新亞社）九龍巴士公司屬下一名巴士司機，不顧乘客上落安全，引致一名小童受傷，事後爲警方循傳票方式檢控，去週上荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵二百五十元。

白雅爾法官，於判案時指出，汝等駕公共車輛之司機，應當特別小心，因車上數十名乘客之生命，全操在汝等手上，故在駕駛時，應時刻留意乘客，以免有生命危險及意外之發生，完全係由於被告之疏忽所致，惟姑念係屬初犯，故特輕判如上。

被告男子李振平，廿八歲，九巴司機，通訊地址荃灣河背街十四號五樓。被控於本年三月十五日，在荃灣地區駕駛巴士，不顧及乘客安全上落，引致一名小童受傷。

案情透露：當日上午十一時許，被告駕駛九龍巴士公司一輛編號HK四五三一號單層巴士，沿國瑞道行駛，在一巴士站停車上落客，未幾，再將車開動前進，突聞有人大聲狂叫，被告乃立即停車，發現有一名男童受傷，坐在路旁，原來該男童乘客落車時，不慎跌倒，被告竟懵然不知，其後警方乃以傳票方式，將被告起訴。

兩少女離家出走往投宿　兩青年被控深夜施强暴

一認罪判監視另一候審

（新亞社）兩名飛型青年，係在沙灘認識兩少女，認爲艷福飛來，後誘兩少女離家出走，往清水灣坑口村住宿一宵，深夜，該兩飛型男子，涉嫌强暴兩失踪少女，經警方根據線索，卒將兩名涉嫌男子拘獲，解控於新蒲崗裁判署審訊，其中一名被告否認控罪押候至本月卅日審訊。另一被告邱文祐已認罪，去週續在新蒲崗裁判署提訊，韓慕法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告受感化官監視行爲十八個月。

被告邱文祐，十七歲，製衣工人，住牛頭角新邨，被控於七月六日，非禮一名姓周少女，觸犯保障婦孺條例。

案情透露：周女與洪女，是朋友，兩人均約十五，六歲，七月六日，兩女突然離家，不知所在，女之父母大爲震驚，恐女兒發生意外，遂向警方報案，翌日下午，有認識姓周女者，發現兩女踪跡，即通知其父母，卒將其尋獲，並到警署銷案，由警方調查，經飭詢下周女謂於七月六日，與洪女往清水灣沙灘游泳，認識姓邱及姓成男子同往清水灣坑口村姓成男子家中，居住一宵，深夜，姓邱突然獸性大發，爬到周之身上，大肆非禮，後警方根據線索，卒將邱姓男子拘控落案。

醫院一病人　突然跳樓死

（特訊）昨晚六時，雲和醫院有一病人墮樓，當場殞命。死者黃㢘國，二十歲，疑是久病厭世，墮樓身亡。（合）

the big sale

連卡佛夏季大減價　七月廿八日至八月三日

女裝部
"BALLANTYNE"

傢俬部

男裝部
PANTHERELLA
PANTHERELLA

家庭用品部
PERK
PERK
HEIDELBERGER

童裝部
TOM SAWYER

化粧品部

"LADYBIRD"

東方藝術部

Lane Crawford
連卡佛有限公司

在新加坡雄偉的經禧公寓大廈購置一所高尙豪華的公寓並在該國作爲我們的嘉賓！
（凡購買經禧公寓大廈中的公寓一所，將可獲得優待在新加坡美輪大酒店免費住宿一星期。）

經禧公寓大廈
是新加坡最獨特豪華公寓同時亦爲最理想的投資。

外籍人士均可自由購置此等公寓，並不受到政府現行條例的限制。每間售價由星幣廿萬三千元起。並可獲得80%貸款，分期付款攤還期間長達二十年
十五年期貸款年利僅爲9%
而二十年期貸款年利僅10%

座落在新加坡高尙的住宅區的中心地，爲一座在宜人的市郊環境氣氛中現代化市居的舒適寓所。

具備有下列各項特色：
- 經禧公寓大厦係由兩幢高達卅六層樓公寓大厦構成，座落在風景幽雅的自由保有地產之土地上。
- 各公寓內部寬暢舒適，可供應用淨面積由二千二百平方英呎起至三千二百五十平方英呎不等。
- 距離新加坡最時髦現代化購物及旅遊中心繁盛區之烏節路只有三分鐘的步行路程。
- A型及B1型公寓擁有獨有的私人電梯應接室。
- A型及B1型公寓備設有電視彙播音系統審査所有訪客，以求取高度之安全。
- 有蓋停車場並附設有鎖的貯藏室。
- 中央冷氣系統而各公寓皆設有自動計時開關的冷氣控制。
- 預定完成日期：一九七七年十二月卅一日

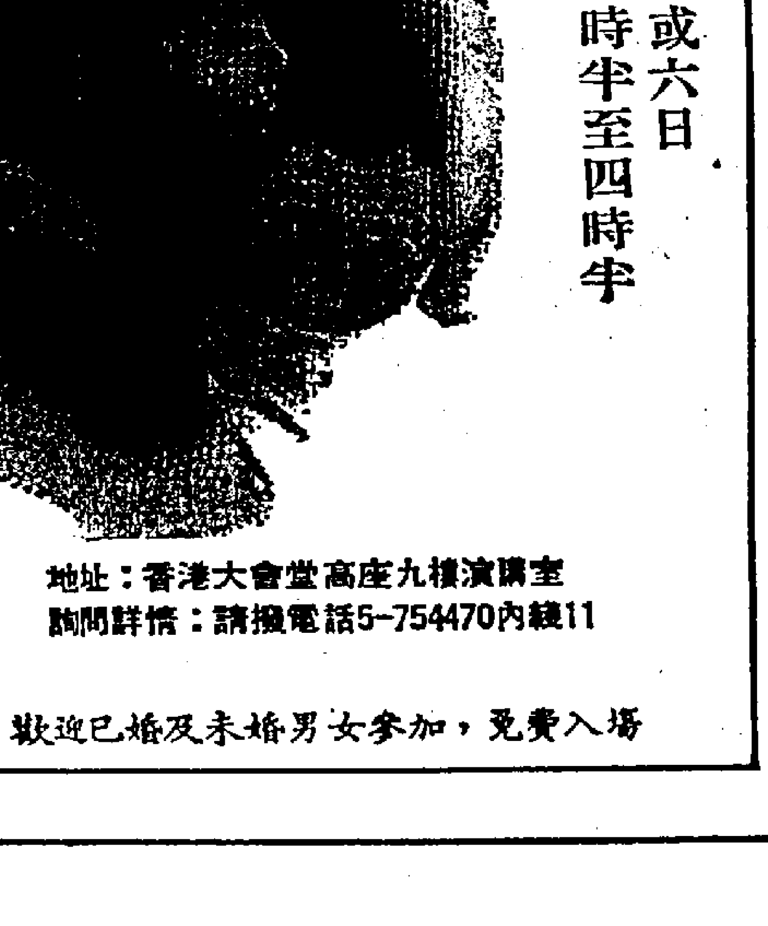
欲知詳情敬請垂詢：—
大華銀行有限公司
UNITED OVERSEAS BANK LTD
香港皇后大道中五號
電話：5-225191
九龍旺角亞皆老街十六號
電話：K-948291

或
崇僑銀行有限公司
CHUNG KHIAW BANK LTD
香港干諾道中十五至十八號
電話：5-233037
九龍彌敦道七九四號
電話：K-816283

或致函下列公司垂詢：
大華置業有限公司
UNITED OVERSEAS LAND LIMITED
新加坡第七郵區美芝路
新加坡美輪大酒店貳樓　電話：2922833
電報打字機號碼：RS22150

美國・加拿大
勞工移民　介紹職業担保
升學簽證　保送美加升學
投資移民　輔導投資方法
難民移民　代找職業担保
旅遊探親　特快簽證
★美加西岸團14天　HK$ 6500
★美加豪華團22天　HK$12200
★英國探親團　HK$ 4500
★台灣九日遊　HK$ 1400
環球旅遊公司
德輔道中127—131號有餘大厦805室
H—450651　H—450878

香港家庭計劃指導會
節育常識講座



八月一日或六日
下午二時半至四時半
地址：香港大會堂高座九樓演講室
詢問詳情：請撥電話5-754470內綫11
歡迎已婚及未婚男女參加，免費入場

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第二十八團（A組）
檀香山・羅省・三藩市・維多利亞・拉斯維加斯・溫哥華・西雅圖
西岸
出發日期：八月六日至八月二十日
全程十五天
僅收HK$7,800
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：5-251974

REFERENCE LIBRARY 28 JUL 1975 CITY HALL

本港新聞

治安不靖・罪案日多
警隊不斷出動
軍裝民裝日夜作突擊檢查各類架步亦為目標一週拘三百餘人

（特訊）本港之治安日趨不靖，兇殺，劫殺，姦殺，劫掠，非禮等案，層出不窮，市民幾已感到生命安全受嚴重威脅，各區街坊會日來更頻頻召開會議，商討對策。警方在此艱苦之時刻，究竟有何表示呢？

據警方昨日公佈，警方之街頭截查及突擊掃蕩行動，將會不斷的展開。彼等行動涉及之地點，除包括各區治安黑點之街頭截查外，尚會登臨黑飛潛伏之街、池、樓、院、座、波樓等，此外，各新邨亦為警方此等一系列行動之目的地之一。

這一連串之截搜行動，是否即可使目下治安之劣勢扭轉呢？此點除要看警方日後之努力，尚要視乎全港市民之是否齊心合作，天當之美景重現，斷非提控三數百名非法份子所能成功。

警方發言人表示：警方的反罪惡運動，從沒有中止過，一如以前那樣進行得如火如荼。

發言人稱：每一個警察分區，包括水警在內，現時仍在進行此項遍及港島之全面性行動，每週均有數以百計之匪徒被警方之天羅地網所擒。

他列舉出本月十四至廿一日間，一週內，警方各分區所進行之反罪惡行動成果如下：

被控三合會會員者：六十三人。
被控藏攻擊性武器者：十三人。
被控毒品罪者：五十八人。
被控賭博罪者：一九五人。
被控勒索者：十五人。
被控遊蕩罪者：三人。
被控開設無牌按摩院者：四人。
被控開設妓院及協助及教唆此類罪行者：十人。
被搜查之人士：四千二百四十六人。
被搜查之車輛（包括小巴、貨車、私家車、電單車），五千七百五十六架及尋獲失蹤人士：二名。

警方的大規模突擊性搜查行動，曾在撲滅罪行運動時，發揮重大作用，並受到市民的讚賞及支持，在最近很多街坊首長認為此種行動不夠頻密，提議重新積極發動此項運動。

警方發言人解釋稱：其實此種行動，不但未嘗中止，現仍一如以前進行得如火如荼，除了在街上截查外，警方亦有經常在各罪惡溫床，諸如舞廳，桌球室，音樂廳及美容院等地執行突擊搜查行動，此外，此類行動亦遍及碼頭，市區之商業大廈及房屋新邨等。（合）

葵芳邨公園內開無遮大會 警員巡至男子公然行賄
猥褻判警誡賄警罰千元
法官謂幹此等事宜選擇適當場所勿隨便

（新莊社）一雙青年男女，深宵同在荃灣葵芳邨小公園內，大開其無遮大會，以為夜闌人靜，當可為所欲為，詎正當兩情繾綣，難解難分之際，突有警員巡至，撞破好事，在當場照形畢露之下，兩人大感惶恐之餘，其中男子竟以卅元賄賂警員，企圖免予追究。警員鐵面無私不貪，即行拒絕，並加警誡，將其雙雙帶返警署落案，分別控以三項罪名，去週解了荃灣裁判署審訊，被告男女二人，俱各認罪，法官判首次兩被告猥褻性罪，警誡了事，惟單控首被告之第三項行賄罪，則重判首被告罰款一千元。

自維爾法官，於判案時對被告二人指出，今後幹此等事，千萬記得要選擇適當場所，但青年人深宵散心，一時熱情難禁，乃屬人情之常，是亦難怪，故輕判警誡了事；惟首被告之行賄罪，則屬無可寬恕。蓋目前一般市民，紛紛指責貪污，假如無首被告此種行賄之人，則警察將不會有貪污行為，故對首被告非嚴重罰款不可，否則不足以儆效尤，而遏止社會貪污風氣。

被告二人：（一）郭釗平，十八歲，報稱小販，住荃灣沙咀道三三七號八樓；（二）賈玉蓮，廿一歲，工場女工，住葵芳邨，分別被控三罪：第一及第二項罪，分別指控首次男女被告二人，於七月十九日在葵芳邨小公園內，於公衆地方一同作猥褻性暴露身體；第三項罪，單控首被告男子一人，同時同地，非法向警員三一〇二號賄賂卅元，作為使三一〇二號，不採取行動對付其犯之猥褻性暴露身體罪，不採取進一步行動之報酬。

案情透露：七月十九日凌晨一時五十五分，葵芳邨第七座附近之小公園內，三一〇二號警員在當值巡邏中，突在一處花叢後發現黑影幢幢，乃走前窺查，原來係一對男女，正在幹其不可告人之事。其中女子仰臥綠茵中，黑裙翻起，上至腹部，一男子俯臥其上，有一條紅色三角褲，一隻腳朝天，警察以電筒探射，二人立即停止，首被告即向警察求情，說道：「先生，唔該你俾次機會」。首被告即爬起，拉上褲鍊，自言自語，連聲說道：「我請飲茶」，隨即取出卅元，強行塞向警員手中，即遭拒絕，并以警誡，將其二人帶返警署落案起控。

為慳小欵擾老虎機 工程師判罰一百五

（新莊社）近有不少市民，干擾「老虎錶」，以圖小利，此等市民，身為有車階級，而為一元數角竟甘冒險，殊令人費解。日前一名建機工程師，在紅磡地區，泊車後，竟用鎖匙干擾「老虎錶」，以圖一元數角之利，被警員揭破，將其拘控於去週在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一百五十元。

被告陳定傑，廿五歲，爲陳氏電機工廠助理建機工程師，被控於七月廿二日，在紅磡寶其利新街民樂酒樓外，用鎖匙干擾「停車收費錶」。

由泰飛港美籍男子 搜獲毒品被警拘捕

（特訊）一名廿二歲之美籍男子，昨下午六時三十分飛抵香港國際機場時，被緝私處人員以與運毒罪名拘捕。

該名男子較早前乘坐泰國航空公司VG九〇六號班機由曼谷飛抵本港時，被發現其行李箱之頂層及底層暗格處藏有三磅半大麻。

該名男子已被落案，控以藏有大麻作販賣用途罪名。他將於今日（星期一）在新蒲崗裁判署提堂。（合）

彭氏宗親會理監事就職，會長彭鋁臣與各首長合照

彭氏宗親會 十一屆理監就職

（特訊）彭氏宗親總會，昨日下午八時，假九龍環翠酒家舉行第十一屆理監就職典禮。理事長彭展南致開會詞，隨由永遠會長彭鋁臣主持監誓，頒發選任書，副理事長彭邑周致訓詞，總成聯歡宴會，場面熱鬧。

第十一屆職員：理事長：展南，副：敬萱，勳汀，伯有，旭西。總務：惠平，培勝，國斌。財務：應碧，卓明，學侶。文教：邑周，炳麟，克新。福利：漢海，錦棠，紹祖。交際：寶德，寶珠，三仁。調查：應通，文煥，彭保。僑務：培穆，錦然，彭保。

今日天氣 吹西南風 繼續炎熱

昨日本港天氣，陽光普照，天氣炎熱，最高氣溫達三十二度。預測今日天氣，吹輕微至和緩西南風，繼續天晴及炎熱，最高氣溫約三十二度。

婦女：佑娘。監事長：鼎元，副：一漢，鋼林，成濟，明光，紹其。審核：文光，有穆。（突）

暑期活動秩序 七月二十八日

活動項目	地點	主辦機構
（一）露營講座	西區社區服務中心	西區社區服務中心
（二）羽毛球比賽	柴灣社區服務中心	柴灣社區服務中心
（三）獨木舟訓練	西貢海	香港基督教青年會
（四）露營訓練營	荃灣青年營	中華基督教青年會
（五）參觀訪問	無綫電視	香港青年協會
（六）參觀訪問	牧愛社區中心	同右
（七）義工訓練	粉嶺警察少年學校	同右
（八）社會福利工作參觀	嘉道理農場	基督教服務委員會
（九）游泳訓練班	九龍仔泳池	天主教青年會
（十）憩息園地	女青年樂會會所	基督教女青年會
（十一）（十二）明愛巡迴郵訪你的地區	各區明愛中心機構及工廠	明愛中心柴田社區工作辦事處

六匪伴裝茶客夜劫餐廳
伙記奮勇追捕兩賊失手被擒
截獲逃走的士起回失欵

（特訊）六名劫匪，佯裝成茶客，趁客人稀疏之際，下手行劫窩打老道一間餐廳，事後一匪坐的士逃遁，被一名巡邏中警員拘獲，並起回贓物，另一匪由餐廳閣樓跳落樓面企圖逃走，傷脚當場就擒，另四匪逃去。

昨晚十一時左右，六名劫匪，佯裝成茶客，進入窩打老道五十七號一間餐廳，各人年約十八至二十五歲，佇候到茶客稀疏之際，兩匪外出把風，四匪在餐廳內，先行制服五名伙記，並由櫃檯處，掠去六百餘元。

正當劫匪行劫之際，兩名茶客，不知內情，進入餐廳，亦告遇劫，在餐廳內一匪則獨自登上閣樓搜掠財物。

樓下三匪得手後，奪門衝出，同把風兩匪，分乘的士逃遁，各伙記見匪徒已走，又發現閣樓尚有一匪，齊聲捉賊，該匪情急，由閣樓跳下，企圖逃去時，脚部受傷，當場就擒。

案發後，一名探員區錦耀，正巡至染布廠街，見有人窮追一架的士，又揚聲捉賊，於是上前協助，截查該架的士，拘獲一名姓何疑匪，並在其膠袋中，起回六百多元現款，於是將該匪帶返警署調查。

警方對劫案損失詳情，以及其餘四名尚在逃之劫匪，已展開追查。（合）

長沙灣道一織造廠
四賊摸黑劫
掠走四車頭

（港訊）四名持有利刀之竊賊，在昨日凌晨四時卅分許，摸黑爬入九龍長沙灣道六三六號地下美綸織造廠內，將熟睡中之一名廿七歲看更人綑綁，蒙上眼睛，然後劫去四架衣車之「車頭」，揚長而去，歷時約半小時，未有人受傷。

在昨日凌晨時間，四名竊賊爬上該廠後門之木棚，撬毀後門，摸黑進入廠內，當時有一名據說是看更人之男子正在閣樓熟睡，竊賊中一人推醒將他綑起，蒙上眼睛，將他推入廚內，然後在廠內大事搜掠，四賊拆走四部衣車之車頭，揚長而去，該名看更人掙脫綑綁，才跑出廠中報警。

事後，發覺四部衣車之車頭已不翼而飛，廠內各物凌亂不堪，於是馬上通知東主召警到場查察，警方相信竊匪對廠內形勢瞭如指掌，乃相信一定曾在廠內工作過者。

據該廠東主透露，被竊之四部車頭，乃最近從外國所訂購者，價值二萬元左右，今次被竊，相信是廠內不肖者所爲。（合）

銅鑼灣街坊會兒童遊藝大會開幕由東區民政主任許當超剪綵，與主席李才生，余李慧芬等合照。（本報記者攝）

當年今日

一九六〇年七月廿八日

△基督教女青年會主辦少女營，明（廿九）日起在銀礦灣舉行一週，使少女在暑期得修養身心。
△東區汽車渡海航綫，興建碼頭，北角佔地九萬七千六百方呎，九龍城佔地七萬零二百方呎。
△港九徵召司令部申准將，讚許防衞軍訓練，精神良好，裝備完善。
△華理柱主教被中共囚廿年，其兄威廉・華理柱於今日由美抵港，將入大陸探監。
△政府計劃在大埔海內一個面積二、七五〇英畝之船灣海，興建一座臨時性試驗堆，以研究淡水湖之建築技術。
△巴厘馬華埠皇后嚴麗華小姐隨同華僑環遊世界旅行團一行五人抵港。
△負責公衆治安之現役警員翁國明糾衆行劫，宜判囚六年，同黨李啓、鈕石貴各入獄五年。
△港督柏立基爵士伉儷之次女公子嘉英莎小姐，乘泛美航機由倫敦經曼谷飛抵港，渡假省親。
△今晨一場淋漓大雨，得雨兩吋。
△各避風塘及泊船所，阻塞情形嚴重，住家艇多至七千餘艘。

警察質素提高
中學畢業生參加者頗衆
此等成員經訓練後升職機會高

（特訊）據有關方面消息，最近向警務處申請投身警界之青年，數字不特較前增加，同時，該批青年，其中有不少更持有五科合格之中學會考證書，但因當局對應徵者之水平，已略作提高，因此，持有五科合格中學會考證之申請者，亦只能被錄取任職警員而已。

該方面並謂，自當局全面提高警員待遇，月薪千元後，爲使原有警員水平，得以普遍提高，以加強警務工作，因此，目前持有五科合格中學會考證書青年，彼等亦能獲得用當普通警員，但倘有特殊表現者，亦可能被考慮取得任職督察。

當局提高警員待遇後，曾全面展開徵募工作，但警務處職位空缺，至去年底亦未全部填補，據一般預測，近月青年申請投入警界服務者，突告增加，因基于市況不景，求職不易，致上一屆中學畢業之青年，其中有不少無法升學，至今仍無法解決其就業問題。且最近申請投入警界服務之青年，其中有部份經於過去兩年曾參加中學會考，且持有五科合格證書者。

該方面特別提出，持有五科合格中學會考證書青年，初步只取任職警員，但經六個月訓練派出服務後，倘表現良好，可有機會獲升任督察。（合）

保華工程去年獲利
一千三百八十萬元

（港訊）保華工程有限公司將於七月卅一日舉行股東年會，除提出通過前已發表派發末期股息每股八仙（連已派發中期息四仙，每股共派一角二仙），以及每股派一紅股，更發表業務情況與展望。

董事長車炳榮在年報中指出：一九七四——七五年度，扣稅後所得純利達一千三百八十九萬二千四百六十一元，比上年度一千一百一十萬〇九千三百二十三元，增加百分之廿五。

該公司在該年度承接多項龐大工程，現正進行中之工程合約總額達四億二千一百萬元，上年度為三億八千七百萬元。

關於該公司業務狀況與展望，有下列幾大項要發展：（一）積極籌備參加投標承建地下鐵道之廿五項工程。（二）附屬灃業機構有很大發展，包括在荃灣佔地八萬六千方尺上建貨倉大廈，申請修改官契，以便發展淺水灣區十萬方尺的舊地。（三）屬下船務公司的一萬八千九百噸位貨船已長期出租，另一艘在建造中三萬噸位貨船已租與日本一大船務公司。

新加坡方面，業務亦甚美滿，本年度所獲利潤創新紀錄，目前在進行中之工程合約達一億二千八百萬港元，上年度爲一億一百萬港元。

速效增肥藥上市
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

人之消瘦，有因先天不足，生來的質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復；有因過行減肥，反令驟體削伐，既然消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣血虛虧，常患傷風咳，神經衰弱，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠經百數十年之研究藥治病經驗，選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街興藥行總代理。各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新都池，糖水道嘉華，香港仔明珠，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正興昌，北河街錦生，無煙街廣平安，上海街永安，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水聯生，大埔陳家園，沙田僑元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

達成英文夜中學

招F.1—F.5會考班新生
開課：八月一日
報名：每日下午七時至九時半
（有准考證或成績表證件者免考）
校址：銅鑼灣電器道36號電話五一七一九八三三
灣仔大佛口萬茂徑23號五一二八二四三三

香港理工學院 POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC
香港理工學院

一九七五至七六年度全日制課程入學通告

香港理工學院一九七五至七六年度全日制課程將於一九七五年十月六日開課，現招收下列各項課程新生：

課程名稱	年期及程度
會計學系	
會計學（香港會計師公會及英國公認會計師學會課程）	三年制高級文憑
會計學（香港會計師公會及英國商管成本會計師公會課程）	三年制高級文憑
公司秘書及行政學	三年制高級文憑
會計學	二年制高級文憑
建築及測量學系	
建築工程及管理學	三年制高級文憑
測量學	三年制高級文憑
測計	二年制技術員文憑
商業及管理學系	
商業學（銀行學）	三年制高級文憑
商業學（市場學）	三年制高級文憑
商業學（運輸管理學）	三年制高級文憑
商業學	二年制普通文憑
秘書學	二年制普通文憑
土木及結構工程學系	
結構工程學	三年制高級文憑
土木工程	二年制技術員文憑
結構工程	二年制技術員文憑
電腦學系	
電腦程序分析	三年制高級文憑
電腦編纂程序	一年制證書
設計學系	
工業設計學	三年制高級文憑
設計製作	二年制技術員文憑
電機工程學系	
電機工程學	三年制高級文憑
電機工程	二年制技術員文憑
電子工程學系	
電子工程學	三年制高級文憑
電子工程	二年制技術員文憑
數理學系	
數學、統計及電腦學	三年制高級文憑
化學工藝	二年制技術員文憑
機械及輪機工程學系	
機械工程學	三年制高級文憑
輪機工程	二年制技術員文憑
機械工程	二年制技術員文憑
航海學系	
航海電子學	三年制高級文憑
航海科學	二年制普通文憑
生產及工業工程學系	
生產工程學	三年制高級文憑
生產工	二年制技術員證書
紡織工業學系	
服裝工藝學	三年制高級文憑
紡織化學	三年制高級文憑
紡織工藝學	二年制技術員文憑
編織	二年制技術員文憑
製衣	二年制技術員文憑
織紗（廠校交替制課程）	二年制技術員文憑

學費每學年港幣四百元，須於九月及一月分兩期繳交。理工學院全部課程以英語講授，有關各項課程之詳細資料及入學資格均詳列於申請表格所附之章程內。

入學申請表格，可在九龍紅磡香港理工學院本部、香港鰂魚涌分教處、港九各區民政司署、新界荃灣理民府及元朗理民府等地索取。

報名費港幣十元須連同申請表格一併交回，報名費概不發還。

填妥之申請表格，須於下列日期前交回九龍紅磡香港理工學院教務處：

八月八日（星期五）——一般申請人（應屆中學會考生除外）
八月十八日（星期一）——應屆中學會考考生
逾期者概不受理。

CIT商業電腦服務有限公司
COMMERCIAL INSTITUTE OF TRAINING LIMITED

本公司專為電腦用戶打咭及各項電腦服務。
為應需求特設暑假訓練班，
八月開課。
專業指導，主重實習。
（一）電腦打咭及覆核。
（二）電腦基本理解。
（三）高級電腦專修班。
九月開班
地址：九龍漆咸道一二一號永業大廈三樓
電話：K六六九二九一七

明愛成人教育中心全日課程聯合招生

堅道中心（香港堅道二至八號，五一四二〇七一內綫五十九）
秘書訓練。商業學習。酒店事務。
太子道中心（九龍太子道一五六A號，三一三六五二四一）
初級文員訓練。高級文員訓練。
秘書訓練。商業學習。

白英奇主教專業學校
（香港海扶林道一八〇號五一五一四一四一）

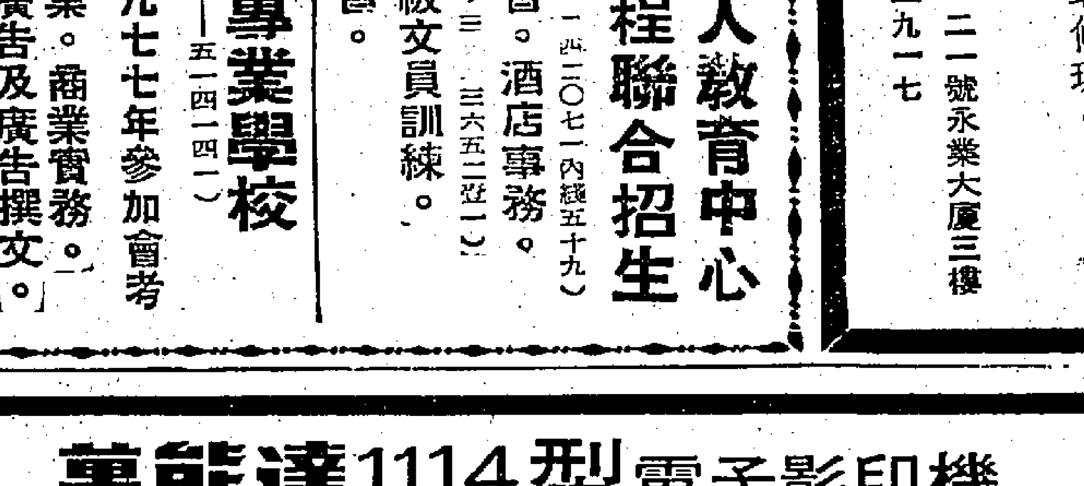
英中四級（文員班）一九七七年參加會考
英中五級（文員班）
酒店業務。旅遊事業。商業實務。
廣告及商業美術。廣告及廣告撰文。
△報名請携帶身份證，照片及報名費三元▽

萬能達1114型電子影印機
技高一籌

萬能達1114型電子影印機，體積小，效能高。影印各種文件及立體實物，快捷妥當，永不褪色。有如一個身手敏捷的魔術師，超卓的造詣，的確技高一籌。

配有高度分析力之萬能達ROKKOR鏡頭，保證副本特別清晰玲瓏，色澤均勻。可影印到11"×14"之正本，更有每分鐘影印副本11份之驚人速度。並能自動複印副本20份。

同時可採用單張或卷筒影印紙；自動補充藥液及自動藥液警告燈等設備，可替閣下節省三分之一的操作時間及四分之一以上的紙張費用。



Minoltafax
佐德工程有限公司
九龍偉業街124號二樓
電話：3-450107

首次運港展出
中國桂林天然鐘乳石展覽

古代大石龍
天生靈芝草
百餘件奇珍異寶
件件是價值連城
正在啓德遊樂場展出
歡迎參觀。入場後不另收費

本港新聞

謀生方式・千奇百怪
慈雲山邨出現大量貨車小販
以流動貨車作為擺賣地盤　房屋署與警察也莫之奈何

（特訊）慈雲山邨內有部份小販利用貨車在邨內擺賣，不但阻碍來往交通，而且發出噪音騷擾居民，更威脅到邨內合法商戶及經整編後擺位小販之營業，因此有關部門已決定採取聯合行動，務求取締此等非法小販。

據悉：該等非法小販能夠進行擺賣而未被取締，是因為他們祗在貨車上售賣貨物，並沒有把貨物擺在公共通道之上，而且他們受到干涉時可以隨時把貨車開走，所以要杜絕這種非法擺賣方式並不容易。

不過，據有關方面透露：房屋署及當地警署正研究取締該等小販行動之細則，因為該等貨車停放在房屋署不准泊車範圍之內，因此可以列入交通問題由警方處理，但警方目前正注重撲滅罪案維持治安，取締此等貨車小販之行動必須依賴各有關部門通力合作才能生效。

據一位房屋署發言人表示：目前在慈雲山邨發現有一批貨車小販在第二十四座近雲華街附近活動，該處有兩部貨車經常停泊，車上則滿載瓜果蔬菜等物，據一位家庭主婦說為，很多家庭主婦都喜歡向貨車上小販購物，因為小販市場設在第二十四，二十五，二十六及第二十七座之間空地上，而小販市場內非常擠迫，因此一般家庭主婦都樂意向在小販市場外之貨車小販購物。

除了在貨車上擺賣之小販外，該區亦有一批沒有固定攤檔之小販在通道上擺賣。他們所賣貨品有衣服，熟食，蔬菜甚至魚類及肉類等。據一位在第二十四座營業之店戶表示：這些非法小販之活動對店戶的生意有很大影響，因為他們阻塞了進入小販市場及附近商店之通道，不少家庭主婦都在市場外面不合法小販處購物，而不再光顧市場內之商店。

據悉：慈雲山邨以前亦有很多小販在區內隨處擺賣，在一九七〇年至七一年時由於當局推行一次全港性行動，清拆所有新區內小販擺檔並把小販編在一些規定檔位內營業後，新區小販問題才受到控制。但最近由於工業不景，又有大批小販到處擺賣，房屋署雖然派出市容整潔隊勸導小販離開公共通道，但整潔隊執行職務時與小販間時常發生衝突，目前尚未有妥善解決辦法。不過，據一位房屋署發言人表示：當局將設法阻止慈雲山邨內小販在貨車上擺賣之活動。（權）

慈雲山邨第二十四座近雲華街處有大批小販擺賣，更有小販在兩部貨車上售賣蔬菜。有關部門正謀合力對付。（本報記者攝）

旺角坊會等三社團
訪問寶靜安老院
贈送禮包演劇以娛老人

（國際社）旺角街坊會，中山同鄉會，旺角區大廈總會，昨日聯合訪問粉嶺寶靜安老院，上午九時，三會首長洪偉民，陳國傑，賀丁田，劉志民，賀誠發，盧應，梁傑及廿多位青少年，在街坊會出發，抵達後，由院長覺光法師，果德法師，總務主任林懇仰，果熙法師，鄭果崇，旋懸法師歡迎，陪同參觀佛堂及宿舍。

廿後在院內廣場舉行勞劇表演會，洪偉民致詞指出：旺角街坊會，中山同鄉會，旺角區大廈總會，每年暑假安排青少年訪問港九新界各安老院，使他們與老年人接近，促進青少年發成敬老尊賢美德。

院長覺光法師致謝大家對各老人熱誠關懷。各首長向耆老致送禮物，包括毛巾，麵，牛奶，香皂等日用品，洪偉民並致送每位耆英利是一封，以表敬意。

中山同鄉會康樂組青年李文標，文鳳英，古劍聲，賀彼儀，余中成，黎燕嫻，李玉珍演出「游龍戲鳳」，「鳳閣恩仇未了情」及「十繡香囊」三齣粵劇以娛老人。

採用不碎安全鏡片
保護眼睛安全

本港配戴眼鏡人仕約佔全港人口百分之廿五強，在東南亞地區來說，香港是第二個最多人數配戴眼鏡的地區，僅次於日本。（日本配戴眼鏡人仕與總人口的比例是百分之卅）。

配戴眼鏡的學童日漸增多，而且本港配戴眼鏡人仕的平均年齡正在逐漸降低，因此學童配戴眼鏡遊玩時，對眼部的安全保證，亦日漸成為家長們重視的問題。

為保證學童遊玩時不全因為眼鏡片被打碎而傷害眼部，及保證駕車人仕不會因為道路意外被打碎眼鏡片傷害眼部，美國光學公司的光學鏡片研究專家們特別悉心研究，經四十多年的努力製造一種不碎安全光學膠片AOLITE，以確保配戴眼鏡人仕的眼部安全。

AOLITE安全鏡片的特式為：

（一）較普通玻璃片輕百份之五十。（二）所能承受的衝撞力較普通玻璃大廿三倍。（三）可吸收百份之九十五的紫外光線，保護眼睛免受強光傷害。（四）在霧氣及水蒸氣中仍能完全保持清晰，不受其影響。（五）用以製造AOLITE安全鏡片的原料既不容易磨損，亦不會為極高溫度或極低溫度所影響而變形或損壞。（六）AOLITE鏡片可以用紅、黃、藍、白、黑等基本顏色調染成[illegible]（七）[illegible]（八）因為不會被任何一種家庭用的溶液損壞，AOLITE不碎安全。

膠片比較[illegible]雖然甚多，但價錢方面[illegible]則只較普通玻璃貴少許而已。

司法界聞人鄭生太夫人
鄭王玉清廿九家奠

[illegible]素車白馬，執紼者衆，備極哀榮。本月廿九日（星期[illegible]）[illegible]

大上海飯店
正宗滬菜

歷史悠久，高級食府，正宗滬菜，上乘選料，色香味俱全，價格克己，[illegible]九龍尖沙咀賓勒巷六號A至八號A，定座電話：三一六六九五八，三一六八一五五。

四折・五折・六折・七折
七月大奉獻・七月廿五日起

全部新品・全部新品

美國的確凉蔴男褸裝 原價 69.90 七折 48.90
美國印花牛仔布男褸恤 原價 84.90 四折 33.90
美國針織斜男新款單衫 原價125.00 六折 75.00
Burlington 的確凉毛單衫 原價119.00 六折 71.40
織花的確凉毛西裝 原價205.90 六折123.50

美國 LEVI'S 牛仔布褸恤 原價 54.50 七折 38.10
美國 LEVI'S 牛仔布褸裝 原價 79.50 七折 55.60
法國 MISTRAL 新花夏恤 原價 74.50 七折 52.10
美國 EXCELLO 印花夏恤 原價 69.50 六折 41.70
澳洲 CLEECO 麻布花夏恤 原價 99.00 五折 49.50

澳洲 CLEECO 純色夏恤 原價 86.50 六折 51.90
德國"R"嘜印花夏恤 原價 64.90 七折 45.40
英國 AERTEX 蔴質花夏恤 原價 74.50 六折 44.70
美國 JANTZEN 印花夏恤 原價 79.50 六折 47.70
美國Klopman男織條夏恤 原價 32.90 七折 23.00

PLAZA 男裝印花夏恤 原價 42.90 七折 30.00
美國 ARROW 男純色夏恤 原價 57.50 六折 34.50
美國 ARROW 織花短袖恤 原價 55.00 七折 38.50
美國 ARROW 印花長袖恤 原價 59.50 六折 35.70
美國 Manhattan 條短袖恤 原價 55.00 六折 33.00

美國 Manhattan花長袖恤 原價 79.50 六折 47.70
HUBERT 男裝織條長袖恤 原價 42.90 五折 21.50
Glen Bobbey 光身短袖恤 原價 25.90 六折 15.50
KLOPMAN 男織格長袖恤 原價 37.90 六折 22.70
Glen Bobbey 男花短袖恤 原價 24.90 六折 14.90

PLAZA 男新花長袖恤 原價 49.90 七折 34.90
美國 Excello 男花長袖恤 原價 79.50 六折 47.70
美國 Jantzen 男織花泳褲 原價 29.50 五折 14.70
意大利Albatros男花泳褲 原價 29.90 七折 20.90
意大利DEPI男裝新花T恤 原價 49.90 五折 24.90

美國 JANTZEN 男新款T恤 原價 35.00 七折 24.50
美國Drummond男織花T恤 原價 79.90 五折 39.90
意大利 Bellini 男新款T恤 原價 42.90 六折 25.70
意大利 F.C.F. 男織花T恤 原價 48.90 五折 24.40
意大利 MAOR 男新花T恤 原價 39.90 六折 23.90

加拿大Tundra男織花T恤 原價 58.50 五折 29.20
意大利 GIGLIOLA新款T恤 原價 47.90 六折 28.70
美國LEVI'S男蔴質牛仔褲 原價 52.50 七折 36.70
美國LEVI'S男斜紋牛仔褲 原價 54.50 六折 32.70
美國LEVI'S男黑豹牛仔褲 原價 45.00 六折 27.00

美國Lee男花新款牛仔褲 原價 69.50 五折 34.70
美國Lee男洗水布牛仔褲 原價 72.50 五折 36.20
美國 Burlington 男裝西褲 原價 49.90 六折 29.90
美國 Burlington 男花西褲 原價 54.90 六折 32.90
RENOWN 男花的確凉西褲 原價 66.90 六折 39.90

美國 JOCKEY 男網花內褲 原價 12.00 六折 7.20
美國 JOCKEY 男印花背心 原價 24.00 五折 12.00
美國的確凉男純色睡衣 原價 39.90 七折 27.90
希臘 MARRAS 全絲花領呔 原價 34.90 七折 24.40
德國 HEPCO 男壓花皮帶 原價 9.90 六折 6.90

瑞士 ALBA 男裝盒裝手帕 原價 18.90 七折 13.20
德國 ERGEE 織花男襪 原價 10.90 七折 7.60
意大利 MITEX 純色泳衣 原價 49.90 六折 29.90
意大利 VENUS 印花泳衣 原價 59.90 七折 41.90
意大利 VENUS 新花泳衣 原價 57.90 七折 40.50

德國 Triumph花新款泳衣 原價 99.00 七折 69.30
意大利 Gigliola 織花T恤 原價 39.90 六折 23.90
意大利 Gigliola 反領T恤 原價 47.90 五折 23.90
法國 DJEZI 女橫間T恤 原價 74.90 五折 37.40
意大利 Enrosrll 女花T恤 原價 34.90 六折 20.90

意大利 Susanna 女裝T恤 原價 47.90 五折 23.90
法國 DOLZA 女織花T恤 原價 32.90 六折 19.70
意大利 SAFFO 女新款T恤 原價 39.90 六折 23.90
意大利 SAFFO 女織花T恤 原價 37.90 五折 18.90
日本 ROMANY 女印花T恤 原價 42.90 五折 21.50

日本 ROMANY 女新花T恤 原價 57.90 五折 28.90
女裝反領印花厘士袋裙 原價 89.90 四折 35.90
女裝針織斜印花袋裙 原價 79.90 五折 39.90
法國女裝印花半截長裙 原價 49.90 六折 29.90
女裝的確凉印花袋裙 原價 79.90 五折 39.90

全部新品・全部新品

女裝夾裡新款袋裙 原價 89.90 六折 53.90
日本 Valentino 女睛衣褸 原價159.00 六折 95.40
意大利 CMANU 女花恤衫 原價 59.90 六折 35.90
意大利 OBC 女新花恤衫 原價 49.90 六折 29.90
美國 ARROW 女純色恤衫 原價 44.50 六折 26.70

RENOWN 女裝新花恤衫 原價 49.90 五折 24.90
美國 LEIV'S 女牛仔褲 原價 48.00 七折 33.60
美國 LEVI'S 花紋牛仔褲 原價 49.50 七折 34.60
美國 LEVI'S 牛仔布褸恤 原價 49.50 七折 34.60
美國 LEVI'S 燈芯絨褸裝 原價 59.50 七折 41.60

德國女裝夾裡純色短裙 原價 79.90 五折 39.90
意大利女織花百摺短裙 原價 39.90 六折 23.90
美國女裝織花尼龍內褲 原價 2.50 六折 1.50
意大利女印花啫士睡衣 原價 48.90 六折 29.30
意大利女裝尼龍襪褲 原價 2.90 七折 2.00

美國百靈頓免燙熨床單 原價 39.90 七折 27.90
美國百靈頓免燙熨枕袋 原價 24.00 七折 16.80
加拿大 KENWOOD 羊毛毡 原價129.00 七折 90.30
德國 ORLON 印花咭氈 原價 28.90 五折 14.40
美國百靈頓大浴巾 原價 26.90 七折 18.80

荷蘭 AABE 純羊毛鴛鴦毡 原價469.00 七折328.30
FORUM 織花双人床冚 原價139.00 六折 83.40
美國金冠牌盒庄毛巾 原價 44.90 六折 26.90
英國SPECTRUM双人床冚 原價249.00 六折149.40
荷蘭鐵嘜淨色毛毡 原價259.00 七折181.30

大碌嘜 13"X13" 白餐巾 原價 1.30 七折 0.90
美國 24"X44" 織花浴巾 原價 19.90 六折 11.90
26" 大紗裙公仔連單 原價199.00 五折 99.50
旋轉音樂紗裙公仔 原價 39.90 五折 19.90
12" 軟膠盒庄公仔 原價 30.90 六折 18.50

活動毛熊可洗濯 原價 30.90 六折 18.50
長耳軟身毛狗 原價 31.90 六折 19.10
意大利會喊行路公仔 原價 89.90 六折 53.90
西德軟皮號碼鎖衣箱 原價199.00 六折119.40
美國號碼鎖旅行衣箱 原價549.00 七折384.30

學生用手挽尼龍書袋 原價 14.90 六折 8.90
德國真皮男庄摺銀包 原價 35.90 六折 21.50
英國 SHILTON 軟皮手袋 原價139.00 五折 69.50
意大利 V7 牌大旅行袋 原價 74.90 七折 52.40
電動行路會吠毛狗 原價 42.90 五折 21.40

F-111 搖翼電動飛機 原價 36.90 五折 18.40
M40 型電動坦克車 原價 29.90 五折 14.90
MASUDAYA 電動滾車 原價 22.90 六折 13.70
意大利新花餐枱布 原價 32.90 四折 13.10
意大利焗油麵包箱 原價 35.90 五折 17.90

意大利輕便尼龍地拖 原價 8.90 五折 4.40
美國浴室有燈鏡箱 原價419.00 六折251.40
膠圓型曬衣物架 原價 3.50 六折 2.10
美國塑膠圍浴巾掛 原價 17.90 五折 8.90
美國二件庄浴室地毡 原價 38.90 五折 19.40

日本名貴座地煙灰盅 原價 35.90 七折 25.10
意大利六分毛巾架 原價 23.90 五折 11.90
意大利印花海綿地毡 原價 6.90 六折 4.10
電叻亮保溫熱水瓶 原價 19.90 七折 13.90
23"x73" 尼龍沙灘摺椅 原價139.00 六折 83.40

意大利双層木紋餐車 原價179.00 七折125.30
德國不碎膠叻脚摺椅 原價109.00 七折 76.30
日本織花尼龍地毡 原價 38.90 六折 23.30
德國圓型花邊掛鏡 原價 8.50 五折 4.20
德國 9 吋手搖鏡 原價 2.90 四折 1.10

兒童益智自拗電鈴 原價 12.90 五折 6.40
意大利盒庄金屬廚具 原價 26.90 六折 16.10
電動拉型翻損斗毛狗 原價 20.90 五折 10.40
MASUDAYA 上鍊游水鴨 原價 6.90 五折 3.40
德國 POLLY 膠積木 原價 4.90 五折 2.40

MASUDAYA 電動太空船 原價 19.90 六折 11.90
兒童脚踏四輪車 原價169.00 六折101.40
嬰兒舒適有背座椅 原價 48.90 五折 24.40
有線對講電話 原價 58.90 六折 35.30
30"X74" 游水浮床 原價 46.90 七折 32.80

全部新品・全部新品

電動响按火車頭 原價 32.90 五折 16.40
意大利四輪學行車 原價 76.90 六折 46.10
小童脚踏三輪車 原價 89.90 七折 62.90
英國 WILSON 探嬰車 原價839.00 七折587.30
密碼鎖鋼儲蓄錢箱 原價 35.90 六折 21.50

五隻庄強力不碎花杯 原價 12.90 五折 6.40
CRYSTAL 拔蘭地酒杯 原價 9.50 五折 4.70
CRYSTAL 雞尾酒杯 原價 8.90 五折 4.40
CRYSTAL 香檳酒杯 原價 9.50 五折 4.70
CRYSTAL 威士忌酒杯 原價 8.90 五折 4.40

CRYSTAL 砵酒杯 原價 8.90 五折 4.40
CRYSTAL 啤酒杯 原價 9.90 七折 6.90
SASAKI 葉型食物碟 原價 5.50 六折 3.30
SASAKI 高身玻璃花杯 原價 3.90 六折 2.30
KURATA 彩色玻璃花瓶 原價 39.90 四折 15.90

德國刻花水晶玻璃花瓶 原價 16.90 六折 9.50
德國玻璃煙灰碟 原價 2.30 六折 1.40
手製玻璃冷水瓶連蓋 原價 13.90 七折 9.70
德國玻璃刻花牙籤筒 原價 3.20 六折 1.90
防盜鈴密碼鋼錢箱 原價159.00 五折 79.50

不銹鋼木柄汽水匙 原價 3.20 五折 1.60
十件盒庄蛋糕連叉 原價 32.90 六折 19.70
德國製精美冰桶 原價 52.90 六折 31.70
不銹鋼糖菓碟 原價 15.90 四折 6.30
六加侖有蓋膠水桶 原價 12.90 七折 9.00

新款不銹鋼餐刀 原價 3.90 五折 1.90
新款不銹鋼餐羹 原價 2.20 五折 1.10
新款不銹鋼餐叉 原價 2.20 五折 1.10
新款不銹鋼茶匙 原價 1.40 五折 0.70
新款不銹鋼餅叉 原價 1.40 五折 0.70

日本美術信封 原價 0.70 六折 0.40
日本實用信紙 原價 3.00 六折 1.80
日本音樂電話座 原價 31.90 五折 15.90
意大利方型煙灰碟 原價 7.90 六折 4.70
切紙切麵兩用鎅刀 原價 20.90 六折 12.50

日本 LION 打孔機 原價 10.90 七折 7.60
日本 LION 耐用快勞夾 原價 2.50 六折 1.50
日本絨面免相角相簿 原價 20.90 六折 12.50
日本人造皮面便條簿 原價 4.90 六折 2.90
藝術石膏人像 原價 7.90 五折 3.90

德國標準溫度表 原價 25.90 五折 12.90
花豬瓷器錢箱 原價 5.50 六折 3.30
名貴音樂首飾箱 原價 29.90 六折 17.90
新款瓷器花瓶 原價 10.90 六折 6.50
對庄鍍銀洋燭台 原價 39.90 六折 23.90

精緻瓷器煙灰盅 原價 9.90 五折 4.90
柚木印花音樂首飾箱 原價 49.90 六折 29.90
鍍銀二件庄調味用具 原價 31.90 六折 19.10
方型不銹鋼菓碟 原價 9.90 四折 3.90
尼龍女裝縮骨花遮 原價 22.90 七折 16.00

意大利女裝銀包 原價 6.90 五折 3.40
三段掛衫裙架 原價 11.90 六折 7.10
強力不碎膠圓包盒 原價 18.90 四折 7.50
德國 5½ 吋膠菓碟 原價 2.60 四折 1.00
13 吋不銹鋼高脚菓盤 原價 49.90 五折 24.90

意大利排庄顏色筆 原價 1.00 六折 0.60
印刷精美單行簿 原價 2.90 五折 1.40
精庄硬皮面記事冊 原價 2.40 五折 1.20
精美圖畫簿 原價 3.90 六折 2.30
四本庄拍紙簿 原價 4.00 六折 2.40

荷蘭掛牆楓兜 原價 11.90 五折 5.90
双層塑膠刀叉盒 原價 17.90 四折 7.10
德國製膠花盆套 原價 9.90 五折 4.90
13"X21" 浴室化粧鏡箱 原價179.00 五折 89.50
日本塑膠印花大茶盤 原價 14.90 六折 8.90

圓型軟蓋密封食物盒 原價 3.90 六折 2.30
袋裝膠杯視盒牙刷盒 原價 6.50 五折 3.20
日本香滑軟糖(每磅) 原價 9.60 七折 6.70
MASUDAYA 玩具巴士 原價 13.90 六折 8.30
日本油彩瓷器茶具 原價 6.50 五折 2.70

全部新品・全部新品

意大利套頭煙灰碟 原價 5.50 七折 3.80
仿古瓷器大花瓶 原價199.00 七折139.30
德國有耳啤酒杯 原價 5.50 六折 3.30
德國23件茶具 原價119.00 七折 83.30
MIKASA 六杯六碟茶具 原價 36.00 七折 25.20

MIKASA 六杯六碟茶具 原價 42.00 七折 29.40
五件盒庄瓷器餅碟 原價 35.90 六折 21.50
五件盒庄湯碟連羹 原價 49.90 六折 29.90
五位用金邊瓷茶具 原價 59.90 六折 35.90
德國新頴六頭吊灯 原價399.00 五折199.50

德國 NAUHAUS 双頭壁灯 原價149.00 四折 59.60
德國製床頭灯 原價 74.90 六折 44.90
絲罩玻璃枱灯 原價 99.00 五折 49.50
絲罩磁器枱灯 原價 99.00 五折 49.50
日本 20" 玻璃枱灯 原價159.00 五折 79.50

KAWAI 光暗型壁灯 原價 82.90 四折 33.10
96 件 12 位用飧具 原價329.00 六折197.40
英國皇冠牌化粧箱 原價 69.90 七折 48.90
有號碼鎖儲蓄錢箱 原價 21.90 六折 13.10
NEC 三波段手提收音機 原價119.00 七折 83.30

三洋圓型鬧鐘收音機 原價129.00 七折 90.30
東芝牌時間型收音機 原價259.00 七折181.30
電動強力風濕按摩機 原價219.00 七折153.30
日本彫花框掛鏡 原價 28.90 六折 17.30
AM/FM 乾濕電收音機 原價 79.90 七折 55.90

傘型有篷嬰兒推車 原價 99.00 七折 69.30
美國閃光有耳奶杯 原價 2.50 五折 1.20
美國印花威士忌酒杯 原價 3.50 五折 1.70
美國凸花有耳玻璃杯 原價 1.90 六折 1.10
美國閃光凸花冰杯 原價 2.90 六折 1.70

美國 6 吋圓型水晶烟盅 原價 6.90 六折 4.10
美國 5 吋方型水晶烟缸 原價 2.50 六折 1.50
美國雜色纖尼面快路簿 原價 8.90 六折 5.30
美國名貴蛋裝梳粧鏡 原價 22.90 六折 13.70
美國迷你型輕巧地毡刷 原價 49.90 六折 29.90

美國 20 只庄透明膠杯 原價 6.60 七折 4.60
美國萬能海棉刷 原價 1.70 七折 1.20
美國旅行輕便飧盒 原價 7.90 七折 5.50
美國塑膠印花有耳杯 原價 3.90 六折 2.30
美國奶白色有耳啤酒杯 原價 3.90 六折 2.30

美國耐用尼龍洗衣刷 原價 3.90 五折 1.90
美國耐用七彩塑膠砧板 原價 62.90 六折 37.70
美國名貴搪瓷奄列煎鑊 原價 49.90 六折 29.90
美國美觀方型鉄槻 原價 32.90 六折 19.70
美國 38 格鋁質雪格 原價 28.90 七折 20.20

美國鋁質圓型隔油器 原價 6.90 五折 3.40
新款北歐木製摺椅 原價 57.90 七折 40.50
北歐木製有坐墊飧椅 原價245.00 六折147.00
美國四件套庄木茶几 原價339.00 七折237.30
美國三件庄人造皮咕辰 原價399.00 七折279.30

美國 7 呎人造軟皮梳化 原價1,790. 七折1,253.
美國金屬脚人造皮飧椅 原價239.00 七折167.30
美國新款咕辰 原價 15.90 六折 9.50
美國舒適人造皮單梳化 原價999.00 七折699.30
乳膠墊餐椅 原價119.00 七折 83.30

OBERMAIN 西德男裝鞋 原價199.90 七折139.90
OBERMAIN 西德男裝鞋 原價178.90 七折125.20
EXZENLANT 西德男裝鞋 原價239.90 六折143.90
NORTON 英國男裝鞋 原價109.90 六折 65.90
NORTON 英國男裝鞋 原價109.90 五折 54.90

SWAN 英國鵝仔嘜男裝鞋 原價156.90 六折 94.10
Arrichiello 意大利女裝鞋 原價139.90 六折 83.90
Arrichiello 意大利女裝鞋 原價149.90 六折 89.90
GLOFUTA 意大利童裝鞋 原價 53.90 五折 27.00
Arrichiello 意大利女童鞋 原價 66.90 五折 33.40

足頭一律七折

大大公司

港九最大百貨公司：彌敦道七六〇號（太子道口）

青年暑期康樂活動
銅鑼灣區二千兒童 攤位遊戲盡情享樂
銅鑼灣坊會遊藝大會 皇仁書院氣氛熱烈

（特訊）銅鑼灣街坊會青年暑期康樂活動，昨下午一時，假皇仁書院舉行兒童遊藝大會，招待該區二千兒童。

坊會主席岑才生，永遠名譽會長余李慕芬，副主席黎以燈，陪同東區民政主任許賀超嫦主持剪綵。在熱烈掌聲中禮成，隨由東區民政副主任陳惠林，馮應瑞，會董丁毓珠，常飛翔，李殿林，梁佩文，賀卓樞，張漢櫃，赤柱坊會理事長陳炳坤，陪同參觀遊戲攤位。

計有：（一）拉牛上樹，（二）大進攻，（三）海底捉魚，（四）水中尋樂，（五）百發百中，（六）行快的收，共十餘個攤位。兒童魚貫入場，各試身手，皆大歡喜。得力素贈送全場糖菓。節目主辦人丁毓珠，賀卓樞主持幸運抽獎，由余兵強夫人頒獎。（宇）

調景嶺街坊會
招待青年遊河海浴

（國際社）調景嶺區街坊會，青年暑期康樂活動，昨舉辦遊河海浴，招待百多位青少年參加。上午九時在會集合，由首長王達棚，汪偉，樊東麗，葉劍鳴，王克勳，朱克己，王桂容，王國僑，劉仰山，賀文福，張榮鑑，賈舟，于叔清，夏長彬領隊乘遊艇出發，暢遊斧頭洲，田下灣，海灣。中午船泊大赤沙海面，青少年展開游泳及各項比賽，午餐招待。下午五時，集隊回航。

該會八月廿三日晚假調景嶺中學舉行遊藝晚會，節目有歌唱，舞蹈，什技，歡迎青少年參加。

西區社區服務中心
辦「性」知識研討會

（特訊）為提供及普及「性」知識給予青年們，使其對這方面有正確的觀念，社會福利署西區社區服務中心，七月下旬起，逢星期三或星期四晚上，舉行一個為期五講的教育「性」知識研討會，講題計有：

（一）七月卅一日——「性」的觀點與角度

（二）八月六日——「性」變態心理學。

（三）八月十三日——香港娼妓問題。

（四）八月二十日——如何與異性朋友相處。

每次除專題演講外，並有小組討論或研究性習作，使參加者對該題目有更深入的認識。歡迎中四以上程度青年男女參加，費用二元，報名或查詢，請往西營盤西邊街西區社區服務中心四樓三一，或電五一四九五一四一〇。（貴）

藍田西區福利大廈
舉辦填色徵文比賽

（特訊）藍田西區福利大廈管理委員會，舉辦「兒童填色比賽」，「福利大廈各機構工作展覽」及「徵文比賽」。

「徵文比賽」目的在提高青少年對寫作的興趣及社會問題的關注，設冠、亞、季軍及優異獎，分初級組及高級組（中三以上），得獎作品於八月十九日在藍田西區福利大廈週年紀念會頒獎。即日起開始收稿，八月十日截稿，作品可郵遞或直接交往藍田道藍田西區福利大廈二樓社區工作辦事處。（貴）

元嶺坊會招待青年
二日舉辦歌唱晚會

（新聲社）元嶺街坊會青少年康樂活動，八月二日下午七時，在龍翔道空地舉行歌唱晚會，有醒獅國術表演助興，由康樂部顧問呂柱石師傅領導，招待區內青少年坊衆欣賞，邀請紅星主持剪綵。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

清除非法建築物何以竟有時間限制

新樓居民

編輯先生：根據七月廿四日報載消息：建築事務監督昨日宣佈，建築物條例執行處對於未經許可的樓宇建築部份，將由下月一日起加強執行其現有管制措施。執行此措施乃表示本年七月卅一日以後領得入伙紙之所有新樓宇，將由建築物條例執行處人員總欵視察，一經查出有違反建築物條例未經許可之建築部份者，有關人士即會收到法例規定之通告，限期將非法建築部份拆除，如不遵照通告辦理，則建築事務監督將代為拆除，所有費用概由有關人士負担。

這是合法合情合理的措施，一般守法市民一定擁護。可是，有人想問！在本年七月卅一日以前領得入伙紙之新樓，如有一非法建築部份一，是否永遠不須拆除呢？，若然，同是新樓但因領得入伙紙的時間先後不同，須守法律的程度各異，如此豈得謂公平？

近數年來，有若干新樓業主（或住者）加建類似露台，騎樓或其他非法建築物，當局也曾三令五申，敦促拆卸，但真正已拆卸者究有多少？未拆卸者又有多少？相信不易獲得正確的統計。可是萬一此類非法建築物一發生意外，究屬誰人的責任？請有關當局解答。

新樓居民上。

翠柏仙洞中元節
啓建盂蘭法會一連三天

[illegible]

食廣傳幽科全堂，凡孝子賢孫，藉親良友，欲為先靈祈求超昇者，務請早來掛號，附荐，以便預作安排云。

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

華僑教育

理工學院全日課程開始接受入學申請

本年度全日制高級及普通文憑課程及證書課程 共招收新生二千名 其中二百五十名將就讀新開辦課程

（特訊）香港理工學院全日制第一年課程將於今天（七月廿八日星期一）開始接受入學申請。本年度全日制高級文憑課程，技術員或普通文憑課程及證書課程共收新生二千名，其中二百五十名將會就讀於本年度首次開辦之課程。

持有香港中學會考證書，英文科（乙課程）及其他四科合格者可申請就讀大部份上述課程。新生的取錄，主要根據公開考試成績及面試，其中部分學科，申請就讀者須參加傾向性測驗。

香港理工學院現有十四個學系，只有十三個學系提供本科課程，詳列如下：

會計學系
會計學高級文憑課程（香港會計師公會及英國公認會計師學會課程）
會計學高級文憑課程（香港會計師公會及英國成本及商管會計師學會課程）
公司秘書及管理學高級文憑課程
會計學普通文憑課程

建築及測量學系
建築工藝及管理學高級文憑課程
測量學高級文憑課程
劃則技術員文憑課程

商業及管理學系
商業學高級文憑課程（銀行學）
商業學高級文憑課程（市場學）
商業學高級文憑課程（運輸管理學）
商業學普通文憑課程
秘書學普通文憑課程

土木及結構工程學系
結構工程學高級文憑課程
土木工程技術員文憑課程
結構工程技術員文憑課程

電腦學系
電腦程序分析高級文憑課程
電腦編寫程序證書課程

設計學系
設計製作技術員文憑課程
工業設計學高級文憑課程

電機工程學系
電機工程學高級文憑課程
電機工程技術員文憑課程

電子工程學系
電子工程學高級文憑課程
電子工程技術員文憑課程

數理學系
數學、統計及電腦學高級文憑課程
化學工藝技術員文憑課程

機械及輪機工程學系
機械工程學高級文憑課程
輪機工程技術員文憑課程
機械工程技術員文憑課程

航海學系
航海科學普通文憑課程
航海無線電訊學高級文憑課程

生產及工業工程學系
生產工程學高級文憑課程
生產工程技術員證書課程

紡織工業學系
紡織化學高級文憑課程
紡織科技高級文憑課程
編織技術員文憑課程
製衣技術員文憑課程
服裝工藝學高級文憑課程
織紗技術員文憑課程

一九七五年至七六年度新開之課程包括：會計學普通文憑課程，商業學高級文憑課程（運輸管理學），電腦程序分析高級文憑課程，電腦編寫程序證書課程，機械工程技術員文憑課程及結構工程技術員文憑課程。

高級文憑課程修業三年，訓練學生成爲技師或高級技術員。技術員文憑課程修業兩年，專爲訓練技術員而設，教授工程學及工業技術之知識。普通文憑課程教授商業及管理科目，其程度與技術員文憑課程相等，修業期限亦爲兩年。香港理工學院只開辦一項電腦編寫程序證書課程，該課程修業期限爲一年。

理工學院學費每學年港幣四百元正。

入學申請表，可在紅磡香港理工學院，鯉魚涌校舍，港九各民政司署，荃灣理民府及元朗理民府等地索取。填妥後之申請表，須於一九七五年八月八日（星期五）前交回理工學院紅磡教務處，逾期者概不受理。報名費港幣十元須連同申請表一起交回，報名費概不發還，申請者請盡可能於辦公時間內（星期一至五上午九時至下午四時及星期六上午九時至十一時）親自交回申請表。

如申請表以郵寄方式交回，請於信封面上註明「日間課程申請表」，申請表須連同郵政局匯票一個寄交香港理工學院。報名費可以劃線支票或本票付香港理工學院。申請者請勿以現金方式郵寄報名費。

根據統計，去年度申請就讀香港理工學院一年級者共有一三，五八六人，而學位有一，七〇八個，取錄比率爲八：一。一九七四至七五年度日間課程學生共有三，一七五名，比去年增多八九一名。預算一九七八年時，本院將有日間課程學生八千名。

所有全日制課程學生需於每年暑期參加實習，使他們被分派到公司，工廠，地盤，工場或有關機構實習以獲得實際工作經驗，使他們對將來之就業有所準備。

此外，理工學院並開辦若干院士課程，乃爲完成本院高級文憑課程或具同等學歷之學生而設。院士課程之招生申請，已於本月（七月）初另外宣佈。

購買學生火車票 申請書速寄教署

（特訊）凡欲購買本年九月至明年二月之九廣鐵路學生火車票者，宜於本月中起儘速將申請書寄教育司署辦理。申請者請注意下列事項：（一）申請者必須爲就讀於本港認可之小學，中學或大專全科之學生。（二）申請學生必須填寫適當之表格，白色表格爲十二歲或以下適用；綠色表格十二歲以上適用。超過廿六歲必須隨同表格附上請求給予特別考慮之函件。（三）申請表格上必須小心正確填寫。（四）申請表格須由校長親筆簽署證明後，由校方收集妥交，在可能範圍內由校方整批轉送教育司署，教育司署簽發後再由校方轉發學生。最近發現若干已購有學生火車票之學生，在車票期滿前中途輟學。在此情形下，該等人士不再准許使用學生車票乘車。並須交回鐵路當局註銷。因此，各校校長須將已領有學生車票而中途退學者，立即直接通知九廣鐵路局使能收回該等車票。各校校長於新生註冊時宜敦促學生儘早申請學生火車票，以便及時使用。惟只能推與真正就讀之學生購買此種優待車票。（成）

尚有教育消息刊在第三張第三頁敬希讀者留意

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815・K371904
班級：P.6（保送升中試F.1）—F.5（保送會考）F.6（保送升大）
擴增中一40名憑升中證申請。夜中學八月五日開課。
試期：八月卅一日星期四。創校十四載。校長：梁德參

高速函授學校

各級課程系統完整・國際師資錄音教學
本校專設高級翻譯（大學程度）及普通翻譯（F1至F7）兩大課程，協助學生報考高級翻譯文憑。大學預科廿四種，資格已獲承認，視同英國大學畢業。另備國際聯合課程：英文中學七級，英語訓練由預備班至F7，英語會話、寫作、演講、拼音、書法、中文、法文、日文、德文、西班牙文、會計、打字、速記及電視編導。郵寄報名：香港郵箱16653號或九龍文英樓二十四樓香港編譯社（3-305102），八月七日開課。

聖類斯中學

預科夜班 及 英文夜中學 招收男女生
班級：（1）港大、倫大F6及F7文理各科（2）中大入學試補習班（3）英文夜中學F1至F4各班（1977年參加會考）（4）英中會考補習班
開課：英中會考補習班 七月十五日；港大・倫大F7文理各班 八月五日；港大・倫大F6文理各班、中大入學試補習班 九月一日；英文夜中學 九月四日
報名：星期一至星期六下午七時至九時
校址：香港西營盤第三街179號
電話：5-489905
校監：施爾輝神父 (Rev. A.J. Smith, S.D.B.)
校長：田惠民神父 (Rev. P. Deane, S.D.B.)

香港佛教英文中學荃灣分校招生

佛教僧伽會主辦不牟利
（一）班級：英中一（F.1）新生，英中二、三（F.2、F.3）插班生。
（二）報名日期：即日起每日上午九時至下午五時（星期日及公假日休息）。
（三）報名地點：①荃灣九咪半弘法精舍本校。電話：一二—四〇三三二六 ②九龍觀塘三二五號能仁書院。電話：三—八九六六二八八。
校監：釋洗塵

聯大書院招生

（原名聯合書院夜校）
（一）科系：（文科）中文、英文、社教、新聞、經濟、商管、會計、銀行等系。（工科）土木、建築等系。（商科）
（二）資格：報名一年級新生須高中畢業或修完F.5參加會考合格者。二、三年級插班生，須有大專或專上學院預科二年證書者。
（三）助學：本校設有成績優良者均得申請助學金多種。
（四）時間：每週星期一至星期五，每日下午六時一刻至九時一刻，共上課四節所修學分課程與日校同。
（五）報名：即日起每日下午三時至下午八時（星期日及假日休息）
（六）校址：香港德輔道西四〇四號（屈地街）電話：H四七四五八〇。
監督朱光振 校長陳炳權 副校長黃同仇 朱夢曇

高等時裝設計班招生 男女生

政府註冊立案 香港時裝設計學院主辦 中外名師加盟 全科職業訓練
包括高級時裝全科四季常裝晚服新裝繪圖布料研究實習理論畢業頒發文憑，全能勝任時裝業務工作。8月1日5日6日開新班；詳細章程函索寄奉。尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3-677952。

聖瑪加利女書院

荃灣 九龍城 深水埗
英文夜中學暨英專招生通告
簡介：本校爲協助升中女生解決升學困難而開辦，師資與課程均遵照天主教女校傳統，嚴格辦理，校舍設備完善，各室裝設冷氣調節系統。
招考班級：英文中學中一至中五（會考班）新生，英文專修初學班至會考班新生。
報名：即日起接受辦理，日：九時至五時，晚：七時至九時半，入學試日期在校內公佈。
校址：（一）下葵涌興芳道204—208（葵芳邨地段），經葵涌各線巴士直達。電話：12—256138
（二）九龍城太子道348—352號，電話：3-822003・3-835252
（三）深水埗荔枝角道99—101號（近太子道與鐵路交界處）電話3-966675

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 6
考試日期：八月二日，下午二時正
☆本校向獲教育司署三年及五年受助學位。
☆投考F.1之學生，如持有升中試准考證，可免筆試。
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5—272553 5—272563
本校禮聘各科教師
監督兼校長：李福桂

地利亞修女紀念學校通告

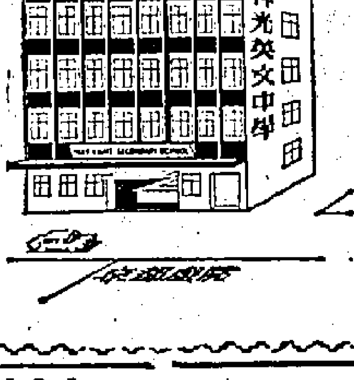
考取政府三年或五年補助學金之升中生請注意：欲申請就讀於本校屬下各校者，請到下列校址舉行面試
1. 尖沙咀山林道五十四號
2. 美孚新村吉列徑一至三號
3. 美孚新村百老匯街八十至八十六號
4. 觀塘新校，則在美孚男校，百老匯街80—86號（影都戲院左鄰）觀塘校臨時辦事處。
辦公時間：星期一至五上午九時至十二時 下午二時至五時 星期六只上午辦公
觀塘新校決於九月五日開學
校監：J. W. EDMONDS

莊士敦英文中學 敦文英文書院

招考F.1—F.6上下午班男女新生（F.5全部保送會考）
投考F.1新生持有升中試准考證者免試入學
莊士敦中學校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號電話H七二九八八〇 H七三〇〇六二
敦文書院校址：堅道樓梯台五號電話H四四八〇四一 H四四八〇四三

香港 神光英文中學招生

招F.1—F.4上下午男女新生（F.5—一九七六年）
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
投考人數衆多，隨到隨考（有升中證者免試升F.1）
「本校以基督精神主理，管教嚴謹，自建校舍，環境幽靜，設備完善，擁有標準課室十六間、圖書室、實驗室、運動場等」
校址：香港灣仔交加里七號。
電話：H七五四四〇四 H七五四四〇三



葵涌 新克勞英文夜中學暨英專招生

簡介：（一）本夜中學各級課程與日校相同（二）英專半年升級（三）明年辦會考班（四）八月六日開課
班級：（一）夜中學：F.1（中一）—F.4（中四）（二）英專：字母班至F.4
報名：星期一至星期五，下午七時至九時，電話：12-256677
校址：葵涌石梨新村大隴街三十五號銀行大廈佛教嘉寧書院校內

中西英專夜校招生

中西英文書院附設
班級：由初學班（P.4）至英中五（F.5）會考班
開課日期：八月一日
報名：每日下午七時至九時，簡章備索
校址：九龍深水埗林邊道，中西英文書院
持有證件可免試入學，英中五全部保送會考 電話K—三七三五二八，K—三六六四六
本校日夜校增聘各科經驗教師
校監：諸兆鈞 校長：陳玉堂

萃華英文書院招生

OBERLIN COLLEGE
招生班級：中一至中五（FORM 1-FORM 5）
報名時間：上午九時至下午五時（星期日及例假照常辦公）
考試日期：七月三十日（星期三）上午九時半
1. 旺角校：運動場道十五號（近花墟球場） 電話：3—817269 3—807739
2. 土瓜灣校：北帝街141至143號（近宋皇台公園） 電話：3—020281 3—020282
3. 油蔴地校：砵蘭街109至113號（近便以利教堂） 電話：3—846780 3—846795
4. 筲箕灣校：筲箕灣東大街2G・I號（筲箕灣官立小學對面） 電話：5—603058
新擴筲箕灣校只招中一至中四（FORM 1-FORM 4）

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE
擴辦牛頭角分校通告
本校之課室因不敷應用故在牛頭角擴辦分校現正校分校招考各級新生並於每日辦公時間派發報名表格
班級：（正分校）英文中學：F.1至F.5（正校）英文小學：P.1至P.6 幼稚園高低班
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓3-856304 分校：牛頭角定業街44—54號安德大廈
（校車接送）

大同英文夜校

八月新學期招生
英專部：由字母班至會考班
英中部：F.1至會考班
預科部：文理組
報名：星期一至星期五晚上七時至九時
開課：八月五日
校址：九龍亞皆老街一一五號（火車橋側）
電話：K〇一六六四〇

聖光堂英文中學

政府註冊不牟利學校
招F.1—F.3男女生（F.4—F.5經已滿額）
持有升中准考證者優先取錄
附設幼稚園招收高低班新生
考試日期：七月卅一日上午十時
報名時間：每日上午九時至下午五時
地點：香港銅鑼灣東院道七號
電話：五—七六六八五七

真善美小學幼稚園招生

校址：新界青山新墟（屯門）利發別墅
本校電話：一二—八一八五二八
本屆升中試成績百份之一百
代辦男女寄宿生
別墅花園・最佳設備・實教食住・盡善盡美

荃灣 恩澤書院招生

英文部 F1至F3
招考班級：中文部中一至中三 小學部小二至小六
招考日期：校內公佈
校址：荃灣享和街94號（近巴士總站及裁判署）
電話：一二—四〇八八〇七

華南 三育書院招寄宿生

班級：F1・F2
校址：九龍清水灣道十一咪半 自彩虹村乘91號車可直達本校
報名：自即日起上午八時至下午五時（星期六除外）
入學試：八月四日九時在本校
校長：楊健生

伯裘英文書院

擴辦康樂路第三校招生
（一）班級F1—F4及F6，倫大男女生
（二）考試日期：F1七月28日（星期一）F2—F4七月29日（星期二）
（三）報名：週一——週六，九時至五時
（四）校址：正校錦田大馬路 電話：12—760623；分校元朗教育路雅城樓；三校元朗康樂路 電話：12—775613
附註：本校設有三年及五年政府補助學位
校長：譚萬鈞

善基英文中學

招生通告
（一）本校校董會名譽董事決定資助下學年F.1走讀生半費學額一百名，（即每月二十四元）凡元朗・青山區適齡學童均可申請，自即日開始接受報名，額滿即止。自置新型大校車接送。
（二）本校繼續招中小學部男女各級寄宿生。
名譽校董：陳日新・柳子元・鄧堂鏡・李水清
校董：蘇彩瑤 校監：劉志輝
校址：新界元朗洪水橋丹桂村十二號
電話：12—七六八六九七 12—七六〇三三四
▲章程電索即寄▼

堅道英文書院通告

CAINE COLLEGE
㈠招考班級：英文部Form 1-Form 5 中文部中一至中五
㈡報名日期：七月二十八日至八月七日
㈢考試日期：八月八日（星期五）上午九時半
校址：香港西營盤水街二十五至三十五號
電話：五—四八八一五一至三

懷恩浸信會幼稚園招生

政府註冊不牟利
本校爲自置物業面積七千六百餘呎由浸信會主辦以基督的愛服務人羣
班級：高班（五歲至六歲） 中班（四歲至五歲） 低班（三歲至四歲）
報名：即日開始（請備出生證書及相片二張）隨到隨考
校址：北角和富道一一四——一二八號一樓（電話⑤78123）
校董會主席羅偉鑾女士M.B.E 校監鄺雄輝牧師

香港商業專科學校

八月份新班通告
全科：商科證書班
選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 管理會計
英國稅法 別文速記 商業信札
進出口文件及計價 銀行押匯 打字
英語會話 中文會計簿記 視聽打字
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室 5-231207
日夜校校址：中環荷李活道三十三號三樓 5-439599
北角英皇道一二九號二樓 5-781914
油蔴地彌敦道五〇一號三樓 5-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 5-671353

博允英文中學

（本校經政府選定爲三年補助中學）
班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）
（二）港大 中大 倫大 預科班於會考放榜後視同成績錄取申請
香港大學文理學士主辦 九龍油蔴地南京街30號 電話：K八五七七八七，八八九九一二

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月五日開課） 初班（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月六日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月五日開課）
校監兼校長：廖國宏

體育

參加默迪卡盃大賽 港隊今午出發
全部亞洲盃人馬僅胡國雄免役

香港足球代表隊定於今日下午五時乘搭馬航機飛往吉隆坡參加第十九屆默迪卡足球比賽，所有球職員須在下午三時半前抵達啟德機場，默賽定於廿九日展開，八月十七日閉幕。香港隊預算在八月十八日便返港，此次香港代表隊除胡國雄不隨軍外，其餘都是參加亞洲盃而有極良好演出的球員，並補選梁金發參加，相信在默賽會有良好的演出。今屆默賽共有馬來西亞，緬甸，泰國，南韓，日本，印尼，香港，孟加拉，八隊參加，採單循環制，錄取成績最佳之首次名兩隊出綫，由出綫之兩隊，作最後一場冠軍決賽生死爭戰。

香港隊在默賽，最初的三仗分戰日本、韓國、印尼，每仗均爲隔日舉行，然後休息兩天，迎戰緬甸，又於相隔一天之後迎戰馬來西亞，對緬甸已是硬仗，因此第五戰與大馬交鋒，港隊將又遇難關，而且本月三十日對日本，已令香港隊感到「難打」與靈雄爭衡的機會漏已打了折扣，故未致過份樂觀。除非港隊球員力戰不疲，才會有佳績。

茲將各隊賽期及對抗隊伍的次序錄后：

香港——七月卅日對日本，八月一日對韓國，三日對印尼，六日對緬甸，八日對馬來西亞，十日對孟加拉，十五日對泰國。

孟加拉——七月廿九日對印尼，八月二日對泰國，四日對日本，六日對馬來西亞，八日對緬甸，十日對香港，十五日對韓國。

緬甸——七月卅日對泰國，八月一日對印尼，三對韓國，六日對香港，八日對孟加拉，十日對馬來西亞，十四日對日本。

印尼——七月廿九日對孟加拉，八月一日對緬甸，二日對香港，七日對日本，九日對泰國，十一日對韓國，十四日對馬來西亞。

日本——七月卅日對韓國，八月二日對馬來西亞，四日對孟加拉，七日對印尼，九日對韓國，十一日對韓國，十四日對緬甸。

韓國——七月廿九日對馬來西亞，八月一日對香港，三日對緬甸，七日對泰國，九日對日本，十一日對印尼，十五日對孟加拉。

馬來西亞——七月廿九日對韓國，八月二日對日本，四日對泰國，六日對孟加拉，八日對香港，十日對緬甸，十四日對印尼。

泰國——七月三十日對緬甸，八月二日對孟加拉，四日對馬來西亞，七日對韓國，九日對印尼，十一日對日本，十五日對香港。

△香港代表隊

領隊周漢楣，副領隊盧志忠，教練何應芬。

張耀東　鄧潤如　李國強　賴汝楣　朱國樞　陳世九　黃尚湖　曾廷輝　鄧國根　黎新祥　梁能仁　施建熙　劉榮業　鍾楚維　梁金發　余國森　馮志明　郭家明

南華體育會舉辦 暑期攝影速成班

南華體育會爲利便各界人士，學習攝影技術起見，特舉辦暑期攝影速成訓練班，課程方面，以適合初級程度，預於短期內，使學習者能瞭解攝影黑白，幻燈，彩色照片，沖洗菲林及放大，每種課程，均由該會攝影名家指導，由即日報名，至八月九日止截，定於八月九日星期六下午三時，在加路連山該會攝影組開班，嗣後逢星期六下午三時至四時，爲授課及實習時間，凡有志學習攝影，不論男女，年齡在十六歲以上者，均可報名參加並請自備相機。名額暫定爲八十名，貨用祇收五元，預備學習兩個月畢業，共八課次，如班員依期上課七次，在課程完竣後，頒給修業證書。參加者可於每日上午十時至下午六時，到加路連山該會查號看台總辦事處，或逢星期二下午七時至十時半，及星期六下午二時卅分至五時，逕向該會查號看台攝影組報名參加。

華協會今召開 週年大會改選

華協會定今日下午六時在中環金寶酒樓召開七五至七六年度週年會員代表大會，改選下屆新職員。今日首先召開大會，繼續首次執委會，選內閣和各部主任，上屆工作一路順利，相信下屆人選亦大部份蟬聯。

茲將兩個會議程序錄後：

週年大會議程：一、何榮陵會長報告年來會務。二、通過七四至七五年度週年會員大會議案。三、通過去年度特別同人大會議案。四、通過去年財政報告。五、選舉會長一人，副會長兩人。六、敦聘核數師。七、敦聘名譽會長。

繼續召開首次執委會議程如下：一、推選臨時主席一人。二、選舉主席一人，副主席兩人。三、選舉秘書一人，財務一人。四、推選各部主任（足球、籃球、排球、田徑、游泳、小球、桌球、國術、音樂）。五、敦請義務法律顧問。六、敦請名譽顧問。七、接納各足聯提出足總委員。

第二屆世界游泳錦標賽 東德雙破世界紀錄
締女四百自由式接力女百米自由式兩項新猷

（法新社哥倫比亞卡利七月廿六日電）第二屆世界游泳錦標賽，游泳比賽第五天，東德美人魚在女子四百公尺自由式接力決賽，一個項目中粉碎兩項世界紀錄，東德隊締三分四十九秒三七世界最高紀錄新猷，力挫美國隊，勇奪冠軍金牌，粉碎美國隊於去年一九七四年八月在加州康哥德舉行之美國東德游泳對抗賽，美國隊擊敗東德隊，所創之三分五一秒九九女子四百公尺自由式接力世界紀錄，縮短了兩秒六二之巨。東德隊四女傑爲：恩德，克勞斯，李普爾，布香納。亞軍美國隊三分五〇秒七四，成績亦破美國隊所創之世界紀錄，美國隊四員女將爲：赫迪，里盛，紐厄爾，巴森夫。季軍爲加拿大隊，成績三分五十三秒三七。

東德星牌全球最快女飛魚十六歲中學生恩德，在女子四百公尺自由式接力決賽，泅第一程先打頭陣，目的是要打破女子一百公尺自由式世界紀錄，恩德勢如破竹，以五十六秒二二成績，完成第一程一百公尺，刷新恩德本人在今年一九七五年三月在東德德雷斯丹對抗蘇聯隊所創之女子一百公尺自由式世界公認紀錄五十六秒三八，快出百份之十六秒。惟較恩德本人於今年一九七五年二月廿三日，在東德全國室內游泳賽，所創之五十六秒一七，女子一百公尺自由式世界最高紀錄驚人演出，尚慢了百份之五秒。世界杯游泳比賽，自七月廿二日開始以來，經過五天共廿五個項目決賽，總共已有五個紀錄，突破世界游泳紀錄。

香港足球總會 昨開週年大會
正副會長主席均全部蟬聯

足球總會昨日下午六時在北角新都城酒樓舉行週年同人大會，由會長霍英東主持會議，昨日會議程序是通過全年工作報告及全年財政報告，選舉新職員，一切均在異常順利的情形下進行，舊人十份之九均獲蟬聯。會議開始後，由會長霍英東致詞，對去年足球總會進行之各項工作均能依照原定計劃和得到各方面合作，獲致成功，除多謝大家外，來屆尚有許多工作要獲得支持，希望繼續努力，隨即通過全年工作及財政報告，去年整季的經濟情況異常良好，庫存達三百萬元。接着選舉即告展開，會長，英籍西人副會長，華人副會長，主席四個職位，均僅得一個人被提名，無人競爭，會長霍英東，英籍西人副會長鍾逸傑，華人副會長羅活上校，主席胡法光四人，均順利再度蟬聯當選。華人副會長名額兩人，共有三人競選，結果趙不弱得七六票蟬聯。張錦添得七二票蟬聯。莊劍峰得廿八票落選。乙丙組執委代表名額六個，共有七個人競選，結果張志威得五六票蟬聯。樊金滿得五五票蟬聯。畢得利得四六票蟬聯。李高得四一票蟬聯。陳鈺強得卅三票當選。石也谷得卅二票蟬聯。李亮能得卅票落選。

捷克雙料冠軍 斯巴達欲訪港

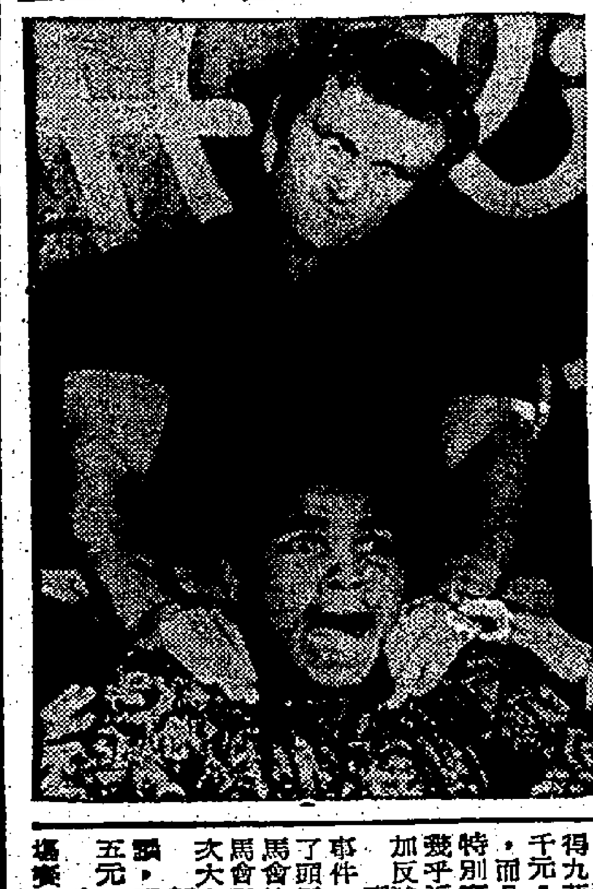
捷克足球雙料冠軍斯巴達隊有意訪問香港，日期是一九七六年一月間，該隊是準備在該期間到東南亞各地巡迴作賽，現在先探盤，並未詳細列出條件，足總將會首先考慮。

足總紀律小組 稱許乙丙組會

足球總會紀律小組委員會特別在球季結束後稱許在一九七五年度上季乙丙組之紀律良佳隊伍，乙組是公民會，丙組港大，傑志雖未獲體育精神獎，紀律良好值得表揚。

警察曲棍球隊 參加週年聯賽
徵求警隊人員効力

（新聲社）皇家香港警察曲棍球會，現進行組曲棍球隊，以準備最少派出一隊參加香港曲棍球週年聯賽，並徵求警隊內人員効力，係香港曲棍球會舉辦，將於今年九月中開始舉行。凡警隊內任何有興趣經常打曲棍球的警務人員或文職人員，均歡迎効力，請與警察訓練學校體育組警察蕭鉅聯絡，電話：五——五二四一五一內線二十七。



吉隆坡六月廿六日圖爲歐洲冠軍拳師祖畢拿在吉隆坡一個記者招待會上，向拳王克萊開玩笑，用雙手作狀緊揑克萊肩膊。他們兩人將於七月一日作世界拳王名銜爭霸戰。（合衆國際社無綫電傳眞）

足總昨舉行週年大會改選正副會長主席及乙丙組代表等職，圖爲前排會長霍英東，副會長鍾逸傑，張錦添，趙不弱，主席胡法光，蟬聯與乙丙組代表（後排）石也谷，畢特利，張子威，樊金滿，李高合照。（本報記者攝）

漢城七月廿六日第六屆亞洲分齡游泳錦標賽，首日比賽男子甲組一千五百公尺自由式決賽，菲律賓博杰以十七分卅秒〇成績奪得冠軍金牌，刷新博杰本人保持之十七分四八秒五大會紀錄。圖爲博杰獲勝後招手示愛之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

總會牌小球決賽 卜公彌敦爭冠軍

總會牌第十八屆「五人式淘汰賽」，參加八十二隊，開賽一後，一切進行順利，尚餘最後一仗便可告功德圓滿，賽會定於今（廿八）日（星期一）下午六時假灣仔修頓球場舉行冠軍爭奪戰，由卜公隊對彌敦隊，屆時雙方人材鼎盛，攻守俱佳，定有惡爭，卜公隊如勝，即選獲三屆，獲得永遠保存。賽會爲隆重其事，敦請副會長袁波先生主持頒獎，陣容如下：

△卜公　陳世存　劉國昌　周國雄　方仲　麥海　陸寶　黃榮信

△彌敦　張賢　郭仲根　陸志民　黎炳強　郭邦　梁樹有　胡志明

市政盃籃球賽 昨日各場戰果

市政杯青年籃球賽昨各場戰果：（男子組）火花勝聯星五四比卅四，協力勝美育七六比卅六，惠青勝安華四五比廿八，旭和勝信義四五比廿一，福建勝江聯卅八比廿一，聯新勝和…比廿九，知友勝傑卅三比廿九，聖恩勝樂芳卅三比…，安置所勝新惠四九比卅六，濟新勝惠一四比…，青港勝船廠六五比廿六，健康村勝顯卓青五五比…，志城勝聖芳。（女子組）七比二十，新生勝潮商卅七比十一，業勝基立卅三比三十，民勞青勝龍華…，安置所勝…，伊青勝獅…，華青勝志聯卅四，朗園勝…。

九龍小球賽 今共演兩幕

九龍小球總會主辦青少年小球賽，今日兩場上演：六時國際對慶獅。七時小寶杯協助社對小良友。

元朗夏令盃 今上演兩場

元朗夏令杯足球賽，今日在元朗大球場有兩場上演：五時淑女對元朗，六時卅分青年對永強。

卡利七月廿三日南斯拉夫水球隊在卡利泛美體育館參加國際游泳錦標賽水球賽，由於「小便試驗」驗出其中一名隊員服食了興奮劑，因此整隊被取消資格，該隊團長馬斯卡倫力宣佈該隊將於即日乘搭下一班機離開卡利。（合衆國際社無綫電傳眞）

十年來馬坊拉雜談
老吉

關於馬會在戰前各種有趣的花花絮絮，先講獨贏與位置票，大家以爲戰前戰後一直是每張票價五元，其實不然，香港馬會也曾經試過每張票價爲二元的。

那是一九三四年，我到香港約有兩年的時候，因爲當時世界不景氣，馬會爲恐防生意不好以應招徠起見，由當時會議決，在一九三四年第八次特別賽馬起；當時除了週年大賽之外，其餘都名爲特別賽馬，由每張五元減價爲每張二元，希望可以因價格低廉而能增多一些投注收入，那知道此舉適得其反，售票非但不增，反而銳減，在是年十月六日全日的獨贏位置投注總數，八場賽馬祇得九萬元，而十月十日的八場投注也祇得九萬六千元；當時十月十日是公衆假期，是慶祝中國國慶，而且還有「雙十碟」錦標賽舉行的，比第七次特別賽馬的投注總額十二萬五千元，反而減少了幾乎近三萬元，與馬會董事會議決定的希望「想加反減」。

到第九次特別賽馬，更發生一件馬會他本的事件，原來那一天有一匹大大熱門「哈德門」贏了頭馬，獨贏與位置票皆要派彩二元一角，這是馬會的定例，贏得者至少要有一角紅利，於是乎馬會對這一場派彩，運抽佣派出都不够，做了一次大大的蝕本生意。

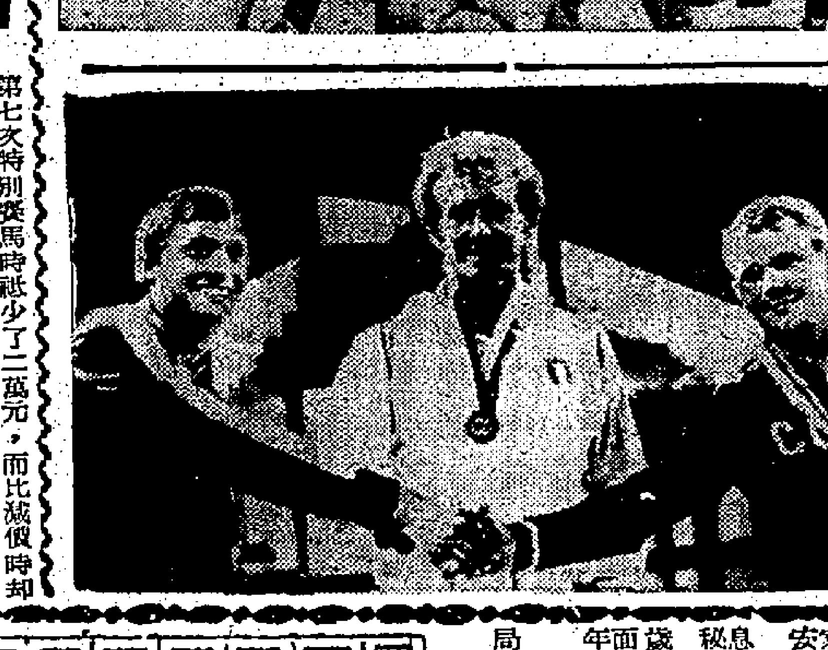
馬會董事一看減價辦法不對，立刻再召集會議，議決從第十次特別賽馬起，贏位票每張仍售五元，也即是說恢復原價。

「哈哈」恢復五元的辦法果然靈得，這一場大賽馬的投注總數，竟然打破了十萬元大關，比第七次特別賽馬時祇少了二萬元，而比減價時却多了一萬元，因而馬會董事們，從此再也不敢提起「減價」兩字了。（四十三）

各班馬上季戰績表

確得寶　GOTEBORG　（沈）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
61	1235	爛	新	1.21.1	夏達	9	3	1 2 3	一馬位	2
101	1650	爛	新	1.47.1	夏達	11	4	4 1 2 6	七馬位	9
182	1235	爛	A	1.21.0	夏達	11	12	1 1 2	二馬位	3
262	975	爛	A	1.02.4	伊諾	14	4	1 2 2	四份三馬位	3
302	1650	好	A	1.42.4	夏達	6	2	3 3 1 1	五馬位	4



哥倫比亞卡利七月廿三日第二屆世界游泳錦標賽，美國空軍博格斯（左）在男子三公尺彈板花式跳水衛冕成功，蟬聯兩屆冠軍盟主，再度獲得金牌。義大利世界名將一九七二年世運十公尺高台跳水冠軍狄比亞斯（中）獲得亞軍。蘇聯史特雷克貿夫（右）得季軍。圖爲三雄掛上獎牌後互相握手祝賀之鏡頭（合衆國際社無綫電傳眞）

卡利七月廿三日第二屆世界游泳錦標賽，在泛美體育館游泳池舉行，美國水怪一九七二年慕尼黑世運獲七面金牌之史必茲（右一）與三名美國最佳女子選手聊天之鏡頭。左一爲李瓦萊里，左二爲今屆世界杯在女子二百公尺自由式決賽，打垮東德星牌恩德，奪得冠軍金牌之美國泳后巴巴索夫（左二），右二爲格果伍德（右二）。（合衆國際社無綫電傳眞）

華僑週報

中央情報局的功罪

美國司法部最近根據洛克菲勒委員會的詳細報告，美國查中央情報局的行爲，以便決定是否有犯了刑事行爲。當然情報工作是任何國家所不能缺少的。

據中央情報局局長戈爾比指出：前任中央情報局長施辛格曾命令所有部下，供述該局過去不規則行爲。搜集中央情報局不規則行爲的報告，是由水門事件引起。美國中央情報局被指介入多項陰謀或引人注目的事件之一。該局被指介入之事件，包括：企圖暗殺剛果領袖盧蒙巴，南越總統吳廷琰，古巴總統卡斯特羅，及多明尼加總統杜魯芝羅。

盤問範圍

參議院調查員重新盤問中央情報局局長戈爾比在六月下旬面對國會的起因，是這個被攻擊得體無完膚的中央情報局支持，一項未成的政變，目的在於針對伊禮國家總統扎伊，由伊禮首都傳出後，美國官員即否認其事。

中央情報局被指在一九七三年由當時的中央情報局長施辛格下令總統尼克遜設立「可能政變」及其他情報機構之一。據指出，中央情報局僱用美國黑社會人物參與暗殺古巴總統卡斯特羅的計劃。卡斯特羅爲中央情報局暗中聯絡黑社會頭子基安卡納，古巴流亡份子及美國黑社會人士參與暗殺卡斯特羅，但都未成功。

觀察家指出

與中央情報局暗殺古巴總理卡斯特羅的計劃有關的黑社會頭子基安卡納，最近被人在他的寓所中被槍殺，是因爲有人要阻止他在參議院委員會前作供。他說：槍擊所使用的小口徑子彈不似兇手殺人所使用的子彈。安卡納是在美國芝加哥的家中被殺，據說，這可能是其他黑社會人物怕他可能被判徒刑，而準備以自由來交換供述他們的秘密，因此把他滅口。

同時

參議院調查委員會主席邱治說，他不相信中央情報局的委員與基安卡納的死亡有關的說法。

（第一二八三期）

因有人要阻止他向州大陪審團作供，而被殺。他說，「一位受過荷州民主黨人說，一些人是安卡納可能是經獲得的事實，而我們並有其他消息來源。」中央情報局並無謀殺他的動機，因爲委員會「已經獲得的事實，而我們並有其他消息來源。」

六十年代初期，中央情報局又曾研究過它是否應該暗殺一個美國人，但該局研究後認爲不明智，並且將它放棄。

美國政府

現在，美國國會調查委員會正研究一九六〇年十二月被革去剛果總理職位的盧蒙巴之死。他於一九六一年二月九日被扎伊爾總統蒙博托的部下殺死，同年二月十三日，政府宣佈他被殺害。

西德表明核子立場

拉巴強調

西德國防部長施密特最近表示：西德國家對美國的承諾不變，堅決主張在北約組織內，使用核子武器，以防止他國的侵略，西方國家應加強組織，使到「核子武器」防止使用，是「防止」所擁有的核子武器。

西德人

西德向巴西出售核子原料設備，確實引起美國不滿，美國官員曾表示，巴西本來想向美國購買，但美國不肯賣給他們，美國政府也會限制核子武器擴散，現在西德出售大批核子設備，以及提煉的核子燃料給巴西，美國國會極力阻止西德出售核子設備給巴西。

西德政府

西德政府表示：巴西的計劃，目的是要用作和平用途，並非作軍事用途。

既然未能

既然未能成功限制核子擴散，西德與巴西的核子交易，也就引起其他國家的關注。

關於推翻

關於推翻中央情報局的罪行，委員會曾經調查過美國國會議員的數據。

蘇聯野心與日俱增

美國防部高級官員最近表示：蘇彝士運河的重開，可能導致更多蘇聯海軍船艦在印度洋出現。

負責遠東及南亞事務的國防部官員認爲：蘇聯對印度洋的興趣將會繼續增加，尤其是在蘇彝士運河重開後，蘇聯船艦更易於駛達。

事實上蘇聯早已在巴巴拉的索馬利亞港建造一條主要飛機跑道，飛彈儲藏庫，及一切有關設施。

美國政府

向衆院國際關係小組委員會建議，在印度洋一個小島，建立一美國軍事基地。

不過，關於擴建海軍基地問題，美政府與國會一直爭論未決。美國政府官員表示必須擴建海軍基地，及飛機跑道。但如果認爲對美國安全沒有重大作用，則衆院或參院均可否決該項建議。

北京方面對運河重開亦表示關切，最近表示：此舉將增加蘇聯在印度洋的海軍力量，並且危及波斯灣的安全。

北京於七月十三日表示：由於運河的重開，蘇聯到印度洋的航行時間及距離均大爲縮短。這意味着蘇聯在印度洋海軍力量的加强，同時危害波斯灣的安全。

據美國國防部對參院武裝部務委員會指出：蘇聯即將完成在非洲索馬里柏貝拉港海軍基地之建設工程。該海軍基地將能儲存地對空火箭與地面火箭。事實上，兩年來蘇聯不斷擴建柏貝拉港之軍械庫設備，支持蘇聯海空軍在印度洋西北區域之活動。

蘇彝士運河

的重開，使蘇聯更易於加强其印度洋部隊。至於迪耶戈加西亞島擴建問題，美國會於去年批准一千八百餘萬元作擴建經費，但同時表示：倘該基地對美國安全未見有重大作用時，則參衆兩院均可加以否決。另一方面美總統曾就此致函國會，指出：該基地對美國在印度洋之安全至爲重要。美政府要求一九七八年七月一日至一九七九六月卅日之一財政年度內，批准一千三百八十萬美元撥款，但國防部則表示包括工作人員薪金在內，數達一億零八百萬美元。

事實上蘇聯擴張海權，企圖稱霸世界的野心絕非今日始。自第二次大戰結束後即盡力發展海軍武力，經過三十多年的經營現已足與美國爭雄。除在設備上與美海軍力爭外，更極力爭取戰略的基地，目的在於構成一個環球作戰的包圍形勢。

蘇聯在地中海沿岸已獲得幾個敘利亞，埃及港口，建立海軍前進基地，其後更在印度洋展開活動，與英、美等國家爭雄。

近年來，蘇聯野心更熾，加緊在地中海與印度洋找尋固定的海空軍基地，不惜以巨大財力，利誘這些海域附近國家，以租借或援助爲名，派遣艦隊四出訪問，等待機會得寸進尺，以求據爲己用。

澳洲「先鋒報」

該報指出：蘇聯核子潛艇在澳洲西岸游弋者爲數日增。蘇聯在這地區增加武裝力量部署計劃正在進行中。

又據美國情報當局消息：蘇聯甚至早在印度洋戰略地點的模里西斯獨立之前，已秘密進行與莫三鼻給建立密切的軍事及經濟關係。

據觀察家分析：蘇聯可以企圖在這戰略地點建立基地，以備將來蘇聯海軍使用莫三鼻給的港口，以圖阻止通往美國及西歐運油船的通航路綫。

最近爲文，指責蘇聯在澳洲附近的擴張野心。

又據觀察家指出：海空軍基地在現代作戰上的價值如何，已成爲軍事家爭論中心。蘇聯海軍發展雖速度驚人，但仍有許多困難仍待克服。其中最大弱點就是缺乏作戰經驗，其次就是國內軍港不多，因此在海權擴展的先決條件之下，必須向世界各大海洋尋求基地，以供其海軍活動。這種需求更見於海軍及空軍基地。

專家指出

蘇聯海軍擴張計劃最感失望的就是未能在太平洋方面獲得一個現代化的基地，以供東、西艦隊作中途站及前進站之用。蘇聯在這地區之未能擁有基地，乃因仍未有一個國家受其利誘。事實上，蘇聯對南越的金蘭灣早已染指野心。在海軍力量佈置方面，以海參威爲遠東基地的蘇聯太平洋艦隊遠處於中國東北，雖與印度洋軍力照應，因由海參威南下遠駛印度洋途中，倘無補給停留的海軍基地可用，在戰略上是一個極大弱點。

越南局勢的改變，有利於蘇聯解決蘇聯的擴張問題，橫貫東半球水域的航路得以便利不少，加以金蘭灣基地的軍事設備，不但可供蘇聯海軍活動之用，更可以在南中國海建立一個龐大的基地，控制印支半島與鄰近區域。

海權控制在美蘇軍事抗衡中佔一重要地位。蘇聯之處心積慮在南中國海建立勢力，企圖控制這海域，實在不容忽視。

REFERENCE LIBRARY 28 JUL 1975 CITY HALL

本港新聞

麥理覺大嘆做官難

憎惡貪污 招來不少麻煩

七度署理工商署長 如今已覺升官無望 決心引退服務商會

（本報專訊）素以口才見稱，處世誠懇而幹勁充足之現任署理工商署長麥理覺將於八月廿三日在佐敦返港後，正式宣佈辭職，應聘於香港總商會，擔任新職為該會總幹事。他於一九五四年加入政府服務。初為行政人員，其後獲升為助理貿易官，貿易官，高級貿易官，以至助理處長及副處長等職，屈指算來，已經有廿二年光景。

跟該部門有如此長遠淵源，何以萌生去意？麥理覺似乎有點感慨的說：他已經五十二歲，而政府規定退休年齡是五十五歲，而佐敦留任處長之職，看來還有一段時間。雖然他曾七次署理處長之職，但正式升任為處長，因時日無多。恐怕無望，麥氏謂未嘗[illegible]，自然有點失望，反不若早謀出路，他覺得服務於商會組織才不會辜負多年工商經驗之累積，而且可展抱負日子較長，遂毅然作出決定云。際此離別前夕，記者詢問麥氏感受，他默言無語片刻，接着說，他很早期已加入工商署，親眼看見其成長與發展，自己亦一一參與其事，所以對這部門感情是很深厚，特別見到自己招募之新秀，隨着歲月成長，各有成就的時候，今次與各同事話別，自有一番惆悵心情。

談及今後他轉到香港總商會將有甚麼一番新景象，可有鴻圖大計，在組織及政策方面改革或創新一番？麥氏笑起來，他說言之過早了，還未上任就隨意評論，似乎不當。不過他補充說，他自己當然有一套計劃，但仍要視實際情況而定取捨。他又說：希望自己就任後能使香港總商會擴大其責任範圍，增加其影響力，從事有生產性之嘗試，加強內外之聯繫及保持其對社會之公益興趣及貢獻。同時對大眾傳播媒介人士維持良好關係，他認為新聞界對一個團體在羣眾中建立良好印象是極為重要的。

服務二十二年不勝滄桑 廉政公署設立情況改善

在此廿二年中，麥氏何所建樹，記者請道「威猛」事蹟，他說這是最難作答之難題，在此自吹自擂，徒然惹笑，不若由記者代述吧。

據悉早年工商署發展，麥理覺與比杜華（BILL DORWARD）二人居功不淺，該部門一切興革，均參與其事，其後麥氏更負責創立「簽證系統」（CERTIFICATING SYSTEM），成立工業組紡織組。又

圖為：救護車車身漆上紅綫後的新貌。

在一九六〇年至六五年間，代表香港出席國際棉紡性會議，談判有關棉紡問題。在最近三年，他又參與策劃「發展工業用地政策」、「工業村及工業促進計劃」等，協助增加本地就業機會，他曾為不少外商在港投資，在社會服務方面，他曾為大口環兒童康復院舉行四次盛大籌款，得款超過四百萬元，利用餘閒時間，他也會做各種慈善工作，主要是貢獻出自己時間，他說服務社會至感愉快。

在職期間有沒有不愉快的事呢？麥理覺回憶一下，終於作答了。他說某個人對於貪污枉法之事最感憎惡，可是由於這個性格，卻招來不少麻煩及壓力，但他喜歡挑戰，以堅毅不屈精神面對這一個難題，他說無可否認工商署是最有效率機關之一，但亦確有貪污存在，不過在廉政公署設立後，情況大為改善，事實收了阻嚇之效。他說在共同工作中，最值得他敬仰同事有三，第一位是姬達，公正不阿，其次是簡布政司祈廉棈及何禮文，他們都是正直而明察秋毫云。提到不如意事，他順帶說一九六七年，時值本港騷動期間，警察疲於奔命，士氣正受打擊，渠毅然為警察子女教育基金籌款，以示支持，得款近四百萬元，付出精神時間不少，同時因此惹來左派攻擊，誣指籌辦營私等。可是運動完畢，但未獲得警方或政府任何人士片言隻字鼓勵，殊令人失望云，對於這件事，他一直耿耿於懷。

麥理覺在工商署是大家熟識人物，可知早年他說是體壇健將，在英國他是半職業足球員。一九五一年來港，曾在皇家空軍足球隊當球員，其後更數次獲選入香港代表隊出賽，打右鋒，當時隊友係姚卓然，莫振華，區志賢及山度士，唐湘，鮑景賢，何應芬等，談起來，麥氏喜形於色，津津樂道。渠謂與姚卓然最合拍，其腳法細膩，勝人一籌，其他嗜好是木球，及來福槍射擊。麥氏娶一位華人為太太，現有子女各一，子五歲，女八歲，在港就讀。（强）

救傷車身髹紅綫 使市民容易辨認 遠望見趕快讓路

（港訊）消防事務處屬下的救護車車身，將漆上一條六吋闊的紅綫。該處發言人說，此舉是使社會人士容易辨別救護車是緊急事件使用的車輛。該紅綫十分明顯，遠望亦可看到。

他解釋說，以香港現時擠塞的程度，往往在救護車駛近時才聽到它的警號，但如遠遠看見漆上紅綫的車輛，便會立刻知道趕快讓路。

而且，本港道路擠滿車輛，即使聽到救護車的警號，卻不能立即辨別那輛才是救護車。發言人說，救護車漆上紅綫後便容易為人看見。

救護車漆上紅綫的另一原因，是方便在低能見度及晚上，辨認出救護車。

目前有十二輛救護車，包括五輛不久前才投入服務的救護車在內，都已經漆上紅綫，將來全部九十一輛救護車都同樣漆上闊闊的紅綫。

工業衞生科努力下 困擾工人職業疾病 如今已告掃除一空

（港訊）勞工處工業衞生科積極從事改善本港工人的工作環境，現已將廿年前困擾本港工人的嚴重職業疾病及危險幾乎掃除一空。

該科的工作，以主要為預防職業的疾病，以改進工作環境的方式促進工人的健康，以科學方法調查工人在其有危險性的工業中的作業狀況等。

該科負責人高級工業衞生醫官黎芳指出，足以招致職業疾病或最普通的是有害氣體的濃度集中，灰塵，輻射，過量噪音，光綫不足及空氣調節不佳等，但此等威脅業已受到控制。

黎氏說：此乃部份由於廠方更加明白職業工作環境之重要性，部份因為本港工業種類的改變及經營的方式不同。

如果工作環境內之危險物體不限制於安全範圍內，將會引致各種危害健康的疾病，如鉛質的血液毛病，以至輕微嘔吐及熙心等。

黎氏稱：勞工處之工廠督察經常前往工廠巡視，當發覺彼等有任何工業及環境問題時，便轉知工業衞生科，由該科人員前往有關的工廠再度巡察，然後提出改善建議。

大部份工廠東主均非常合作，並樂意改善工作環境。少數情形下，當局只有在工廠雖工業經營條例所賦予的法律權力，促使彼等進行改善。

各行業的工人亦有向工業衞生科投訴有關其工作環境中產生的可疑危險物，該科對每一投訴均予全面調查，及提出適當的改善建議。

此外，該科人員亦定期免費為在壓縮空氣下工作的人員，和因暴露於鉛質，輻射，氟化合物和矽塵而受危害的工人，安排X光和病理檢查，以預防任何職業疾病的發生。

工業衞生科亦編訂一套有關保護工人免受有害物質侵害及不良環境影響的小指南，免費派發予各工廠負責人及工人參閱，協助該科進行分析研究工作，該科設有一工業衞生實驗室，擁有各種科學儀器，以供量度有害氣體的濃度，灰塵及輻射的強度，噪音及光綫的強度，及評估工作環境中的空氣調節系統的效能。

同時，世界衞生組織又特別指定該實驗室為研究空氣污染問題的合作實驗室，在港九及新界的廿七個地點設立資料紀錄站，四個地點負責每日量度二氧化硫及灰塵，其他地點則每月量度空氣中的硫化合物。

海運大厦內 夜刦電報局

（特訊）三名持有狀似手鎗物品之刦匪，於深夜十一時卅分，趁海運大厦大東電報局四名職員，正在埋數之際，持上述物品，加以威脅，迅速由櫃檯搶去一筆現款，得手後逃去。有關損失情況，警方已展開追緝工作中。（合）

小評

首季小巴交通意外事件增加

警方發表統計數字指出，今年首季小巴交通意外事件大為增加，三個月共二百六十宗（去年全年四五二宗），致命意外廿四宗（十六宗），嚴重傷害一一二人（一八三人），輕傷二四人（二五三人），失事傷亡率增加一倍以上。

交通安全會會長賈與謹指出，小巴意外事件大幅度增加，原因是有些司機漠視交通規則，為求多接乘客，增加個人收益，希望多走幾程，一有空位便超速爬頭，突然急剎車接客，偏交通燈等危險駕駛，引致意外事件發生。賈氏呼籲小巴商會督促司機遵守交通規則，保障乘客與路人安全，減少交通意外傷亡。

以目前香港公共交通服務來說，在港九兩巴大批增加車輛行駛實現之前，小巴提供交通供應，予市民以方便，事實上有相當幫助，運輸署目前在港區開闢多條新專線小巴路線，秩序良好，規定行車時間及收費價格，極受市民歡迎。運輸署目前又與小巴代表會商，提出開辦十四條新界小巴專線，辦法是：固定行車時間表、收費、車輛分配額、停車地點、行走特定路綫特權。此種有制度之管理辦法，實為當局應該逐漸推行於市區各小巴綫實施。

以今年首季小巴失事大為增加，當局應該加強管理，以保障市民交通安全，減少意外事件發生，同時，對於違犯交通例危險駕駛之司機，提出警告與加重罰則。同時，我們希望小巴商會負責人，應該加強對小巴同業與司機勸告，必須注意自律，恪遵交通守則，保障乘客與路人安全。

囚犯生活：在麻埔坪監獄內，一名囚犯正在地下穿草，旁邊是他們畜養的豬，左為獄長鄧林明。（本報攝）

看似郊區別墅‧全無鐵窗感覺

芝蔴灣與麻埔坪巡禮

監獄照顧週全‧「住客」看來太舒適

（本報專訊）監獄是否一如一般人想像中高牆四築，不見天日的地方呢？假若你對芝蔴灣監獄有一點認識，你便可以立刻否定這個概念。

芝蔴灣監獄位於大嶼山東部，是本港的第一所不設防監獄，它的前身是一座老人院，後來改建成為收容一般罪名較輕及年輕罪犯的監獄，現有員工七十餘人。

芝蔴灣監獄三面環繞著茂密的林木，前面是海灘，監獄只由一層廿餘呎高的鐵絲網圍繞著，假若犯人有意逃走，可謂易如反掌，但這樣事件卻很少發生，因此這個外欄可能只是為防止外人誤入監獄而設。

這裏最高可容六百二十名犯人，而在此服刑的犯人罪名都是比較輕微，例如偷竊、藏毒等，他們的刑期最高亦不超過三年。

收容年青初犯犯人

芝蔴灣監獄主要是收容一些初犯及不足廿一歲的犯人，其中亦有超過廿一歲者，但兩者經由監獄當局分隔，通常未滿廿一歲的犯人只工作半天，其餘半天是上課時間，他們可以獲得由小學三年級至中三程度的教育。廿一歲以上者則要全日工作。

每一名新的犯人在進入芝蔴灣監獄時，都要接受三日的特別課程，由監獄內的福利官向他們解釋獄中條例，及幫助平抑他們的情緒。

芝蔴灣監獄共設有單層囚人倉七座，每座有棉架床廿五張，可容納五十名犯人，他們每日需要在早上五時半起床，經點名後，便要開始工作，至晚上九時才可休息。

每一名犯人都有經編定的工作，在獄中的工作包括油漆，製衣，洗衣，木工，清潔等，犯人所做的通常都是他們過去從事的工作，例如一名犯人在未入獄是從事製衣業的，他便會被派往洗衣房工作。

設有電視及圖書館

一位觸犯貪污條例的外籍警察亦在此服刑中，他被編派在木工組，據說他是芝蔴灣監獄的最佳木匠。

由犯人製造的所有器具，除供政府機構使用外，每年並舉行盛大的賣物會，收入作為監獄福利基金及其他善事之用。

監中設有電視，圖書館及樂器享用，並設有一所有病床十張的醫院，每日上午十時至十二時都有一位醫生來診症，犯人每三個月可以參加一次捐血，據說犯人對此運動都十分踴躍。

芝蔴灣監獄並於去年四月成功地推行了一種幫助犯人更新的工作，據主持該工作小組的張督察表示：這項更名「從新」的工作的是旨在勸導行將出獄的犯人永不再因犯罪而進入監獄。

他說：「從新」工作每年分四期舉行，每次為期三個月，一些年輕，初犯及無黑社會背景的囚犯，他們在出獄前三個月參加這個小組。

教導囚犯走向新生

參加人數每次是七至十名，監獄處人員每兩週邀請他們的家長或妻子到監獄內，由小組的工作人員向囚犯解釋「從新」的重要性及出獄後的謀生計劃，通常這些講解都是在討論的方式下進行。直至囚犯出獄為止。

據張督察表示：在一九七四年開始這項計劃後，曾舉行過六次「從新」討論會，有八十多名囚犯被選參加，他們至今仍未有再入獄的記錄。

自芝蔴灣監獄獲得成功後，現時全港的監獄都設有這種「從新」小組。

目前在大嶼山共有三所監獄，除塘福及芝蔴灣外，另一所是麻埔坪監獄，位於大嶼山南部。

麻埔坪的中等設防

麻埔坪在一九六八年建成，當時亦是屬於塘福監獄，在一九七二年一月一日，改為戒毒中心，自港府於月前將喜靈洲戒毒中心後，為減輕赤柱監獄的擠迫程度，當局於今年五月廿七日將塘福戒毒中心改名麻埔坪監獄。

麻埔坪監獄是第一次開放給新聞界參觀，它的面積較芝蔴灣監獄大兩倍，是一座屬於中等設防的監獄。

麻埔坪監獄的防衞設施顯然嚴密得多，職員達一百五十人，主要是收容廿一歲以上犯人的監獄，現時獄中共有四百一十九名囚犯在服刑期中，他們大部份卻是積犯，罪名由打刼到講粗口不等。

在這裏的囚犯大部份曾在赤柱監獄服刑，刑期都是在三年以上，他們在出獄前不久被遣送到這裏。

受到嚴格規律管制

麻埔坪監獄共設有八座兩層高的監倉，最高可容犯人六百名，獄中兩座為工場，其他六座可容犯人一百名。在每一座監倉的入口處都設有用鐵枝造成的大閘，獄吏可從這裏監視倉內的犯人。

犯人在這裏的工作可謂多姿多采，由洗熨至園藝，補鞋等應有盡有，此外又設有一個規模頗大的養豬場，亦是由犯人管理。

在這裏服刑的囚犯受到嚴格的規律管制，他們遇見監獄處長官時要立正及問安，據說這樣會使他們更守紀律。

麻埔坪的風景非常美麗，背山面海，在高處可遠眺香港島，但犯人似乎很難有心情享受，他們每日都要在烈日下赤裸上身工作。

自製煎餅可供宵夜

監獄內設有一所有九張病床的醫院，由兩位醫生主理，據說這裏的醫療服務及設備較外間為佳。

獄中亦有多種不同的食物供應，如犯人自製的煎餅，戈貼等都是犯人「宵夜」的佳餚，此外，犯人所吃的飯是黃而不是白的，他們在工餘並可參加球賽或到圖書館閱讀。（素）

加強對住客服務

房屋邨管理員接受訓練課程

二屆訓練班定下月一日開課

（港訊）房屋署為配合房屋委員會的十年建屋計劃，並加強對公共屋邨住客的服務，於今年初為在職的屋宇管理員開辦屋宇管理課程，以增進他們管理屋邨的基本常識與緊急應變技術。

第一期訓練班的學員結業成績甚佳，百分之八十以上學員考驗後獲得發給證書。第二班現已定於八月一日開課，學員五十人，每星期上課兩晚，每次兩小時，共上三十五課，至十一月底結業。

訓練班的課程主要在向屋宇管理員灌輸管理屋宇的一般常識，計有：房屋署組織，政府條例，渠務清理常識，管理員職責，建築及保養常識及電器常識等。全部課程均以實用為主。

此種課程，以後將繼續開辦，使房屋署的每一位管理員均有機會接受與工作有關的正式訓練。

參加訓練班雖屬志願性質，而且要在公餘時間上課，但仍未接受此種訓練的屋宇管理員，大部表示願意參加。

受訓學員在全部課程完畢後，如上課時間超過百分之八十的話，可參加一次結業前的測驗，成績合格者獲房屋署發給證書。該種證書已得到摩理臣山工業學院承認，符合該學院的屋宇管理課程規定。

EXPO'75
信譽的標誌 榮譽的標誌
OCPRS
球振線 領導
華僑旅運公司
海洋博 特價優待 $200
海洋博 無舟車勞頓 餘額只三名
五日遊 快滿，八月二日 $2,280
住那霸最豪華格蘭堡酒店及會場酒店各兩晚有足夠時間日夜參觀博覽會購物及利便欣賞會場夜色
8月21，9月20，10月11，11月22，12月起收回原價 $2,480
12月20日，31日，1976年1月4日，10日，五人一齊報名者仍收 $2,280
聯遊團減$200
鹿兒島九州 $3,880 十月四日 十二月廿
東京箱根團 $3,380 八月廿一 九月二十
北海道賞雪 $3,680 十二月廿
台 豪華團 八天 $1,650 8月2日，9日
泰 芭堤雅 四天 $1,050 8月8日、15日
華僑旅運 公共關係 有限公司
中環域多利皇后街十五號 裕成商業大廈一七〇二室 電話二六一〇七一至二六一〇七三

EXCLUSIVITÉS HERMÈS PARIS
HERMÈS 精品店
專售馳譽世界
HOUSE OF HERMÈS
名廠精品
今天下午三時
在九龍半島酒店商場西翼
正式開幕
顧客凡在七月二十八日
至八月二日期間購物
均可獲得名貴禮品一份
請屆時光臨！

TV 75
電視展覽
幸運觀眾抽獎揭曉
LUI KWONG HOI可得根德15吋彩色電視機一架
侯少泉 日立牌18吋彩色電視機一架
池容芬 NEC 14吋彩色電視機一架
K.K.Ng 雪白牌7立方呎雪柜一座
李維彪 聲寶牌四聲道電唱機一套
李英波 愛美樂收音唱片機一座
王曼莉 BEOLIT手提收音機一個
梁柏球 樂聲牌卡式錄音/收音機一個
梁瑞盛 星牌手提卡式錄音機一個
LEE WAI YUEN，梁志明
各可得佳麗牌收音機一個
莫兆新，鄭燕貽，甘潔萍，陳育洲，蔡綺嫺
各可得德律風根收音機一個
劉貞，黃石勝，林少平，蔡頤，麥桂東，黎文安
羅年康，HENRY CHONG，張文彬，DAVID KEW
各可得CBS SONY唱片一張
上述抽獎經於本月廿三日下午五時正在大會堂低座展覽廳由電視紅星當眾抽出。港九無線電聯會另有專函個別通知得獎人，以便憑信及其本人身份証親臨香港中環雲咸街三號雲咸大廈三樓領取應得獎品。

本港新聞

運輸署統計數字顯示 交通擁塞緩和

私家車輛繼續減少車主轉乘公共車輛 公共交通乘客半年躍增百分八

（港訊）本港公共交通的乘客數字於一九七五年上半年度創下新紀錄，比任何六個月期間爲高，而車輛數字則繼續下降，尤以私家車爲然。

當局統計數字顯示有更多人使用公共交通工具，另一方面，車輛登記數字已自一九七三年十一月的最高記錄二十二千九百五十三輛至十八萬九千輛。

於本年首六個月內，使用巴士，渡輪，電車及火車的人數達五億八千八百二十萬，比去年同期增加百分之八點五，即增四千六百三十萬。

署理助理運輸署長苗立於評論此項發展時表示：由於現時有更快捷及更頻密的巴士服務，再加上道路及交通管理辦法均有改善，因此公共交通工具日受市民歡迎。

他說，根據本年度的數字，估計於本年底平均每日使用交通工具的乘客會達到五百一十萬人次，其中使用巴士者佔百分之四十四點九，使用小巴者，佔百分之廿三點八，使用的士或公共租賃汽車者，佔百分之十二；使用渡輪者有百分之十點七；使用電車者有百分之七點九；使用火車者有百分之零點七。他又稱，假如車輛登記數字繼續下降，在路上行走之車輛於本年十二月可能會降至十一萬三千輛。

苗立表示一九七五年可能成爲本港對發展完整及高度效率公共交通系統工作的里程碑，使香港因能提供各種不同交通工具而爲世界各大城市所欽羨。他認爲如將通貨膨脹率計算在內，本港公共交通工具的收費實在比三年前更廉宜。

本年一月至六月期間，九龍巴士公司接載的乘客達三億零七百三十萬人，比七四年同期增加百分之十二點一，即三千三百二十萬人。中華巴士公司接載的乘客達一億零三百萬人，比去年同期增加百分之十八點一，即幾達一千六百萬人。

两巴乘客增五千萬 小輪乘客減近一成

小巴予人印象欠佳乘客人數明顯下降

苗氏說：巴士乘客增加之主要因素是由於兩間巴士公司開辦隧道巴士綫所致，另一原因則爲該兩公司爲寫字樓職員及放棄使用私家車的人士而開辦的市區特別快車及豪華巴士綫。

他說：在過去六個月內，港內渡輪乘客人數爲九千零七十萬，比前減少約四百五十萬，即減少百分之四點七。

但乘搭港外綫渡輪之人數則增加七百四十萬，即百分之九點三。

有關公共小型巴士方面，苗氏說，對於每日乘搭小巴人數是否仍會達到一九七三年所估計之一百二十萬，交通策劃人士，表示有所懷疑。他說，交通策劃人士認爲每日乘搭小巴的人數，經有減少，而下降數字不久將來會更爲明顯。但截至上月底爲止，有牌之小巴車輛總數爲四千三百零八部，去年一月之總數則爲三千九百四十三部。

苗氏說，該等人士認爲小巴乘客人數下降之原因是由於市區內增闢新巴士綫，與及小巴在繁忙時間濫收車費所致。他補充說：收費較廉的隧道巴士日漸受歡迎亦可能是另一因素。

至於車輛乘載搭客較少的士及公共租賃汽車方面，苗氏說：此等車輛乘載搭客總數的百分之十二，而的士首哩收費增至兩元，相信可能使一般市民減少乘搭的士。目前的士及公共租賃汽車之數目是六千零三十七輛，而巴士則爲二千一百六十四輛。

在交通方面，道路擠塞的程度已有緩和。一項最近進行的調查顯示，在繁忙時間內，禁止車輛在中區行人路邊停車及禁止小巴使用中區部份地區的措施，已使該區的交通情況有所改善。

苗氏說：在中區若干地區，尤其是介於中央市場及金鐘道之間的交通黑點，設立「巴士專用綫」和「電車使用區」，預料會進一步改善該處之交通。

他指出，政府目前正在九龍市區及新界西部地區，積極興建更佳及更寬闊的雙程道路和天橋。不過，他提出警告謂，由於興建新的巴士總站及渡輪碼頭未能依計劃進行，因而影響擴展服務的建議，故此公共交通工具乘客的增加可能未能以現時的速率繼續上升。

吳氏宗親總會 鼓勵子弟勤讀

因子弟學業成績優異 到會登記可獲得獎學

（港訊）旅港吳氏宗親總會爲鼓勵會員子女勤奮讀書，敦品勵行，經董事會通過成立小組，公推當屆會長吳友文，副會長吳曾祥，吳爲宜，吳幹謀，吳灝陞，吳述曾，主席吳積豐，副主席吳沐先，吳定邦，吳碩堯，吳曉跖，司庫吳典明，總務吳世邦，文教主任吳道常，副主任吳十，吳謀興，康樂主任吳毅緒等十七人爲委員，并以積豐主席爲召集人，負責辦理。據悉：該會今年獎學辦法如下：全體會員子女，於本學期結束後，凡學業成績名列第一，二，三名，操行列乙等以上者，中英文中學會考五科合格，升中試，大學入學試合格，大專畢業學位，均可檢具證件及二寸相片兩張來會登記，以憑審核。刻已開始接受登記限至八月十五日截止，一俟證件齊提交小組委員審查評定後，另定日期，地點舉行頒獎。

西德國際體育用品展覽 本港組貿易團前往參加

六百多件樣品 增强香港館陣容

（港訊）十一家商號代表組成的香港貿易團，在貿易發展局安排下，將參加西德「科隆國際體育用品展覽會」，展出日期從九月二十八日至三十日。它是世界上最大的體育用品展覽會之一，吸引了許多國家的廠商參展。展出產品包括體育及露營用品與花園傢俬等。

今年是香港第二次派團參加這個大規模的國際展覽會。

參展的香港商號共寄運六百五十件樣本往西德陳列，此外，另有三十家未派代表參展的公司，亦提供二百五十件產品，增强香港館的陣容。

香港館面積爲四千平方呎，陳列的產品計有高爾夫球，球棒及球袋，乒乓球拍及網，羽毛球拍及網球拍，滑雪裝，田徑衫及其他運動裝，燒烤設備，露營設備，手提袋，膠鞋及旅行袋等。

港製體育用品最大宗的出口貨是運動衫，去年的總出口價值是七億四千一百萬元。香港運動衫的最大的市場是歐洲共同市場（尤其是西德），美國，加拿大及日本。

港燈已正式向煤氣股東提出收購全部股本建議

條件爲五百股煤氣換千二百五十港燈加四千元 接納建議最後限期爲八月十八

（港訊）港燈於昨廿七日向煤氣股東發出有關收購中華煤氣有限公司之全部已發行股本之建議。

建議文件透露港燈物業經由夏利文地產有限公司於一九七五年七月八日作出專業性之估價，顯示估價後之盈餘達七億五千六百八十五萬五千元，使港燈之有形資產淨值增加百分之一百一十六，每股港燈有形資產淨值現爲五元五角七分。董事會暫不擬將估價後之數字記入公司帳項內。如合併成功，煤氣股東於接納建議後，按其估值業價值計算，可增加資產實益百分之一百八十七點二。

該文件並向煤氣股東指出，港燈之建議可使其投資增值百分之二十四點一。此項增值計算乃基於七月四日（即宣佈建議前一日）煤氣最後成交價每股十三元八角及七月二十三日（即建議文件付印前）港燈最後成交價每股三元六角五分計算。

接納建議後，按收購條件及兩公司於一九七四年度之股息率計算，煤氣股東之現金收入將增加百分之二十四點九（包括現金部份之所得利息）。

如無不可預料事故發生，港燈董事會擬按擴大後之股本，增加截至一九七五年十二月三十一日止年度之股息率。

建議文件列載港燈截至一九七五年六月三十日止上半年度未經核算之財務會計帳項與上年度同期相比，除稅後盈利增加百分之十六點七八（即一九七五年上半年爲四千三百五十萬元，一九七四年上半年爲三千七百三十萬元）。

此盈利增進之主要原因，爲用戶數目及售電量增加，港燈董事會並預期此項增進將可持續至一九七五年底。

港燈董事會代行主席李格在致煤氣股東函件中作出合併將會對兩公司之前途有莫大裨益。兩公司基本上均從事能源之供應，其業務多有相關之處，許多操作與管理上之設施諸如材料與機器裝備之貯存與維修，收取帳項與會計之職務，以及對用戶提供一般性之服務均有相同點，至於論理可以合併成爲一具備更高效率之組織。至於合併後所能節減之開支雖然無法定量，但將來能夠有更多節約開銷之機會，則屬必然。對用戶及股東皆屬有利。

過去幾年來，港燈曾積極致力於推銷運動，包括舉行各項促進活動，展覽及示範等，使公司更能迎合用戶之需求。港燈成立之用戶中心尤有助於推廣銷路。港燈深信在這方面所獲取之經驗，對推銷煤氣公司之產品將有莫大貢獻。

港燈正主動地透過投資地產發展及工程服務謀求實施企業多元化之政策。若干地產發展計劃經已完成，而其他亦在興建中。作爲港燈之新股東，將可實益參與港燈業價值重估後伸爲超過十億元，將來亦可對港燈提供額外之收益。電力與煤氣之供應爲社會不可缺少之服務，長期以來均受政府監管。港燈一向之方針乃與政府保持緊密合作，今後亦然。

港燈有意繼續擴充兩公司之業務，並深信此項計劃在兩公司合併後更能有效地推行。港燈將加速實施一項擴展計劃，以供應新界新市鎮發展及本港市區內未有供應之各用戶所需，兩公司對員工併肩，勞資關係與及職工退休及其他福利均甚關注。港燈認爲兩公司合併可讓雙方汲取對方之經驗，因而造福員工，用戶以至各股東。在適當情況下，兩公司之合併可對人事上之升調提供更多機會。港燈董事會將盡力保障煤氣公司所有員工之福利。

建議條件爲：每五百股煤氣普通股可換取一千二百五十股港燈加現金四千元正。

接納建議之最後時限爲一九七五年八月十八日星期一下午三時三十分，或港燈董事會另定之較後時限，建議之附帶條件爲接納收購之股數綱計不得少於煤氣已發行股本百份之九十或港燈董事會另定之較低百份率。

張軍光在半島會講 東南亞區獅子大會 今年在台北市舉行

（特訊）半島獅子會，昨夕假國賓酒店舉行例會，創會會長張軍光報告，台北籌備舉行東南亞獅子大會，將有三千獅兄聚集台北。會長林彬報告會務。張軍光報告：代表東南亞大會主席張福康歡迎獅兄參加年會，屆時國際總會會長抵台主禮，估計本港獅兄有二百餘人參加。目前台灣有獅子會一百個，獅兄一萬人。本港目前共有獅會十五個，獅兄六百人，但對社會貢獻良多。三○三區推選潘光迪爲七六至七八年國際理事，是三○三區一項光榮。出席者：林彬，麥嘉遜，張智森，王惟翰，劉天宏，董陳存仁，陳怡鈞，史厚璋，郭雅洪，周偉仁，陳昆厚，莊譽倫，徐世燕，郭進發，李厚田，李銘標，鄧熾仁，羅普，吳仕相，董郁文，王宗施，葉耀彰，俞振邦。（宇）

漁農處長昨赴赤柱 參觀航海訓練學校

（特訊）漁農處長李國士於昨（廿七）日下午二時，前往赤柱東頭灣道香港航海訓練學校，參觀香港青年海事訓練隊港島第一隊六十人之訓練情形。香港青年海事訓練隊港島第一隊主席衞理欽及有關官員在場迎送，隨後由來人陪同前往參觀該隊之訓練過程。

該隊主要訓練課程計有航海技術，搶救訓練，造船技術，繩結運用，海上救生，通訊，個人服務及實用知識等。漁農處長李國士不斷垂詢有關各項訓練之過程，並與訓練學員暢談甚歡及對各學員之努力訓練極表讚賞。

青年海事訓練隊乃專爲訓練十二至十八歲青年而設，目的爲培養隊員有良好品格，領導才能及灌輸實用知識，以充實自己及爲社會服務。

據悉：此項訓練之最大目的，是希望本港部份青少年能善用餘暇，免受社會不良風氣之影響，從而充實其知識與修養個性，成爲社會之良好分子。香港青年海事訓練隊於一九六八年成立，造就不少海員，該等訓練對隊員將來晉身航海事業，頗有幫助，如進入其他紀律性之部門，亦具有優先的條件。（衡）

九十六匹澳洲新馬 分爲兩批全部抵港

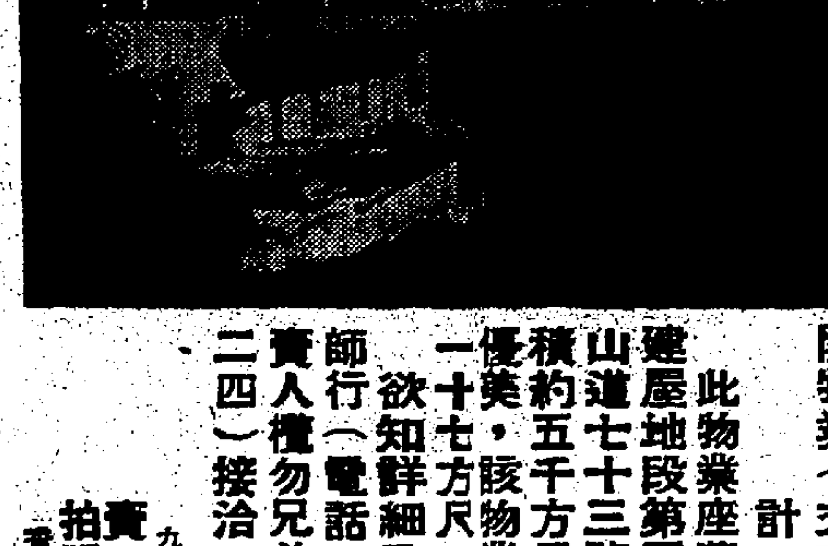
八月七日連同英國馬攬珠配主

（新亞社訊）九十六匹澳洲新馬，已於上星期分兩批先後空運抵港，新馬起運前，馬會獸醫遲利，及其助手，專程飛赴澳洲執行起運前的一次最後檢驗，結果發現有一匹已烙印者，健康欠佳，不宜付運，立即予以淘汰，並將一匹未經烙印者補上運來，故該四匹馬抵港後才補上烙印，該等新馬抵港後，再度進行檢驗，情況尚算良好，但爲慎重計，新馬目前仍要接受隔離檢疫，馬會已定於八月七日下午五時四十五分，在新厦十一樓，一併攬珠，連同英國馬配主，英國馬廿四匹，將於十一月間運抵港，因此英國馬到港後，即可配主，所以是次攬珠，將有一百二十匹馬配主，英國馬多數在英國有出賽經驗，稍加訓練，即可上陣，因此馬會今後修訂章程，特別准許英國馬在最後報名時，可以加入香港的打比賽角逐，因此明年的香港打比賽，將有英國馬與澳洲，紐西蘭馬一同爭霸，而不再是澳紐馬獨霸天下。

英國馬上季首次運港，質素相當高，澳紐馬爲要保持香港的銷塲，今季亦將馬匹水準大大提高。兩年前澳洲首次將兩歲未足的馬輸港，到出賽時，剛够三歲，例如福馬，百戰雄師，永勝等就是，今屆兩歲選港之馬匹數目，較前兩屆爲多，此等具有良好血統而年青之馬匹，多數來自澳洲亞侖第馬場，由於馬匹質素提高，運費亦增高，因此今屆新馬之身價，亦提高到每匹式萬五千元，與英國馬價格相同。

新馬攬珠配主後，立即分廐，分廐後即進行操練，八月初，將先港新馬出操，俾能獲得充分操練，以使能於十一月開上前綫。有關新馬血統及資料，馬會現正在進行整理中，俟攬珠時，然後一併公佈。

承業主命賣重花園洋房出投



啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九七五年八月十五日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港田土廳註冊爲郊區建屋地段第五百八十八號連上蓋即加列山道七十三號爲一精美二層之洋房（面積約五千方尺）四週爲一大花園，環境優美，該物業之總面積約一萬四千二百一十七方尺。

欲知詳細及看屋請與賣主律師的近律師行（電話：三—六七九零三八）或拍賣人權勿兄弟拍賣行（電話：二二零二二四）接洽

賣主律師的近律師行 九龍彌敦道東英樓一四一七至一四一八室

拍賣人權勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行地庫 同啓

童軍知友社

（香港童軍總會直屬機構）

一九七五年週年籌獎會籌募運動收支表

收入		
銷售一元獎券	H K$16,137.00	
捐款	32,440.00	
廣告	5,900.00	
其他收入	3,580.00	H K$58,057.00
支出		
籌獎會費用	H K$11,806.00	
紀念品	1,165.00	
文具印刷	3,974.35	
廣告費	820.00	
雜項	568.40	H K$18,333.75
盈餘：		H K$39,723.25

童軍知友社主席：廖爵榮

童軍知友社義務司庫：陳子鈞

核數師報告書：

本會計師樓已將上列童軍知友社一九七五年週年籌獎會籌募運動收支表審核，認爲與其紀錄單據相符無訛。

義務核數師李福兆會計師樓

一九七五年七月二十三日

大華銀行有限公司（在新加坡共和國註册）

UNITED OVERSEAS BANK LIMITED (INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定謹宣佈截至一九七五年第二季終結時，本行已發行之普通股份，包括一九八八年到期年利六巴仙半可兌換債券於全部兌換時所擬發行之七百九十二萬二千八百七十六普通股（7,922,876），董事部認爲其中由外地人士所擁有或被控制之股權共佔十九點一二巴仙（19.12％）。

承董事部命 秘書：何建平謹啓

本通告日期：一九七五年七月廿六日

香港政府公佈

運輸署佈告

龍翔道暫不通車

駕車人士請注意一九七五年七月二十九日及三十日，一連兩天，自深夜一時至清晨五時三十分止，九龍黃大仙龍翔道，介乎沙田坳道及清水灣道之間一小段，暫不通車。

2. 上述措施，其目的在方便於龍翔道與沙田坳道交界處架設鋼搜行人天橋之主樑。

3. 屆時將設置適當之交通標誌，以作指示。

署理運輸署署長 李舒

新界民政署招標公告

茲將下列之海灘及海床土地官契以投標方式出售。

投標書應填於投標表格然後通於信封內，用火漆封口，信面書明收件人爲投標委員會秘書，并於一九七五年九月三十日星期二正午十二時前投入設於香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口處之投標箱內，逾期恕不受理。

投標表格、說明書及章則可向九龍大埔道北九龍裁判司署、新界民政署或新界沙田理民府署索取，有關售地圖則亦可往上述辦事處索閱。

政府並無硬性規定必須接納出價最高或任何投標書。

細則

地段編號	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
沙田市地段第一號	新界沙田小瀝源	約四百畝	於下列限期完成價值二億四千萬元之上蓋：限期於五年內完成三千六百萬元之上蓋（百分之十五）。限期於七年內完成一億四千四百萬元之上蓋（百分之六十）。限期於十年內完成二億四千萬元之上蓋（百分之一百）。	二千元	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日	只限作住宅或商業用途包括兩間小學及一間中學

新界民政司 鍾逸傑

遷址通告

逕啓者本會計師事務所由一九七五年七月廿八日起遷往香港德輔道中萬宜大厦一一○四至一一○七室（電話照舊）

周堅如會計師行啓

申請歸化英籍啟事

文光泰 MAN KWONG TAI 住香港列堤頓道67號碧翠園七樓B座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

申請歸化英籍啟事

王顯全（WONG HIAN CHUEN）現住香港九龍深水埗蘇屋邨杜鵑樓二十五一室，現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

申請歸化英籍啟事

莊禮鴻 CHONG LAI HUNG 住九龍中山台8A二樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九七五年第二六七宗

茲有離婚申請書提出控與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人梁李瑞卿前寓九龍旺角老街一一八號G座十五樓可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院經歷司 奧利華啓

香港永安有限公司 股東年會通告

本公司謹訂於一九七五年八月十五日（星期五）下午四時假座香港德輔道中二十二號永安人壽大廈十五樓舉行第五十六屆股東年會，屆時列事項：

（一）省覽本公司由一九七四年三月一日至一九七五年二月二十八日止之結算表，董事會與核數師報告。

（二）議派股息 （三）選舉董事 （四）聘請核數師

股票登記由一九七五年八月一日至十五日止包括首尾兩天在內將停止辦理過戶。

股票過戶須於一九七五年七月卅一日（星期四）下午五時前發交本公司股票過戶登記處，香港於仁行一○○二室廣通證券登記有限公司辦理。

附註：

（一）凡有權出席是屆年會及參與投票之股東可委派代表出席，所委派之代表須爲本公司之股東，但股東係一法團或有限公司始可委派非公司之股東代表出席。

（二）委派代表出席之格式表須於年會開會前四十八小時送達本公司註册辦事處。

香港一九七五年七月廿六日

承董事會命 總經理 郭琳弼謹啓

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年七月廿八日（星期一）起，本公司現行走之第205號豪華巴士路綫尖沙咀碼頭至彩虹將改爲由佐敦道碼頭至彩虹，有關該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第205號路綫

佐敦道碼頭至彩虹 經：佐敦道，加士居道，漆咸道，蕪湖街，馬頭圍道，土瓜灣道，馬頭角道，馬頭涌道，太子道及彩虹道。

彩虹至佐敦道碼頭 經：彩虹道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道，馬頭圍道，蕪湖街，漆咸道，加士居道及佐敦道。

時間表（星期一至星期六）

佐敦道碼頭開	彩虹開	每隔
由上午七時卅五分至上午十一時零五分	由上午七時正至上午十時卅分	十分開一班
由上午十一時零五分至中午12時零五分	由上午十時卅分至上午十一時卅分	15分開一班
由中午十二時零五分至下午七時零五分	由上午十一時卅分至下午六時卅分	十分開一班

星期日及公衆假期停止服務

車費：單程票價成人及小童一律收費壹元，並無半價優待。學童半價乘車證及代用券不適用。

通告

啓者 LAM PONG KU TRADING AS SHEK MEI PLASTIC TOYS COMPANY（林邦固經營適美塑膠製品公司）地址九龍茘涌葵昌路十八至廿四號葵順工廠大廈十二樓C座在英國領得下開圖案版權

英國註冊圖案第九七○○二○號

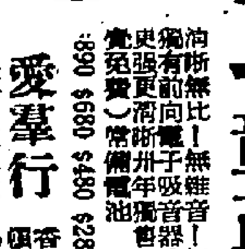
有關拳擊球（PUNCH BALL）之設計

LAM PONG KU TRADING AS SHEK MEI PLASTIC TOYS COMPANY（林邦固經營適美塑膠製品公司）將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港有關侵犯上開圖案版權事項，如有侵犯者當依法辦理要求賠償損失，支付堂費及法院所判定補償之數目。此告。

LAM PONG KU TRADING AS SHEK MEI PLASTIC TOYS COMPANY 代表律師曾鼎光律師行

香港干諾道中24至25號中華總商會大廈四樓

一九七五年七月廿八日



TELEX DAHLBERG

美國西德 隱形耳聾機

清晰無比！無雜音！無噪聲！有前向電子吸音器！感應力更强！更清晰！卅年獨售（免費）常備電池

$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道五號何鴻卿大廈二樓商塲F24室

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO: 487 OF 1974 定於一九七五年七月二十八日星期一上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 28TH JULY 1975, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港新界大埔舊墟直街三十四號地下 LEE HOI LEUNG 本拍賣行內將存在該處所之各物照現狀拍賣以價高者得下錘後須即將全部封存，以現款交清並限於指定期內將各物搬清，倘有意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三三一大四

一九七五年七月二十六日

謝

先夫黃公文達府君之喪於昨（廿七）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

未亡人黃蘇尋香 率子兆幹 媳何賢貞 暨衆親屬 叩謝

姻戚世友宗鄉

訃聞

潘爵甄先生字伯銘 於一九七五年七月廿七日下午

謹定於七月廿八日下午五時半在香港跑馬地回教墳塲舉行殯禮

謹此訃告

未亡人潘丁婉文

孝男潘祖鍾 媳潘陳鍾

孝女潘笑書 婿梁錦輝

孫 志遠 志華 志成

泣告

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL.

中大入學試課程 明年將有所修訂

化學一科首先用新課程

（特訊）香港中文大學入學資格考試課程，由明年起將有所修訂，明年入學試「化學」一科，首先採用新訂課程，而由後（一九七七）年起，採用新訂課程的將續有「生物」、「地理」、「普通數學」及「高級數學」等四科。

一九七七年起適用之「生物」科課程，將包括一、通論，二、生物之形態及功能，三、植物形態及功能，四、動物之形態及生理，五、遺傳及進化，六、生態學等節。

中文大學生物學系及該校之校外進修部與教育司署理科組將於下月舉行一「生物學教師暑期研討班」，其內容即著重介紹上述「生物」科課程之修訂綱要者。

該研討班係定於八月十一日至十六日，每日上午九時半至下午四時半，假沙田中文大學科學館第五講室及第二九五實驗室舉行，實驗及示範報名業于昨（二十）日截止。

此爲期六天之研討班內容包括真菌學、遺傳學，生態學與動物繁殖及發育等。將分由中大生物學系張樹庭教授，寶銘洪博士，鮑運生博士及姚大衞博士以粵語及國語並輔以英語主講。（成）

明慧幼稚園第七屆畢業典禮圖爲，唐碧川頒發證書，右爲校監劉蕙瓊女士。（本報記者攝）

北角明慧幼稚園 舉行七屆畢業禮

（特訊）北角明慧幼稚園第七屆畢業典禮暨結業禮，昨日在新光戲院舉行，由星島晚報總經理唐碧川授憑及致訓，到會來賓及該校學生家長甚衆。

典禮於上午九時半開始，首由校監劉蕙瓊致詞，繼由唐碧川頒發學業獎，校董會主席吳坤女士頒獎，旋由畢業生代表致謝詞及致送紀念品。

劉校監在典禮中指出該校自去年新校落成後原有班級推展到廿四班，學生人數已達一千人，應屆畢業生合共一百七十餘名，該校施教以德、智、體、羣、美五育並進，除舉辦各類課外活動給予幼童所接受的教育外，就是根據兒童心理發展的過程而教育。

唐碧川在致詞中讚揚劉校監對教育的貢獻，他說，香港社會是不斷競爭，大部份人士追求物質的享受，但劉校監更源膺對兒童的教導經驗，靠自己的努力向崇高的目標邁進，最後希望學校，教師，學生努力合作，達成幼童教育成功的階段。

該院畢業生名單如下：

中文部

上高班：吳維斌，陳浩良，簡懷英，馬鑑雯，陳浩良，余振浩，鄭子文，徐燕芬，洪寶玲，高源濱，黎偉德，羅子勳，黃啓恩，張裕倫，鄭慧儀，龍德銘，郭思明，譚安妮，陳永偉，梁嘉麗，石浩華，黎娟白，何志豪，周正，張榮良，劉永森，洪新發，杜英輝，劉卓庭，朱立華，麥奕沖，胡恩成，蔡惠迎，陳佩運，鍾國偉。

下高班：區慧明，劉偉山，李耀明，賈文貞，鄧奕赫，潘詠嫦，傅若寶，胡麗余，超華，曾蕙珊，李志成，琪，陳松祺，林麗嫻，劉婉儀，吳家謝，林珊珊，戴慧華，楊明生，雯，王綬森，周伊黎，張德明，劉永康，張美琪，周，王偉賢，譚文傑，周智超，羅強，羅秀英，黃達仁，曾黃依儀，李婉萍，郭銘豪。

英文部

高上A班：羅德賢，梁加欣，陳仲賢，許翠輝，何素欣，丁志剛，李寶榮，李佩蘇，慧敏，李紹欣，黃婉琦，貞，王嘉明，林婉嫻，程君瑩，葉家忻，任麗輝，梁仲文，馬弘，梁振華，石穉德，譚健康，聰，陳俊駒，譚宇烈，盧一遠，關嘉輝，柳婷婷，張遜生，謝寶玲，余君量。

高上B班：梁以荇，梁逸鈞，林智斌，江智偉，陸顯勝，蔡剛照，梁永輝，周慧君，邱禮燁，林英傑，陳玉儀，陳艷明，鄭大康，林智勇，蘇維民，吳文浩，黃文瀚，陳志江，俞懸敏，黃仲賢，方詠霖，箪志榮，古智霖，蘇維樑，張偉偉，陳建中，歐可明，盧佩兒，苗華敏，任穎琴，司徒曼媚。

高下A、B班：胡偉明，唐冠臣，王穎恩，黃柏狄，吳慶邦，璋，廖國樑，陳偉聰，張凱慈，盧德松，莊志強，趙振聰，白盈，陳道敏，關元玉，林靜儀，活雪麗，周玉明，陳民，雷偉傑。

設計與工藝科教學簡介

蕭始武

以上爲在中學課程中推行設計與工藝科課程的理由。吾人確信此種教學法的改變，不僅不會影響學生掌握、處理和運用材料的技能，而更能深入瞭解一些日常生活的難題，通過他們有意義的作業而獲得一個難題解決的方案。這裏所指的生活難題並不是純美學上的，哲學上的，經濟上的，或情緒上的......等意念的，而是一些生活難題，能通過分析，研究，思巧......及善於選擇材料配合工藝技能創製一件實物，而使有關的生活難題得以解決。例如：設計一適合兒童使用的筆桿，一適合左手使用的工具手把；一輕便的旅行小椅等。這是說明此科並不是希望訓練中學生成爲某一門特殊技工，而是使他們能理性地運用知識與經驗於一種特殊環境中尋求一個合情合理的解決難題辦法，這些作業可能是滿足個人的需要，更佳的是能使他們對家人，鄰居，同學等，能有所貢獻，無論這些貢獻是大是小，無關宏旨，而最重要的，是使兒童能敏銳觀察他們的環境，過濾難題的考慮，最後能使這些難題獲得一個實際的解決辦法。因此，設計與工藝科在教育實施上負有一個特殊的任務，而這個任務是使學生能活學活用地運用他們的經驗和知識而面臨現代生活中的科技，資源，生態學，社會結構，所引起的困難挑戰。

科在教育上的任務。以下將說明設計與工藝的定義及本科的內容：

「設計」的最簡單和最直接的解釋是「解決一個生活的困難──難題」；或更補充爲「設計的本質是通過研究、分析、調查，所有有關一個生活難題的主觀和客觀因素，限制性等，從而提供一個最有效和合情理的解決辦法來解決面臨的困難，而滿足生活的需要。」

「工藝」的英文名稱是「TECHNOLOGY」，這個名詞可翻譯爲「工藝」或「科技」。我們選用「工藝」一名詞是避免「科技」一詞太廣泛；而且教師與學生很容易把科技和學校課程中的自然科學混亂，而產生不必要的行政上教行的困難。這裏必須強調，在「設計與工藝」科的教學中，我們並不希望「設計與工藝」科的老師教授學生已知或未知的自然科學知識，而是希望學生能運用他們已理解的科學知識應用於他們的設計作業中。例如：學生在自然科學課程中已學習蒸氣可化爲動力；槓桿原理；簡單的電學；光的折射，以及酸性化學物有腐蝕金屬的性能，以及磁場現象等等，那麼他們便運用這些科學知識於他們的設計作業中，使他們採合學識成爲一有意義的經驗。所以我們對「工藝」的定義是「人類運用所有資源以滿足他們生活的需求」。在中一至中三課程中，我們特別強調學生應有對各種工藝所需新舊材料的認識，以及材料的處理和運用等知識與技能。

說明「設計」與「工藝」的定義後，「設計與工藝」科的意義即爲：「學生通過『設計』的程序」而對他們生活所遇到的難題提供合乎情理的解決辦法，加上他們對材料與技術的掌握和了解，創造一件製品而可以在生活環境中實際應用」。

熱心教育人仕於既明上述之後，一定了解這種改變的需要，他們亦會相信這種教育方式將會改進中學的教育，現時主要的問題是如何在中學推行這一科目。

我們明白這是一個很新的科目，推行時一定會產生：課程，師資，設備，材料，經濟......等問題。吾人已盡最大的努力和決心，在目前這個經濟不景的環境中尋求一些克服困難的方法。本文限於篇幅，只能略談：（一）如何在中學低年級推行「設計與工藝」科課程，（二）「設計與工藝」科的教育內涵。

（一）在中學低年級推行「設計與工藝」科的程序分爲下列各階段。

第一階段：創作性材料探討（中學一、二年級）。

在這階段中應使學生把探討材料的經驗、知識、設計原則及操作工具的技能等融匯貫通起來。例如：探討木材，學生學習如何使用最簡單的手工具如鋸、鉋、鑿、錘、木鑿等，運用適當的工作程序去作實驗性及嘗試性的在各類木材上工作，在作業過程中，學生將會觀察到各種不同的木材，性質，特徵。當他們能初步的控制基本工具，他們可以利用木鉋鉋光一片木材。使用木鑿，木銼等工具在木材表面創造各類的機理（TEXTURE）。經過上述的學習後，他們可創作一些很簡單的作品，如裝飾物、樑頭文具，鐵鋏，門牌......等。同樣，如學習有關金屬材料──鉛錫，銅錫，鋼錫......等，他們使用一些很簡單的手工具如鉗，錐，小鋸等，嘗試使用各種方法去控制這些金屬材料，在工作過程中，學生會了解到不同的金屬材料有不同的重量，特質等，經過初步的嘗試，他們可以運用他們所掌握的經驗創造一些作品。

以上的例子說明學生在學習時，並不是只着重基本的知識，或單純學習如何操作某一種手工具而作枯燥乏味的練習。而是通過嘗試與實驗的方式，將他們的所學知識與經驗綜合起來。教師應建立適合創作的環境，並在實作方面的問題和結構方面的問題，使學生能自由探討各種新的造形與結構，而不必顧慮這些作業的實際「功能」。從以上的學習，學生能培養敏銳的視覺與觸覺經驗，與工具操作與材料的瞭解，結構組織和設計原則的認識。無論中外古今的歷史紀錄證明人類的進步是人類如何通過不同的工具，利用自然的資源──材料，使用不同的方法和程序，加上深睿思巧而設計出新穎不完的工具，創造了今日的文明。這些亦是學習「設計與工藝」的基礎。

第二階段：簡易解決問題的作業（中學二年級）

這階段一方面是繼續培養學生加深對材料、工具、工作程序等方面的知識，另一方面他們的作業應與日常生活所面臨的困難問題結合起來。例如：現時本港推行清潔運動有關方面發動學生參與各種活動──如清潔海灘。這個運動的社會意義我們在本文不必討論，但如我們從「設計與工藝」科來說，我們可以從這運動中發掘出許多個有意義的作業；或從另一方面來看，引導學生設計一件簡單的工具來協助家庭清潔（例子：包括考慮高位置的窗戶）；或在校園內設計一個容易清理的，美觀的，實用的廢物箱......等。教師應鼓導兒童運用他們的知識、創造能力、及所掌握的知識和技能對面臨的困難提出解決方案。

第三階段：設計作業（中學二、三年級）

這階段應與前一階段而進行，在這時期，學生應累積以前的經驗，材料認識、工具操作與運用、設計原則等，現在他們的設計作品應進入較複雜的設計作業，在這階段，我們要開始介紹他們認識解決設計問題的一般程序。

解決設計問題的一般程序：

設計概要──設計難題的陳述。在這時期，設計難題最好由學生自已提供，教師與學生共同研究這個問題。由學生作一詳細的分析和了解而決定設計概要。下列各步驟可作爲參考：（爲簡說明起見，現舉一例。）如前述叁一學生提出設計一件收拾海灘廢物的工具。教師與學生共同討論這個作業的需要，這些分析可包括：海灘廢物的成因；清除廢物所產生的問題，戶內，戶外和海灘清潔之異同；這件工具是由個人操作或由一組人操作等。這時期學生應羅列出他所需要的各種問題。

資料的收集與整理：這些包括收集一些與上述所提出問題的資料，同時可到圖書館、市政局、或向曾參予海灘清潔運動的同學收集各種有關的資料和再整理分析問題的種種結構。

實況調查：這些包括（一）市場上是否有這些產品；（二）這些產品是否合乎經濟原則、合乎實際操作條件等。

人體工學的研究──這是指人與這件設計物品的關係，例如這件設計是否適合操作，如手把是否長、短、輕、重適當；使用是否會產生副作用等。

環境研究──這是指（一）實地觀察；（二）天然的因素，如天氣，溫度，風向等；（三）實際環境的色調、光度等。（如我們所要的例子，環境研究是指海灘的要素，很多難題的形勢是......）

[illegible]

個立體模型可使學生更深刻的觀察設計問題中有關的因素。這些因素可能在以前的研究中或有所忽略或未能顧及的地方，這是一個十分重要的步驟。

提出設計方案／細節改善──這步驟明顯是順應前一步的發展，經過觀察模型／擬模，設計者可能提出新的解決方法，或將以前的方案在細節上加以改進，使他的設計更能符合合理想。

決定設計方案──自然，設計方案經過週詳的考慮，細節的改善後，設計者將進行製造他的設計，一系列的努力，在這個時刻能真真正正獲得一個成果。這步驟在設計過程中是最興奮的。

試驗──一件設計的製品無論技術如何完美、造形如何悅目，材料無論怎樣精選，實用如何經濟......等均失去設計的最重要目標，解決和滿足前定的功能。如果這一件作品不能，極其量我們只能說這是一件「美麗」的製品而已。所以，在設計製作完成後，一定要實際的試用，小心估計它是否能滿足任命。在我們的例子是指一件收拾海灘的廢物的工具，如果這件......提供一個新的解決方案，那麼，這個失敗可以說是一個很有教育意義的，而這個失敗亦很可能是一個成功的開端。我們必須緊記，這些學生只不過大約是十四、五歲的孩子！

設計過程及要點的圖、文表達──在整個設計過程中，學生應不斷的利用他們的作業草圖作爲資料、意念、實驗的紀錄。當然這許多資料是可貴的教育經驗。不過，爲着使人一目了然的認識到設計的重點、功能......等特色、使用方法，在這時間應將紀錄重新整理，用最簡潔的圖、文作一明確的說明。

檢討成果──這可說明設計程序的一個最後步驟，作爲學習階段的一個小總結。歷史與經驗明確的告訴我們，無論設計產品是如何優美，一定有其利與弊。所以設計產品在歷史中推陳出新。在檢討設計作品時，我們可得實貴的教訓和經驗。這些檢討，往往可能成爲新設計作業的誘發點。

以上所列的只是設計過程的概述，而非謂所有設計方案必須墨守每一個步驟而進行；同時，我們亦應注意上述的各步驟在設計作業時並不是如前述次序一樣按步進行，這些步驟往往不依次序的交替進行。重要的是學生能在這個學習中獲得有效的經驗。

在這裏，我們必須再強調無論在第一、二或三階段中，工具操作、材料的探討，技能的訓練、工藝／科技安全的認識、產生的影響等均是不能偏廢的，學生隨着年齡、程度的發展，而加深對各方面的認識，而將他們的學習合成爲一有意義的經驗。

我們深明此類教學方式與傳統的金工和木工課程有很大的差異，爲着配合新的課程，本港有四十多位金工，木工的老師自動參加了香港工商師範學院與教育司署工業教育組聯合舉辦的一個特別長期的進修班，分別在香港及九龍舉行，爲期十八個星期，每星期上課六小時，並於七月二十一日至二十五日，每日由上午九時至下午八時半假座利臣山工業學院進行一星期的全日課程作爲進修班第一期的總結。本年九月初開始推行「設計與工藝」科課程的準備工作，這四十多位老師爲教育而犧牲了實貴的休息時間，我們特別向四十多位老師致謝。七月二十六日上午舉行閉幕禮，教育司署工業教育主持，並歡迎各界人仕蒞臨參觀指教。

（2）設計與工藝科之教育內涵：

「設計與工藝」科的最終目標不單是教授工具操作、技能的認識、材料的掌握、設計的方法，一些設計原則的認識、探索等等，這些無疑是十分重要的，但本科更重要的意義是通過這些學習而導致學生實能發展他們審美的、創造的、與智慧的潛能。下列的圖表，簡括地說明「設計與工藝」科的最終教育意義。

觀察↓分析↓客觀
比較↓選擇↓論理
決策↓綜合↓情理
承諾↓貢獻↓責任
執行↓才能／技能↓自信／合作

抽象，現在利用前一例子，收拾海灘廢物的工具略作解釋。學生在決定這設計命題之前，他們一定從生活體驗中，小心觀察事物，方能確立這一個命題的需要，當他們決定從事這設計時，他們亦必再小心觀察，分析而培養出一個對事物客觀的態度。（未完）

香港能仁書院公佈 新學年課程百餘種

（港訊）香港能仁書院一九七五至七六年度新學年開設課程，業經該院教務會議依據世界大學趨勢，結合本港社會實際需要，照顧學生個別性志趣，釐訂各學系課程合計一百零一種，包括：

（一）佛學，哲學系共十三項。
（二）中國文史學系十八項。
（三）英國語文學系十二項。
（四）社政與社工學系十五項。
（五）藝術系十四項。
（六）工商管理學系十項。
（七）銀行會計學系八項。

另有各學系共修課程：國學導論，理則學，倫理學，日文、梵文等十二種。

警察子弟夜中學 韋祿全頒畢業證

（中國社）長沙灣警察子弟夜中學日昨在該校禮堂舉行畢業典禮，由警察高級副官韋祿全頒發證書及獎品與十八名畢業學生和成績優異生。該批畢業生已完成中三課程，在頒獎後，韋氏和他們誠懇討論他們所提出有關就業問題與該校開設中四級之可能性，使學生可以繼續深造。韋氏對學生請他將注視他們提出要求開設新班問題，但他需要視乎警察教育金能否可以撥出基金作經費。

警察子弟夜中學是於一九六三年設於長沙灣已婚警察員佐宿舍內，是專爲由於各種因素而無機會在日間求學之警察子弟而設。目前該校已辦有中一，中二及中三各級。十八名獲畢業證書的畢業生名單如下：周慧君，張煥芝，鄭永勳，劉健康，李煥興，梁湜聯，路玉華，雷莉莉，曾美莉，呂雪儀，呂潤秋，伍國樑，蔡炳添，蘇淑薇，黃翠麗，黃寶珊，楊霞霞，黃玉茗。

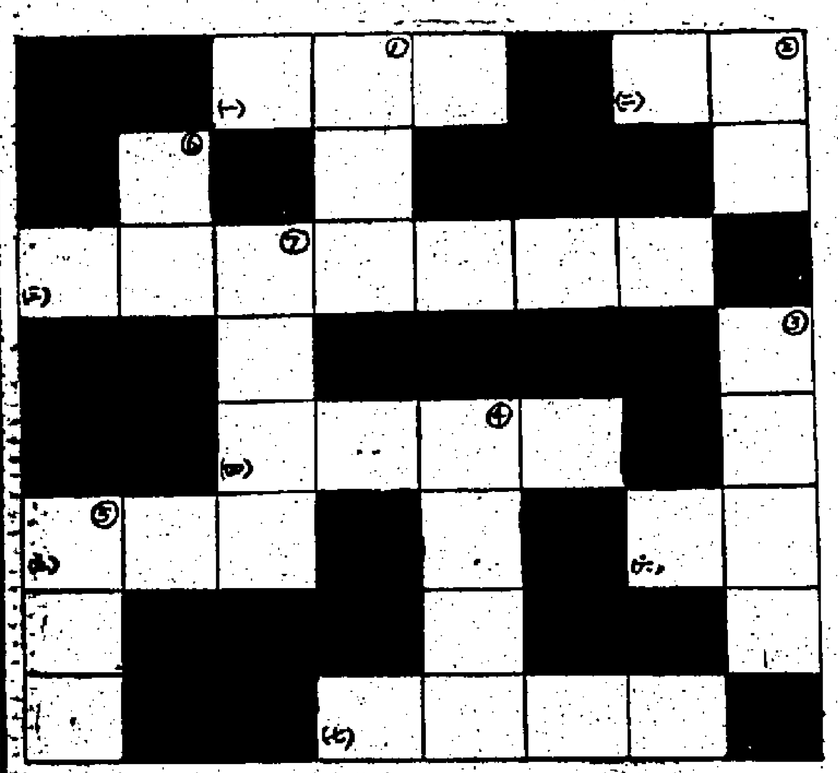
獎學金學藝賽題目

文史科　第一組　（二）

姓名：　　性別：　　年齡：

現就讀學校及年級：

地址及電話：



說明：

直：（1）節氣名，即八月十五日。
（2）表示兩國建立關係。
（3）成語一，表示大家和和氣氣。
（4）成語一，表示說話很有力量的意思。
（5）皇帝名，即唐太宗。
（6）名詞一，表示再次相見之意。
（7）成語一，表示姻緣天定之意。

橫：（一）海洋名，在土耳其、意大利、利比亞等地附近。
（二）皇帝名，有平民皇帝之稱。
（三）詩一句，作者王維。
（四）成語一，表示天下走向大同之意。
（五）人名，明末賊寇之一。
（六）人名，又名三寶太監。
（七）成語一，表示有很大野心之意，語出「左傳」。

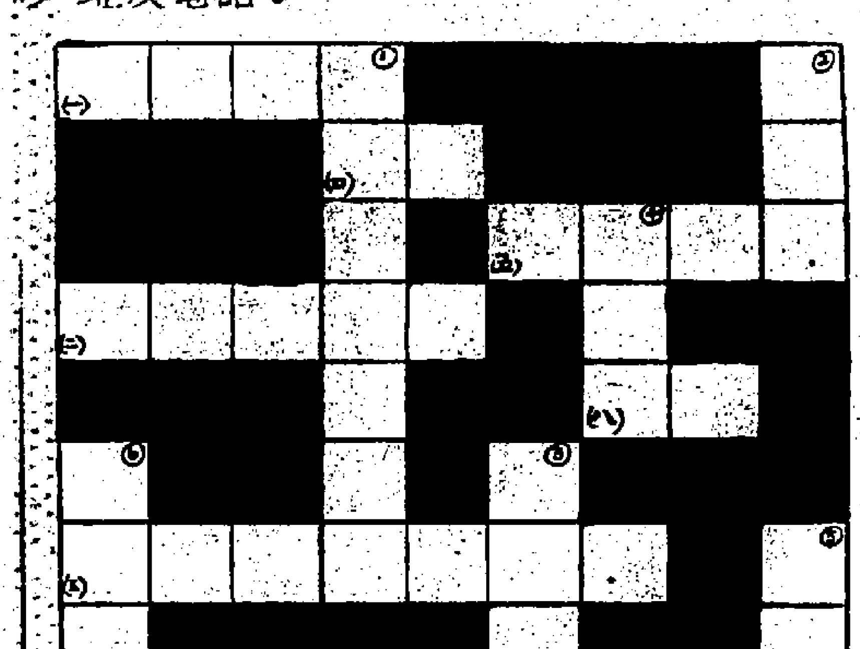
獎學金學藝賽題目

文史科　第二組　（二）

姓名：　　性別：　　年齡：

現就讀學校及年級：

地址及電話：



說明：

直：（1）杜甫「客至」。
（2）孫中山先生首創之革命團體。
（3）念奴嬌的作者。
（4）人名，袁世凱倒台後，由他繼任爲大總統。
（5）人名，戊戌維新主角之一。
（6）人名，歐陽修的別號。

橫：（一）成語，表示遠避之意，出自「左傳」。
（二）唐詩一句，出自李白「送友人」。
（三）詞一句，出自李煜虞美人。
（四）建都於臨安的朝代。
（五）第一次世界大戰結束後，在巴黎舉行的國際會議。
（六）諺語一，下句爲「刮目相看」。
（七）投筆從戎，出使西域的大使。
（八）明太祖的年號。

華僑日報主辦 學生暑期美術比賽

日本蛹桃兒株式會社 由 香港凱沙畫廊 聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：

大戰後，香港是世界上大都市之一。第二次世界大戰前的香港，有誰人會想像到香港有地底鐵路，天天在建設中，面目隨而日新月異？是否誰人會計算到海底隧道的出現？廿年前的香港居民更不會想像到香港會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後、廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否再沒有一間木屋？是否到處都是摩天大樓？是否天空架滿吊車，街面鋪滿大樓？還是......想想看，這會是很有趣的。

在這個命題之下，我們最欣賞的是你的想像力是否富而實際，不流於怪誕及過度幻想，表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧或藝術修養，只是次要。

個別、無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬。何不把它寫出來，讓我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像力表現之下，可能給香港的未來建設帶來靈感或甚至啓示呢！

（二）組別：大專組　中學組　小學組

（三）規定：

A、紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

B、顏色水、黑白膠不拘。

C、應徵畫稿以最少三張，最多六張爲一套（一個單位），在一套的各張中，有適當性或個別自成面目都無妨。

D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的題目或註釋，亦無妨寫上。每一套畫請夾成一疊。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：即日起收件，至八月十五日止截。

（六）稿例：來稿不入選者概不發還；入選者本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有污損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：A、每組設冠、亞、季軍各一名。優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。

B、每組冠、亞、季軍各獎紀念銀盃一座。

C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

由教師善用暑期閒暇談起

勞國維

今年參加暑期康樂活動的青少年朋友，將超過一百五十萬人次，節目多姿多采。暑期康樂活動目標之一是教導青少年善用餘暇，其實，任何行業人士都必有或多或少的閒暇，運用得宜，不但可以消除那些來自工作崗位上的疲勞，並且可以藉休假來豐實人生，加增在工作崗位上的進取資本。

七十二行中，餘暇最多者莫如教師，單是四五十天的暑假就夠人羨慕。因此，有人毫不猶豫地說，教書是爲了假期。暑假制度不知源起於何時何地，但似乎未見任何國家有推翻此制度的先例，可見此制度對學生及教師都有一定的積極意義。

一般人（包括若干教師本身）都將教師視爲教書先生，這不恰當的稱謂不但招致外界誤解，以爲教師的職責祇是把書教完了事，而且有令教師忘記本身使命的危險。

教師的責任何止教書，他們需要教人。教人的涵義極廣。一九七零年世界教師組織聯合會代表大會在「教師宣言」主題的決議書中有這樣的幾句：「教師應爲廣大的社會服務，使學生能經由教學而促進世界大同；教師應具健全的有效發展的質素，良好的身心健康；領導及與他人合作的能力。」

「在鄉村及市區，教師均被期待爲領導者。教師比其他人士更須負起引導全體公民參與社區的結合及經濟發展。教師必須注意其激發學生獻身於國際和平與各國之間合作的職責。在社會擴大的觀念的構架下，教師所需的適應、容忍與了解的質素，乃是不可少的。」

教師的使命如此艱巨，其工作當非朝九晚五的白領階層可比，若非有較長的假期從事休息、檢討、反省、進修、研討與策劃，又怎能保持上佳的教學質素，以滿足社會的託付。

也許有人說筆者在唱高調，把教師的重要性誇張，把教師的形象美化；固然有極少數教師表現未如理想，但大部份都能忠於職守，却是事實。許多領有英聯邦大學學位甚至高級學位的教師，每隔三數年便到外國去參加暑期課程，別以爲他們進修爲名，旅遊爲實，因爲在這知識爆炸的時代，學校課程不斷變革，惟有不斷進修才可以免於落後。

其實，旅遊也是進修的另一方式，行萬里路勝讀萬卷書，其意義不必再解釋。今年暑期各旅遊社所舉辦的東南亞旅遊團，顧客多半是教師，可知教師們都懂得增廣見聞的重要。

旅遊祇是善用閒暇方法之一，許多問題則要我們坐下來靜思，或者集合同道中人互相討論，才可以解決或改進。暑期中，教育司署及若干教育團體都開設了許多進修班，講座或研討會，目的在使教師積極參與各項教育改革，效果很好。

不少教師在集體研習之餘，尚不斷地作獨立研究。暑假開始以來，本報教育版刊出了多篇極夠份量的論述，都是現職教師的教學或研究心得。我們希望其他報章都開闢教育版，讓教師發表高論。

目前輿論界對政府提出的「不良刊物法案」議論紛紛，這使人慨嘆兒童缺乏良好讀物之餘，更令人慚愧的是這擁有五萬名教師的大都市，竟沒有一本以教育爲主題或以輔導教師爲宗旨的期刊。

這也許是經濟掛帥的商業社會的必然現象吧。五萬名顧客並不是大市場，何況這羣顧客口味不盡相同。

在外國，政府及財團都設有基金會，鼓勵大學教師爲中小學教師編寫學術叢書，使後者對所教學科的理論基礎及發展方向，有所了解。香港兩所大學在這方面工夫顯然做得不夠。

因此，當我在政府刊物售賣處翻閱到中文大學校外進修部出版「現代數學基礎」一書的序文的時候，眼睛爲之一亮。序文（前言）第一句便說：「這本書是爲一般知識青年、中小學教師及關心了解現代數學課程的家長而寫的。高年級的中學同學也可以把它作爲參考書，特別是對於就讀於英文中學的同學，閱讀一本中文數學參考書會增進對一些數學概念的領悟。」

該書是中大教育學院前任院長江紹倫博士及講師鄺卓楨先生合作完成，相信以鄺先生爲主。詳讀第一章「現代數學的發展過程及意義」之後，發覺香港中小學教師最需要的正是這一類資料及引導。訂價二十五元，物有所值。本書內容表面上與最近教署頒佈的「初中數學課程綱要」不相關，但筆者可大膽斷言，缺乏現代數學基礎的，決不可能成爲好的中學數學教師。

「基礎」一書是江、鄺兩位在正常工作之餘，善用閒暇之作，筆者希望在暑假閒暇詳讀全書之後，再作報告。

走筆至此，一位老朋友來舍談天，他說：「你把香港看得太美麗了，閒暇是一件奢侈品，屬於少數教師。難道你不知道許多教師人心不問？他們無端端被解僱，理由僅是『不合作』三個字；有些在私校捱到頭髮白，低聲下氣，世料畢業便失業，在一間學校任教十年八年，老板一聲『妙』，給你一個月薪水便了事。有次你們教育一週吳秋霖惠顧教師被解僱願獲得三個月薪水補償，居然有個署名黃蓋展的撰文痛罵。總之，祇有官津學校教師才有資格享受閒暇，至於私校教師，暑假祇是一個關卡，能否通過，年年都有疑問。在此情況下大談教師質素，似乎太理想主義了吧！」

朋友去後，悵然良久，隨手翻閱「世界教師組織聯合會一九七零年代表大會有關教師質素的決議」一文，開宗明義便說：

「相信任何一個國家的教育質素，有賴於教師的質素；

相信任何一個人的健康及其生活的質素，有賴於教育的質素；

相信唯有適當的支持，具有理想的質素之足夠師資才可以獲致。」

三味斯言，益覺香港教育問題，千頭萬緒，豈一管禿筆所能暢言，但願教師同工於暑期閒暇，多多來論，俾作經驗交流，尤其那些自懶人間心不聞，更請拿起筆桿，揭穿那不合理的一面。

市區成人教育夜班 繼續接受報名

八月八日截止辦理

（特訊）由教育司署成人教育組主辦之各項成人教育課程，包括英文班，中文班，官立夜中學，成人中學，初級夜中學，成人實科班，普通教育班，教師進修班，成人學院等；今秋新學年新生入學申請事宜，除英文班、教師進修班、官立中文夜學院、官立夜中學，目前已截收申請入學表格外，中學、市區成人教育夜班報名，定八月八日截止。普通教育班及實科夜班分在港九二十八個地區上課。至於成人教育夜班之新界區班別，包括有基本教育班及繼續教育班，分別在新界各區十三個地點開設，定八月十五日截止報名，獲取錄後可選擇上課之學校。初級夜中學之官立申請入學表須於八月十五日前寄回夜學部。官立中文夜學院之考生，不論是否符合投考資格，均須於八月份一統一規定，星期一至星期五上午十時至下午四時，星期六上午十時至十二時，攜同學歷證件及入學申請表，身份證，一寸半身相片二張，親自到九龍彌敦道九龍政府合署七樓成人教育組辦理。（成）

朗誦中心 設朗誦新班

（港訊）香港朗誦中心，下月中將開設朗誦新班，逢週七下午在尖沙咀授課，全期三個月，教師伍華才。報名於下午二時後電K九四六八七七二，或函旺角長旺道十五號長興大廈十樓E座聯絡云。

尚有教育消息刊在第二張第三頁

新界

青衣島東岸填海發展 建新消防局
配合島上工廠屋邨建設需要九月動工 填地逾廿五畝並收用取坭區

（特訊）新界青衣島發展刻正多方展開，當局已決定在該島東岸進行填海二十五點七英畝，並在島上第七區收用一批土地，作爲取坭區，以供發展。此外，有關當局亦已決定在該島興建一間現代化的消防局，配合全面發展的需要。

該新消防局局址，已擇定在天后廟側面向青衣公路一幅面積約萬餘尺公地，爲一座三層高建築物，可容四部滅火車，及有辦公室，消防員宿舍等，另闢有一個操場。打樁工程將於本年九月開始，全部工程預期於明年十一月完成啓用。

青衣島自劃闢發展爲工業衛星城後，年來一般廠商在島上投資設廠，有如雨後春筍，大小工廠林立，已成工業新市鎮雛型。爲方便交通運輸，去年更建成一座由荃灣通至青衣的跨海行車大橋，使該島交通更臻便捷，水陸兩路暢通無阻。在此有利條件下，當局亦已在島上興建三個可容十萬居民的廉租屋邨。

第一個青衣邨興建工程已在進行中，首期包括興建四座廿四層高雙塔式大廈，共有居住單位三千一百個，另商場一間，廿四個課室校舍一間，預約在一九七七年末期開始有居民入伙。第二期工程，則有雙塔式大廈三座，單式大廈六座，居住單位三千四百餘個，另商場一間，小學與中學數間。該新邨預期於一九八○年完成，屆時最少可容納居民約四萬名。

由於新邨之興建與工廠日增，因此消防設備亦要趕上加强，以應需要。當局遂有以上建設計劃。將來新消防局建成後，即代替現有簡陋的頭盾局址，現駐有一輛可行駛經各村路的小型滅火車亦併駐新局管理。（鄉）

新界各區暑期活動多 長洲舉行歌唱賽
荃灣樂行社昨舉行金碧舞會 石籬社青服務團續辦新節目

（特訊）一年一度暑期活動，不但帶給青年各種有益身心康樂活動，且更使青年能認識及體驗一般應有之社交禮儀。荃灣青年志願機構香港樂行社昨（二十七）日晚上假尖沙咀富來登酒店舉行「金碧舞會」，招待全港青年共達五百餘人，由本港著名青年樂隊PAPER CHASE伴奏演唱，場面非常熱鬧融洽，參加青年亦彬彬有禮。幸運抽獎由社會福利官及貴妃企業有限公司董事長何壽康主持。舞會至晚上十一時三十分完畢。該舞會名貴幸運抽獎乃由貴妃企業有限公司贊助。（石）

（特訊）由長洲鄉事委員會青年康樂中心，長洲天主教青年會，長洲明愛中心小組及社區工作部聯合主辦，並由長洲鄉事委員會，長洲青少年暑期康樂聯會贊助之長洲全島公開歌唱比賽，現已接受報名參加。此項比賽乃爲長洲首次舉辦，目的在提高長洲青少年對歌唱之興趣，藉以提供文娛康樂活動。

比賽項目共分五組：（甲）小學歌唱邀請組。（乙）公開組：（一）民歌獨唱組。（二）民歌合唱組。（三）國粵語時代曲組。（四）歐西流行曲組。

比賽日期：定八月廿四日（星期日）下午七時，在長洲聖保祿職業先修學校禮堂舉行。歡迎各青少年踴躍參加，簡章及報名表格可向（一）長洲東灣長洲鄉事委員會青年康樂中心，（二）長洲龍仔村明愛中心小組及社區工作部索取，並歡迎以電話查詢各項有關問題。（離）

（特訊）石籬社青服務團於暑假期間，特舉辦多項服務和康樂性的活動。查該會近期開舉辦的活動計有：

（一）兒童日營——是項活動，將於七月廿九及卅日，在石籬福利大廈禮堂及荃灣青年營舉行，招待年齡八至十二歲之少年，內容包括手工創作、唱歌、舊生、分組及集體遊戲等。

（二）傷殘少年日營——將於八月十一日（星期一）舉行，招待居住石籬區之智力低能或肢體殘缺之少年，年約十至十六歲者。屆時將有遊覽車載往新界，欣賞各處風光。

該服務團將於七月卅一日，爲各社員安排一短講，題目爲「照顧智力低能兒童之基本知識」，由培愛時能訓練中心主任鄧異月明女士主講。

爲了吸收新團員及舉行第二屆選舉，該團希望凡在石籬、石蔭、梨木樹區有志於社會服務者，皆歡迎參加。查詢請到石籬福利大廈地下石籬社區工作辦事處。（晏）

英國華商總會定期舉行大會 選舉第八屆新職員

（特訊）英國華商總會第七屆職員任期屆滿，經依章推出改選委員會進行辦理第八屆選舉事宜。據悉，該會經定於下（八）月五日（星期二）下午五時正，在該會會所（倫敦唐人街四號四樓）舉行第八屆會員大會，同時選舉第八屆執行委員會職員。改選委員會經通告各會員屆時出席參加，如有提案者則須於會前一週交會，以便編列議程討論。（木）

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一○六至一一○號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓鍾麗軒 電話：H——747766

鄉局籌建九龍大廈 新界鄉民各界熱烈贊助
已收捐款八十二萬

（特訊）新界鄉議局籌建大廈委員會，自展開籌募工作以來，荃灣港九新界各階層及熱心人士踴躍贊助，而各區鄉村代表、鄉民，均大力支持，促此新界唯一之民意機構大廈早日實現。據該籌委會主席陳日新稱：計至本月十八日止，共籌捐款達一百一十七萬三千八百元，已收到的捐款亦有八十二萬零八百五十元。

捐款者姓名如下：王永祥卅萬元。陳日新十萬元。陳偉，田家炳，各十萬元。張人龍，林樹春，鄧佑，啟德娛樂公司，楊香培，田慶先，各五萬元。區樹洪二萬元。許添，新界扶輪社，陳策文，劉毓生，各一萬元。西貢沙咀村五千八百元。陳國偉，陳烈，就記土木工程公司，鄧佩瓊，新卓律師行，各五千元。朱萬顯皮廠，協生皮廠，萬勝利皮廠，榮來皮廠，永和皮廠，各三千元。古道誠，陳中行，金城皮廠，鴻興皮廠，安記皮廠，新昌皮廠，榮利皮廠，訪記皮廠，德記皮廠，利和皮廠，成益皮廠，聯泰皮廠，榮光皮廠，和記皮廠，恒和皮廠，合記皮廠，萬利皮廠，成駿皮廠，泰來皮廠，國基皮廠，慶記皮廠，誠泰皮廠，永利皮廠，榮昌皮廠，楊洪，各二千元。廣信皮廠，永華皮廠，成皮廠，合利皮廠，以上各一千五百元。石習新村公所徐滿霖，李翠，郭立泰，謝興盛，必遠，陳福，梁旺，何永光，崇，梁乾，李新然，黃福祺，鄧開業，羅溪，陳洪芳，青衣鄉事會，白田村公所，魏容，成，恒利皮廠，守記皮廠，財記皮廠，益記皮廠，新記皮廠，錦記皮廠，佐記皮廠，利記皮廠，郭益皮廠，煥新皮廠，永合皮廠，萬利皮廠，聯益皮廠，興皮廠，求利皮廠，松柏皮廠，以上各一千元。吳容富六百元。張榮錦，李譚，郭生，陳慶發，林天祥，鄧家模，一春波，蔡錦泉，林慶祥，麥樹生，陳公俠，陳廣全，黃頌凱，莊緒林，傅德和，朱達成，彭木倫，胡敬業，陳有，荃灣海壩村，劉榮源，楊百勝，陳永煌，老圍村公所，六昌皮廠，睦記皮廠，合生皮廠，大屋圍村公所，柴灣角村公所，以上各五百元。三百元以下者人數衆多，未能盡錄。（木）

新界中山同鄉會選出新任理監事

（特訊）新界中山同鄉會有限公司，去周舉行會員大會，選出第三屆理監事後，於昨午在元朗會所進行互選，由會長蕭瑞泰任主席主持會議，互選結果，理事長何得祿，副理事長王均樂，監事長余汝強，副監事長吳均鉅，總務主任張添，財務主任林之松，秘書主任梁仲，公關主任楊合，文教主任林家樂，婦女主任李秉瑤，福利主任高平，康樂主任商煥時，稽核主任李民合，總務主任羅何志，權威，粉嶺區會代表理事何炳貴，梁有，陳星南，監事謝遠龍，曹國姬，太平紳士爲名譽顧問，會長陳日新，太平紳士鄧乃文，至就職禮，兩太平紳士爲名譽顧問，即成立小組委員會，籌備進行推何，得暇，余滄中，王均樂，黃瑞霖，鉅，各首長，何祥，吳均委員，專責財務主任爲就職禮一切事宜。

新界童軍見習領袖露營訓技能
並辦區務行政專門訓練 領袖函授課程研討大會

（特訊）香港童軍總會新界地域第三見習領袖訓練旅，一連兩日一夜，假新界上水金錢村何東公立學校舉行一項露營技能專門訓練，該項訓練課程是介紹一般露營之意義，露營之基本常識，包括露營之編排，炊事，用具製作，程序之編排，及營火會等，工作人員責任，其他還有各項示範，活動及比賽。參加者在完成訓練後，對露營及野外活動方面，均獲益不淺。該旅並舉行一個全旅營火晚會，是晚出席參加者甚衆，計有該旅旅務委員會主席，副主席及各委員及歷屆團員及其他嘉賓，凡百餘人，氣氛異常熱鬧。

該露營訓練之職員計有：營地主任謝懋城，助理營地主任趙仲華，羅月儀，營地管理員尹沛濤，麥彩月，設備管理員李子良，陳志雄，石鑑基，示範羅志光，陳耀倫，徐文熾，周月瑛，劉月瑛，鄭志耀，膳食劉月瑛，周月瑛，營導師李美珍，楊妙玲，趙仲華，羅月儀，教練員尹沛然，謝介元，謝然明，李永安，黃多英，張炳昌等。參加此項訓練之學員凡八十餘人。（木）

（特訊）香港童軍總會新界地域訓練部將於本年八、九月間舉辦兩項訓練計劃：

（一）領袖函授課程研討會——於本年八月十七日假新界地域童軍總部舉行，歡迎地域內曾參加領袖木章初級訓練班之各級領袖參加，訓練班申請表格及班費六元，須於八月七日前寄新界地域訓練部訓練秘書收。

（二）區務行政專門訓練班——於九月六日（下午三時至六時半）假新界地域童軍總部舉行，歡迎現任之區幹部職員及其他從事童軍領袖超過兩年以上之男女領袖參加，訓練班申請表格及班費五元，須於八月卅一日前寄交新界地域總部訓練秘書。（木）

荃灣青年棋賽熱烈完成
胡智強童軍小成棋王

（特訊）荃灣區少年福利服務中心所舉辦的「七五暑期青少年公開象棋賽」已圓滿結束，成績如下：青年組冠軍胡智強，亞軍葉榮昌，季軍鄭錦，殿軍鄧致欣。少年組冠軍童軍小成，亞軍陳振康，季軍周金勝，殿軍林柏棋。此次參加者共有一百一十名，異常熱鬧。棋賽每寸必爭，彼此實力接近，由於賽會採取限時走子辦法（每方有自由時間半小時，隨意運用，用畢後每十分鐘必須走滿十步，逾時作負），時間的掌握和經驗，往往成爲勝負的關鍵。最可貴的是各參賽員體育精神良好，勝不驕，敗不餒，以爭取經驗，增進友誼爲目的。其頒獎典禮於翌晚舉行，由該中心主任歐林彩珠女士主持，並邀請香港知名象棋好手王鐵銘及張國泰於該中心表演精彩之對局，吸引無數棋迷及坊衆到場欣賞。由於象棋活動在荃灣區推動之成功，該中心將舉辦「象棋擂台」、「殘局徵答」等活動，歡迎各區棋友如有意與該區棋友交流經驗，切磋棋藝，該中心亦樂意安排。（田）

荃灣道德會選出第四屆新任理監事

（特訊）荃灣道德會促進會，昨選出第四屆理監事，新員名單如下：理事長鄺光傑，副理事長梁厚、朱炳武，秘書主任馮君瑞，副主任黃鐵券。總務主任陸炎，副主任陳鞏。財務主任裴鴻波，副主任賀建生。組織主任張大秋，副主任楊仲盤。文教主任丘崢，副主任陳騏。交際主任黃定恩，副主任馬考鈞。宣傳主任陳演，副主任周碧蓮。康樂主任李建琇，副主任黃乙生。婦女主任張球湘，副主任陳翠霞。監事長黃道，副監事長朱開木、李甘林。監察主任陳德明，副主任李定坤。核數主任李定坤，副主任黃耀偉。候補理事高華冠、賈子琦、范範。候補監事鄧振青、陳健偉、陳瑞榮。

屏山辦理人事登記

（特訊）人事登記處將於本（七）月廿九日至八月一日派遣登記隊前往屏山鄉事委員會辦事處，爲該地及鄰近地區之市民辦理登記。此次登記之目的，是爲各家長或監護人爲其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記，領取兒童身份證，及爲年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。該登記隊每日辦公時間爲上午九時半起至下午四時半止。（田）

永興樓
元朗教育路 豐寧路
六層洋樓 免管理費
坐北向南 三便單邊
房房皆窗 顏色潔具
四萬餘起 分期付款
地下舖位 特價廉售
華孚金行或地盤接洽
K950942 K939534
九龍旺角塘尾道205號

香港中區士丹頓街16號地下舖連大閣租售
九龍油蔴地廣東道826號地下舖連大閣出租
有意請電話五四四七六八四式九八九接洽

紡織機器廉讓
（一）日本SBK六吋筒管用高速子車一架
（二）日本KANAMATSU經紗車一架
詳情請電三一四五九四七四陳洽

徵求碎股
茲求各類政府註冊證券商代表徵求碎股。
電話：H222343、H245489
地址：中環域多利皇后街五至八號基大厦一三○四室（按13字）

徵求傳呼器材 出讓或合作
某公司欲承辦傳呼系統器材，有意合作者請來函香港郵箱一四○二號陳君

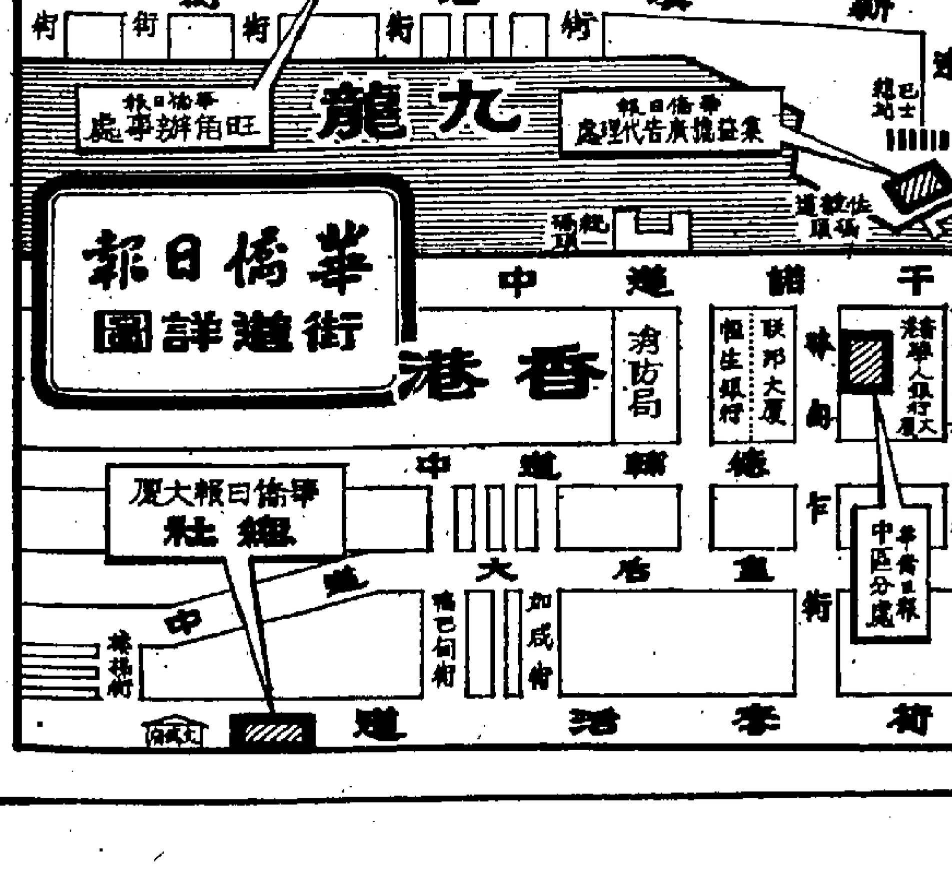
新款學校書枱椅
款式繁多 美觀大方
經濟耐用 惠顧多少
一律歡迎
一鳴傢俬製造廠
九龍荔枝角道141號 3-936613

華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137(四線)
台北	440	東京	1100
曼谷	750	夏威夷	1630
星馬	1360	溫哥華	1650
星馬泰	1425	羅省	1650
韓日台	1320	三藩市	1650
廉價機票服務
專用電話：5-447130

中區大廈寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

美加．歐洲．澳紐
華僑日報讀者旅行團
今年繼續擴大舉辦
最廉消費——最佳服務
節目豐富——享受一流
享樂之隆——有口皆碑
諮詢處
砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
華僑日報中區辦事處
電話：5—251974

名廠出品
家庭電器
新欵實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
□□□105號 電話：□—769950



本港新聞

姚啓昭主任在觀塘扶輪社講 呼籲社團領袖協助政府 共同遏阻不良刊物流毒

（特訊）民政主任姚啓昭，昨在觀塘扶輪社午餐會就「一九七五年不良刊物法案」作一討論。姚氏謂：該法案是爲針對不良刊物而擬訂。目前香港的暴力罪行，引起各界關注，市民都認爲亂世用重典，便可收到減少犯罪的可能性，這種論調，自然是有道理在內。但撲滅罪行，應當標本兼顧，政府的做法，一方面增強警隊的力量，提高警員的質素，將市民組織起來，直接打擊犯罪者，提高破案率等。另一方面，盡力找尋犯罪的成因，以便作出有效的補救。這包括改善居住環境，提供就學學位，使青年人有良好的培養，更重要者是在品德方面培育下一代。由於暴力及色情的不良刊物，推殘青年一代身心，社會輿論要求政府對這些刊物加以禁制。政府引用現行的「淫褻性展覽物例條」，對那些貪圖暴利之無良商人，可惜法例未夠嚴密，對不良刊物的出版及發行者打擊不大，有等發行人更將法律當作義務宣傳，大肆張揚，以招徠讀者。政府爲求進一步保障青年的身心健康，接受輿論，草擬「一九七五年不良刊物法案」。

新法案之提出，對市民實在是提供一種保障，對於那些埋沒良心地出版毒害兒童及青少年刊物的奸商來說，可以說是一針見血的打擊。法案罰款額增加至十萬元，並把最高刑期加重至三年，有權充公製造色情刊物的設備及機器，相信能夠收到更大阻嚇的效果。觀塘區人口稠密，受不良刊物影響的青少年爲數不少，幸而就所知，觀塘區內印刷及出售此類刊物的人士並不多，有些出版人已自動停止推出該等刊物，同時部份報販亦響應政府之呼籲，拒售不健康書刊，有了這樣良好的反應，相信在法案通過之後，區內的不良刊物將從此絕跡。本人希望各位能助政府一臂之力，協助勸喻不良刊物之出版人及銷售者，終止不良刊物的存在。希望各位能利用你們的聲望和影響力，支持我們的行動。（天）

樂富街坊會慶八週年 第一屆委員就職

（特訊）樂富街坊會昨（廿六）日假新蒲崗寶運酒家慶祝八週年暨舉行（有限公司）第一屆職員就職典禮，請黃大仙民政主任劉廣滔監誓，市政局議員等嘉賓頒獎。到有港九各區街坊會首長及各界嘉賓數百人。

主席致詞稱：此區治安不寧，市民生活不安，街坊會努力組織力量，協助警方，撲滅罪行，使街坊恢復安居樂業的生活。本屆的中心工作有如下數點：（一）成立徵求會員大隊，號召街坊參加爲會員，使力量更加充實，組織更加健全。（二）成立清潔滅罪小組委員會，切實爲本區進行清潔及撲滅罪行。（三）設立青年訓練中心，對失業及失學的青年，予以職業訓練。（四）加強本區大廈互助委員會之組成，配合街坊改善治安。

新屆宣誓就職，由主禮人劉廣滔監誓，黃大仙坊會首長、區議員致詞。（本報記者攝）

樂富街坊會第一屆委員就職，黃大仙街坊會首長致開會詞。（本報記者攝）

泰國大象表演團抵港 爲跑馬地坊會籌款
三日在摩頓台場地演出

（港訊）泰國大笨象神技表演團八月三日在銅鑼灣摩頓台上演，爲跑馬地區街坊會籌募福利基金。該團大象於日前抵港，跑馬地區街坊會理事長李均，文劍秋，王昌，大象表演團港澳區演出經理黎卓光，灣仔警署派出交通警員四十餘人，配備武器戒備，浩浩蕩蕩，抵達摩頓台場地。雖在深夜，但途人參觀者甚衆。泰國大笨象神技表演團場地建築完成，八月初公演，除招待青少年外，並招待殘廢病人，保良局兒童，並以普羅化價錢，使港九市民欣賞大笨象神技表演節目。

泰國大象表演團起卸上岸

兩位太平紳士 巡視黃大仙分區

（新聲社）太平紳士簡士敦，蘇莫秀霞女士，昨日訪問黃大仙上下邨分區委員會，交換清潔減罪意見，出席者有：沈晉陽，張禮炳，鄧啓燊，周光，丘岳和，楊步堯，彭漢謨，姚約翰，黃燕芳，曾少英，政府部門代表：黃大仙民政處聯絡主任伍靜國，房屋署馮淑英，黃月娥，余兆富。

沈晉陽報告區內近況，時至今日，罪行是否完全撲滅，清潔是否完全成功，可說實在未符理想，罪案已逐漸低降，區內環境衛生已進步改善，本分區委員，願意在政府部門積極領導下，更加努力，務使地方環境衛生令人滿意，閭里安寧。

簡士敦紳士致詞表示，盼各位有任何建設性意見，當盡力協助。各委員與政府部門代表討論該區興革事宜，委員向兩位紳士提出四點意見：（一）公廁前或冲凉房內有破壞，經常被封閉，垃圾站作爲武器，而恐行劫之徒利用；（二）毀壞各冲凉房應盡快修理，入夜九時後座之冲凉房……（三）坊衆極欲開設圖書館，希望當局早日設立，並給予少年多智識；（四）邨內無康樂設施，希望在區內附近設立運動場……。

洋服商會慶軒轅誕 時裝表演欵嘉賓
明年亞洲服裝展在港舉行

（特訊）港九洋服商會昨日假月宮酒家舉行慶祝軒轅先師寶誕暨時裝表演，出席者中外名流，知名人士……

圖：洋服商會祝先師誕，舉辦時裝表演，大會主席莫賀致詞。（新聲社）

本報泛美讀者美加旅行第29團 遊程節目豐富充實 一流享受畢生難忘
成功經驗彙積、保證令君滿意

本報與泛美聯辦的兩個遊程旅行團——「美加旅行團第廿八團」和「歐洲旅行團第六團」已次第組織成功，再次爲讀者提供了超值安善的旅遊服務。據悉：本報第廿八次舉辦的美加旅行團，將依照原訂行期七月卅日下午四時二十分，乘搭泛美PA○○一班機啓程。歐洲旅行團第六團，亦將按照原訂日期八月四日下午十時卅分，乘PA○○八班機出發。有關上述兩大旅行團啓程前後準備工作，正在加緊進行中，務使一一參加者都能在無所牽掛，輕鬆愉快的心境中，踏上旅程，享受多姿多采的旅遊渡假生活。

本報美加旅行團係由七○年開始舉辦，今已晉入第六個年頭，辦至第二十八團。六年以來，吾儕告慰的是：從來沒有因任何理由或藉口而取銷出發或更改行期。此外，當每一團旅團暢遊歸來之日，主辦單位人員風雨無間地必親往啓德機場接機，我們認爲，此舉不僅表示責任與禮貌，更重要的是要了解參加讀者的反映和意見，從而檢討我們安排的活動節目是否滿意？膳食是否精美無缺？酒店是否真正一流？領隊的服務態度是否良好等等。這種「民意測驗」我們一直認爲是十分重要的，不僅可以藉此作爲今後改進的參考，而且可以實現一團辦得好過一團的願望，達到爲讀者提供超值安善旅遊服務的最終目的。

今年本報美加旅行團，內容較過往更加富充實，節目推陳出新，務求在安排與服務方面做到盡善盡美，無懈可擊的境界。

節目方面除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程中不但包括美國東部、西部和加拿大各大城市，還加進了美國南部一直吸引各國旅客的渡假勝地阿蘭杜，比羅省狄士尼樂園更新、更大、更多姿多采的佛羅里達州狄士尼世界，繁花似錦巧奪天工的寶翠花園，並爲欣賞尼亞加拉大瀑布兩個夜色，特意安排留宿一宵等，都是新增的重點節目，使你已然十分充實的旅程，更加豐富多姿。至於大型歌舞，海豚表演，滑水表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止，令你目不暇給。在長達廿二天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證使你心動神馳，眼界大開。

現時第廿八團經已組成，第廿九團亦開始辦理登記，參加內容豐富，優點衆多的華僑日報美加旅行團，將是閣下一生中的最珍貴經驗，爲你帶來難忘的旅程和回憶。

本報美加第廿九團九月十日出發，全程二十二天，包括各項費用在內每位僅收一萬二千一百元。

登記地點，華僑日報中區辦事處。專線電話：五——二五一九七四。

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

華僑文化

漱石畫苑師生畫展 今起在大會堂揭幕

由三院總理張永勤主禮

漱石畫苑師生畫展，由今日起，假大會堂八樓展出，敦請東華三院總理張永勤先生主持開幕禮。作品方面，此次山水較多，有大幅屏及各類作品，此外，有特製之四型鏡架鑲配四型作品，頗為美雅。容氏作品中，有一合作畫，係居美國之盟人李震伽，及在港之楊兆東，與容氏三人所寫之桃花美人，構圖色彩具有新頴之風格。該會由廿八日起，至三十日止，一連三天展出，歡迎各界參觀。

第二屆公教學校攝影比賽評選結果

優異作品八月四日公展及頒獎

聯校攝影會主辦第二屆公教學校攝影賽，本月廿日，在港攝影學會公開評選。成績公佈如下：（括弧後為作品名稱）首名麥永昌（彩虹邨天主教中學），中途曝光人像；次名陳金烈（聖類斯書院），俯視兒；三名，林建文（喇沙書院），MOVING ON；第四名麥永昌（彩虹邨天主教中學），亂七八糟；第五名NGCHOR KAY（彩虹邨天主教中學）横衝直撞，優異六名：WILLIAM FOK（聖瑪加利書院）展覽；MOK YI MFUNG（陳瑞祺喇沙書院）林中倩影；陳金烈（聖類斯書院）心不在焉；ANTHONY WONG（聖瑪加利書院）尋找；WILLIAM FOK（聖瑪加利書院）逆光人像；麥潤珍（聖母玫瑰書院）怒吼。又比賽結果：彩虹邨天主教中學的學生代表，獲取最高總分獎——李宏英宏教紀念杯。是屆評選，多蒙攝影界名宿，本會名譽顧問周家派，朱滿鵬，與蕭雲鵬先生，親任指導。而比賽成績優異作品，將於八月四日早十時至下午四時，假聖瑪加利天主教堂禮堂公展；並於是日下午二時，舉行頒獎禮。歡迎指教云。

「玫瑰雙鳥」陳樹華作（現展出大會堂八樓）

四青年兄弟姊妹 明起畫展喜來登

鄧氏四兄妹，受其乃父多年薰陶培養，其藝術造詣，天才横溢。其作品曾分別在英國，德國，澳洲，日本，菲律賓，關島，美國等地展出，彼等作品大受彼邦人士欣賞。今長兄鄧知行，二妹鄧麗絲，三妹鄧麗珊，四弟鄧力行，將彼等各具風格之精心作品數十幅，定明（廿九）日至卅一日，假座九龍喜來登酒店商場舉行展覽，又鄧氏兄妹下月中旬應國泰航空公司之邀，將飛澳洲雪梨主持其作品展覽，以資介紹香港藝術於海外云。

（圖左至右：鄧知行、鄧麗絲、鄧麗珊合照）

尖沙咀攝影研討中心 設彩色黑房燈光等班

尖沙咀區之攝影設計研討中心，增設彩色黑房技術班，燈光班，邀專家授課，該班八月六日晚上課，共分八堂，一個月速成，全期學費一百六十元，報名額，現只餘數位，報名從速先到先得。又該中心設週末燈光班，八月二日開課，逢週六下午三時上課，共八堂，兩月完成，學費一百廿元。又新增實用攝影班，逢星期一、四三時上課，一月畢業，八月七日開班，學費八十元。報名請到尖沙咀亞士厘道日聚業大廈二〇一二室，電話三——六八八九二六云。

香港攝影學會舉辦「生活的較好方法」影展佳作獎品豐富

香港攝影學會，本月舉定卅晚七時，仍在上環泥記飯店舉行。有燈光人像，叙餐，報告會務，介紹新會員，頒獎，及評選目錄作品等節目，請會友參加。聯合國轄下的國際影藝協會，托港攝影學會舉辦「生活的較好方法」影展，黑白彩色均可參加。八月十五日止截。交件處軒尼詩道昌業大廈廿樓該會，問訊可電該會（電話五——七三三三七七）。參加作品題材，凡有關人類日常生活，或社會上的事物動態，衣食住行，教育文化等各方面，可均參加，攝取範圍廣泛。作品除有機會參加世界各地巡迴展出外，並有本港獲獎及國際獲獎機會，為改善人類生活作出一點貢獻，為港攝影界爭光。不收任何費用。

著名攝影器材商，資得公司，贊助名貴獎品：冠軍：資得SP1000型F.2名貴相機一架；亞軍：資得16×15Z.C.F.望遠鏡一具；季軍：資得16×25M.C.F.望遠鏡一具；優異獎五名：每獎「金多」786 D型八位數計數機一具。

博雅藝術公司
五週年紀念·大酬賓十天·
圖書·畫冊·文房四寶·八折
特價品種 五至七折
·宣紙·空白扇面·端硯·歙硯·石灣公仔·
·舊石章·古玉·舊瓷·字對·扇面·團扇·
畫廊舉行 中國書畫展覽 歡迎參觀
九龍尖沙咀加連威老道十八號

李志章水墨畫展在傳達畫廊舉行

昨起一連展出兩週

旅美畫家李志章，獲本年「當代香港藝術展」美術獎中年畫家。李志章近應，傳達畫廊之邀請，由昨（起至八月八日，舉行畫展兩週，將其近作部份展出。歡迎參觀指導。李氏歷年曾獲獎多次。其作品有獨特風格，氣魄渾厚，色彩突異，英美人仕收藏其作品，另港博物美術館，亦藏有其佳作。傳達畫廊在港德輔道四號二樓，每早十時至晚九時展出云。

李志章近作「山水」（現在德輔道傳達畫廊展出）

黃祝蕖逝世卅週年 定期悼念續贈遺集

本年八月三日星期日（農曆六月廿六）為先儒三水黃祝蕖先生逝世卅週年紀念。是晚七時，假座九龍佐敦道瑞香園酒家三樓舉行悼念聚餐（八時入席），並於瞻仰遺像，每位廿元。凡屬先生親舊門人，私淑弟子，至時到會。又年前印先師遺詩文「求懺齋詩集」，現尚有存書，一各友到會者，均可加贈一套云。

…詩…

無題 高甘木

未來既未知。行樂此其時。渡日能安泰；卒歲過清期。風調雨順，人和歌酒佐文思。三友如相約；閒忙兩不辭。

（詞）**調寄接賢賓** 何敏公

（本週永年大方家畫展）

丹青新子永年頭。識風韶超塵。雅容刻意入妙，造化天真。鳳仙山各多奇趣，調朱施墨清新。大張渲成墨水氣，滿山點染無痕。帶當風，衣出水，得六法傳神。

…詩…

美國遊踪 何竹平

乙卯夏月，順德聯誼總會，由會長何享棉，學務部長陳荊鴻，及啟夫婦等一行十八人，組團訪問美加，拜會各地邑會，備承親切款待；並得旅美三邑總會館簡史乙册，圖文詳實，如獲瑰寶。

簡史有康南海寄居羅省時遊

天涯作客訪僑居。識得僑賢力有餘。美奐美輪堂濟濟；相扶相助境舒舒。（同前）

湖得景次韻謝紐約南順會館

千杯爲我晉歡酒；一席親嘗勝讌魚。南順原爲同一鄉，鄉間俯互話桑魚。

簡史有禺山蘇少楠賀中華學校落成次韻謝三藩市三邑總會館

金門不異羊城東。兩順禺山一脈同。濟弱扶傾欽盛德；滿金築路仰遺風。（同前）

簡史有鳳城譚良六出迴文詩次韻謝三藩市順德行安善堂：

堂開三邑千秋業；築建六山萬世功。百廿餘年昭簡史，更存國粹香書叢。（同前）

花飛滿地錦城春。好景當前酒笑人。斜影蚌光風入座，柳枝嫩綠上簾新。（迴頭）

新簾上綠嫩枝柳。座入風光蚌影斜。人笑酒前當景好，春城錦地滿飛花。（同前）

重遊金門公園賞玫瑰

花若有情花若開。名花自古與紅顏。一年一問芳姿好，莫笑郎餘有所悭。（同前）

西雅圖山區觀瀑

玉濺珠飛競自由。天心容愛是風流。夏初溶盡千山雪，化作烟霞潤綠洲。（同前）

檀島遊波羅園

甜甜蜜蜜鳳梨科。何事今朝此地過。世事每多酸苦味，幾生修到摘波羅。（同前）

威基基海灘驚艷

肌似秋霜髮似雲。水邊千萬楊太真。陶陶醉臥濤聲裏，疑是唐宮化己身。

…詩…

海上暢遊賦呈南薰社友 蔡念因

厚祀波神大闔弃。江漢盡夜不停流。我來忽作航行想，擬問能安渦往舟。

海上暢遊次念因兄韻 張江美

發發旌旗向海弃。綠波浪帶雲流。眼前景物都成畫，共此尋詩一葉舟。

前題次念因先生韻 何敬羣

山光搖漾海光弃。揚棹盈瀛集勝流。客有新詩奇險字，主賓行炙共乘舟。

（又） 文盤山

茫茫人海任沉弃。水碧山青不盡流。自是元龍豪氣在，虹飛天外放鬬舟。

（又） 張方

四面青山綠水弃。過江名士尚風流。南濱吟侶與文化，同濟時艱共一舟。

宜樓主人約南薰社友宴遊海上 涂公遂

風船載酒海天閒。秀色飽餐四面山。亂世何妨相醉傲？浮生難得偶清閒！堆盤共飫魚蝦美；對博渾忘鬢髮斑。笑指晚霞紅一抹，驚人各帶醉顏還。

前題和公遂兄元韻 包天白

一舟容與碧波間。鴻漾浮移遠近山。潮汐有期歸夢杳；酒醲難靖鉤絲閒。晴沙遠翠爭眉綠；醉態勻朱卸鬢斑。似見沙鷗新有識，銷頭飛渦復飛還。

前題和公遂詞丈元韻 毛偉凡

極目江天一抹間。鯉魚門外水連山。遍觀島嶼千年石；遂享園林半日閒。逐浪凡鷗驚樂負；不貪心何論髮斑。風光如此休虛負，不滿詩囊定不還？

暑熱同念因放游艇浴於鯉魚門外同游者十餘人 黎心齋

炎蒸相煎變水鄉。鯉魚門外狎滄浪。亂礁無狀屏波鬣；落日斜紅萬影長。庭樾剛臨天后廟；飛身曾浴太平洋。諸公錯估吾年少，七五年華也逞強。

Those Magnificent Men in their Flying Machines
20th CENTURY FOX 70mm COLOR
史釗域惠妙 泰利湯馬斯 烈史基路瞞 沙拉美蘇絲 阿拔圖蘇地 亞科比 羅拔摩利 占士霍士 石原裕次郎 雍麥拿米加
十大天王 巨星主演
「碧血長天」「瑞士家庭」「雲孫大一決」「坦克大戰」「演戰：堅壯戰傑作」
闔府統請 老成少宜
每日時間 十二點三 兩點半 五點二 七點半 九點九
飛行大競賽
今天五場
海運 百樂
衛熱烈要求提前敬請訂座
七十米釐特別立體聲攝附七十巨片 二十世紀霍士公司攝製彩色天地德制

利舞台 影都 美孚
GENE WILDER
影評讚譽 大眾擁護觀 盛況依然 第十一天 日夜五場
世界十大名片之一 澳洲立公司榮譽貢獻 溫暖動人 直透丹田
——天天日報戲言戲——
這是一部發生在影任何人身上笑中有淚的電影，何故可以——東方日報指天椒影評
很突出的導演手法，令人拍掌叫好——
這是一部很好的影片，演技派典型十分成功，它是一部有哲學意味的影片——成報天天談影
戲好，非常出色，充滿哲理，男女主角人情味相當受人歡迎——星島日報娛樂一影評
頗具電影內涵和導演的手法產生了一股感人力量——星島日報星娛影評
清新而獨特，人生的小插曲，自然動人之有物，有很意思——星島日報星娛影評
福至心靈 ★★★★ QUACKSER FORTUNE

邵氏兄弟有限公司發行　羅維影業有限公司出品
娛樂 文華 新華 華都 油麻地 萬年 翡翠 荷李活 黃金 亞洲 明月 元朗 永華
後天 新大盛 獻映 請速定座
這個社會 怪手 魔手 扒手 鎗手 已經不少為患無窮又來一個
金牌神仙手
甄珍 秦祥林 領銜主演 柯俊雄 領銜主演
田豐 李昆 梁蘭詩 羅維 吳家驤 馮毅 主演
兒童不宜觀看
導演監製 羅維

天下烏鴉一樣黑
但是
天下烏鴉未必都會演戲
天下間祇有數百頭烏鴉會演戲
華僑

利舞台 影都 美孚 英京
下期盛大獻映 澳洲立公司人情味濃珍貴動物故事動人巨片
老幼咸宜 闔府統請 增廣見聞
小豹勁 小情人
天才男星·天才女星·賀狄亞孫·
SPOTS ON MY LEOPARD
瑰麗七彩 中文字幕

皇后 皇都 麗聲 金門
成報 東方 影評說！養眼鏡頭多
令人心郁郁！情蕩蕩
滿！今天五場
看者大樂 兒童不宜看
全部演員盡皆歐洲尤物
靚女人最多 裸露最大胆
金絲貓叫春
孕育色情 彌漫誘惑
戀愛方式各盡其妙 造姿勢花新奇欲愛
充滿了挑逗力！
THE SWINGING PUSSYCATS

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

航訊

倫敦羅意德商船協會公佈
全球建成新輪三千四百萬噸
日本穩居首位，瑞典第二，西德第三，西班牙及英國分別居第四及第五。

（特訊）隨着航運貿易迅速發展，輪船需求日益迫切。過去九年中，新輪下水年復一年增加。一九七四年新輪建造噸位更創下空前紀錄。

據倫敦羅意德商船協會統計顯示，去年全球共建成新輪二千九百四十九艘，總噸位達三千三百五十四萬一千二百八十九噸，較一九七三年增加三百一十三萬二千三百五十九噸。一九七三年共建成新輪二千九百九十艘，總噸位達三千零四十萬八千九百三十噸。上述數字僅包括一百噸以上的船隻。

去年日本共建造新輪近一千艘總噸位達一千六百八十九萬四千零一十七噸，佔全世界造船量百分之五十點四。其中七十艘爲十萬噸以上巨輪。

一九七三年，日本共建船一千零八十艘，總噸位達一千四百七十五萬八百三十一噸。去年之成績使日本保持連續十一年刷新造船新紀錄。

瑞典隨日本之後居世界第二位，去年瑞典共建船二百一十八萬一千二百一十九噸，而一九七三年則爲二百二十九萬零四百六十六噸。

西德緊隨瑞典屈居第三，去年共建船一百二十八艘，總噸位二百一十四萬一千八百二十三噸。一九七三年共建船一百三十四艘，一百九十二萬五千九百五十六噸。

西班牙居第四位，共建船二百三十艘，總噸位達一百五十六萬一千零九十六噸。一九七三年建船二百零二艘，一百三十一萬八千五百零六噸。

英國居第五位，共建船一百一十六艘，總噸位一百一十九萬八千二百五十五噸，一九七三年建船一百一十九艘，一百零六萬六千九百一十一噸。

飛虎航空今開始採用
巨型747貨運航機
提供更多空運量

飛虎航空公司將於今日開始採用巨型之波音七四七貨運航機，提供更多之空運容量，以適應現時需求甚殷之空運服務。

這種巨型之航機，可載重二十一萬五千磅，並以時速三千英里不斷飛行三千英里以上。初時每週將有五班巨型貨運航機橫渡太平洋到美國去。飛虎公司駐香港總經理稱「在巨型貨運航機加入服務後，本公司之空運容量可增加一倍。本年輸往美國之空運貨物增加了百份之三十，是故需要更多之空運量」。

飛虎航空公司是世界最大規模之全貨運航空公司，擁有三架B747巨型貨運機及十八架DC8—63F型「長翅」式貨運機在美國國內及橫渡太平洋之國際航綫服務。

日通運旅行團
昨抵港澳遊覽

日本通運株式會主辦香港，澳門旅行團一行九十五名，於昨日乘日航班機抵埗，該團在港澳一切旅遊程序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日通旅行團。

馬來西亞航空
將舉行文藝作品節

馬來西亞航空公司與馬來西亞根丁高原帕爾哈德酒店將於今年十一月十四日至二十七日在根丁高原舉行馬來西亞藝術節，節日活動將於離吉隆坡三十二哩的遊覽勝地根丁高原舉行。

節日期間將演出馬來西亞全國各地的民族舞蹈和音樂，同時也將展出手工藝品等，諸如皮子戲，用銅樂器演奏的音樂、演唱、歌舞劇、紡織舞、示範編織手工藝品以及手繪和臘染棉布及雕刻椰子殼等。

此外，也將演出中國、印度和土著舞蹈，並進行有獎攝影比賽。

馬來西亞航空公司商業部經理哈吉‧希德格‧阿維頻說，由於屆時氣候宜人，勢必有不少遊客前往觀賞。

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大厦廿一樓
業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大批貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月26日	7月26日	7月27日	7月28日
美路士 MILOS	8月14日	8月14日	8月13日	8月15日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

秀正丸 M.S. "SHUSEI MARU" 船已抵港 即晚開往：星洲、巴生、庇能。

田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 七月卅一日由日本抵港 八月一日開往：星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（港香）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一零○一室 電話：5-249429,5-250241.

ORIENTAL LINE

山智丸 M.S. "YAMATOMO" 八月三日由日本抵港 四日開往：星加坡

嘉福丸 M.S. "KAFUKU MARU" 八月四日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太空人號★★★ American Astronaut	七月卅一日	八月十六日	八月十七日	八月卅日	九月一日	九月弍日	九月十二日
美國百靈號 American Lark	八月八日	八月廿四日	八月廿五日	九月七日	九月九日	九月十日	九月廿日
美國自由號 American Liberty	八月十六日	九月一日	九月二日	九月十五日	九月十七日	九月十八日	九月廿八日
美國金戈號 American Lancer	八月廿六日	九月九日	九月十日	九月廿三日	九月廿五日	九月廿六日	十月六日
美國靈貓號 American Lynx	九月一日	九月十七日	九月十八日	十月一日	十月三日	十月四日	十月十四日

一切貨儎截收時間：★★★一九七五年七月卅日下午十一時
▲兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　　兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	109	美敏號	八月 2日	八月 4日
AM. MAIN	119	美滿號	八月 6日	八月 8日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	72	美麗號	七月30日	八月 3日
MINI-LUNAR	188	美月號	八月 4日	八月 8日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	109	美敏號	八月 2日	八月 5日
AM. MAIN	119	美滿號	八月 6日	八月10日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MIST	124	美景號	八月 4日	八月 9日
AM. MIST	125	美景號	八月15日	八月19日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話 H-237071、H-221301.

香港收貨站 電話 H 708433　九龍收貨站 電話 K 435897

總代理：聯順輪船有限公司
香港干諾道西61—63號四樓C座 TEL.5-484261-4

香港—非洲—地中海航綫

「夏美蓮」輪 M/V "HUMANITY" 一九六六年建造 八月四日落貨 八月六日開行

「安蘭」輪 M/V "AN LAN" 一九六一年建造 八月十一日落貨 八月十二日開行
直放：BENGHAZI, TRIPOLI, BEIRUT.

香港—紅海航綫

「美景」輪 M/V "FAIRSHIP" 七月卅日落貨 八月二日開行
直放：JEDDAH, HODEIDAH, AQABA.

接儎處：合誠船務公司 香港干諾道西大厦828室 電話：5-447530,447323.

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、德金馬、朗灘、砵崙、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武穆、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。
★特別航運：十四天到西雅圖　十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	貨櫃截貨日期	到港	開行
溫寶麗總統 President Van Buren	8月1日	8月2日	8月3日	
★哲化臣總統 President Jefferson	8月 1日	8月.2日	8月3日	
門羅總統 President Monroe	8月8日	8月9日	8月10日	
他富總統 President Taft	8月15日	8月16日	8月17日	
★皮亞士總統 President Pierce	8月15日	8月16日	8月17日	
普樂總統 President Polk	8月22日	8月23日	8月24日	

本公司黃埔航場辦事處 電話：K 334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大厦廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大厦21樓 電話：5-233181-5. 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		（到）	（開）
香港怡美利	Thomaseverett	八月十九日	八月二十日
大韓怡美利	Hugheverett	八月廿八日	八月廿九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

大韓怡美利	Hugheverett	七月廿九日	七月三十日
利民怡美利	Ramoneverett	八月七日	八月八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利	Pabloeverett	八月三日	八月四日
利民怡美利	Ramoneverett	八月廿六日	八月廿七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠

景星（不收喀拉嗤貨）	Star Antares	八月二日	八月三日
祿星	Star Altair	九月十八日	九月十九日

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海冠 SEA CROWN 船泊A泡 即日開 往：蒙巴沙、達已斯薩姆拉。

阿利桑那丸 ARIZONA MARU 船泊A泡廿九日下午五時截止收貨 往：德班、開普敦、馬塔地、杜阿拉、恭馬、塔加拉的、卿高士、阿巴巴、亞別讓。

御影山丸 MIKAGESAN MARU 船泊A泡 廿九日裝早開 往：亞丁、蘇丹港、遮打。

海樂 OCEAN HAPPINESS 七月廿九日到（不收貨）

羽黑山丸 HAGUROSAN MARU 八月五日到 六日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、黎的波里、班加西、亞爾及爾。

韓龍 HAN YONG 八月七日到 八日開 往：邁阿密、紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、溫哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、斯托克頓、加爾維斯敦、蒙特利爾、多倫多、哈利法克斯、神戶。

金華山丸 KINKASAN MARU 八月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、洛倫索馬貴斯。

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 八月八日到 九日開 往：曼薩尼略、阿卡蒲爾、阿卡珍那、拜塔阿勒那斯、布宜那文圖拉、瓜亞基爾、卡拉俄、由神戶轉。（兼收橫濱、名古屋、神戶貨。）

聖路易士丸 ST.LOUIS MARU 八月八日到 九日開 往：蒙巴沙、貝拉、達已斯薩姆拉。

海惠 MARITIME GRACE 八月九日到 十日開 往：喇西士、阿巴巴、自由市、蒙羅維亞、亞別讓、孫則科、多納、塔加拉迪。

榛名山丸 HARUNASAN MARU 八月十日到 十一日開 往：仰光、吉大港、加爾各答、科倫坡。

嘉莉 KALLY 八月十四日到 十五日開 直航往：危地馬拉、哥連多、基利士多堡、那瓜拉、威拉茲、亞路伯、馬拉開波、西班牙港、聖多明各、

安華伊麗 ONWARD ELITE 八月十日到 十一日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達斯。

妙高丸 MYOKO MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：遮打、蘇丹港、馬薩華、亞薩、荷台達、亞丁、吉布地。

巴薩倫那丸 BARCELONA MARU 八月廿二日到 廿三日開 往：比利尤斯、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大港。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大厦十二樓 電話：五—二四〇一七一
香港貨櫃西區辦事處 電話：5-453393.
九龍辦事處 恒生銀行大廈704室 電話3-943729,3-943803

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	八月六日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	八月十一日	
西非	BANGGAI	班嘉哉	八月二日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打富加達士	八月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉陁	八月八日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	九月十五日	
南非南美	STRAAT FREMANTLE	士打非文圖	八月九日	南非各埠
	STRAAT NASSAU	士打拿素	八月廿五日	南美各埠
	STRAAT LUZON	士打呂宋	八月廿五日	南非毛里求斯
墨西哥灣	MISSISSPPI LLOYD	密西西比來	八月三日	墨西哥灣及
	KAPELLE	嘉培和	八月廿六日	巴拿馬各埠

Japan Line
收貨站：九龍倉十四號倉

美國東西岸貨箱航綫

日興丸 M.S. NIKKOH MARU (VOY11) 七月三十日到港 七月廿八日下午五時截止收貨

陽興丸 M.S. YOKOH MARU (VOY.2) 八月六日到港 八月四日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖。

貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八）

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、渥崙、長堤貨儎。

THOMAS E. CUFFE 加富	八月	三日收貨 七日截貨 九日啓行
JAPAN BEAR 日本熊	八月	九日收貨 十三日截貨 十五日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	八月	廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行

總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部
於仁大厦十三樓 電話：5-258231-9

通告
茲由一九七五年七月廿五日（星期五）起本公司貨運部電話更改如下：
五—二五八二三一—九（共九綫）
摩拿有限公司貨運部啓
中環於仁大厦十三樓

美麗星 M/S MARY STAR
八月一日到港 三日開行
往：釜山。
新興行船務有限公司啓 永成街1—3號保華大厦九樓 電話：5—257111（10綫）

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096 5線
貨運部：——H-232152

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）直透庇能、新加坡
本期：七月卅一日落貨 八月三日開行
下期：八月十六日落貨 十八日開行

大中山 M.S. TACHUNGSHAN 直透曼谷 七月卅一日落貨 八月二日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透曼谷 八月八日落貨 十日開行

Japan Line 日本海運株式會社
中南美洲

委內瑞拉・加勒比海定期航綫

日本家寶 M.S. "JAPAN CAOBO" 輪快 七月卅一日落貨 八月一日開行
直航：帝士多頁、亞路伯、Curacao, Port Of Spain, La Guaira, Maracaibo, Pto Cabello, Santo Domingo, 聖山里奧。SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS(Costarica), CORINTO(Nicaragua).
兼收下列各埠：MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (Trinidad) 由西班牙港轉船

貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大厦705室電話：5_238091（八綫）
紅海—歐洲定期航綫
經蘇彝士運河

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月31日	8月 1日	亞丁、荷台達、遮打、AQABA、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。
	江東快輪 KARA CAREER	8月14日	8月15日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	廿八	大三
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿八	大三
海冠	SEA CROWN	日本	廿八	大三
聯光	SENKO MARU	高雄	廿八	高洲
海光	BRIGHT.SEA	台灣	廿八	劍郵
鏵陽	HWAPYUNG DIANA	台灣	廿八	泛亞
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿八	華拿
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
長春	EVER SPRING	基隆	廿八	利達
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
華利	WAHLEE	日本	廿八	惠南
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿八	總統
嘉和	GARZA WORLD	美國	廿九	海聯
捷鵬	CHIEH PENG	基隆	廿九	明仁
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	鵬來
約瑟禧士	JOSEPH HEWES	美國	廿九	海運
江興	FOLRES CAREER	上海	廿九	泛洋
峇里	BAL	高雄	廿九	泛亞
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	廿九	豐利行
洛斯基	RUBTSOVSK	海參威	廿九	華林
夏威夷	HAWAII	三藩市	廿九	怡和
尼利馬士基	NELLY MAERSK	日本	廿九	馬士基
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿九	馬士基
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿九	鵬來
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	廿九	港郵
福興	FOO HSING	高雄	廿九	明仁
南非偉利定	S.A.WELETEVREDEN	南非	廿九	怡和
詩美	SIMANI	沙巴	廿九	東源
班嘉寬	BANGGAI	基隆	廿九	渣華
白鵠丸	HAKUYO MARU	日本	廿九	東洋
力旭	LIHENG	秦皇島	廿九	華夏
聖天娜	ST.SULTANA	日本	三十	南伸
景星	STAR ANTARES	日本	三十	鵬來
美上美	MAHPBULAKUL	曼谷	三十	振興行
香港島	H.K.ISLAND	新加坡	三十	太來
國泰	CATHAY	馬尼拉	三十	鐵行
海民	HAI MING	基隆	三十	永裕
利華	REEFER CITY	澳洲	三十	果果紅
加爾馬士	KARL MARX	日本	三十	東亞
東方海員	ORIENTAL MARINER	高雄	三十	港郵
日興丸	NIKKOH MARU	日本	三十	南伸
利柏	RAE	的港	三十	邊行
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	三十	馬士基
多瑪高	TOMAKO	印尼	三十	新萬嘉
芬景	FERNVIEW	美國	三十	百保利
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
美景	FAIRSHIP	台灣	三十	聯順
明仁企業	MINGREN ENTERPRISE	基隆	三十	明仁
海后一號	SEA QUEEN 1	台灣	三十	永泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	三十	鐵行
都娜	DONA MIRA	上海	卅一	錦夏
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
杜倫	TULANE	波斯灣	卅一	百保利
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	卅一	太古
陸洲	LUK CHAU	新加坡	卅一	太來
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	卅一	美乙
山梨丸	YAMANASHI MARU	新加坡	卅一	日郵
澳洲開發	AUST.FXPLORER	澳洲	卅一	怡和
太陽愛神	SUN CUPID	日本	卅一	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	卅一	順昌
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	卅一	港郵
派摩利	PRIMORYE	東京	卅一	華林
芬湖	FERNLAKE	新加坡	卅一	百保利
田島丸	TASHIMA MARU	日本	卅一	協成
追風丸	OIKAZE MARU	日本	一日	永泰
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
海霸	MARITIME EXPLORER	高雄	一日	太古
東方樂人	ORT.MUSICIAN	美國	一日	港郵
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	歐洲	一日	馬士基
蘇東	SOTHON	曼谷	一日	順利
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	一日	怡和
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	基隆	二日	渣華
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	二日	渣華
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二日	建華
先達康年	STRATCONON	日本	二日	鐵行
華星	GULF KING	高雄	二日	高洲
美麗星	MARY STAR	釜山	二日	新興行
興華	HSING HWA	高雄	二日	明仁
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	新加坡	二日	大三
海王	HAI WANG	馬尼拉	二日	永裕
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二日	泛亞
基安維夫	KHIAN WAVE	新加坡	二日	大三
星洲優勝	SING.TRIUMPH	高雄	二日	港郵
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	二日	海聯
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三日	海鷗
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	三日	東洋
溫寶蘭總統	PRES.VAN BUREU	美國	三日	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	基隆	三日	渣華
光大	KWANG TA	高雄	三日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
豪華萊克	HOWELL LYKES	高雄	三日	怡和
東海	TUNG HAI	高雄	三日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	四日	東海
北星	NORTHER STAR	日本	四日	中央
漢江	HANGANG GLORY	基隆	四日	太平
馬士榮	MAERSK WIND	日本	四日	馬士基
真美善	HUMANITY	台灣	四日	聯順
先達羅文	STRATHLOMOND	波斯灣	四日	鐵行
士打那蘇	STRAAT NASSAU	非洲	四日	渣華
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	四日	新興行
東方神駒	ORT.CHARGER	基隆	四日	港郵
紐烈	NURITH	日本	四日	新興行
香楓丸	KAFU KU MARU	日本	四日	東洋
柏謝夫	PAVLOVO	海參威	五日	華林
美吉	MERGUI	仰光	五日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	五日	鵬來
海德	HALLDIS	丹被馬尼	五日	多利順
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	五日	永裕
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	五日	東安
天洋丸	TENYO MARU	日本	五日	天祥
	SENGATA	日本	五日	天祥
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	五日	渣華
明豐行	MEIHO MARU	日本	五日	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	日本	五日	寶隆
誠宗丸	GISO MARU	日本	五日	海聯
長鋒	EVER PIONEER	基隆	五日	利達
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	五日	邊行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	五日	豐利行
多威	TOURVILLE	基隆	五日	沙唔
哥城	KOTA AGUNG	上海	五日	太平
長風	LONGWIND	日本	五日	東洋
寶利怡美利	PABLOE VERETT	釜山	五日	鵬來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	六日	鵬來
光榮丸	GLORIA MARU	新加坡	六日	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	六日	南伸
東福	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	六日	捷成
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	六日	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	六日	日郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	六日	馬士基
查滿地	JALAMOTI	基隆	六日	百保利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	六日	東海
韓陽	HAN YONG	神戶	六日	大三
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	七日	中央
邊羅文	BKNLOMOND	英國	七日	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE	高雄	七日	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	七日	鐵行
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	七日	大三
聖菲都	ST.FRENDO	高雄	七日	泛亞

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿八	總統
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿八	川崎
中國熊	CHINA BEAR	加州	廿八	華拿
捷鵬	CHIGH PENG	查里斯頓	廿八	明仁
洛斯基	RUBTSOVSK	加州西北太平洋	廿八	華林
長春	EVER SPRING	紐約	廿八	利達
約瑟禧士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿九	海運
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	三十	山下
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	墨西哥	卅一	鐵行
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	一日	百保利
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	一日	美輪
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	一日	泛洋
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSSK	紐約查里斯頓	二日	馬士基
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	加州紐約	二日	港郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	三日	海鷗
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	三日	渣華
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	三日	總統
溫寶蘭總統	PRES.VAN BUREN	美國	三日	總統
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	四日	新興行
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	四日	太平
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	五日	港郵
柏謝夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	五日	華林
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	六日	利達
查滿地	JALAMOTI	加州西北太平洋	七日	百保利
韓陽	HAN YONG	美國	七日	大三
東方王牌	ORIENTALACE	西雅圖溫哥華	八日	港郵
太平	TAIPING	紐約美國東岸	八日	百保利
薩凡那丸	SAVANNA MARU	中西美洲	九日	大三
加富	THOMASE CUFFE	加州	九日	華拿
美灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	九日	渣華
	歐洲綫			
亞歷斯基	ALEXANDER TVAROSUKY	倫敦漢堡	廿八	廿九
江興	FLORES CAREER	漢堡利物浦倫敦	三十	泛洋
亞羅西	AROSIA	熱那亞馬賽	三十	寶德
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	卅一	華林
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	一日	邊行
利柏	RAB	的港來茲加	二日	邊行
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	二日	怡和
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	三日	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	六日	捷成
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	六日	日郵
邊羅文	BENLOMOND	倫敦	八日	太古
	澳洲綫			
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPISE	澳洲	廿九	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	三十	鵬來
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	一日	港郵
國泰	CATHAY	澳洲	二日	鐵行
華星	GULF KING	澳洲	五日	高洲
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	十日	運島
	印・巴・中東綫			
御影山丸	MIKAGESAN MARU	亞丁蘇丹港	廿八	大三
亞羅西	AROSIA	的黎波里	三十	寶德
康新	CONTISON	杜拜嘉林沙	三十	永恆
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	卅一	馬士基
景星	STAR ANTARES	波斯灣	卅一	鵬來
安信	AN SHINE	約黎波里伊斯坦堡	卅一	泛亞
江興	FORES CAREER	紅海	一日	泛洋
美景	FAIRSHIP	達打亞吳己	二日	聯順
先達康年	STRA THCONON	波斯灣	三日	鐵行
紐烈	NURITH	庇布吉依力	五日	新興行
真美善	HUMANITY	的黎波里貝魯特	六日	聯順
	東南亞綫			
嘉和	GARZAWORLD	新加坡巴生	廿八	海聯
秀正丸	SHUSEI MARU	星洲巴生庇能	廿八	協成
美蘭	ASIA RAN	新加坡	廿九	天祥
尼利馬士基	NELLY MAERSK	新加坡印尼	廿九	馬士基
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
金星	JIN SHING	婆羅乃納閩	廿九	美成
大富	TA FN	雅加達泗水	廿九	明仁
明星	MING SING	馬尼拉	廿九	明仁
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	三十	美輪
峇里	BALI	印尼	三十	安全
華利	WAH LEE	亞庇山打根	三十	惠南
新明仁	NEW MINGREN	雅加達泗水	卅一	明仁
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	卅一	振盛行
聖天娜	ST SULTANA	新加坡	卅一	南伸
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	一日	天祥
利華	REEFER CITY	新加坡耶加達	一日	果果紅
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡	一日	協成
詩美	SIMANI	婆羅乃古晉	一日	東安
多瑪高	TOMAKO	印尼	二日	新萬加
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡庇能巴生	二日	永泰
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	三日	順利
海有	ALONDRA	雅加達泗水	三日	大然
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	三日	順昌
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡巴生	三日	海聯
中聯二號	CHUNG LUEN 2	曼谷	三日	泛亞
荔枝山丸	NAGJSA MARU	新加坡雅加達	三日	泛亞
明義	MING YEE	雅加達泗水	三日	明仁
北星	NORTHER N STAR	馬尼拉	三日	中央
美景	AMERICAN MIRT	新加坡	四日	美輪
國榮	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	四日	建華
	SEN GATA	新加坡巴生	四日	天祥
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	四日	東洋
海國	HAI KUO	馬尼拉	四日	永裕
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡	五日	馬士榮
天祥丸	TENYO MASU	新加坡巴生	五日	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	六日	鵬來
太安	PACIFIC ASIA	山打根亞庇	六日	東安
	台灣・日本・釜山綫			
美景	AM.MIST	高雄基隆	廿八	美輪
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿八	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿九	永裕
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	廿九	豐利行
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	永裕
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山日本	三十	鵬來
日興丸	NIKEKH MARU	高雄	三十	南伸
福興	FOO HSING	高雄	三十	明仁
金華	KING HWA	高雄	卅一	東海
海王	HAI WANG	日本	二日	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
美徵	AMERICAN MING	基隆高雄	二日	美輪
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
興華	HSING HWA	高雄	三日	明仁
美麗星	MARY STAR	釜山	三日	新興行
光大	KWANG TA	高雄	四日	明仁
漢江	HANGANG GLOR	釜山	四日	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO. 3	日本	五日	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	日九釜山	六日	鵬來
海德	HALLDIS	日本	六日	多利順
	非洲綫			
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	廿八	大三
海冠	SEA CROWN	東非	廿八	大三
青洲	TSING CHAU	德班西非	三十	太來
海后一號	SEA QUEEN 1	亞巴巴拉高士	卅一	永泰
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	西非	卅一	明仁
士打多利斯	STRAAT TORRES	東非	四日	渣華
班嘉寬	BANGGAI	西非	八日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	八日	渣華
多威	TOURVILLE	西非	八日	沙唔
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	九日	渣華
聖路易士丸	ST.LONIS MARU	東非	九日	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	九日	川崎

航訊

荷蘭航空公司年報指出 去年出國旅行人數減少
嚴厲執行節約措施期平衡收支

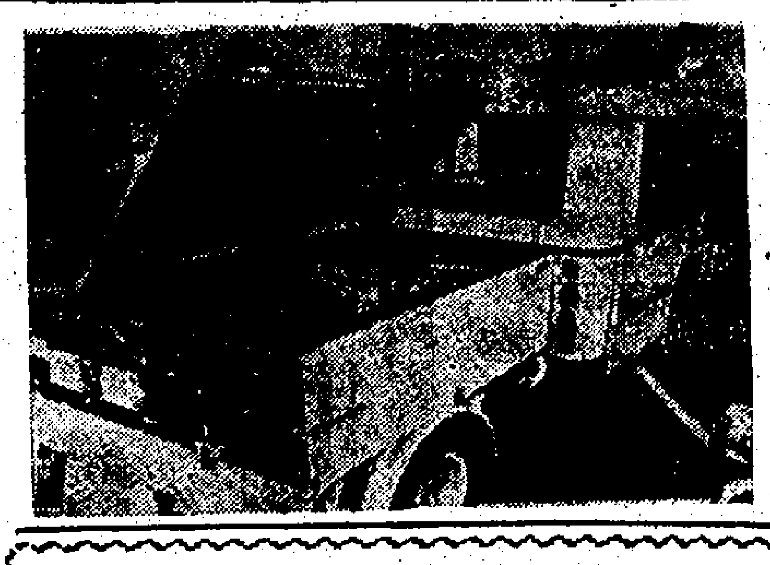
（特訊）一九七四—七五年，荷蘭航空公司出現六千五百四十萬盾赤字，折合港幣一億三千萬元。對上一年度荷航虧蝕五千三百九十萬盾。展望今年財政狀況，前景仍未許樂觀。

荷蘭航空公司在年報中指出，鑑於目前世界經濟動盪不定，今年之赤字能否扭轉過來實難預料。

雖然如此，該公司已嚴厲執行節約措施，盡可能設法增加收入，試圖將赤字平衡下來。

妨礙航空交通增長主要有下列兩個因素：其一是由於世界經濟衰退影響，消費力下降，出國旅行的人士減少。其二是由於機票年來接二連三大幅度加價，使許多外遊人士爲之裹足。

雖然航空交通將隨今後經濟復甦而增長，但其增幅將較六十年代時期爲低。



無空氣污染和噪雜聲的電池汽車

西德已開始使用世界上最新型的公共汽車（附圖）。這種汽車以電池作爲動力，既沒有廢氣污染也幾乎沒有噪雜聲，而且可以節省石油或者柴油。它只能行駛較短的路程，行走兩個鐘頭之後就需要到車站進行充電。到目前爲止，每年有四百萬乘客使用這種公共汽車。

今日空郵（星期一） 截郵時間

關島、夏威夷	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、泰國	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩、夏威夷	下午六時

明日空郵（星期二） 截郵時間

夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、葡屬帝汶、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
希臘、塞浦路斯	下午三時
杜拜、巴林、科威特、敘利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、日本	下午五時
泰國、南韓、沙巴、汶萊、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

北歐加強機隊陣容 增購兩架DC九新機
北歐航現擁有該式機五十四架

（本報訊）北歐航空公司又已訂購兩架道格拉斯超級DC—9飛機，使該公司DC—9噴射機的總數達到五十四架。兩架新機定於一九七六年末交貨，每架價值超過七百萬美元。

北歐航於兩年前向道格拉斯飛機製造廠訂購十七架DC—9，並準備一級購四架，這是北歐航一次發出的最大訂單。

北歐航訂購這樣多的DC—9飛機共主要意圖是購買裝有最新減低噪音設備並滿足嚴格的美國航空局噪音條例的飛機。

明年除了兩架超級DC—9飛機之外，北歐航另外還要接收三架廣體DC—10—30飛機每架價值約達二千五百萬美元，其中兩架定於十一月份交貨，一架定於十一月份交貨。交貨之後，北歐航的超長程三噴射DC—10—30飛機將增加到五架，北歐航有權續購三架DC—10—30噴射客機。

太貿工程部 增設新服務

（本報訊）以推銷建築器材及工業用物料處理及儲藏儀器馳名於世的澳洲雅高洛ACROW集團公司，現已在本港設立辦事處，向本港建築及工業界提供新式之高效率器材。太古貿易公司爲其本港代理商。

該公司並調派原任南澳洲分公司經理杜布力治來港，負責推動此間之業務，其辦事處設於太古貿易有限公司工程部。

圖爲杜布力治。

美太平洋遠東輪船 開闢至波斯灣新綫

美國太平洋遠東輪船公司，將於本年八月開闢美國西岸途經香港至波斯灣新航綫，首航指派子母船中國熊(CHINA BEAR)號，於八月十九日由三藩市開出九月七日抵達本港，接後定於九月八日啓航往波斯灣，航經KUWAIT, BASRAH, KHORAMSHAHR, BANDARSHAPOUR及DAMMAN等港口。

據美國太平洋遠東輪船公司發言人許兆源稱：開闢此新航綫用子母船行走波斯灣爲通兩地貨運貿易爲貨運事業進入新紀元，據解釋爲現時行走該綫之普通貨輪或貨箱船皆遭遇困難，通常因港口擠塞，要輪候一段時間才能停泊卸貨，有些船更甚至排候兩個月以上，就誤時間及費用之損失難以估計，但現在美國太平洋遠東輪船公司開闢此航綫有助解決此難題，屬下子母船到達港口，母船只須將子船放下，母船即可繼續航程，快捷省時，且運費比較其他船隻廉宜，現每月皆有定期班航行該綫，誠爲貨運界一大喜訊，有關貨價接洽請駕臨該公司本港總代理—摩孚有限公司貨運部，地址：中環於仁大廈十三樓，電話：五—二五八二一—九。

尙有航訊刊在四張二頁

THE SANKO ASIA LINE LTD.
美蘭 M.V. "ASIA RAN" 七月廿八日到港 廿九日開往 星加坡。
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

多利順洋行 中環於仁大廈19樓 電話5 226111
香港 日本綫：海德 HALLDIS 八月七日落貨 八日開行；海華 HALLVARD 八月廿五日落貨 廿六日開行；往橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）
香港 歐洲綫：利達多 RYTTER DAI 八月十七日落貨 十八日開行；利達豪 RYTTERHOLM 九月十一日落貨 十二日開行；往鹿特丹、漢堡、華萊梅、安特衛普；葵涌收貨站．順捷運輸公司

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島，奧克蘭，威靈頓，列特頓。
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 八月十一日截貨 十三日開行 AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON.
SINKIANG 新疆 八月廿四日截貨 廿六日開行 LAUTOKA.SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON.LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.5-246191

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-246191
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）
散貨集運 普運 開行
東方海員 ORIENTAL MARINER 七月廿八 廿九 八月二日
新幾內亞及南太平洋航綫
海霸 MARITIME EXPLORER 八月四日截貨 五日開行
PORT MORESBY.LAE,MAPANG. KIMBE.RABAUL ,HONIARA,VILA SANTO.PAGO PAGO. TARBWA.

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.
HANGANG GLORY 漢江輪
八月三日截貨 八月四日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智羅行有限公司 康樂大廈43字樓 5-253766,253950
澳門代理：連達行 澳門永亨銀行大廈四樓301室 電話：5739

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿三樓電話：5—248081.

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	SAIKYO MARU	西京丸	8月11日	地中海各埠
	KII MARU	紀伊丸	8月12日	
	IZHMO MARU	出雲丸	8月13日	
紅海	A VESSEL		8月6日	紅海各埠
	ATSUTA MARU	熱田丸	8月16日	
華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157.				
東非	UNIVERSAL VENTURE		8月10日	東非各埠
南非	IWATE MARU	岩手丸	8月11日	南非各埠
波斯灣	OCEANIA MARU	海洋丸	8月11日	波斯灣各埠
仰光	MEIHO MARU	明豐丸	8月6日	吉大港各埠

紐約·大華·華聲

徇全港觀眾要求 色情巨片! 捲土重來 下期獻映

「艾曼妞」女主角 施維亞姬 莉絲桃 之得意作

本片色情充滿 只許成年人欣賞!

由頭到尾都好味得意之作

球場作戰場 車廂做陣地 纏綿生死戀

春色無邊齊齊玩

歐洲色香味孖巨片!

七彩闊幕 兒童不宜觀看

東方·國賓·域多利·國華

今天五場 預售三天

好評如潮

中西各報推薦·觀眾睇過讚好

飛天神探

肉搏摩天樓,血濺地下鐵!飛簷走壁,如履平地!

英雄本色 膽正命平 大顯身手 兒童不宜

一味夠晒刺激 領銜主演 大傑作新

尚保羅貝蒙多

「大賊」導演亨利維尼爾精心製作!

FEAR OVER THE CITY

總統·華盛頓·英京

今天獻映

老幼咸宜 闔府統請小朋友到睇哈哈笑拍手掌!

羅利公司發行

WALT DISNEY'S CINDERELLA TECHNICOLOR

仙履奇緣

和路迪斯尼長卡通

同場加映奇異的動物

人物栩栩如生! 音樂美妙動聽!

下期盛大獻映

海運 百樂

錢財如糞土 仁義值千金 路遙知馬力 日久見人心

金像影帝··· 格力哥利柏

黃金夢

世界文豪:馬克吐溫不朽巨著改編!

有益世道人心

特藝七彩·片上中文

The Million Pound Note

笑中有淚 淚中有笑 諷刺深刻 一針見血

蘭克公司文藝奇情諷刺深刻招笑大喜劇!「海神號遇險記」大導演:郎奴念畢生力作!

海運·百樂 H702412 K678091

今天五場 十二點 二點半 五點 七點 九點半

飛行大競賽

英、美、法、德、意、日各國飛行高手競技!

霍士公司七十米厘天地巨片 陶德立體聲

Those Magnificent Men in their Flying Machines

翡翠 荷李活 黃金 亞洲 好景

映期無多 未看速看

好戲必定早爆!唔睇就太可惜!

一個受人尊敬的英雄動人故事

兒童不宜

陳觀泰 主演 桂治洪 導演

懲惡除暴 大快人心

大哥成

全港輿論一致讚揚

文華·娛樂

滿!票房首席 闔府統請 四場請早

放映時間:12點 三點 六點 九點

冲天大火災

南午夜場 中國超人 主演 李修賢

片長關係 票價略增 前座四元 後座六元三角 樓座八元五角

明珠·倫敦

滿!越映越旺 欲看從速 請提早

放映時間:12點 三點 六點 九點

冲天大火災

午夜場:明珠:千大老 倫敦:中國超人 主演李修賢

片長關係 票價略增 前座四元 後座六元三角 樓座八元五角

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

最後兩天 映期無多 七彩粵語·反暴力 大哥成 陳觀泰 領銜主演 九龍城寨好打仔 成大哥 ... 早場:張沖·胡錦 愛恨情仇 西洋五點半

今天五場 仍映 七彩粵語喜劇 男四人 十條龍 譚炳文 葛劍青 劉志榮 李香琴 邵音音 沈殿霞 下期首映巨片 鴉魔

今天最後五場 七彩愛情趣劇 兩小無猜 麥斯基 主演 早場:郡個多情 何莉莉 鄭君綿 明天正場映 奇妙破碼 天兵

金門 寶聲

今天五場 觀感愛情人物 金絲貓叫春 瑞典作風

今天四場 鐵金剛 勇破黑魔黨

早場:金門 馬金良 報仇兄弟 鬼谷五怪 寶聲:牛精殺人王

樂聲·華聲

今天五場 樂聲:新元街 華聲:水坑口

中東龍虎大門智! 巴利嘉蒂·眞仙貝拿

土京東上快上大門雄!

今天五場 樂聲·華聲

蘭卡布卡一作 杜山又傑

八年之癢

風故解 ... 大鏡頭 膽眼

京都·凱聲

連日滿座第七週映

大地震 EARTHQUAKE

12點三 兩點半 五點四 七點半 九點九

優待學界 樓座四元半!

南華·南洋 3-881755 5-737388

今天五場續映

大型彩色風光歌舞巨片 假期佳片

白雲山下新譜新歌

新手法·新風格 新景觀·新感調

同場加映 中國體操技巧比賽特輯

南華早場:暫停

國泰·國際

今天五場 邵氏公司 國際奇片

中東龍虎大門智!

今天四場 陳觀泰主演 洪治洪導演

大哥成

國泰十點九 無頭東宮生太子上集

普慶·新光 3-849977 北角 5-632959

第二十天映

白雲山下新譜新歌

同場加映 中國體操技巧比賽特輯

寶石·觀塘·明月

今天五場 男40人一條龍

今天五場 大哥成 陳觀泰

紐約·大華·金冠 H-768721 K-847115 K-935597

狂滿!今請早 八年之癢 THE ENGAGEMENT

蘭杜山 布卡 主演

今天映 狄龍 公司超級喜劇 蘭杜布山卡 大放笑彈 風流球證

新華·新都

狂滿 五場 請早

彼得斯拉 再演烏龍神探亦逃

聯美瘋狂偵探片!

the RETURN of the Pink Panther

新華今午早場 鴉魔 新都 今早 膽小心 ...

京華·快樂

最後今天五場

風流球證 FOOTBALL CRAZY!

天濕夜談方鹹

珠江·銀都 3-023941 3-891187

今天五場續映

鳳出品 風光歌舞型色銀片紀錄 大彩濶幕 陳娟娟 羅君雄 導演

白雲山下新譜新歌

同場加映 中國體操技巧比賽特輯

最佳假期 遊奇山 玩麗水 賞妙舞 聽新歌 歌舞悅目 景色怡人 秀麗

麗都·麗華·民樂·北河·英華

爆滿!全線五場續映

譚炳文 葛劍青 劉志榮 李香琴 鄭少秋 邵音音 主演

男人四十一條龍

帝后·國寶 K208917

今天獻映 羅拔米湛 主演 龍吟虎嘯江湖客

今天五場 湯蘭花 李湘 貝蒂 江南 ... 最後一吻 主唱插曲四支

今早場 龍虎豹

總統·華盛頓·英京 東方·域多利·國華·國賓

掌聲雷動 比倫片巨

肉搏摩天樓 血濺地下鐵!

尚保羅 貝蒙多 主演傑作

飛天神探 FEAR OVER THE CITY

兒童不宜

域多利今早十點半天堂

和路迪士尼長篇卡通

今天老幼咸宜請早

CINDERELLA 仙履奇緣

同場加映 奇異的動物

老幼咸宜 故事趣樂 奇音妙美·

華盛頓今午夜場大丈夫與小人物

豪華·新聲

連日早午滿狂

阿倫狄龍 妲狄 ... 主演

獨行殺手 THE SAMOURAI

廿多年來最犀利的警匪鬥爭片!

新聲午夜場:毒殺手

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

最佳觀感享受春情電影

金絲貓叫春

女人個個靚 風騷嬌嗲

法國浪漫情調·瑞典作風

下期獻映 直搗黃龍

龍華·恒星·福星·太平·油蔴地

今天盛大獻映

協利出品 滑稽諷刺喜劇

男四一龍 十人條

譚炳文 葛劍青 李香琴 劉志榮 主演

今天放映

邵氏出品 社會打鬥 暴力鉅片

大哥成

陳觀泰 汪禹 主演

REFERENCE LIBRARY 28 JUL 1975 CITY HALL

紡織品對歐洲共市輸出新協議 香港是否獲得長遠利益？

從目前情形來看，新協議限額對香港紡織品輸出，無可否認已受到很大縛束，但從長遠而言，將是利多而害少。

香港紡織品對歐洲共同市場輸出限額談判，經過了一段冗長時間，終於達成新的協議。若從表面來看，香港紡織品去貨總值中約有百分之八十五受到限額管制，價值超過三十六億元。但去年輸往歐洲共同市場受限額管制的成衣及紡織品，只值四億元（不包括對英國輸出在內），不及去貨總值百分之十。即使包括輸往英國在內的成衣及紡織品，受限額管制的亦只及百分之三十而已，顯示現在的新協議輸出受限額管制的品種範圍擴大。但從長遠來看，香港紡織品今後對歐洲共同市場輸出將是利多而害小。

今回的新協議係在雙方互惠的基礎上達成的。也許有人認為香港紡織品對歐洲共同市場輸出新協定成立後，已失去自由發展的機會。但不能只從單方面着想，假定共市執行委員會不限制各地紡織品入口，勢必嚴重傷害共市九國的紡織製衣業。事實上，目前英國、西德、法國等紡織業不景氣很嚴重，從他們所報告產品出口大減，工人失業人數大增而可知其概況。如果共市執行委員會硬性削減紡織品入口量，則增加消費者負担，因為他們工資高，製成品售價昂，需要輸入紡織品以資調節。所以變通協定的限額管制，實在兩全其美。以香港紡織品對歐洲共同市場輸出而言，近數年來是不斷增加的，但香港成衣及紡織品受南韓、台灣、巴基斯坦、墨西哥等低工資地區產品競爭威脅很大，今後有了限額，香港紡織品對歐洲共同市場輸出可以減輕受其他地區產品低價競爭威脅，而可獲穩定的發展。因為現在已經與歐洲共同市場成立協定的，是印度、巴基斯坦及香港，今後短期內將繼續與日本、南韓、台灣、泰國、埃及、巴西、墨西哥、哥倫比亞等成立協定。

香港代表與歐洲共同市場官員的談判，很多艱苦及曲折，才獲致協議；他們原初要求港方把約值百分之九十六成衣及紡織品限制入口，其後經過港方代表的努力，然後才把限制比率改為百分之八十五。協定生效日期及執行時間，原初他們要求追溯到今年一月生效，現在則改由今年七月十八日（即是達成協議之日）實行。假定追溯到由今年一月一日生效，則香港廠家已接入成衣訂單排至今年十月交貨的，根本上沒有配額可供輸出之用。共同市場官員對於談判中總算對港方代表有相當的諒解及讓步了。

此次新協議的有效期間，由今年七月十八日起至一九七七年底為止，即是兩年另五個多月。

受限額輸出的紡織品分為十四類，每一類紡織品對共同市場輸出都有最高的獨立限額，並且還規定對某些成員國輸出的補充限額。共同市場沒有在公佈中指出最高數量的詳情，但卻包括在個別項目中每年輸出的增長率：（一）棉紡織品及合成纖維紡織品，原色或漂白的。增長率百分之七。（二）棉紡織品及合成纖維紡織品染色或印花的。增長率百分之七。（三）針織內衣非彈性及沒有樹脂加工處理的，如女衛生衣、套頭毛衣、側扣毛衣、女衣毛衣等增長率百分之二點五。（四）針織外衣非彈性及沒有樹脂加工處理的，如運動衣、短褂、女恤衫等，增長率百分之二點五。（五）針織外套非彈性及沒有樹脂加工處理的，如泳衣、長褲、女裙、[illegible]增長率百分之八點五。（六）[illegible]大衣、雨褸、童裝等，增長率百分之八點五。（七）[illegible]外衣、男裝及男童外套、短褲、長褲，增長率百分之八點五。（八）牛仔褲、[illegible]增長率百分之八點五。（九）[illegible]百分之八點五。（十）[illegible]增長率百分之二點五。（十一）女裝及女童恤衫，增長率百分之二點五。（十二）男性成人及男童恤衫，增長率百分之二點五。（十三）睡衣及睡袍，增長率百分之七。（十四）床單、枱布、浴巾及廚用抹巾，增長率百分之八點五。

香港衣服及紡織品以往最主要的市場為北美及歐洲共同市場。去年出口衣服及紡織品出口總值一百一十四億八千九百萬元，輸往北美佔卅二億一千六百萬元，即佔出口總值百分之廿八。輸往歐洲共同市場佔四十二億七千萬元，即佔出口總值百分之卅七。顯示輸往歐洲共同市場的衣服及紡織品已超過輸往美國的貨值。

新協議限額的實施，有關廠商首先受到影響的，就是工商署宣布由本月十八日起暫停簽發出口證，隨後又對廠商及出口商通告，凡在新協議中限制輸往歐洲共同市場九國（西德、法國、意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、英國、愛爾蘭、丹麥）的棉、毛及人造纖維紡織品，出口商及廠商須在七月卅一日以前，把一九七四年一月一日至一九七五年五月卅一日期內輸往歐洲共同市場的數量，向工商署呈報，以便計算新的出口配額。工商署估計，所有受限制輸出的衣服及紡織品，最快亦要到了八月中方能恢復簽發出口證。由於很多廠商原定本月下旬至八月初付運的衣服及紡織品，受到工商署暫停簽證的影響，不得不延遲三週至四週方能裝運，預料恢復簽證後，對歐洲共同市場輸出衣服及紡織品勢必特別擁擠。

關於限額分配辦法，現在雖未能明朗，但一般估計，將採用出口業績作分配基礎。以往對英國以外的共同市場成員國輸出衣服及紡織品，其中很多係小廠製造而透過出口商付貨的，因此，限額的分配，可能由出口商及廠商各佔半數。

值得指出的，今回香港紡織品對歐洲共同市場輸出新協議之前，對英國輸出係有單獨限額的，因為香港紡織品對英國輸出實施自動限額最早，在一九五九年開始，但對英國輸出受限額管制的紡織品，只限於紗、布、床單、枱布、毛巾等，非針織成衣。[illegible]

總之，從目前來說，香港紡織品對歐洲共同市場輸出無可否認已受到很大的束縛，但從長遠來看，對香港是有利的，只要香港衣服及紡織品向高質及高值發展，適應歐洲共同市場買家的需求，香港紡織製衣業前景是樂觀的。（關鳳翔．七月廿九日）

台灣工業產品出口 比香港復甦得更快

從今年首四個月的貿易統計比較，台灣比香港表現較佳，工資低，設備投資不斷擴新，原料自給比率大，廠房水電負担較輕，皆為台灣工業佔優勢的基本條件，加上產品亦朝高質發展，香港高質化的輕微優勢難長久保持，非要從各方面努力改革，必漸居劣勢。

由於世界不景氣的影響，香港與台灣的對外貿易自去年以來均受到相當巨大的挫折，但是，踏入今年以來，台灣的工業產品銷路復甦比香港快，這點明顯從兩地的對外貿易數字中可見其大概。

根據台灣中央銀行經濟資料統計，今年一至四月貿易總值達三十二億二千九百八十萬美元，較上年同期減少百分之二十六點八，其中輸出十七億三千〇十萬美元，輸入十四億九千九百七十萬美元，也較上年同期分別減少百分之七點五及百分之四十點九，足見輸出較去年水準降低尚微，而輸入則有顯著的減少。因此，輸出入相抵，計出超二億三千〇四十萬美元，已抵轉去年同期入超六億六千九百萬美元。

台灣當局另一項統計指出：以一九七一年為基期的工業生產指數自去年十一月份降至一二五點二的最低點後，於去年底即告回升，三月份起逐漸恢復水準，與二月份比較的增率，達百分之二十七點九，四月份較上月再增百分之二點六，總指數已達一四二點五，已超過去年的平均指數，而接近兩年的平均水準。

[illegible]

發行債券的意義與一些意見

適當的利息水平，對於香港市面的利息有穩定作用。也為小市民提供了一個良好的儲蓄對象。

我們歡迎港府發行債券的決定，這是一個良好的開始，既有助於公共建設的推行，並為市民提供穩當的儲蓄機會，或多或少能夠和緩資金外流。也希望是本港保守財政政策的突破。

借債（發行公債）是一項國家財政措施的方法之一，有限度的運用是利多害少的。[illegible]

[illegible]

一週經濟大事

[illegible]

西歐共市限制香港紡織品輸入透視

李宗文

[illegible]

從目前就業實況 展望失業一勞永逸解決的可能性

這有賴工人資方都得彼此讓步與合作，更須政府作出整套的經濟配合計劃，甚至教育政策也非改不可的。

[illegible]

經濟漫談

[illegible]（江子美一九七五年七月中旬）

原料價格是計時炸彈

世文節譯自倫敦「金融時報」

[illegible]

購買力弱市民節約 上半年度飲食業業務比去年退縮

[illegible]

美總統首席經濟顧問指出
美國經濟已經開始復蘇

美總統福特的首要經濟助手於七月二十三日稱，「今年上半年各月份發展，已爲美國經濟復甦作好準備。」經濟顧問委員會主席格林斯潘在美國會聯合經濟委員會作證時說：「六月生產目前在上升中，預兆第二季的實際國民生產總值比第二季的平均最高。現行季度會有重大的上升。」

格林斯潘氏在證詞中提到以下各點：

一、一九七五年第二季中美國主要的經濟活動仍是存貨的清理；

二、該季中實際人消費開支比預期者增加得更爲迅速。

三、一九七五年物價指數上升年率爲百分之六點六，遠較一九七四年同期中的百分之十二低。

格林斯潘作證發言摘要如下：

上週商務部發表的數字是實證過去數月的每月統計數字的意義。在第二季度中經濟活動的尖銳下降似已停止。實際國民生產總值在六月中無疑地已高於第二季度內平均數，預兆現行季度會有重大的上升。

第二季度數字中存貨清理活動仍佔重要地位。企業存貨以現行美元價值近三百四十億美元的年率下降，比今年第一季度更爲迅速。過去兩個季度中，非農產品存貨實存量降低了百分之三點六。到第二季度時清理存貨使生產在全部經濟之二的損失。實際非農產品存貨比率在本年第二季度中有尖銳下降，而當國民生產總值在開始時上升時，將使今年開始消除過份剩餘之庫存。第二季中實際個人消費開支年率上升百分之六點二，比我們預料者更快。七月初期的統計數字顯示第二季節的增加在繼續中。到目前爲止只有很少部分的零售增加似爲減稅的結果。個人開支增加很大的結果，以及因而大大增加可供應用的個人收入的關係。個人減稅沒有很大的以十分令人鼓舞的形式增加中。就業和工資收入增加使個人收入中的工薪增加，在過去兩月中每月增加的年率約爲五億美元。

大爲改善的物價情況也是有助零售的重要因素。到目前爲止今年的消費物價上升年率爲百分之六點六，遠低於去年的百分之十二。低的物價上漲率有助于消費購買力，協助消除去年下半年十分顯見的不安和消費者信心的尖銳下降。因減稅造成的刺激的影響，似乎上般……

只有一小部份反映於消費者中。在今年剩餘時期，以及進入一九七六年中，退回稅款對消費支出發生的效果，加上改進中的信心和一收入，應能誘致相當迅速和持續的消費購買的……

香港電燈有限公司

（依據香港公司法例組合）

致各股東通告

逕啓者：下列爲香港電燈有限公司（港燈）截至一九七五年六月三十日止，首六個月未經核算之綜合盈利簡報與一九七四年同期之盈利比對：

	一九七四年 千元	一九七五年 千元
折舊與除稅前盈利	66,631	78,019
減：折舊	24,252	27,950
	42,379	50,069
減：稅項	5,104	6,541
股東應佔盈利	37,275	43,528

以下爲港燈於一九七五年六月三十日核據當日未經核算之有形資產淨值簡報，包括港燈物業經重新估價後之盈餘：—

	31-12-1974	31-12-1974 千元	30-6-1975	30-6-1975 千元
固定資產——帳面淨值				
土地及樓宇		278,533		282,795
發電廠及機器		243,415		294,230
輸電及配電系統		202,930		208,783
辦公室設備，傢俬及車輛		3,381		3,866
在興建中樓宇及廠房		85,797		68,710
		814,056		858,384
流動資產				
材料及燃油	20,396		19,702	
應收帳項	24,633		35,811	
現金及銀行存款	1,846		912	
	46,875		56,425	
減：				
流動負債				
用戶按金	45,372		48,175	
應付帳項	32,834		47,563	
稅項	12,559		8,415	
銀行透支	84,246		59,675	
股息	27,000		——	
	202,011	(155,136)	163,828	(107,403)
遞延負債				
地產遞延債項		(4,930)		(4,295)
股東應佔之有形資產淨值		653,990		746,686
加：				
重新估值後盈餘				756,855
調整後有形資產淨值（經重估後）				1,503,541
有形資產每股淨值				5.57元

附註：

（一）港燈經與香港置地有限公司達成協議，共同發展港燈在炮台山之部份物業。根據該協議之條款，在釐定該發展計劃之各項細則後，港燈將出售有關地皮與兩公司共同組成之地產發展公司。就此計劃所收到之按金計17,966,835元，則暫撥入應付帳項項下。

（二）港燈及其附屬公司之各地產物業經由夏利文地產有限公司於一九七五年七月八日作出專業性之估價。此項估價基於該等地產物業交吉作投資或發展用之公開市價。如物業用途受政府限制，其估價則基於官批條款項下，政府收回該等物業時可能給予之賠償。各董事暫不擬將估價後之數字記入公司帳項內。

（三）于一九七五年六月三十日，經董事會通過之資本開銷共計392,600,000元，其中159,784,000元已訂有合約。此二數項均未有記在港燈之有關賬目內。

如無不可預料事故發生，港燈董事會擬增加截至一九七五年十二月三十一日年度之派息率。

承董事會命
秘書符勵志　謹啓

一九七五年七月二十八日

華僑經濟

金鈔市道一週分析

九九金轉活，最低九七七．八〇，最高九九〇．八〇，收市九九〇．七〇，較上週回升十二元九角。現貨交收一萬七千六百兩，大部轉銷西德。外匯走勢，泰銖台幣加元美鈔電英鎊升，馬元坡元法郎跌，印尼盾菲披索澳鎊軟，瑞法郎荷盾德馬克日鈔印啤韓元企。

去週本港金鈔市道，大勢仍呈暢淡不同狀態，做價升沉互見。九九金交投轉呈活絡，成交數量增加，價格亦告止跌回升。走勢如波浪式一起一伏。輾轉向好直闖千元關，爲近期淡勢中表現較好。外圍歐洲自由金價與加拿大及紐約期價反覆帶好，尾市表現更爲強勁，固然是有利因素之一。港財務集團在美標得部份黃金已順利全部脫手，獲得厚利。而且在加拿大、紐約及芝加哥仍續有期貨拋售，顯示國際吸力轉增，前景看好。同時，西德去貨相當，購意增強，導致市場交易轉盛，尤以週五及六日每天成量增至十二三萬兩，據盤又常與歐市脫節高開，好友火乘風勢，極意哄抬，價格升勢凌厲，也是原因之一。做價走勢雖見三天上升三天低落呈參色平分，但升幅較跌強，週一、三及六日升共十四元八角；週二、四及五日跌共一元九角，差距十二元九角，可見一斑。須淡多週悶局，獲得多頭有利刺激，如魚得水，無怪成量與價位俱見提高，市場熱鬧一片。至於主要外幣走勢各殊，做價穩中偏好。美元表現仍爲熱門，做價續見穩好。因爲受歐洲市場美元匯率堅挺影響，同時美國經濟情況改進，利率上升，使一般人對美元信心增強，而外國利率高昂，與此間利率相距很大，資金調出套息增多，另一方面出入口商對美元需求亦增，在求多供少的不平衡情勢下，美元遂被扯起。英鎊亦因與歐美元並駕上升，使此間做價相應揚高。其他西歐貨幣瑞法郎荷蘭盾德馬克與日鈔印度啤企住，紙法郎與星馬元下跌，泰銖台幣加元上升。歐洲金融動盪情況：大致：（一）蘇聯購糧繼盛傳賣金，未有明顯跡象可尋，歐金價格欲跌還穩。事實顯示美是黃金淨輸出國，大部份外流至英國。但對金價影響不大。（二）南非上半年產金一一、二三六．九七八兩，低於去年同期一二、三三一．七三九兩，而去年全年產量爲十三年來最低。（三）美元強勢固是德馬克弱勢反映，但華盛頓發表數字亦支持美元，第二季國民生產毛額已停止下降，明年通脹率續降，美貨幣當局可能提高短期利率和貨幣供應擴張。（四）德馬克弱勢原自貿易盈餘將續萎縮，利率維持在低水平，馬克在歐洲通貨聯合浮動中降至低位，影響所及，也使得聯合浮動其他通貨兌美元下跌。美元卻強至八個月來最高。此間九九金交易轉活，每日數量平均約十二萬兩，全週五天半總額七十二萬兩，比較上週六十萬兩增加十二萬兩。場內上牌現貨交收共一萬七千六百兩，比較上週九千八百兩增加七千八百兩，大部係轉口西德。賬息最高去八角，最低五角，顯示實貨成交增多。新金運來仍衆，泰國爲主要供應，星馬亦恢復運來，係當地產金外調持續，貨源頗爲充裕。全週做價走勢，週一收市價九七九．〇〇，最低週一之九七七．八〇，最高週六之九九〇．八〇，週六收市價九九〇．七〇，首尾差距高十一元七角，比較上週六收市價九七七．八〇，上升十二元九角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價，倫敦週二報一六四．二五，最高週三之一六五．二五，最低週四之一六四．二五，週六爲一六六．二五，首尾差距高二美元，較上週六之一六四．〇〇，上升二元二角半美元。瑞士週二報一六四．七五，最高週三之一六六．〇〇，最低週四之一六四．七五，週六爲一六六．七五，首尾差距高二美元，較上週六之一六四．七五，上升二美元。巴黎週二報一六六．九一，最高週四之一七一．六五，週六爲一七一．三三，首尾差距高四元四角美元，較上週六之一六六．五九，上升四元七角二仙美元。加拿大期價週二報一六四．四〇，最高週三之一六五．三〇，最低週四之一六四．七〇，週六爲一六六．六〇。首尾差距高二元二角美元，較上週六之一六四．四〇，上升二元二角美元。紐約期價週二報一六四．七〇……

英鎊轉穩，價格止跌回升。倫敦轉讓價週二報二．一七五〇，最高週三之二．一八〇〇，首尾差距高三錢五厘美元。紐約告羅士週二報二．一七四五，首尾差距高七錢美元，較上週六之二．一七四五，上升七錢美元。

美元穩步上升，美鈔週一收市價五〇一．六〇，最低週一之五〇一．五〇，最高週二之五〇二．五〇，週六收市價五〇一．八〇，首尾差距二角。美電週一收市價五〇三．三〇，最低週一之五〇三．〇〇，最高週二之五〇四．三〇，週六收市價五〇三．四〇，首尾差距低一角，較上週六收市價五〇二．九〇，上升五角。

此外，其他外幣，泰銖續升，馬元跌，坡元跌，加元續升，台幣續升，菲披索軟，成六二．三〇，印尼盾一九二．〇〇，荷蘭盾一九二．〇〇，瑞士法郎一九〇．〇〇，澳鎊六一六．九〇……印度啤四八〇．〇〇，韓元九〇．〇〇，日鈔……德馬……

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿一日	九七八．五〇	九七九．〇〇	九七九．二〇	九七七．八〇
廿二日	九七九．五〇	九七八．七〇	九八〇．七〇	九七八．二〇
廿三日	九八二．五〇	九八二．六〇	九八三．七〇	九八二．五〇
廿四日	九七九．五〇	九八一．三〇	九八一．九〇	九七九．五〇
廿五日	九八三．七〇	九八一．〇〇	九八三．七〇	九八〇．九〇
廿六日	九八七．〇〇	九九〇．七〇	九九〇．八〇	九八七．〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿一日	五〇一．七〇	五〇一．五〇	五〇三．五〇	五〇三．〇〇
廿二日	五〇二．五〇	五〇二．三〇	五〇四．三〇	五〇三．六〇
廿三日	五〇二．五〇	五〇二．三〇	五〇三．六〇	五〇三．三〇
廿四日	五〇二．五〇	五〇二．三〇	五〇四．二〇	五〇三．八〇
廿五日	五〇二．四〇	五〇二．二〇	五〇四．〇〇	五〇三．三〇
廿六日	五〇二．四〇	五〇一．七〇	五〇三．四〇	五〇三．二〇

增加。企業中固定投資實際計在第二季度中，已告下降，但下降速度的，於以前兩季度……判斷企業資金在今年如何剩餘時期難作步伐。內，大量的過度能力……成過去。生產設備定單已告停止，而在六月中已增加約百分之八。資金支出需要較長期時間……

宅建築期的復蘇我們預計今年中以……萬美元年率……。我們開始……大型的……在六月中設計新單位開始的建築……

物價指數雖然上升了六月百分之消費……今年的物價發展……

坡元回揚　台幣續升

（特訊）前日（廿六日）外幣市況……

工人世界

最近本港飲食業似已扭轉頹勢
工友就業機會增加
收入亦比年初較佳
樓面八百至千元部長級千餘元

近期，由於消費力略見好轉，在「民以食爲天」的條件下，飲食業已略有生氣，雖然與蓬勃時期距離還遠，但總比去年底和今年初有若干轉機。由是也帶來飲食業工人就業機會增加。

據此間飲食業人士指出：在以往正常情形下，現在是該業淡月時期，要踏入秋凉後，才轉進旺月，尤以酒樓之婚嫁筵席爲然。而現在的酒席，婚嫁只不過是一部分，而以各社團聯歡、壽宴、謝師，又實及晚宴居多。本來在炎熱的季節裏，開放冷氣的飲食業，無疑是構成吸引條件的，不過，由於消費力仍低，就以一般人來說，一餐普通晚飯，也要好幾十元。試問你月入幾多？能夠天天上酒樓嗎？

市民消費力弱　比往年有遜色

又據透露：在去年底，以酒樓業來說，平均減少人手的百分之五至十。近期由於消費力好轉，不少要增加人手……工友的收入……

木工機械危險性高
工友使用注意安全
當局促請木工操作時遵守安全措施

使用木工機械而發生意外之危險性甚高，雖然防護設備已有改善，惟每年因使用此等機械，仍有爲數甚衆之人士受傷或喪生。事實證明，凡由於使用此等機械所引致之意外，往往較一般機械所造成之受傷程度爲嚴重，而且，極大部份傷者受到永久性之殘廢。

勞資雙方均須注意

一九七一年九月一日起實施之木工機械規例規定此種機械遮擋之標準，並規定僱主明確之職責，以保障操縱此等機械之人士安全。該等規例亦同時規定僱員有法律上之責任以使用由僱主所供給之安全設施。

該條例適用於操作下列木工機械之工場：（甲）圓鋸（俗稱風車鋸）。（乙）搖擺橫鋸。（丙）運鋸（俗稱皮帶鋸）。（丁）刨木機（包括直邊床）。（戊）打榫床。（己）鑿機。

木工機械之危險主要因在於切削之刀鋒暴露，要安全之原則乃盡量減低暴露之範圍，及使用推木棍等之輔助工具。例如……制定工廠機械……各機械……以確保工作人員之安全。

這裏先介紹使用圓鋸及搖擺橫鋸之安全規格。

（甲）圓鋸——凡使用圓鋸者，必須設有下列安全設備。

（一）可調整高低之頂罩——此頂罩通常爲半圓形，用堅固之鐵片造成，罩之高低可隨意調整，以適應木料厚薄。工作時，此罩必須事先作適當調整，使木料僅可在罩下通過，倘鋸木工人不小心滑倒，此罩可防止身體與鋸齒接觸。此外，在鋸轉動時，不可進行調整遮罩或更換鋸片。

設安全罩防止意外

（二）鋸尾刀——使用圓鋸而引致之死亡意外事件，過半由於木料突然被鋸片向鋸木工人猛力反擲或彈射，鋸尾刀之作用乃爲防止該類事件發生之工具，安裝鋸尾刀時，應留意刀與鋸齒間之距離以不少過八分之一英吋及不超過二分之一英吋爲準。鋸尾刀應以螺栓安爲收緊，否則會鬆脫及撞向鋸片。

（三）鋸底安全罩——此安全罩之用意乃防止工人當清理木料時會被鋸片鋸傷。因此遮欄鋸片兩邊所用之鐵片距離應以不超過六英吋爲合。另外其底邊亦應最少低過鋸齒二英吋。

（四）推木棍——在鋸檯上應備有推木棍，因爲在工作過程中，鋸木工人手部常須接近鋸片，爲防手部受傷，此推木棍實爲不可缺少之安全設備。

（乙）搖擺橫鋸——凡使用搖擺橫鋸，必須配有下列兩種安全設備。

（一）鋸片遮罩——鋸片應以堅固之鐵片盡量遮欄，以免手部與鋸齒接觸而受傷，每當放離鋸機時，此鋸機應有特別裝置，使其能自動退回原來位置。

（二）限距鐵鍊——搖擺橫鋸常因使用時用力過度或爲其他原因而被拉離工作檯，引致傷亡事件，限距鐵鍊之作用是把鋸機扣在適當之機架上，限制其搖擺距離，以不超過工作檯邊緣，以達致安全效果。（達）

馬會華人職工會
慶祝伯樂先師誕

英皇御准香港賽馬會華人職工會，以七月卅一日（即農曆六月廿三日）爲伯樂先師寶誕，特於是日下午五時假座新都城酒樓暨慶祝，同時舉行成立廿八週年紀念暨第廿八屆理監事就職典禮，料屆時當有一番熱鬧。

香港電燈有限公司

香港電燈有限公司（港燈）董事會茲宣佈由怡富有限公司及獲多利有限公司代表港燈收購

香港中華煤氣有限公司

（煤氣公司）全部已發行普通股本之建議書已於一九七五年七月二十七日寄發予煤氣公司股東。

煤氣公司股東如未接獲上述建議書及接納及轉讓表格者請向香港德輔道中一百三十四號泰盛大廈二樓畢馬域漢曹公司（電話五—四五三三八）索取。

承董事會命
秘書符勵志啓

香港一九七五年七月二十八日

REFERENCE LIBRARY 28 JUL 1975 CITY

康樂家庭

專家談七六年女鞋
式樣趨向中國化　絲緞織錦鞋流行
歐洲工資增加來路鞋將轉來香港製造

「當你要選擇一對新款鞋子時，揀富於中國色彩，或以綢緞子爲主的款式。」

以上之金石良言是本港大班鄧鞋店主持人謝盧米勒對摩登女性們的忠告。

謝盧米勒日前自紐約抵港作數天逗留，伊除巡視香港皮鞋業務外，更前往跑馬地的鞋店參觀，並與本港皮鞋製造廠家商討有關伊所設計之皮鞋製作問題。

米勒告訴記者：「我有五位款式設計人，他們均設計不同類型的皮鞋，同時分別在法國、希臘、意大利及西班牙等國之廠家製造。但由於此數國家在經濟及政治方面變動甚大，本人就要另找其他國家的製造商承造了。」

原來歐洲各地的工資作大幅度增加，例如意大利，一年內就增加了百分之四十工資，故今年的皮鞋也特別貴。米勒認爲歐洲都不是理想的製鞋地點，反而亞洲的工資比較穩定。

談到對跑馬地鞋店的皮鞋的意見，伊認爲製作方面達到水準，但款式甚差。米勒指出他們抄襲歐洲的款式。

以往歐洲是最理想的造鞋廠之地，過去二十年，伊亦一直交由意大利廠家製造，但現時工資大幅度增加，祇好遷移目標到希臘製造。去年，伊曾與本港鞋廠作初步商討。伊認爲香港仍可製造優良的女鞋，特別是鑲珠及絲緞的晚裝鞋。

至於明年將會流行些什麼式樣的鞋子？富於中國色彩的款式將是相當時髦，樣子是用木底鞋跟切成竹節形，並且漆上光漆油，鞋面設計則是綁幼帶，有如中國水草般。

另一個將會流行的款式是鞋面以皮革設計，底部則爲金屬。

明年的女鞋跟部將是相當優美及女性化的幼跟，至於靴子的跟是高幼而直的。一般鞋跟的高度是三吋半至四吋。

此外，採用絲緞或織錦布料製成的高跟鞋將是晚裝衣物不可缺少的配搭。（若）

救童助學慈善時裝表演

（右）呂允君與金元文夫人演出「夏日時光」（左）周潤儀挽其舞伴呂允君，準備參加宴會，這是「髮影衣香」一幕的時裝表演。（本報記者攝）

名流閨秀關世德夫人爲善不甘後人，響應本報救童助學時裝表演大會中，扮演古裝美人觀音大士，莊嚴大方。其千金關天芝小姐（右）亦於上週六晚在文華酒店香港大學法律協會週年餐舞會中表演羽扇舞助慶。

大便與美容

「美容」一詞，並非單指臉孔表面的修飾，而是整體的給人有一種美好的感覺而言，有一位醫生說過：「世界上那些精力充沛，能幹而有魄力的人，一定有好的大便習慣。」這句話乍聽起來，似乎沒有什麼道理，但細想一下，就覺得它是很有道理的。因爲一個人身體裏的廢物，如果不隨時清除，就會產生毒素，一定常常頭腦不清，身體缺乏活力，精神委靡，變色，不但不紅潤，甚至發青，發黃，發藍或發黑。這些暗色混濁不清地從表皮底下透露出來，使人一看，就覺得你的皮膚很骯髒，臉部有了這種現象，即使你抹了很多的粉和胭脂，穿上非常漂亮的衣服，也不會給人愉快的感覺。

常常大便不暢的人，十居其九，是因爲食物的份量不適當，少吃蔬菜水果，水喝得太少，沒有每天運動的習慣所致，所以要求大便暢通，就要改良飲食習慣，多吃蔬菜水果，多飲水，少吃難於消化的食物，和每天必須運動，能夠養成上述的習慣，每天早晨，大便一定很通暢，這樣一來，身體內部清潔，自然就容光煥發了。

結婚
高偉強　李煦春

高國銘先生之次公子偉強君，與前社會福利署感化組總主任李新民先生之長女煦春，於二十七日在禮賢會堂舉行結婚典禮，新郎爲伊利沙伯醫院兒科醫生，新娘任職於社會福利署福利官，是晚假座麗相海酒樓三樓全廳設喜筵款宴親友，翌日隨即往美加歡渡蜜月。（圖爲高偉強李煦春儷影。）

醫藥顧問　任卓琪
手足震顫腰痛與減肥

△慈雲山黃君：

你說現年二十歲，近年來，當用手握着一樣東西在工作的時候，不知爲甚麼，手甚至肌肉也有時會跳動，把腳趾放在椅上也會震個不停，而且常覺疲倦，要我提供治法。

上述現象，是血氣虛弱之徵，可服下方每週三劑，以兩星期爲一治程，視情形如何，可再來信。

方用：全當歸五錢，白芍三錢，老熟地六錢，防黨參四錢，白朮三錢，炙草錢半，五味子錢半，陳皮七分，遠志二錢，炙北芪四錢，生薑三錢，大棗肉四枚，肉桂心三分（焗服）。（滑水煎服）

此外，可用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳。

△呂杏蓮女士：

你說現年五十六歲，晨早起床時，舌部像紙這樣白。還有腰骨痛，腳痛。腰痛的原因，是因爲以前摔了一交，當時沒有痛，現在卻發作。腳痛是因爲十年前被人些燙着腳面所致，現在痛得很厲害。此外，大便時常秘結。

上述病徵，是由於血氣虛弱所誘發的，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：川獨活錢半，桑寄生四錢，西秦艽二錢，防風一錢，防黨參三錢，老熟地五錢，細辛八分，川芎一錢，當歸三錢，白芍三錢，炙草一錢，桂枝尖錢半，雲苓三錢，杜仲三錢，牛膝二錢。（滑水煎服）

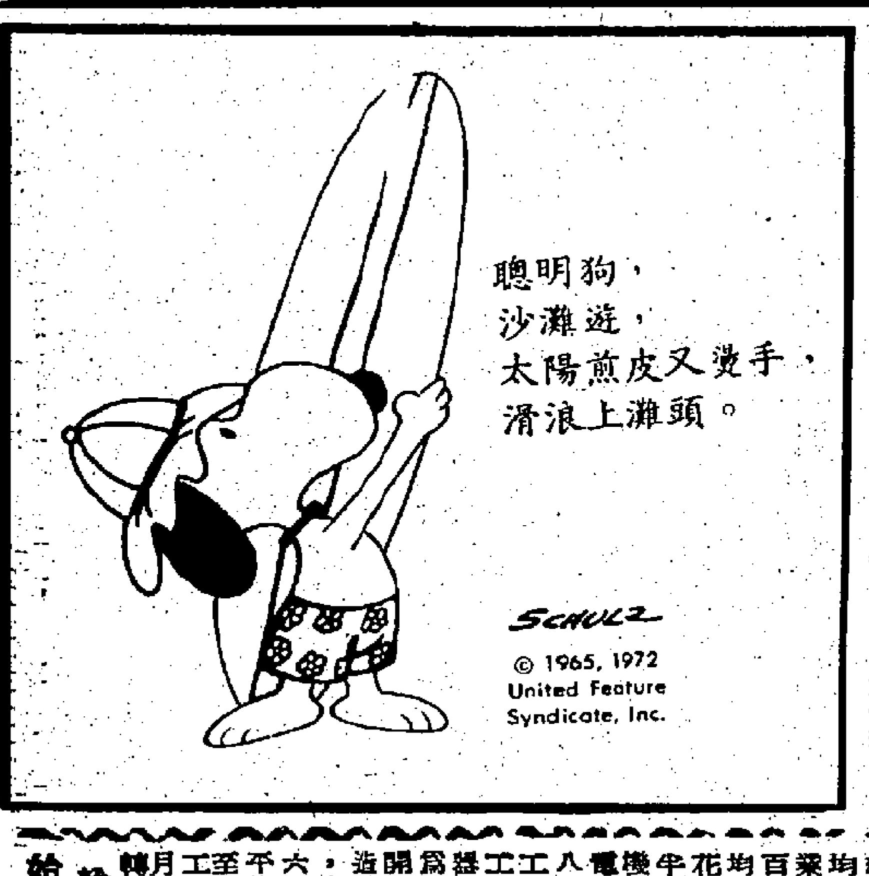
上方對便秘已予兼顧。

△梁女士：

你問及婦人脂肪過多，月經不調的減肥藥方。可先用下開第一方製成小丸服食一個時期，俟脂肪減輕後，再用下開第二方。

第一方：白朮二兩，半夏麯一兩，川芎一兩，香附一兩，茯苓五錢，炒神麯五錢，橘紅四錢，甘草二錢，川黃連一兩，枳實一兩，川厚朴一兩。上藥共研細末，煉蜜爲小丸，每服二錢，日二次。飯後一小時服。

第二方：香附一兩，白薇一兩，法半夏一兩，雲茯苓一兩，杜仲一兩，川厚朴一兩，西秦艽一兩，桂心一錢，川乾薑八錢，牛膝八錢，沙參八錢，細辛錢半，高麗參一兩。上藥研末，蜜爲小丸，每服三錢，日二次。行經第一天服，至經完畢停服。



「聰明狗走天涯」兒童繪畫比賽

（一）凡十五歲以下兒童均可參加。（二）請參照本版每日刊出之圖片用八吋乘十吋圖畫紙繪畫該片內之卡通人物加上顏色。（三）參加作品請詳細寫上年齡姓名地址及就讀學校寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版編輯收。（四）獎品豐富名額五十。（五）八月四日截止收件。（六）注意本版每日所刊出之卡通劇照。

華僑經濟

本港一週經濟分析
重要工業生產率續提高及其它

去週間（七月廿一日至廿六日）本港經濟情況，以大部分工廠開工率繼續提高，對歐洲共同市場輸出紡織品成立新協議，受限額管制的綢織恤衫及西褲恢復簽發出口證，最值得注視。商場方面，食米價格止跌轉穩後，泰國米略爲回升，棉紗布西價格局部提高。對東南亞出口及轉口貿易，印尼線較好，星、馬、泰、菲去貨仍弱。

重要工業生產率續提高

最近本港各類工業的接單情況續有改進，大部分工廠的開工率相對提高，雖然目前仍然是以短期性訂單佔多，但長期性訂單接入數量亦見增加，對往後數月的開工大有助力，工人失業亦止跌回增。踏入七月以來，本港各行工業接單續見增加，現時一般工廠接入的訂單大致可維持至十月底的生產，另一方面，較長期付貨的新單接入亦見回增，最近製衣工業與及電子業所接入的新單已排期至明年三月交貨。本港某大製衣廠接到西德及瑞士若干買家要求在明年八月交貨的成衣製品，而且彼邦買家來貨尚洽購相當數量的衣料，但由於現時布料來價尚不穩定，且有趨升之勢，因此這單生意無法完成。

由於接單情況有改善，一般工廠的開工率又再提高，據彼等估計，目前本港整個工業開工率平均已達九成，而且有若千工廠已告全面開工，工人的失業率亦大爲降低，整個製造業工人的失業率現時約爲百分之十左右。本月以來開工表現最佳的要爲紡織業，棉紡廠棉紗已十足開工，混紡紗生產尚未恢復正常，布廠平均開工率約爲九成，漂染廠平均開工率爲八成，手套廠平均開工率爲八成半，棉針織廠平均開工率約爲八成，針織廠平均開工率爲七成半，毛巾廠平均開工率爲六成，製衣業平均開工率已達百份百，塑膠玩具用品業平均開工率爲八成，塑膠花業平均開工率爲五成半，電子業（生產計算機）平均開工率爲九成，電子零件業平均開工爲八成半，金屬業平均開工六成，製鞋業平均開工五成，光學用品，儀器，鍍錶業平均開工率爲八成半，印刷業平均開工率爲八成，紙品製造業平均開工率爲八成，皮具業平均開工率爲六成，搪瓷及熱水瓶業平均開工率爲五成半。至於其他佔出口較細，工人不多的小型製造業，月來開工情況也略見好轉。

輸共市紡織品開始恢復簽證
對歐洲共同市場輸

出而受新協定限額的紡織品，工商署由本月十八日起暫停簽發出口證的，上週五（廿五）及週末（廿六）恢復簽發出口證，則有綢織恤衫及西褲兩類，尚有其他較大宗的成衣及紡織品出口證，只有在類別證爲困難的品種有出口證將要再延遲兩週或三週方能恢復簽發。因出口證暫停簽發，以致廠家交貨受阻的，主要是衣服，事實上，很多原定輸往歐洲共同市場原定供應秋凉銷售，出口證迅速恢復簽發，本港廠家常然不致遭受困擾，歐洲共同市場入口商銷售亦不致失卻預算，況且臨續恢復簽發，亦不致造成付運過於擠迫。

製衣業人士指出，最近本港製衣廠接入訂單交貨期間排得最長的，就是輸往西德的時裝，排至明年三月付船，其他衣服交貨排至十月，亦很多，由於本港衣服輸往歐洲共同市場的貨值與貨量已超過美國，對本港製衣業及紡織業關係至大。

粗支棉紗價格全面上升

布機繼續增加，粗支棉紗實銷有一定影響，又因巴基斯坦棉紗訂價又復報漲，於是港市粗支棉紗價格全面上升，每包升四十元至五十元。

據紗商消息，巴基斯坦棉紗訂價續漲[illegible]，C．I．F．價十支上級簡庄每包二百六十五美元，中級簡庄每包二百四十五美元，中下級簡庄每包二百卅五美元，十六支及廿一支上級簡庄每包二百六十五美元，中級簡庄每包二百五十美元，中下級簡庄每包二百四十五美元，卅二支上級簡庄每包三百三十美元，中級復庄每包三百一十五元。且因美騰提高，巴紗到港成本增加，現時紗商未致訂購，港市價格刺激回升。

又據棉紡業人士指出：本港織製牛仔布的布廠繼續增加布機，預計八月份繼續有七百合布機投入生產，棉紗需求相應增加，現時紗廠不但將七支至十支○．E．紗價格每包再提高五十元，甚至十支A級紗價格亦同樣提高。

由於[illegible]牛仔布的

高級胚布外銷好轉價格趨起

本港織布業產銷量續有穩好發展，除了牛仔布及燈芯絨布產銷量明顯增加之外，[illegible]之三十，高級斜紋布及卡其布如九六×四八；八〇×四六；一〇八×五八；一二八×六〇等組織品低產銷量亦比今年首季最弱時增加百分之四十左右。主要是接入海外訂單恢復增加的影响。因此，織製胚布的布廠開工率逐漸接近正常。雖然尚有一部分胚布如扣布、合成纖維胚布、棉府綢胚布、毛布胚，低級斜布等出口外銷仍未振，但燈芯絨胚，高級斜紋及卡其胚產銷量復增，使開工生產率支持很大。

近日高級斜紋布及卡其胚布價格刺激上升，[illegible]

暢局部回揚
鮮雅白米供疏市

上週米市，有兩種不同的動態，品質鮮雅的白米暢銷，品質陳舊的食米仍然滯市。因此，泰國鮮雅大米及[illegible]仔米三號米每担回升二元至三元。

現時買家對食米選揀，相當許細，品質鮮雅的食米較爲吻銷，[illegible]

印尼客商來港辦貨品轉增

印尼商家來港購辦貨品轉呈頻密，購辦以食料雜貨、洋雜、印刷及包裝紙張、印刷油墨、金屬原料、電氣材料、化工原料、塑膠粒、攝影材料、文具、機器零件等較多，原因是耶加達及泗水等印尼商[illegible]

蕃貨每担一百一十三元，晚花粘新貨每担一百[illegible]

孟蘭節貨品南銷
冷落前所未見

現時本港對東南亞各國出口及轉口貿易，以印尼線前景較好，因爲印尼的經濟發展最佳，局勢又比較其他東南亞國家穩定。今年上半年印尼商家來港購辦貨品減少，一方面因爲國內農業品價格下跌，人民消費力弱，另方面因爲去年下半年進口貨品較多，積壓未能疏導。現在印尼商家來港購辦逐漸頻密，預料今後幾個月本港對印尼出口及轉口貿易仍有進展。

供應南洋各地孟蘭節銷售的貨品，大部分已經運出，無論食料雜貨、日用品、祀神用品等去貨均比去年同期顯著減少，原因之一是東南亞各地商場活力仍弱，星、馬、泰、菲商家來港購辦甚少，原因之二是當地可以生產的一部份貨品不必來港購辦，原因之三是中國大陸貨直接輸往，來港購辦自然受到影響，[illegible]

來途新盆報升
麵粉市慢
局部沽好
加重根粉升二元

（特訊）麵粉市況，季節淡靜，銷力疲弱，[illegible]

銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：鄒爾思、沈照瑞

總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹零七家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

渣打銀行

（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

總行
10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理(行政)：戴允博

港島：
港島經理：蘇世偉
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：H224011
康樂大厦：
康樂大厦地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行

九龍：
九龍經理：葛仕禮
油蔴地：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：K-847171
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊、輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道八A至十號
荃灣：
大河道九十九號

渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.

總行：
皇后大道中137 141號
電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
3-432277
葵涌分行：
青山道499號
電話：12-247121/4

與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）

總行
新加坡盒巴畢麒麟街

香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5-236067-9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA

九龍分行
彌敦道383號平安大厦
電話：5-843217
電報掛號：OVERSEAKOW

美國銀行 BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）
世界最大的銀行

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181

西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123

九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131

半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251

總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦

盤谷銀行 Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)

（一九七四年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,394,776,243.29銖
存款及其他款項	35,465,368,092.62銖
總資產	37,860,144,335.91銖
@ 4.20—港幣	9,014,320,079.98元

海外分行
香港分行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9, 5-457107-10, 5-450088-90, 5-453166-8
中區支行：香港皇后大道中聯和行　電話：5-223071-5, 5-234684
銅鑼灣支行：香港高士威道28-36號　電話：5-775390, 5-762806, 5-775654
九龍支行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211, 3-847807

其他海外分行
倫敦・紐約・東京・大阪・新加坡・吉隆坡・台北・西貢（三間分支行）・耶加達（兩間分支行）。

泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

香港商業銀行
（一九三四年創立）

授權外滙銀行　代理遍達全球

香港區
總行：德輔道中國際大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
香環分行：皐絡乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726

九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148

董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：
——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中東亞大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

花邊雜文

上海苦熱今年西瓜少

立子

上海的女兒來信有云：「上海氣溫極高，差不多六月都是如此，前天中午三十七度半，市上冷飲很「緊張」，因爲今年西瓜很少，雨水太多，瓜田給沖毀了許多，雨水多，西瓜也不甜了，冷飲「緊張」和市上不易買到西瓜分不開，現在只是醫院中開了刀的病人以及患癌病的才有得吃。……我們都知道香港「多暖夏涼」，料大人們一定生活得很好。……天天熱，有時深夜還是三十三度，孩子們很難安睡，都生了痱子。可是，患時疫的少，和二十六年前不同，這是衛生的進步！」

上海附近都產西瓜，上海又由于人口多，是西瓜的集中地，中匯老閘橋一帶，最多西瓜行，在舊日目前貨如山積，賣得亦平賤，賣「頭號米」八元一擔時，平湖枕頭西瓜每擔四元，上海人所食的白粳，分「頭號」、「二號」與「三號」三種，每擔是一百斤，今日香港的所謂「上海米」中上品每斤不到二元，算它是一元吧？一百斤是兩百元，則每百斤極品大西瓜是五元，普通西瓜不過二元一擔，台灣的「無核西瓜」，與二十六七年前的上海西瓜比，祇是普通西瓜而已！香港的「無核西瓜」每磅要一元二毫了，在街邊西瓜攤極多，愈是貧民區愈甚，由于他們買不起大盤西瓜，上海四五口的經濟中等家庭，買西瓜即每次一擔，上海女傭撥，這種家庭定有女傭，已婚的稱「娘姨」，未婚的稱「大姐」，江南無自梳女，農村中虛齡十六到二十的要嫁人了，「大姐」工資較低，東家吃西瓜，女傭與其他僕人每次都有份，小康之家，盛夏西瓜開兩次，在午膳後與晚膳後。

目前上海市上西瓜少，可能與產地多了外銷有關吧？在上海附近的產地，不可能減產得太多的，去年情形，我所不知，在去年以前，則悉上海市上不少，售價極低。

浙江平湖的枕頭西瓜得西瓜之王，在台灣的中年以上的外省人俱所公認，他們在上海南京等地都吃過。舊日上海的闊人，甚麼大西瓜都不食，祇吃上海浦東所產的較小型的薄皮的馬鈴瓜，此瓜產量奇少，每次祇購兩三個到四五個，物稀爲貴，價亦昂了，平湖枕頭瓜之味，與馬鈴瓜相差不遠。

福建有一種西瓜與上海的馬鈴瓜外型相似，香港市上，往歲也曾見過，論味，則差得太遠，亦不能與台灣各種西瓜比兜！

新的時代

同行

張美西忙說：「快把它毀掉，你想想，這東西在別人手中該是怎麼說？你還保留着？」

「不會落在別人手中的。」穆人傑笑說：「我們亦怕這一點，因此我們都化了裝，別人是看不清楚是我們，我們教你仔細看，就是教你辨認出，還有琳達個人最精彩的，將來替你亦拍二卷。」

「我才不要拍這種東西，你別打我主意。」張美西對穆人傑看看，他正把在放的影片倒回去。

張美西問：「你們是時常看這東西？」

「亦難得看，以前是的。」穆人傑笑笑說：「拍這卷和琳達遊戲的，拍了到現在怕有八年多，這時是琳達身材最好和最成熟的時候，他說過十幾年放出來看看。」

「祇是隔了八年，她的身材是不同了，她在六個月身孕時我替她拍了一點，上個月亦拍了一點，將來看看大肚子情形，是十分有趣的。」

「真是想得出。」張美西笑說：「這樣稍下來，是有幾小時可以看了，你們倒想得出這種消遣的。」

「我在想，等琳達雙滿月後，反正我們有自己遊艇，我們駛到離島沒有人跡的海灘上，我們拍天體樂園，拍幾卷片子來自己欣賞。」張美西對他披嘴，這時穆人傑亦倒好片子，把放映機等收掉，便和張美西親熱了，亦許是看了前二部片的影響，張美西是百依百順的。

這一晚他們是甜蜜的，所以第二天醒來時，已是七點鐘。

平時這時候張美西已起來，這是習慣上，即使晚上遲一點亦是一樣，那是孩子亦早起身了。

今天卻是不行，她看着穆人傑，卻是睡得正濃，她掙着起身，床一動吵醒了穆人傑，他看着指針，祇有七點十分，便笑說：「這樣早起身作什麼？」

「再睡下去會起不了身。」張美西說：「你睡好了，我要準備一切，八點半媽咪他們要到醫院去，我去之後到辦公室，然後走開到這裏來再睡一小時。」

「那我亦起身。」穆人傑一躍而起：「我去辦公回來後亦睡，我們大概祇有睡了五小時，太有趣了。」

張美西是瞪了他一眼，有時女人瞪眼，亦是一種風情，穆人傑便是喜歡張美西的瞪眼的，她這個表情是十分迷人，他是有意去招惹她，教她瞪眼。

在琳達的病房中，一屋子的人，他們帶去的早餐，是鷄粥和四條鷄腿。

琳達是歡喜的，她精神極好，是和大家說笑，老太太把男的包括老太爺都隔在病房外，祇有女的進來探她。

夜鳴劍

文：寶華氏　圖：楚子

四二二：擅離職守

那些人物都是看到了展平江的招貼才來的，他們對於夜鳴劍，都已久聽到大名，只不知道落在何方，今天知道就在杭州城中，如何不來，任誰都想據為己有。這也是展平江的計，他失了劍，便要把事情撒了出來。李猛得了劍，也不能據有得久遠，天下那來多高手，李猛不失于甲，也失于乙。

張仲把李猛支使還去，他心中暗喜，他騙了李猛，說是已接到了消息，知道徐州有人到來要查問守備被殺的事，而且來的又都是江湖高手，好漢不吃眼前虧，還是到外邊避些時，至于職守方面，他一力相承，他會爲李猛向上司告了病假。李猛是個老粗，竟然信以為真，那知道李猛才出了杭州，張仲使一紙公文，向上司報告李猛擅離職守。

擅離職守，這罪非輕，就是大元帥也擔當不起，這一封公文送出之後，張仲便嚴加戒備，李猛出得杭州，便返不得杭州。至於那口劍，張仲已認爲是囊中物，倒不必急急于抄李猛的家。

他卻料不到這幾天來，展平江的招貼引來了許多人物，有些是以前也登嵩山取劍，失敗而歸的，有一些是第一次聽到出現寶劍的，他們也來了。上山取劍難，到此地取劍，總是比較容易。那域外大盜頭，三個人來，死了兩個，剩下來的大盜頭，本來已打算返回了西域，他是受了守備的恩惠才來的。

他心灰意冷，失敗而回，走了半路，到了杭州名勝，何不再遊一次，返了西域，卻再想無機會了，於是又折回到了杭州來。

他到杭州之日，剛好是守備喪生之時。第一天，他看到了劍落在李猛家的招貼，本已無心過問，那知過了兩天，卻是守備喪在李家的招貼，域外大盜頭便覺得自己受了守備之托，不能取得了寶劍，也已能了，而今守備竟然爲此而死，自己既然在此，也應該爲他報仇，劍能否得到，還在其次，殺了李猛也可以報守備知遇之恩。

域外大盜頭倒是個有點江湖義氣的人，他決定留下來，他本來對於杭州地形不大熟悉，要探李猛家，便得到處打聽。

域外大盜頭長來一副怪模樣，他向人打聽什麼不問，卻問李猛，馬上便引起人們的注意。

人們很容易想到此人與招貼有關，人們雖然生疑，還是告訴他。他白天便去打聽，看過了地勢，到了晚上，便結束停當，要去闖這座守備府。那時候，正好是李猛給張仲騙走的那一天，張仲已加派兵丁在門外守備。

域外大盜頭乃是從屋子後花園翻入，那兒是一列牆之內，乃是花園，白天，他已看清楚的了，從這兒翻牆進去乃是最好，當然在牆內必定有人埋伏的。他來到牆邊，突然覺得人影一閃，在自己之前閃過。那個人似乎並未發現自己在後藏身。看那人如飛的向前走，正走向牆邊。域外大盜頭心下想，來取劍的人與自己同一個目的而來，他輕功好，來步無聲，他不得不與那人保持一個距離，那人來到了牆邊，與大盜頭打個照面，大盜頭覺得此人十分面熟。

那人笑道：「原來你也來了。」大盜頭也笑道：「你也來了。」那人笑道：「彼此彼此，大家都是同道而至。」大家相視笑了。

香港竹枝詞

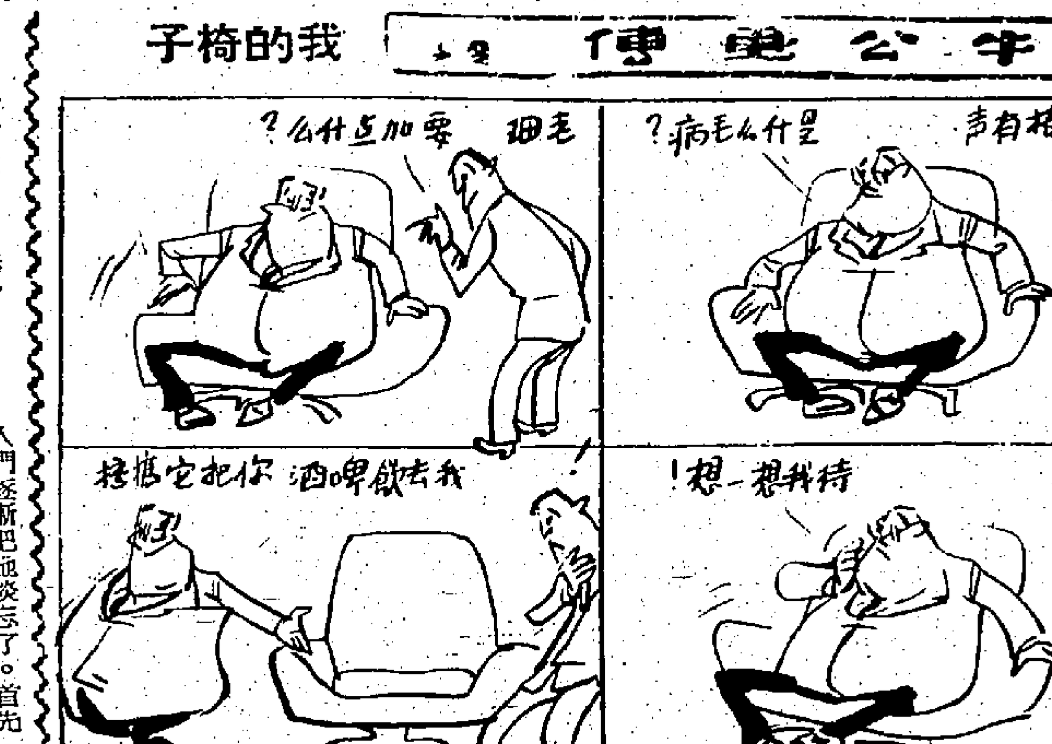
刦案

一找換店，一週之內被刦兩次，亦驚人也。正是：

拔槍口說要金錢，
到手回頭溜似烟，
何故手槍多若此，
此物何來問句天。

·半個詩人·

半公傳　我的椅子



郎心如鐵

從這一天起，哉絲失踪了。不過她的失踪並沒有引起怎樣的騷動。她的女主人鮑納太太認爲，她這樣不告而行是有點過份，自問並沒有虧待她，即使有什麼高就，也應該跟她說一聲。至於其他的人呢？比方哉絲的父親？他們卻各自有一種解釋，認爲他的女兒一定是以爲自己已經長大了，理應自立，因而跑到別一處地方找尋工作，另謀發展。她之所以瞞住他離去，是避免他繼續拿取她的收入。而大部份的人，則認爲她是避免人家對她的偷偷的閒言閒語，也有人問過唐凱，但唐凱總是苦於其一下出處，彷彿無可奉告似的，始終保持緘默。人們都認爲唐凱這種態度，是可以理解的，因爲這個外科醫生的助手的自尊心受到嚴重的打擊，他降貴的去愛哉絲，而哉絲竟然把他拋棄！

上文說過，長老會有一個叫甯凱的長老，是專門對他們的戀愛抵制的，這時候，他卻洋洋得意的對唐凱說：「她是有意拋棄你而躲到什麼地方去遁避的。我們這兒的教會沒有了她，真是最好不過的了。」從此便沒有人再見過哉絲了。

西洋怪異錄

·名稚·

人們逐漸把她淡忘了。首先，鮑納先生家裏的上上下下的人，都已經不再談起哉絲，替補她們的工作，他們早已經請過另外一個女僕了。假如說哉絲的父親，也許還會掛着她的女兒，但是，要倚靠她生活的，也是有過的。這時候，他卻給一個頗有積蓄的寡婦看上了，並且跟他結了婚，他的生活不但解決了，同時還多了一個人替他照料孩子，他整天都在沾沾自喜，心裏還怎會再放着這個女兒呢？

唐凱也給另外一個女子垂青了，那是在他發現當地有錢的藥商的女兒貝娜竟然對他眉挑目語的時候，他想，跟這樣的女人接近，才是門當戶對和相得益彰的。於是他找機會和貝娜接近，果然得到貝娜的父親非常的優待。在這種情況之下，他那裏還有功夫去懷念那個初戀的情人呢？

哉絲總之已經給深深的鎖在唐凱那鐵破的心扉的背後了，在這個時候，就只有在更深人靜的時份，好像再次見到她。照理，唐凱是很可怕的才對，今天，唐凱卻在這種環境之下所見到的，跟往日的毫無異致，好像她除掉那在裙下面的肚皮，好像越來越脹了。（六）

愛錯

·瑩翠·

三六：太陽出來了

直至太陽出來了，羅娜才柔然地醒過來，她看看自己和眼前的一切，就有說不出的嬌羞，她稍稍一轉身，王少雨也醒來了。

「讓我們再抱着睡一會，親愛的。」他依然沉浸在甜甜的夢鄉裏。

「別再纏着我，起來吧！」羅娜輕輕地掙扎。

王少雨已經睜開了眼睛，他覺得自己抱着的彷彿是一團火，灼得他不能喘息，灼得他透不過氣來，昨夜裏的激情又再復燃了，愛的音符在四周交織着，他們一再沉浸在愛河慾海的狂流裏。

在房間裏的再不是柔和的小提琴樂曲，卻是呻吟喘息和歡笑。

「少爺，少爺——」外邊一陣拍門聲。

王少雨忙應道：「亞勝，有甚麼事嗎？」

「少爺還沒有起來，要預備早點嗎？」亞勝問。

「用不着，我們不餓。」王少雨答道，但話剛脫口，就知道說錯了。門外的亞勝早就看出他們會走這條路的，他一開始就反對李太太和王少雨的關係，而現在，他也不再打擾他們，輕輕地離開了。

「亞勝知道了，怎麼辦？」羅娜有點耽心。

到現在王少雨反而勇氣十足地說：「不要緊，他會支持我們的。」

「你了解他？」

「當然。」王少雨指着窗外，「看，陽光出來了，我們都來迎接它！」

他們走到窗前，風是夾雜着寒意，但他們的心是溫暖的。

桃園裏的冬天已經過去了，羅娜和王少雨之間已經不再有彼此之分，兩人戀戀不捨地生活在桃園別墅裏面，而羅娜也經常回公司協助處理業務和到醫院去探望李太太，雖然李太太對羅娜的態度和神色都有所懷疑，但可惜自己身在醫院，只好靜觀其變。

今天，當羅娜整理好公司裏的文件，打算回桃園別墅的時候，李培基又走進來了，這一次他不讓王玲玲妨礙他，剛進經理室就對王玲玲說：

「王小姐，外邊有一位先生說是要找妳的。」

王玲玲不知有詐，出去了。

羅娜知道他一定有話要跟自己說，也恐怕他會看破自己的秘密，換起了手袋就說：

「李先生，對不起，有事明天再說。」

「慢着，羅娜。」李培基一把攔住了她，「再擱一會，我有話要跟妳說。」

「有話只管說吧，快點。」羅娜冷冷的。

偷樂村

緊張

·西門穆·

珍妮、瑪莉和安琪，她們最近都已結婚了。

三人要她們的丈夫渡完蜜月之後，聚在一起聊天。

珍妮道：「我們三人是好朋友，大家都終於結婚了。」

瑪莉道：「是的，而且我們三人有這麼巧，都同在一個月份內結婚呢！」

安琪笑道：「我們談談我們的丈夫向我們求婚的情形吧！」

珍妮拍手道：「這一定很有趣，安琪，你說吧！先說你當時的情形。你先說。」

安琪道：「那一天晚上，我的丈夫占美，他給我一個電話，他說：安琪，我來看你好嗎？我叫他來。他問我有誰在家裏？我說我一人在家中，全都出外了。占美說他今晚會有一件事，使我很驚奇。我當時不知他有什麼事使我驚奇，後來卻想到了，因爲，在早幾天，他是曾暗示過會向我求婚的。……」

瑪莉插咀問道：「你一定十分緊張，是不是？」

安琪笑道：「我倒不緊張呢！後來占美來了，他果然是向我求婚，他給我一只鑽石戒指，他又吻了我，我是答應了他的婚事。真奇怪，到了這時，我才緊張起來，心情十分激動呢！」

瑪莉道：「你的情形，和我很相同，那一天，大偉來我家，他說要向我求婚，我當時也沒什麼，但他把訂婚戒指給了我，替我戴上，又吻了我之後，我的心情才緊張起來，但事前，卻是一點緊張也沒有呢！真奇怪。」

安琪道：「我也是事前沒有半點緊張。」

瑪莉問珍妮道：「珍妮，你呢！你的佐治，向你求婚之時，你是怎樣的？」

珍妮道：「我和你們卻相反，我知道佐治像要向我求婚的時候，我的心情緊張到不得了，我的心差點跳了出來，但他向我求婚，我答應了他之後，我便不緊張了，因爲一切已成定局，他向我求婚是求定了，還緊張做什麼？」

鐸叔正傳

·甄驄·

一開始就不妙矣

某乙睇這場比賽，十分緊張，但由頭到尾，大捧港隊的場，每一次港隊射門，佢都大呼大叫，射唔入，佢就捩擘嘆氣，頹然長嘆。好在中國隊的射門次數寥寥可數，雖然射入了一球，使某乙大驚失色，幸而港隊力拒，未食多次。雞啼一响，某乙如釋重負。

整個比賽過程，十分緊湊，正如來球評家說，這場比賽，打和是合理不過。港隊輸了，是輸了運氣。

某乙騎騎而笑，伸出手來：

阿超曰：「呢場比賽，中國隊只能贏一隻，的確出乎我意料之外，如果右翼那一隻拉西入得一兩隻球，頂多是和，就唔駛輸錢了。」

某甲願賭服輸，拿出六十蚊來，交給某乙。

某乙大笑曰：「多謝矣，輸了三張，贏回六張，除笨有精，除木有利。喂，老友，你個份呢？」

阿超搖搖頭，苦笑一聲，只得回他三十蚊。

我對阿超曰：「你自認眼光奇準，點會差成咁？」

阿超搖頭苦笑，曰：「不止我跌眼鏡，全香港球迷伙記全部跌眼鏡，我舖頭話是不錯，但好難講，波是圓的，贏贏輸輸，有時真係十分難猜。中國隊贏一比零，還不算是爆大冷，如果打和或打輸，這才是大冷門。」

阿超曰：「鐸叔，開波不夠三十分鐘，我就知道不妙矣，港隊的拚搏精神，真係得人驚，我打過波，我從來未見過打太公波如此落力者。」

我笑曰：「今時不同往日，此隊不同彼隊，你明白麼？」

阿超點頭，曰：「當然明白，呢場波，港隊志在必勝，準決賽了就是小組冠軍，準決賽的對手就是嚟頭。」「港隊誰也不怕，最怕北韓，嚟頭嚇，已經贏過了，再贏一次，可能極大，過得嚟頭一關，就如某評論家所說，昂然進入決賽。」

「德黑蘭之會就有份了。所以佢地一早就打定主意，呢場波當佢準決賽嚟打，只能贏，不許敗。」（一〇六〇）

多此一舉

太太：「起床！起床！」

丈夫：「什麼事情發生？」

太太：「你剛才忘記服食安眠藥了。」

（梁）

偵探小說

化身人

風穴

「不論是誰如何能夠玩這一個詭計？」雷蒙驚喚，「用鏡子嗎？」

「當然不是在葛莉蓮小姐坐於草地上畫圖，而化身坐在屋內沙發椅上，此種情況之下，玩那詭計。」鮑威利醫師說。

「哈契西……」雷蒙挑轉身眺望着他的未婚妻，「我將命比蒂退學。你以爲對嗎？」

「對，這是適當的措置。」哈契西小姐回答。

「一些也不錯，」雪斯夫人說，「明天早晨第一件我要做的事情，就是把狄娜從勃立登女校中領回家去。」

那幾個客人離去之後，鮑威利在電話中告訴偵探長福萊爾有關葛莉蓮小姐之故事。

「今晚我們無事可做，」偵探長福萊爾說，「你既已命葛莉蓮小姐往一家熱鬧的大旅館中去棲身，大約不致會發生任何不幸之事。明天我與你同去訪問那個有偏見的律師，迫他說出葛莉蓮小姐之同父不同母之長兄下一代是何等樣人。」

次晨六時四十五分，鮑威利醫師牀畔那具電話的鈴聲把他從酣睡中喚醒。

「鮑威利醫師嗎？」羅德福夫人的語聲從他的耳膜進入，「我感覺非常抱歉，這樣早就來驚動你，但是我剛接到葛莉蓮小姐勞勃拉警局的電話，他們通知我；葛莉蓮小姐已死在她的避暑別墅中。」

半小時後，鮑威利醫師在中央車站與羅德福夫人會晤。在列車駛行之前，偵探長福萊爾亦驅車趕到。他們同往出事地點勞勃拉去。

「當我接到你電話之後，」偵探長對鮑威利說，「我儘量向勞勃拉警局探聽情況，據云：既非自殺，亦非謀殺，甚至也不是發生甚麼意外。實在因心臟衰弱，很自然地死亡事件。你不是告訴我——路易斯律師曾對你說起葛莉蓮小姐有遺傳性的心臟衰弱症！」

「我不知他將消息告訴過若干人？」鮑威利醫師咕噥着。

「葛莉蓮小姐並未往一家熱鬧的旅館去借宿，」偵探長福萊爾繼續說，「那公寓主人——她的朋友說，葛莉蓮小姐接到一個電話，使她改變借住旅館的主意而往勞勃拉別墅去。「假如不是附近一個鄰居參加一個教堂半夜祈禱會，清晨三點鐘不經過這別墅，不看見通過那扇門，燈光不從窗內透洩出來，她的屍體可能在那裏，星期也沒有人發覺。」這鄰居立即報告了當地警局。」（十四）

袋裝種子

有不少讀者都希望我從外國近入花種，希望種出美麗的花朵。

因爲這個緣故，所以才到外國訂來一批名花的種子，是袋裝的，每包售兩塊錢。

袋裝種子在外國很盛行，可惜的是，在香港還沒有打開來，如果你有一個天台，或者是有一個露台，甚至花架的話，就可以栽種了這些花卉。

這些袋裝種子，外國有不少這樣的花圃，他們是不必售花維持整個園的「皮費」的，而是靠育種，我育新的品種，然後在花卉展覽中，取得冠軍，跟着就把這個品種的種子，裝入袋中，寄到世界各地出售，因此，這些「種子花圃」是專門育種，有不少專家專爲改良花卉而培育新的品種。我今次運來的一批種子，都是改良的大花，有萬壽菊、魚尾菊、金魚草、香豌豆、金蓮花、鬼臉花、石竹、勝紅薊、白魚美菊、鮮菊等等，每一個種都有好幾個不同的品種，都是經過「種子花圃」所精心挑選的種子，喜歡蒔花的讀者，可以用郵寄的方法，寄信來給我。自然就會寄上你所喜愛的花卉種子了。

（附圖：大花的魚尾菊。）

花鳥蟲魚集

鐵石心腸

·司馬紅·

一六八：湖中是否有堡壘

金保羅說：「現在我弄清楚了，史碧姬並非溺斃，只是毀滅給她殺害的幾個人的同黨找她算賬，根本上她並非使他們喪生的，不過，那些人懂得了一種不應該懂的秘密，於是，那一艘遊艇爆炸，史碧姬在爆炸之前離開，我不知道她使用甚麼方法離開，總之，她是有本領逃出生天的，這種推測比較合理。」

她沉默了一會，說：「金保羅，你仍然沒有正式回答我的問題，究竟湖底有沒有堡壘呢？可惜它藏在一個電燈泡之內，給人偷去。」

「我已掌握得到一些寶貴的綫索，給誰偷去呢？」

「我怎會知道呢？」金保羅說順了咀，把他跟嘉姬同在酒店房間裏面鬼混的情形說出來，特別強調指出這一點，他們在房間之內到處搜索，總是找不到任何可疑物體，電燈泡沒法再亮，後來因爲那些家伙是不速之客，才知道電燈泡到過再走開，總之，秘密是有的，但卻落在那個神秘客手中。

她沉思了一會，說：「金保羅，你懷疑甚麼人？」

金保羅很冷靜的說：「首先我要告訴你，絕非史碧姬，然後我就該對你說明，只有真的史碧姬然後能這樣快就潛入房間把燈泡拿走，再者，任何一個神秘客把燈泡拿走，如果他並非史碧姬，準可以一槍把嘉姬打死，用不着只是向她注射毒針，使她永遠失去記憶，由此可以反映出那神秘客十居其九是史碧姬，因爲她想完成了任務之後，才用解毒的針藥潛入醫院把嘉姬救活，換句話說，她並非想殺嘉姬，因爲嘉姬到底是她的朋友，不過，她擔心嘉姬捲入漩渦，迫於吐露秘密，以至影響到她，故此，不惜下毒手。」

她深長地嘆息了一聲，說：「金保羅，你分析事情十分準確，可惜，你仍要我生氣。」她的態度好像很隆重，一點也不是戲笑。金保羅冷然的凝視着她。

女飛衛

·滄海客·

十七　千里走嬋娟

梅影哼了一聲，霍地站起來，道：「這可行了吧，我替你說了吧，那人就是這般，刀一舉……」

「不不……」少年搖手道：「還闖。」

梅影喝道：「你敢！看劍！」

說時遲，梅影一劍劈下，柯朗還怕少年言過其實，梅影的劍會傷着他，暗號在身下的右手立即推出，那意思是把少年推開一尺，梅影的劍便可劈空了。

那料梅影的劍不但劈空了，而且連挨身的柯朗的推掌，也落了空，少年的踪跡不見。

梅影難道不怕少年不會武功，豈有真拿劍劈他的，那一劍落下之勢雖猛，其實極有分寸。那少年又是真失了踪，梅影與柯朗全看得明白，只見他從桌下鑽了出來，說：「不對，不對，那人拿刀砍我，沒砍中，可是把桌子砍了一個角。你啊，劍可沒砍中桌子呢！」

敢情他真不會武功，不過是腳底擦了油，隨着梅影的劍落下，他只一縮身，便溜到了桌下，有桌子遮掩，自是傷他不着。

梅影吞了一口，還劍入鞘，少年更得意，道：「我說的不假吧，你們想，這人拿刀也劈不着我，別說我爹拿鞭子抽我了，我爹就是我從小兒躲慣了爹的鞭子，這才能躲得開那人兒霸的刀子。」

敢情是這麼回事，要知武功也不過就是練閃展騰挪，他雖沒人指點，但久而久之，自能生巧，練得來溜滑之極，說穿了，可是一點也不奇。

這一來，可把古如風也逗笑了，一聲呵呵，柯朗道：「小兄弟，你躲過了那一刀，後來又怎麼啦？」

少年道：「嘿！我說哇，你道人雖是生就一副聰明相，其實窩得出奇，那店就中有多少人，大庭廣衆之中，可是容他行兇的，這時店家和夥計的都叫了起來，更有一個人搶來，伸手就奪下他的刀子，說：你就是火爆性子，你沒聽人家多大點年紀，可會像沒影兒。各位，我啊，即忙鑽了出來，說：你這人怎不講理？那奪刀的就問道：小兄弟，你貴姓？我說：我姓傅，傅桂英的傅，小名叫引兒，引是引路的引。那人呸了一聲，道：「怎麼着？你聽明白了吧，你沒搞清楚，就拿刀搖砍楞殺。」（八五七）

村中人語

會考

會考落第，何必氣餒。社會大學的文憑，比什麼文憑都更好。

新流行

澳門市面，空頭支票滿天飛。港澳一衣帶水，情況也差不多耳。

只此一法

賊劫醫務所，常有發生。重門關上，隔牆診病可也。

玩具槍

又檢獲不少玩具槍，賣槍者難道不知是違禁品。

邪派高手

文：賀后　圖：秋風

第一回　一葉扁舟驚駭浪　千重亂瘴阻歸鞭

呂玉娘道：「奶奶，你說得妙極了！我想，他替朋友出頭，我也該替姐姐們出頭。你姓什麼？叫什麼？不要再冒充麻主了，你汚辱了我們麻主這稱號，你不是我們的麻主。」

「麻主」說他叫許杰。呂玉娘「哼」聲罵道：「怪不得你如此狠心啦，原來你是黑石灣南天霸的鷹犬，你也不想想，黑石是怎樣一個地方，也保不了，你就該知所悔改啦，來到這兒明城，依然兒性不改，該你有這樣的下場了。姓許的，你活不了，你的主子南天霸一樣活不了，他的朋友方海龍已經把他送回老家了！再也不會有人可以幫他支撐，有重生機會了？你做惡啦，連姓殷的也如此，孫過江，如何還有能力庇護你否則，我還是不能放過這小美人呢！」

「我有一點不明白，聽說你是與淩起石在一起的，怎麼你不跟他在一起，卻住到這裏來？」許杰說。

「這大約是天意吧，沒什麼可說的。」

「天意？哈哈！這也許真是天意，你們想怎樣就怎樣吧，我沒有什麼話說了。」

「好！他殺害了我姐姐，我替姐姐報仇！」一個年輕女尼突然就向許杰的脖子勒去。

許杰雖然說過對方想怎樣就怎樣，但求生之望是任何人都有的，當年輕的女尼伸手勒他脖子的時候，他本能地把頭一擺，雙手也同時伸出抓住女尼的手腕，用一撥觸，女尼已經厲聲慘叫，冷汗淚水齊流了。許杰抓着女尼不放，頗爲得意地說：「你們以爲我死定啦，想不到來了個救星，姓呂的，讓你和大家都退到外面去，要是你們不退，我只好殺了他作陪葬了。」

呂玉娘到底是缺少經驗，沒有及時阻止這個年輕女尼。此刻在許杰要脅之下，想反對也不敢，若果因爲自己而使這女尼慘死，終生也感到悔恨的。爲此，她只好退出去，其他的人也退出去。許杰道：「姓呂的，我中了毒，還不想死，你快把解毒的解藥給我服下。」

呂玉娘沒法，只好叫英姑把「解藥」給許杰，許杰怕上當，他要呂玉娘自己先服了呢。形勢突轉，許杰佔盡上風，氣得呂玉娘她們一大羣人肺也要炸了。許杰有了人質，要求可多了，除了吃的之外，還要呂玉娘派人代他向殷家莊報訊，叫殷家莊派兩個人來保護他離開，這樣，他才肯放開女尼。呂玉娘沒法，只好答應考慮。

許杰倒不着急，他不時擺弄女尼的腮，撫她面頰，不堪入目的舉動，甚至做出更不堪入目的事動。

呂玉娘經過考慮之後，終於答應他的要求，派一個人去殷家報訊。她說：「你有什麼信物可以使殷家的人相信我派出的人？」

「這個容易極了，你把文房四寶給我拿來，我會叫他們相信的。」

「你要安份點，別胡說八道，要是殷家的人把我的人扣留了，你就別想活着出去。」呂玉娘警告他說。

「你別唬我好不好？如果殷家真把你的人扣下了，我們便有了兩個人質，才不怕動粗呢！」

「好呀，原來你打的這個如意算盤，我不幹了，我自會替她報仇，就把她殺了！」

許杰不料她突然強硬起來，心中大爲着急，暗暗加強勒力，使女尼呼叫。呂玉娘並不緊張，只是說：「只要牙齒了，有仇報仇，我記着了。」許杰知難收效，反而不敢妄動了。（五六八）

REFERENCE LIBRARY JUL 1975 CITY HALL

娛樂圈

何宗道酷似李小龍 陳惠敏又想當老板

由於「中原鏢局」一片捧出一個台灣李小龍，美國的鴻納公司又在不久前徵求男主角拍「李小龍傳」，而丁珮也一直都想把她和李小龍生前的友誼和李小龍的威水史，拍成影片，雖然久久未見行動，但最近卻有急轉直下之勢，由邢氏支持，定名「一代巨星」，已經開拍。

所以有人說，在李小龍逝世二週年之後，忽然又捲起了一陣「龍風」。

這些影片，雖然其內容不盡同，但卻希望找到一個酷肖李小龍的小生，担任男主角。祇有「中原鏢局」一片，其故事內容，則與李小龍完全無關，惟這幾部片的男主角，說到酷肖，就要數到「中」片的台灣李小龍。他不但外型相似，而且連一些小動作都一模一樣。再加上他一直都模仿李小龍的一拳一脚，假如在銀幕上，放映出來，而又在搏鬥中的鏡頭，實在很難分辨得出眞假。

「中」片的一位男主角陳惠敏兩週前初時赴台參加拍攝，不知道這位本姓何，名叫何宗道，如此酷肖的台灣李小龍，不由得呆了一陣，幾疑是李小龍翻生。

當然，如果不是這樣，台灣李小龍這位尙未退役的青年人，無論如何也不會進入影壇。也不會跟第一公司簽了合約。

陳惠敏赴台後，一直都在趕拍「中」片，看來最多一週之後，便可殺青。

最近因爲電影市場有復甦的跡象，陳惠敏對於投資拍片，可有點心動了，過去他會投資拍片，也賺過錢，但後來卻無法在淡風中撈一筆，現在又希望過一次老板癮。

對於「中」片的女主角張玲，他十分賞識，將來如果眞的投資拍片，而又在台灣開拍的話，那麼，他希望張玲能參加演出。

張玲是「保鏢」片集的女主角，這片集在「無綫」作每週一次長時間（差不多兩小時）播出，其始沒有甚多人注意，但現在觀衆可不少。張玲在該片集中，演出惹人喜愛。第一滑中，陳惠敏也看中了她。（安培）

最近動作片有復甦跡象，楚原不甘執輸，已開拍武俠片。（星探）

楊權劉志榮忙度橋 兩人成咖啡座常客

打電話找劉志榮，他父親劉克宣說去咖啡室，非到深夜不散，家中人找劉志榮也是往那裏找到他的。

和楊權談起來，是爲「男人四十一條龍」上映首天收入甚佳，而痛飲三十杯嗎？找到了他們，才知非也，枱上沒有酒，祗有是咖啡兩杯和烟灰一大碟，劉志榮笑容滿面地說：「男人四十一條龍收入不俗，我們總算有個好交待，因此老板吳協建又催我開新片了。」

「男人四十一條龍」本港收入理想，更促成星馬片商對他們的信心，而由楊權和劉志榮的合作愉快，吳協建囑他們度好劇本便開拍新片，本來楊權早有個腹稿，是文藝片名「白馬王子」的，由劉志榮和林青霞主演，在印尼時已和林青霞作初步接頭過，然而如今文藝喜劇賣座信心不大，最擔心……

劉志榮倍不負老板的看重，決定另度新橋段。楊權與劉志榮兩人在咖啡室中，在商討新橋，這新片的故事，昨天劉志榮透露說他們初步決定了是改拍一部緊張恐怖懸疑的新片，至於新片男主角，當然是劉志榮，女主角則希望是林青霞的成份居多。

圖爲莫劍青和劉志榮及譚炳文在「男人四十一條龍」中。

名製片傾力拍攝「基度山恩仇記」

法國文豪大仲馬的小說，以傳奇性的情節吸引讀者達百餘年，他的「三劍客」及「四劍客」，有數以百萬計的讀者，皆以編成電影二十餘次，另一本同樣多姿多彩，用時代背景較接近現代的「基度山恩仇記」，不知怎的，拍成電影的次數，不過四五次。

「基度山恩仇記」以拿破崙時代爲背景，將一名年青的水手，將爲船長時，遭受妒忌他的朋友陷害而被囚在不見天的牢獄中。經十四年的努力，他逃了出來，掘到一批寶藏，改名換姓，開始計劃而誣陷他的人報復。這個有英雄，有美人，有忠有奸，有愛情有恐怖的故事，是每個想像力豐富，氣氛浪漫，性好冒險的青少年最喜愛的讀物，亦是許多中學英文科的輔助讀物，更是流行百餘年不衰的長壽暢銷書。

在劇本完及優厲潮兩個同等的倡壓下，曾是金像影片「金粉世家」

已故影星泰倫鮑華的幼女泰聖鮑華在「基度山恩仇記」中與李察張伯倫演對手戲

許冠文今飛沖繩 拍紀錄片兼找素材

許冠文今日到日本的沖繩島去，參觀海洋博覽會。

與許冠文一齊前往的，尙有一些負責拍十六釐米攝影師。因爲，他要將海洋博覽會的盛況拍攝下來，以備將來有什麼大場面，可以用到。

許冠文也喜歡到新的環境去旅行，在他的印象中，只有在陌生的環境中，接觸到新的事物，才能夠觸發到他的靈感。

許冠文拍戲和做電視劇的素材，差不多都是到一個新的環境中，接觸到新的事物而觸發的。「鬼馬雙星」的劇本如是，「天才與白痴」的劇本，也是到泰國時，在一個非常偶然的情況下而觸發出來的靈感。

許冠文希望，這次能夠在沖繩的海洋博覽會中，找到新片的靈感。

在「天才與白痴」之後，許冠文又開始度新的劇本了。

至於對「天才與白痴」的期望極高，許冠文心情較爲緊張，也趁赴日，鬆弛一下。

同屋共住

無綫短訊

小學生因何離家出走？黑社會歹徒如何補充新血？無綫電視反映現實的七彩劇「同屋共住」，剖析上述的社會問題。

「同屋共住」今（廿八日）晚八時卅分在翡翠台播映第十七集，劇情描述社會經濟不景，陳培等人開設的夢檔營業額也大爲萎縮，人均爲改善經營而傷透腦筋，他的兒子阿聰則苦上加苦，學畢業，備考升中試的各項費用在在需財，不禁愁眉苦臉，阿聰亦知父親的困難，乃趁下午不用上課的空閒，爲一大牌檔洗碗外賣，賺取金錢，貴料事爲陳培發現，他不諒解兒子的用意，把阿聰斥責一番，阿聰憤憤不平，半夜離家出走，在街頭流浪，終爲歹徒收留，準備把他加以訓練……，關懷阿聰的觀衆，要知其未來遭遇，請留意收看。

劉志榮解釋角色分配法 徐小明挨打胡茵茵救援

心願擊影

劉志榮在麗的電視越來越受重視了，不但麗的電視對他重視，觀衆對他也越來越歡迎。有位朋友問他，怎麼忽然做了徐小明的老豆，只出一出場就不見了他鄉背！劉志榮解釋，一部電影或一個片集，總不能每一個角色都可以由頭到尾的，必須有有戲多，也有人戲少，這是受了故事的限制，而誰適合演某一個角色，則由導演決定。他是服從於導演分配，自己不提意見的！比如他在正在公映中的「男人四十一條龍」中，他的角色便和麗的電視劇「海角風雲」不同！

在「海角風雲」中，劉志榮與徐小明的關係是父子，在「男人四十一條龍」中，他與莫劍青的關係是一對戀人，這電視劇與電影，一在電視中播映，一在戲院中放映。

「海角風雲」的男主角是徐小明，自十六集至二十集中，劇情奇峯突起，徐小明在酒館裡被歹徒突襲，以寡敵衆，終於不敵，重傷倒地，幸得酒館女侍胡茵茵予以扶助，帶他返家療傷，才得以好轉，徐小明有感於胡茵茵盃帮助，亦不忍隱身世，對她吐露自己身世。

劉志榮與徐小明都是麗的電視的合約藝員，也同樣爲觀衆喜愛的藝員。（林天）

圖爲布山卡在「風流球證」中的球證扮相

歐洲流行口頭禪 邀舞暗示去做愛

一個喜歡採風問俗和探幽搜秘的風流遊客，最近從歐洲暢遊歸來，除了講述了很多新鮮奇特的遊樂方式外，他還談到歐洲的遊樂場所，近日盛行一句非常怪趣的口頭禪，聽來相當普通，但想深一點就非常「有味」。

這句能使人想入非非的口頭禪是：「我們何不來跳鹹濕探戈？」其意即是說：「我們何不做愛。」據說，這句話已成爲風月場中的流行語，很多向遊客招攬生意的撈女，在看到冶遊的男子對她注視時，便問：「你要否和我跳一場「鹹濕探戈？」」

說起這句口頭禪之由來，也有段古，原來有一部德國出品的性喜劇影片，其戲匭原名是「床上探戈」（中譯則爲「鹹濕探戈」），故事說一個任職於倫敦的少年，身材短小，卻生具異稟，在風流陣上稱橫所向披靡，又是騎單車好手，偶然闖進單車比賽的隊伍中，竟輕易地奪得錦標。

在一次重要的大賽舉行之前，敵方不曉得他的風流解數，竟欲以美人計陷害他，誰知他於大享溫柔之餘，仍有充沛的精力參加競賽，又得他的親密女友伊娃美頌的裝舞，得最後勝利，納尊榮而歸。

因爲這部片在色情影展獲獎，在各地上映異常賣座，遂使戲匭成爲口頭禪，代表了「風流交際」的暗語，很快的流行起來。

華僑晚報·國民漆廠聯合舉辦

1975［第六屆］香港十大歌星選舉

暨1975年度最有前途歌星選舉

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七五年度（第六屆）「香港十大歌星選舉」暨一九七五年度「最有前途歌星選舉」，由七月廿五日開始，至八月廿四日截止，九月九日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格： 凡於一九七五年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選資格。

最有前途歌星被選資格： 凡於一九七五年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱，歌齡較淺而歌藝俱佳之男女新秀歌星皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法： 凡當選歌星，於接獲通知後，必須答覆在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港或未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法： 一、剪出「十大歌星及最有前途歌星選舉票」填註姓名、地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。二、每一張選票最多選十大歌星十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

有獎歌星競猜遊戲： 爲增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月九日在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作爲無效。

CAMEL PAINT 駱駝漆

十大歌星、金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

一九七五年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
我選左列各位爲十大歌星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名
地址
暗碼

一九七五年 銀星獎 最有前途歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
我選左列各位爲最有前途歌星
1
2
3
4
姓名
地址
暗碼

一九七五年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報·國民漆廠 聯合舉辦
有獎十大歌星競猜
我猜左列各位爲十大歌星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名
地址
暗碼

搬運

永信搬屋公司 九龍959262·922995 香港796152·763921

香港林大富搬屋公司 首創單件服務·大小歡迎 九龍022663 019878 香港749528 744553

好運公司搬屋 3-937456·3-937358 5-739828·5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

華人搬屋公司 九龍：3-708970·867346 香港：5-625173·日夜服務 專門人才搬屋工廠及寫字樓

大誠公司搬屋 K881714·K881730 日夜恭候·專搬工廠 寫字樓住宅

大東南搬運公司 專搬寫字樓·工廠·住宅 九龍955756 955757 香港612002（港九新界）

忠誠搬屋公司 九龍686673 665563 港九新界·大小歡迎

合發搬屋公司 九龍826821 830737 五十元

訪尋

張蘇尋友

何德樑丙

尋人

尋訪 羅業璣急事即回家或電話李

尋找 我們都如羊走迷，各人偏行己路，耶穌來尋找拯救失喪的人，凡信耶穌是救主的，他能拯救到底

啓事

離職啓事 偉兆洋行（VAN JAMES & COMPANY LTD）

僑港新會商會通告

承讓聲明

遺失

遺失啓事 玆遺失中聯製漆（1946）有限公司股票NO.54（18股）2106—2123 NO.217（36股）9706—9741特此聲明作廢 伍時惠啓

遺失聲明

遺失啓事

催收租 趙百新啓

承頂聲明

租售

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓上3300呎

洋樓租售

洋樓租售 三房大廳

新樓租售 香港北角裝修傢俬齊全即住八廳房三厨三厠共1600尺英皇道480號昌明洋樓三樓總管理處。黎先生引看

分層租售

彌敦道樓

荃灣新樓

清水灣道

紅磡旺舖

新樓租售

半山新樓

千德道56

出租或售

大坑舖樓

新界工廠租售

筲箕灣道六十至六十四號 太康樓租售 地下一連三間合銀行百貨陳列室 接洽處．英發康企業公司 3-948650 3-948571

寫字樓舖位工廠住宅租售

六基大廈地庫 出租

官塘興業工廠

石塘咀保德工廠

四環李寶龍台

跑馬地山村道A樓

接洽處

王地舖閣租售

招租

文華地產服務機構

大酒樓租售

仁樂大廈

旺舖大廉售

仁雅大廈

仁傑大廈

仁寧大廈

仁翠苑

仁德置業有限公司

嘉林邊道

紅磡馬頭圍道

土瓜灣旺舖

河內道租半

旺舖高息

森盛

旺舖住宅租售

建安大廈

利和大廈

美利大廈

荔枝角道商業大廈

上海街

福華街

洽購處

尚有分類刊在六張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午大時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處 ①總社香港荷李活道一〇六號 ②中區分銷處 ③九龍旺角 ④九龍代理處 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道二四四—二四六號二樓

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246號二樓，凝趣軒文玩公司 電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718535

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車擠

補習

英專教師 官願替區小學生補各科 星期一至五每次一小時月一百元 請電K891945劉

荃灣美孚 以下中三以下學生補習各科 請電12二〇二五〇〇李

補習 留學生願替小學英語 F.3以下 有意請電H四七〇九〇四劉洽

小學補習

中大預科 畢業生願替中學各級 有意者請電H七三二〇六五

華仁預科 理科畢業生 經驗補中小學各級 有意請電H四七五四〇三

中大畢業 願替中小學補習 請電K九六五四〇一

港大工科 誠替中小學各級同學補習 請電五—六二五五化學

港大理科 主修數理化 誠替各級同學補習 請電五—四一五七

荃灣補習 中學各級英文數理化補習 有意請電NT二〇八二一九洽

皇仁港大 預科畢業以上四至中四補習 請電三四九二三李

專職補習 多年經驗 預科以下 同學補習 請電H七六八一二伍

中六 男生願替中一以下同學補習 請電K四二〇五六五

費廉負責 主任教師補習各科 請電 K

畢業女生 誠替小學各級及幼稚園補習 有意電5-781271馮洽

進修班 協小組 $35 以下 F.3 補習數理化 請電H七九六〇八

數理教師 現任職數理教師補習 F.5 以下 請電H四六〇三二六

數理補習 教師十多年經驗補數理 有意電H七四三〇八六邱

香港大學 生誠替中小各級補習化學 請電H七一〇四五五

教師精補 數理化數學補習 有意請K〇二三〇四六梁

港大 二年 理科補習 中小學各級 電K八七二六三四鍾

預科女生 各級補習 有意請電K二二三三二八

女理科生 精補數理化中小學各級 請電K六五〇三八一陳

預科生 誠替中二以下各級補習 請電③六五三一二徐

港大二年 以下英文數理補習 請電K〇四二八六陳

學以致用 入息不足 英文打字 補習 請電H七一二九二六

伊利沙伯 中學畢業生補習英數理化 請電三四五九〇二二

精補小六 預科畢業女生補習 請電H四六五八七三洽

誠意補習 科以下小學各級 請電H四九八七四六陳

暑期補習

F1—F5英數理化班 升中試班現職任教 報名從速
•美加學士主理•
朗敦道546號地下及12樓 打銀上環文補習社K851344

英皇預科 中小各級補習 經驗豐富 請電H二二六七一〇呂

經驗教師 大學畢業 十年經驗補各科 K七一五三四

補習佳音 預科畢業生 誠替中小學補習 請電K三六一五八張

男女保羅 會考生誠替中小學各級補習 請電H六一七七七六陳

會考英文 F.1.2.3.4. F.5.6.7. 港大畢業獲兩榮衔教學經驗豐富 十年經驗精補英文作文及ORAL 特別教F4.5.會考新制作文新辦法 升級 私家補習 月費$60 升中考試學港九任何區自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生⑤806775

港大理科 二年級補習 F.6級以下 理電③八二六〇

升中 補習 舍請灣仔來電 五—七二七三五九

聖類斯 F.4 小學英文補習 有意電H四八三八七五張

英皇中五 誠替F.4以下及小學補習 電H四九六〇〇〇

浸會二年 誠替中一二及小學同學補習 請電K一二〇七三二二

待聘 各業

華仁畢業 誠替中小學各級 ③四一四二二七

經驗教師 升中補習 請電K八四五五一〇

會計師樓 職員月薪 K七二二四七七何洽

業餘寫作 男兩年 專訪稿件等 有意函本報信箱533

售樓員待聘 受新聘可 詳函大廈軒尼詩道 A座285號

半天兼職 女中學畢業 函本報信箱925

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 服務第一流 九至五時電⑥二六〇三二九

鐘點女傭 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司 電話K846664 K852846

專門代做報稅 5-276404

帳稅 報稅•記帳•按月•上門 每日九至六 電K793479 H796040

聘請

家庭服務社 第一家鐘點女傭 全港首創•經驗最好 服務一流•收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

各業報稅理帳 忠誠服務 專做報稅年結 CO登記 工廠成本 各業按期 按月做數 K855027

貓狗 古氏狗貓病 H八九〇四一 電K617620

純種牧羊狗 黑白仔 有意請電四六〇七〇

請女傭 兩西大區 新五小百元 電H五〇四七八二三

兼職推銷 男女不拘 工作易 九六三電話

清潔女工 二名 九龍 二十五號

各科教員 九龍某私立英文中學 聘請各科教員 函本報信箱930號

誠聘幼師 九龍某幼稚園 函本報信箱

誠徵幼師 九龍區幼稚園 函本報信箱931號

招請女工 名一

學校文員 九龍某中學聘請 函本報信箱1012號

急聘 職員 中三以上 初級薪優

見習文員 大公美資司 報名 中五函 九龍信箱

誠聘人材 某大洋行 多聘 函本報信箱1400號

打字文員 外商行聘男女文員中英打字 函本報信箱503號

聘請幼師 九龍區新村幼稚園 電③八四〇

聘請司機 某大酒樓聘請司機 九龍通菜街

中學教師 港島私立中學聘女教師 寄本報九〇〇信箱

聘女文員 土瓜灣

誠聘幼師 深水埗某幼稚園 函本報一〇一四箱

請女售貨 日間 下午 中學程度 23號地下

急聘教員 九龍某校

招請女傭 港九各區 十日多中西

洋行請出口人材 某大出口洋行 函本報信箱1399號

急聘 女中小學教師 名洽

外勤職員 男女公司 電③八四〇五四二

玉器花草 學徒

誠聘幼師 男女 函本報527

聘職員 升職 十

中學教師 西區某中學聘請數理化教師 函本報信箱528

推銷外勤 某中小機 電九龍

聘徵收員 某社團 聘徵收員 二相片 八九

誠聘教師 有經驗 函本報信箱1009

誠聘職員 某公司 函本報信箱391號

職聘

誠聘教師 九龍某中學聘教師一名 有意者 函本報信箱

誠聘教師 九龍城區某中學 函本報信箱921

銷售員推 代理名廠日用品 外勤推銷

紅磡蕪湖街119號 漢江參茸行 聘請福建籍中醫 應徵者請附近照履歷本行

聘女職員 本部出口 文員 英文 5F 路

女教師 九龍某中學聘女教師 函本報信箱997號

聘女文員 九龍 電話 30

某出口商 聘女文員 英文 中文 如有 請函

聘化驗師 光醫務所聘化驗師 請函本報信箱 X

暑期美容班 本校爲適應各在學仕女需求特設美容速成課程 包括個人護膚按摩 化妝及少女宴會化粧等 有興趣者親臨九龍太子道264號地下或電K3785 36 K377720 K960688洽

誠聘教師

出讓 汽車

泰和 ...各區 ...

急讓熟食舖

出讓 房樓

SKODA 1975新貨經已抵港 捷克高達四門房車 國營企業•大量傾銷 實價不二 $8000.

匯總車劏 新興行 電：3-845604 車場沙田隧道口

70尾雅仕 1100CC 四門 房車

招請漂染見習工務員

聘請 職員

聘生熟手包裝員 玩具廠急聘生熟手包裝員多名 無經驗初中程度勤奮好學暑期亦可月薪五百暑期日薪17元有意請電K020091賴主任洽

出讓寫字樓

高尚洋房 出讓

買樓收租

時裝店讓

德禮商場

現成生理

診所急讓

出讓 日本年鑑

西式遊艇

書本出讓

急售

花公模 大平

夜冷機器晒版機

商業

夜冷塑膠廠

破產濟盤 伊人平沽

啤機廠 夜冷

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

天星地氈 電話：K728060

大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923

按物揭業

冷氣 保價保洗 安樂 K949301

每尺七毛 地板水晶 特技油水晶

打字機 買賣修理名廠新舊電動手提座機保用 IBM保養舊換新 H437326夜H517034

商業攝影

冷氣 新興公司 F K692404

天面漏水

車磨地板 3 959846

洗牛仔褲

打字機 收銀機 計算機 友邦打字機公司 H236495 H510873夜

註冊 百德代有限公司註冊報稅申請CO 5-458251 5-458843

打字機 買賣修理 26號地下K—962903

水晶 每呎七毫 K945050 H748502

打字機 買賣修理 H738540 H743094

東方公司 萬能角鋼 窗簾美路

國際冷氣雪櫃工程 冷氣 修理買賣洗裝大小冷氣風喉噴油 H713301夜745803

宇宙防水 ③956652 ③964665

漏水

冷氣 雪櫃 修理換裝 噴油 K794946 H606806 新亞洽

執漏 專門

電視 永華電視修理公司 修理收購 安裝天線彩色黑白 價廉保用遠近歡迎 日夜電 3-691395 3-681895

註冊 高威經驗特快

捷誠註冊

追債

出國雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3 667149世界公司 特製軟皮褸

抹窗打蠟 服務港九 潘5—471633

裝修 專營樓房

雪櫃冷氣 惠康行 ②930649

噴油銅模

清貨大減價

打蠟抹窗 華記 12—436336

古玩藏家

勞工手套

土木裝修

裝修

樂聲琴行

獨家代理 BLUTHNER · LEGNICA · ZIMMERMANN · STEINER
原裝進口·德國鋼琴·特價$3,900·歡迎分期·保用五年
香港軒尼詩道244-246號 ⑤742740 · ⑥751065

鋼琴中心

鐘應堂

週正負

打蠟 現代公司

清潔打蠟 油水晶板 K959653

光明裝修

通渠改廁 改廁所房 水喉渠務 執漏荃灣 12—227737

萬順裝修

新興裝飾

花園假山

裝修渠務

餅盒飯盒

裝修工程

出國行李

專門油漆

水喉潔具

東方晒圖

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	97	317	391	中區辦事處信箱號	882	426	486	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902	997
	164	320	393		883	428	488		911	
	165	327	396		885	429	489		917	
	171	334	397		887	430	490		921	
	181	337			890	431	491		920	
	184	340			891	433	493		923	
	185	346			893	439	494		925	
	187	352			894	445	498		926	
	188	355			897	446	500		927	
	189	356			899	451	502		928	
	189	357			400	452	504		931	
	196	358			401	453	505		952	
	199	360			402	454	507		957	
	228	361			403	456	508		958	
	233	363			404	458	510		962	
	250	366			405	459	513		964	
	268	369			406	460			965	
	278	370			410	461			967	
	288	372			411	466			970	
	291	377			412	474			974	
	293	378			413	475			976	
	295	379			414	477			982	
	296	380			417	479			983	
	304	384			420	480			984	
	310	389			424	485			996	

旺角辦事處信箱號碼	
1351	1391
1352	1393
1253	1394
1255	1396
1358	1001
1359	1003
1360	1006
1361	1009
1362	1401
1363	1406
1364	1408
1368	1411
1269	1414
1371	1415
1372	
1373	
1374	
1376	
1377	
1379	
1380	
1384	
1387	
1389	
1390	

(得力牌)麥精 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，係孕婦，發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有昌貿公司5-436594（先施公司代售）

大利啤 歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一 好酒歡迎零沽批發 永生公司5-448524

香檳酒 「必勝牌」香檳酒功能 開胃消滯喜慶宴會常飲 「必勝」有益健康、歡迎零沽批發 永生公司5-448524

新潮手袋中心 最多最平 九龍大南街368號 永利製品廠3-863401 12-238825

中文打字油印

便知帖 加快印務

電視修理 彩色·黑白 合和 3—374503 12—256961 （高價收購彩色電視）

瑞香園 代電話 四四八八七六

貨倉

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

包脫疊痣

頭耳鼻喉 洪冠洲 洪元芬

中醫鍼灸

區志榮

中醫陳柳一

同濟鼻科

醫痔

醫藥

鋁窗鋁閘

中國瓷器

清潔打蠟 K689991 K689992 K671459 泰華公司

油印中心

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

租賃 香港

半山洋樓 香港干德道12號A 全層千呎三房 水電俱全 千伍佰元 電5-238038

德輔道西 近地車站 歡迎學生或人士 夥伴 電話H四七四五八六洽

多窗樓房 山邊 女士 居住 無孩夫婦 電H六二四六四〇洽

旺舖招租 平租 銅鑼灣 3號地下 各行商業 電H二三八六七三洽

商業二樓 軒尼詩道339號 大廈 適合寫字樓 各行 電話四三八五洽

洋樓出租 北角

半層廉租 適合少人家庭 交通便利 電H四六六二

招租樓房 銅鑼灣 夫婦大房 電話七〇八八九七

商業二樓租 大道中 四五六號 上環 電話五一四九八

唐樓分租 電H六〇四八五〇洽

寫字樓租 軒尼詩道 400呎 分租 電H二七八九五洽

二樓商業 洛克道 每呎 電H七六二五五四洽

洋樓出租 千德道 山頂 二千餘 呎 電H四九四四〇一

北角樓房 光猛 向海 多房 新式 裝修 電七一九一八六

大坑道 宏豐台 一樓 景觀 電H七六二五五四

中區旺舖 街43號 地下 每千呎 電H七七四〇九洽

高尚住宅租 銅鑼灣 五房 浴廁 電話二五五

文咸西街 可租面積 五住宅 電話四九五五四

惠安苑舖 英皇道1031號G 適合各行商業 電H702578洽

恒輝大廈 海扶林道 一樓 電話⑤220601洽

美麗灣招租 八號扶林道 美麗灣 三房 電話⑤一四五八一三

中區寫字樓 廉租 都爹利街發行每呎4元 年接街天祥行每呎2.00元起 3-662509袁 辦公時間

平樓出租 皇后大道中 四號式 六百餘尺 有冷氣 意者請 電話五二七七三四

山道洋樓 新建 三房 伙食 電話23803

華園洋樓 天后 九號 出租約一千尺 電782934

5-433903

中區旺舖 尺 加 適合各行 請電K一九〇三〇

旺舖廉租 街86號 地下 電K848302洽

唐樓廉租 村道29號 七樓 百尺 電446528

中區商業 先施 三四百呎 部 電5-453424

清靜海景 房二百尺 二千 電H462561

西街永樂 160號 永樂大廈 七樓B座 商用630呎 電H七二四〇四六洽

商業樓租 寫大廈 二樓 電四四七〇五八

近大道中 中區高 電話K六二六八〇

北角鴻福 N向東南 兩房一廳 光猛 辦公 電話洽

跑馬地樓 大廈 近巴士 電H二二六六

西區旺舖 五式招租 百餘呎 電H四三〇九七三洽

平租寫字樓 中環 士丹利街 七十方呎 有冷氣 請電⑤-248191劉小姐洽

中區寫字樓 廉租 二百餘呎 電話H238038洽

中環樓租 商業

北角維愛樓 新樓出租 北角 大廈 三房 電H 六三八

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 電話:H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

高尚住宅 招租 堅保梯 三房 設備齊全 有意請電H

西環獨立 工廠 及貨倉 一千尺 請電 12-218878洽

跑馬地 向南樓租 禮頓道25-31號 六百餘尺 電H447474 H451464

中區舖位 月租兩千 電H242477・K921585

嘧庇利街1 A十八呎高

銅鑼灣道 面向公園

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 大小寫字樓招租 請電5-239859

利安地產 (物業管理)有限公司 3-303393 出租 渡船角 年豐 廣東 誠信 巴炳

中區寫字樓出租 干諾道中五十五號惟康大廈近統一碼頭面對海景面積500呎700呎1100呎至2500呎 廉租管理完善歡迎參觀 接洽電話H445177 8趙先生洽

中安大廈招租 位於中環安蘭街11-15號 實用面積由840至1658平方呎 適合各行業租用 歡迎參觀 詢問電話:5-230066

灣仔舖 箕 地尺 租 電⑥7195

基寶 商業大廈 千諾道中156至157號 旺舖地舖寫字樓招租 設備好 交通便利 適合各行業 歡迎參觀 電H442745 H479310

香港仔黃竹坑業發街2號 志聯興工業大樓 ◀大小單位▶ 分層平租即可入伙 電H-442277 H-447514

中區旺舖 大道中二四〇號 濶13尺 連閣高29尺招租 電H254561蔡小姐洽

廉租
春園街春園大廈地下舖位
鰂魚涌新街地下舖位
黃竹坑怡安工廠4,270呎
北角華厦工廠地下250呎
黃竹坑怡業工廠車位
黃竹坑怡安工廠車位
筲箕灣道 銅鑼灣車位
怡華 H-249349 H-248429

高尚洋樓出租 香港 怡廉 大坑道 電H三八五〇五

繼園街 北角 有呎 電⑤-240124

中區旺舖寫字樓 平租 永樂街100號地下樓底19呎可做閣樓 合各行業門市批發 有電梯二、五樓天台 電H 448388 洽管理員引看

中環 德輔道中、大道中中心地 高級寫字樓特價廉租 由式百餘呎起 請電5-220239

租賃 九龍

中區寫字樓 大道 分租 每月 電話五二九九

時裝店 尖沙咀 新裝修 電K692735

廳房廉租 高尚住宅 電K037384

佐敦道 文匯 舖 電K858669

大角咀舖 出租 電話⑥四

旺舖連閣 新裝修 電K便廉五

全層出租 旺角花園 電3-938816劉

九龍旺角 西洋菜街 電話

旺角向南 新大廈 高尚 電話

美孚新房 五樓 高尚 電話

新樓出租 旺角 電話

診所分租 九龍 電話

寫字樓租 大利 電話962602

尖沙咀 地王旺舖及寫字樓 每呎$2元起 ③-662509袁(辦公時間)

旺舖連閣 千尺 電話

閣樓廉讓 新 電話

髮型屋租 佐敦 電K843686

廉租樓房 尖沙咀 電話

舖位出租 南昌街 電話

新廠房招租 上葵涌打磚坪道16-24號新入伙三面單邊光綫充足每單位八千至一萬六千尺接近石梨石蔭葵盛葵芳大窩口新區工源充足。尚餘兩層。欲租從速詳情請電: 5-227184-5丘先生 12-226114-5李君何君唐君

百新工廠大廈 無柱 (招租) 葵涌和宜合道 23 000呎 適宜電子 工業 另貨倉 每層五千尺 K727829劉洽

旺角寫字樓招租 彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金 九龍建業有限公司

油麻地 正康大樓 廟街47-57號 招租 旺盛舖位 高尚住宅 商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀 正記公司 ③664405 ③665962 ③312859

元朗寶城

臨時貨倉

旺角樓角

近北河街口

寫字樓租

吉樓招租

寫字樓 尖沙咀

出售

旺舖特平 七千五百元 K二六二七五四

寫字樓售 尖沙咀 電話

青山屯門 新樓 平售 電話

台北市

旺角二樓 電話

洋樓出售 電話

唐樓平售 電話

洋樓吉售 電話

唐樓五萬 電話

高尚住宅 電話

寫字樓 平租

高尚住宅 出租

花園洋樓 出售

沙田洋房

出國平售

出國急售

割價出售

集友大廈 尖沙咀

出國急售

高尚住宅

鏡記 最平樓 八大商五旺紅萬馬 六可七景 電話K620674

利安地產(物業管理)有限公司 3-303393 出售 渡船角 灣仔 北角 界限街 花園街 司徒拔道 廣播道 灣仔 白布街 東街 廣東

大東海廈

向南樓舖

旺角旺舖廉售

工廠地售 青山新工業地廉售或合作發展 請電:3-673091-4 桐免

出售洋樓

美孚一期

太子道

元朗靚樓

九龍譚公道128-132號 恒康大廈 商業一樓 A座 1,412呎另平台46呎 售$258,000 B座 1,412呎另平台46呎 售$267,000 ◁快將入伙 特價廉售 歡迎參觀▷ 接洽電話:⑤-244016 ③-022261

麒麟閣售 九龍太子道244號E1 E5 E11及F5 兩廳三房兩浴 套廁房 工人房工廁及一車位水電煤氣齊 大廈管理處黃洽或電5 921219

彌敦道757號

南無遮擋 廣闊海景

超值樓宇 萬年大厦

葵豐樓

山道老打寓 三房一套房兩廳

輝記 K715810 K715848

出售 旺角住宅 電K-881643 K847649

羅便臣道

銅鑼灣希

澳門祐漢

二樓吉售

鰂魚涌樓

出國廉售

羅便臣道

北角吉樓

出國急售

洋樓出售

澳門平樓

灣仔七萬

旺舖出售

唐樓出售

洋樓吉售

北角五洲

商住兩宜

出國廉售

精緻洋樓 出國廉售

王地灣仔 玖萬餘元

急售 七萬餘

北角地王

樂時

吉樓平售

半山廉售

榮富樓

東發吉售

太古樓售

司徒拔道 嘉苑出售 隆輝公司

西區石塘咀山道 加倫台 36號七層房樓分層出售 接洽處本樓地下 電話H457678 晚上K864367 ◁歡迎參觀▷

吉樓出售 1.新鋼樓大廈 2.B葵涌 3.牛頭角 鴻星公司

森盛

巴黎閣平租

摩天大廈

灣仔活道

旺舖平售

金都洋樓售

清華街售

平價吉售 北角繼園

石塘咀均益大廈 <和昌代客買賣租賃> 經已入伙・大小單位招租 分期付款樓・首期三萬餘元 詳詢 H489943

筲箕灣 ◀東旺樓▶ 旺記

永豐樓

跑馬地

港九全樓宇 代售 ▲香港區▼ ▲九龍區▼

徵求

誠徵男友

誠徵良友

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5-255011 九龍3-314411 內綫423・224・426 344 洽

收購價高

高價收購

誠徵女友

代徵友女

買廠家雜物

行船-水客

H737474 AA 免費急修

精美首飾 成批出口

誠徵女友

淑女徵友

誠徵胖女

急徵廠房

誠徵資助

誠徵玩具

讀美國

毛衫工廠

誠徵夥伴

誠徵女友

真善美婚姻服務公司

讀者諸君:
每段如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格遞同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收妥即當照刊登也 華僑日報謹啓
茲函附 支票 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷 此致 華僑日報
刊戶: 住址: 電話: 一九七五年 月 日 啓
(請注意) 如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二仙者為荷)
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第六張第四頁

紅樓夢連環畫

書報

初級會計學

婚姻服務

本中心婚姻介紹

真徵女侶

衣車摩打 高價收購

蜜月婚姻服務公司 K652513 K652930

會話 5—779480

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

美加國際酒吧訓練中心 一技可傍身

日英 國語一月 不限年齡 上門到校 冷氣教室 男女小組 個別速成 特別時間 柯士甸道106號二樓 K690339

同達補習班招生
A升中試補習班
B F.1及F.2英數班 八月一日開課
C中四、中五數理化班
經驗教師及港大理科生指導 課室裝置冷氣設備
校址：英皇道(國都戲院大廈)三樓 電話：H707098

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 各科新班八月一日開課 打字拼音

灣仔日文 電話七三四〇四一 香港華商專校

教署註册（高級日語會話訓練班） 東海日文 初中高各級可試聽洛克道352號二樓近馬師道前 石川日語 H726802

英語會話 小組個別 英人學仕廿年經驗精教會話文法寫作不論程度短期速成小組八月份加開新班銅鑼灣⑤773175

梁鈞庸教 書法 (限收六位) 電：K871140

招生

南方畫院 兒童畫 劍青教授

油畫 素描 水彩

凱旋游泳學院

英語小組 每月六個會英語 K686720

德信烹飪學校 招生
粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包
—索取簡章免費郵寄—
上校：彌敦道四七七號二樓 電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑤703667
校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

中西點心 文憑全科 速成班一月畢業 中華烹飪中心716111北角中心大廈

立案香港 美專 美術日夜校暑期招生（西畫工商美術肖像畫）彌敦道438號K859929駱克道272H735830

繪畫設計 兒童美術 由留英美術教育人仕教導冷氣畫室北角英皇道K719805

活潑英文 易學易精

月入數千 時裝畫

同達商科學校招生
(A)暑期日班：八月六日開課 部記、打字：一個月完成課程，並考倫敦商會證書
(B)每月新班：部記、會計、成本會計、…
校址：英皇道（國都戲院三樓）電話：707098

香港電專 黑白電視 八月七日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796

中國烹飪專科 ◁葉華主理▷ 隨時入學 中西混合班及週末班
粵菜 點心 燒烤 油器 禮餅 西餅 西餐 麵包 唧花
彌敦道753A三樓 K810702 空氣調節 簡章備索

溫兆明 授泳

韓氏 英數 理化

XY數專 各級數理化、新數、工業數理、微積分、附加數等

曾河福 私家泳池 教授游泳

護士

香港商業管理日夜校・各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
GCE英文 TOEFL

香港商業管理日夜校・各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
電腦全科 電腦打咭

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
法文 德文 西文 國語 粵語
法文設初中高級深造研究班 暑期班及週末班 日文法文專科專任教師全日駐校授課包教到識

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
商業全科 打字全科 簿記速記 商科 出入口文員 航空地勤

香港商業管理學校 日文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679856 初中高級深造研究班

英婦會話 英婦 英文專科自初學至GCE・暑期英文班 尖沙咀加連威老道12號二樓。電679356

英文拼音班 個別小組全班及週末班

中國藝術院 國畫 素描 廣告 西畫 兒童畫 國文 書法 美術 琵琶 古箏

長沙灣街坊會 第二期針灸班 招生

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K962824

歐氏學院 小提琴 鋼琴

中心 古箏 琵琶 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫

壽山中學商科夜校 深水埗順寧道300號 ③869463
信札 簿記 會計 速記 洋行 實務
招收八月份新生 備考LCCI及PITMAN'S

彈網 柔道 體操 跆拳 游泳 班 青年會八月份新班 必列啫士街51號電H435272—4

李昭偉 授泳
A教授泰以速度快姿勢靚見稱 B附下喜歡泳池或海灘學泳 C學費每位廉收一百元學至八月底香港逢星期一三五・九龍二四六・D接洽時間
每日下午一至七時半
電K318320

英文拼音　北京國語　鍋爐船主大　泳 12—206472　三多日語　結他 鋼琴 H741231 K948634　日語 K825780　兒童畫藝 741231　精勤數專 K304935　陳步禮舞授　二月速成 結他 手風琴 K679407 尖沙咀　南雅 升中 K658374　升中佳音　晨運之友

德善（夜商科）書院
（大角咀）（大角咀）（大角咀）
日文 | 英語會話 | 中英簿記
●暑期班八月份新生●
九龍大角咀嘉善街38號新校舍
九角咀碼頭・巴士總站・紅寶石酒樓側
巴士37.13 D・16.72.2 E.10.51.直達 電話③964519・⑧-964621.

汽車修理 必列啫士街51號 八月七日開課 電H435272-4 青年會

新界寄宿　中南泳會 游泳 H441412　潘鼎彝教授　琵琶古箏　惠信商科　鋼琴女師　謝標授泳　英文會話 K929825　聖心 F1-7 GCE　英人會話　學 廿年教車經驗 港區 784840　學 K865439 K782933　學 拾元足鐘　史正中大師　英人學仕　英國小姐　英人小姐　暑期日語 945848　英婦 H627866　特廉 文法會話拼音升中 H719620 H770585　李瑞安鄉 舞

人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
立案 香港商科語言書院
安德烈博士・校監：伍王玲平・校長：伍楚生博士主理

語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考 文憑本校並介紹就業

本校新出自修必讀各大書店均有代售

基礎日語會話（附日人錄音帶）	全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）	全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）	全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）	全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶	全套$25
珠算大全 精簡易學實用準確每冊	$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道… 二校彌敦道593-601廣創興銀行大廈五樓3-859364* 三校彌敦道687-689三樓3-945747

升中 電5—779480 經驗教師 六年級 25號5G

速成調酒班 速成西餐班 速成燒烤班 一個月畢業 新法烹任學院 八月一日開始上課 K306427

法書華行

舞蹈教授 女子生教　保証授舞 冷氣會

結他班 樂聲琴行主辦 「卡卡詩」 古典・民歌結他・鋼琴・樂理 個別或小組，即日報名隨時插班 軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

提琴 樂理班　英語會話　英人教授　室內設計　游泳速成 個別教授 速成易學 H621961　民歌結他　小提琴 謝曼儀教

官塘青年業餘學習 每月均有新班開課日期歡迎查詢
攝影 無綫電 打字 日語 縫紉 唐手
官塘瑞和街七十一號A 觀塘官塘青年中心K893942

香港工科學校 八月七日新班開課 彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓・西環大道西501號
機械繪圖設計 建築繪圖測量結構施工管理 廣告設計 室內設計

暑期補習 數 物理 學 求精數專 香港灣仔軒尼詩道…一號香港大廈七樓765690

政府註冊立案 中外名師加盟 香港時裝設計學院 時裝設計全科包括四季便服小禮服晚禮服郊遊運動裝等剪裁款式變化法 布料配色實習理論兼奉領文憑與職 尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓 （華僑電案寄奉）K677952

立案 沛仁會計專科學校 一個月完成 簿記速成班 開課日期：八月八日(下午8.00) 校址：軒尼詩道341/343號三樓 H750311 H750114

授泳速成　珠算簿記

德法烹飪學院 新派教授出國謀生技術易學速成
粵燒點油打西麵調水薄蝦西 菜烤心器麵餅飽酒吧腐片餐
旺角彌敦道494-496號 冷氣課室乘車電話K306427

教授催眠 催眠助您家庭幸福 治病強身事業成功 實學實用學成收費 地址：新填地街584號四樓宇宙催眠學院 下午一時至六時會客

珍寶定期機
廉價機票包簽證
三藩市1650 溫哥華1700 日本1180
巴黎2150 多倫多2550 洛杉磯1650
紐約2550 倫敦1950 台北600 曼谷900
環球旅遊公司
中環德輔道中127至131有餘大廈805室H450651 H450878
特快旅遊證

美加特快簽證 介紹職業・担保移民・保送升學 旅遊探親・各國快證・廉價機票 環球旅遊公司 中環德輔道中127—131號有餘大廈805室 H—450651 H—450878

旅遊

香港工科學校 八月七日新班開課 彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓・西環大道西501號
電機工程 冷氣工程 數學工管 航海 電報 無綫電 工程

香巷工科學校 八月七日新班開課 彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號弍樓・西環大道西501號
英語會話 F1-F5 初學字母 P4-P6 英拼文音

德誠烹飪學院 名師教授出國保證速成學易平
粵燒點油打豆西麵西薄水調 菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒
北角英皇道554號十二樓 新型冷氣課室電話K849248

領事館 口試 出國 TOEFL GCE

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

特平機票 世界各地 特快簽證 電⑤441531 441867 康樂旅遊公司 香港永樂東街壹號世瑛大廈501室 （即中環先施公司斜對面）

康樂豪華旅遊團 台灣環島 九天$1400 七天$1200
暑期特價大酬賓 名額有限 報名從速
台北一圓山新館 阿里山一賓館
逢週末出發，來回乘坐馬航波音707客機
專人帶隊保君滿意 行程表歡迎索取
電話：H441531 441867 中環世瑛大廈501室（即先施公司斜對面）

特快簽證 特價珍寶客機
美加・歐洲旅遊簽證・申請學位・移民・安排一切出國事宜・特平日本・曼谷・菲律賓・台灣個人快證

三藩市 680	多倫多 2,300	澳洲 1,950	馬尼拉 720
羅省 680	滿地可 2,300	歐洲 1,590	星加坡 1,380
西雅圖 780	紐約 2,300	東京 1,080	曼谷 780
溫哥華 780	華盛頓 2,300	韓日 1,280	台北 440

怡安旅運貿易有限公司 總社：德輔道中24號創興銀行大廈808室H243131 2H254431 分社：彌敦道607號新興大廈2409室K856330・885601・888987

怡安觀光團

暑期星馬泰 12天精華遊 HK$2,290

菲律賓豪華遊 珊瑚島・碧瑤 五天：1590 七天：1750

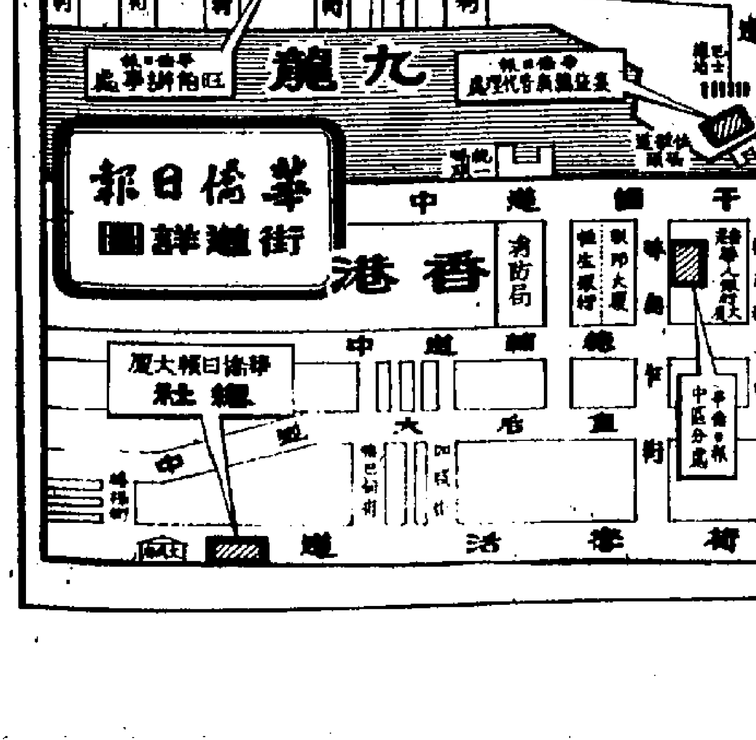
韓國日本聯遊 $2,580 日本七天豪華團

台灣九天豪華遊

代辦美加、歐洲旅遊簽證 移民、申請學位 代理世界各地特價機票

星馬泰10天豪華遊 $2,690 五天豪華團 曼谷 四天週末團 $1050

印度・尼泊爾 緬甸・泰國 17天朝聖團



台北 $445 曼谷 $370
三藩市1750 洛杉磯1850 溫哥華1950 檀香山1630 多倫多2350 馬尼拉$450 滿地可2350 加拿大2570
印尼$890 星馬$850 東京$630 日本1212 台灣 雪梨1880 英國1560
中環…街3A號302室 ⑥254733 ⑥261548 ⑥237266 ⑤224611

由美國回港 價廉可靠並非包機 四大公司任君選擇 興偉旅運社703室興偉大廈TEL：(5)220011

台證$130 九天環島豪華團$1480連證 機票簽證 乘華旅遊公司 電話H796285

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

中英護照 護照 K313409 化入籍

澳洲・美國・歐洲・加拿大 廉價機票 光行1419室 電話：3-690283—6 新華旅行社有限公司

平機票
美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730
澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600
英國1460 曼谷375 紐約2050
旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

台灣環島豪華團 七天$1380 九天$1490
●乘747及內陸噴射客機
●住宿圓山，涵碧樓及華王大酒店。
妙麗旅遊發展有限公司 電話3-660301-5
日期：7月(已滿)8月17日 18日

特平機票 英美加包機 東南亞各地觀光團 特快簽證 安全旅運社 中環…街12號三樓 5—222300 5—222822

平價機票 美・加・歐洲・台灣・特快簽証 成功旅運公司 嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

八月份 美・加 珍寶747特平 成功旅運公司 5-440550 448271 446604

在六張一頁尚有分類刊

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

往台灣 機票・425 台證・99
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

專泰國 簽證$100

28 JUL 1975
CITY HALL

家庭電器特刊

家庭電器 市場現況與展望

主編 梅元欽
策劃 唐瑞平
公共關係 鄧孔炤
助理 陳愛珊

隨着時代的進步，香港也進入電氣化的世界，特別是多年前，無綫電視的開設，更將電器行業帶入新的境界，開拓了龐大的電器市場，電器行一度成為天之驕子，電視機打進幾乎每一個家庭之內，隨着，日本及意大利的廉價雪櫃，洗衣機也向香港進軍，電器業更上一層樓，專門售買電視及雪櫃的店舖幾乎是五步一樓，十步一閣，那時，幾乎是有貨唔憂賣，競爭也不見太激烈，故此，早期做電器行的，現在已上了岸者也大不乏人。

經濟不景 來價高漲

但可惜好景不常，隨着股市的一瀉，指數的迅速下降，世界經濟不景，石油生產國的加油價政策的一連串打擊下，近兩年來，電器行業又走向下坡，一年不如一年，去年已開始叫苦，今年更是叫苦連天呢，雖然，總代理都出盡八寶，大賣宣傳，在合理的利潤下來減價售賣，但仍然抵擋不了經濟不景的打擊。特別是近兩三年，由於來貨價錢高漲，其中以日本貨的價錢，這兩三年來漲了近百份之卅有多，雖然代理商為了爭取生意，已將售價不再跟來價之百分率增加，以求達薄利多銷的政策，但仍然收效不大，其中電視，雪櫃，洗衣機，一般來說都是「大」電器，由於早年香港經濟仍在繁榮中，不少人已曾購買，已是接近飽和點，雖然彩色電視的開播，也曾一度刺激市場，但為時甚短，只在彩色電視面世時，曾引起一段短時間的刺激，使電器業又復生態，但到底戰不勝「窮困」，又再敗陣，而洗衣機及雪櫃，一般來說，隨時可用五、七年，出產的廠方，也不斷動腦筋，推出新款，新設備，但也未能扭轉局勢。一般用家，認為如非必要，也無需更換，單門和雙門雪櫃，不容否認，當然是雙門的雪櫃比衛式的單門櫃實用及好用得多，但價錢，也同樣是「好用」呢，在經濟不景壓力下，大家都抱着「免得就免」的心理，使銷場仍遭受巨大的壓力。

小型電器 乘機抬頭

由於「大」電器的銷場欠佳，一般代理商又動腦筋，推出一些「小」電器，例如，電子瓦鍋，焗爐，恤髮器等類的小物品，由於售價都在數十至百餘之間，對一般主婦特別是一些廚房用具，加上有實用價值，由於來說實在方便，故銷場不錯，但也由於價錢不貴，不少有「實力」的電器行也自行來貨，價錢又平，用以說擊一些大代理商的傾斷手法，於是出現「禾雀亂飛」之局，最普遍的來說，單是一個錄音機，已有數之不盡的牌子，不單只顧客不會全知道，就算是行內人士，一時也難以記得清楚。

收錄音機 大行其道

收音錄音機一度也成為電器行的起死回生藥，三數百元便可擁有一具，郊外旅遊，家中聽歌，馬路結果，一物多用，加上本港「出品」的翻版卡式錄音帶，每盒也不過五至七、八元，既可收聽電之娛，更可「自製」歌星，何樂而不為，但由於競爭劇烈，大代理商及自行來貨者短兵相接，使利潤一再下降，受益者當然是顧客用家，加上上述的種種原因，銷路又再度停滯不前。

年前，本港急劇的通貨膨脹，使不少外國廠家都將實力轉移到南韓及台灣去，而其產品也不少推到本港的市場，特別是一些小型電腦，也以廉價貨的姿勢，向本港進軍，使到其他的外國牌子受到不大不小的打擊。

炎夏冷氣 機銷量增

由於天氣炎熱，當你滿頭大汗時，禁不住就會想到冷氣，在香港，要享受冷氣，是談何容易，只要花費一個幾毫，跑到餐廳中，就會感到消風隨來，暑熱氣消了。但可惜，你一踏出餐廳，就如陷身焗爐之內，幾乎喘不過氣來，於是，冷氣機又應運而生。

在炎熱的期間，冷氣機也是電器店的主要銷貨之一，大致來說，冷氣機分作兩型，一是大型，一是窗口型，大型機就不屬電器範圍之內，而窗口型冷氣機由於價錢不貴，而所用的電源也很普通家庭的用電源一樣，無需作任何更改，當然，而代理商是有利可圖者，銷場更廣，一般都由電器店代賣，故此，窗口型冷氣機，也可列入家庭電器範圍之內，這在十多年前，閣下要安裝一副冷氣機，可稱得上「豪華」享受，常年一部一匹的那麼，美國冷氣機的售價幾達三千元，而且又大又重，型不及現在的美觀。經過時代及科學的進展，現在的冷氣機，無論外型以至價錢方面，比以前的小得多了。

冷氣機售價已降低

在七、八年前，美國出產的冷氣機獨霸香港市場，由於價錢欠普遍，所以售價仍高，及後，隨着日本電器進軍香港後，冷氣機也隨後出發，湧進香港，多年來，一部一匹的日本冷氣機，還不到一千元，只需六七百元即可擁有冷氣機了，加上日本機的外型設計它是那麼美觀及多花巧，加上新機大廈不斷的興建，城市空間越來越少，除了利用冷氣機之外，幾乎別無他計，使冷氣機在本港普遍化，而電器店這一年之內也將帶來不少利潤，但可惜基於上述種種原因推了銷路，打擊，去年及今年冷氣機的銷途也大打折扣了。

分期付款 吸引力大

目前在本港來說，購買冷氣機價錢並不貴，如日本出產的一匹機，不過一千元左右，美國的也不過千五、六元，加上分期付款的誘惑，也無法改變惡劣的命運。而電費的提高，更加冷氣機的致命一擊。

上面所談的，都是電器業的種種苦況，據一般情況來說，部份牌子仍可維持一定營業額，但總的來說，不少電器業營業額已比去年下降近百分之卅，不少沒有足夠實力的小型電器舖已告歇業。

新產品刺激 具信心

由於商場信用收縮，使代理商亦收縮信用，使一般的店舖加重了負擔，在你緊我緊的情況下生意更加慘不成軍。不過，他們仍然充滿信心，他們認為由於時代的進步，產品也日新月異，以適應現在的環境，以新產品代替舊方法，必得人擁護，現在只是一個艱苦時期，但淘沙見金，預料在一年後，經濟復甦後，電器業仍大有可為的。

家庭最佳助手 微波電焗爐

電焗爐是一個厨師的好助手，微波電焗爐更是最佳的助手，是一件不可多得的厨具，替你省却不少時間，分担了主婦們的繁重工作，焗出很多美味可口的食物。

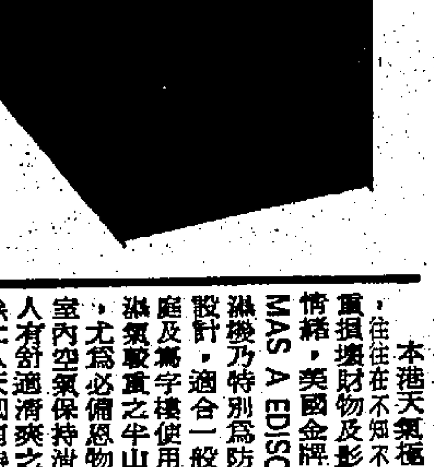
具近年在本港，市面上出現的新產品，在外國已問世多年，一向為酒樓，餐廳及酒吧，酒店，醫院所樂用，利用此具微波電焗爐，可顧客所需要的食物，以在極短的時間內馬上送到，由於其方便及快捷，因而推廣至每一個家庭去，成為主婦們的恩物。微波只是一種紅外綫的光波，它可以供給無電一種能量，把電波散發到任何地方去，焗爐一機可以獲得這種能量，利用這種萬度的電子微波能，短距離的傳到食物上去，直透食物或肉類內部，把食物煮熟，而需時甚短，又能保持食物及肉類的原味。久經冷藏的食物，亦可快速熟透。

有了這個助手，不論蒸、焗、煲、烘，都能令人滿意，它最具特點的地方就是快熟，時間快熟量強，它的方便快捷，使主婦們騰出許多時間處理其它瑣碎家務。

目前市面上出售微波電焗爐，牌子很多，試採其中兩款供讀者參考，飛利浦AAHOZ型及樂聲牌NE-6410型，均適合家庭及小型酒樓，酒吧採用。

樂聲牌最新微波電焗爐外型。

抽濕機本港最適用



金牌帝皇型抽濕機。

本港天氣極度潮濕，往往在不知不覺間嚴重損壞財物及影響工作情緒，美國金牌（THOMAS A EDISON）抽濕機乃特別為防潮濕而設計，適合一般高尚家庭及寫字樓使用，對於濕氣較重之半山住宅區，尤為必備恩物，能令室內空氣保持清新，使人有舒適清爽之感，解除二八天回南時風濕病患者所受之困擾，更可防止所有貴重財物變壞或發霉，例如：防止昂貴之皮裘、皮革發霉，保持首飾永久光澤，保護古畫、珍藏、字畫及書籍等不會變質或霉爛，保護珍貴攝影器材及各種精密儀器，防止傢俬、地板、地氈等發漲變形，防止金屬工具生銹及體育儀器（如網球板）扭曲等。

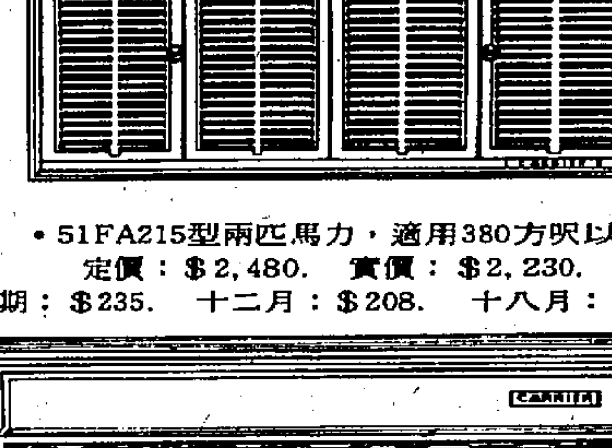
帝皇型在該牌子抽濕機中，設計與技術方面均勝人一籌。它的抽濕力特大，每日高達十七品脫水量，較普通抽濕機強百分之三十。內部結構精密，其自動調節系統，令室內經常保持最適合人體之濕度，有效力的風扇旋轉時相當寧靜，獨處斗室，安靜的氣氛不會受到破壞，風扇的威力能夠推動空氣快速運轉，擴大抽濕範圍。活動盛水器裝滿水後，所有機器便會自動停止工作，盛水器又易於裝卸，倒清水後，裝回機內，抽濕工作重新開始。機底裝置活動輪子，便利移動，節省空間。桃木製的外殼，款式豪華，令人感覺一新。只售九百九十元，確實抵買。總之，美國愛迪生名廠出品的金牌抽濕機，是十分可靠的。

開利冷氣第一家

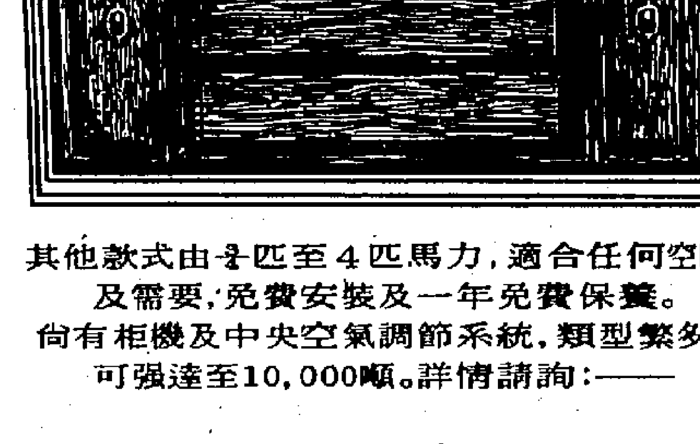
三月小 初十日穀雨 廿五日立夏
四月大 十二日小滿 廿七日芒種
五月小 十三日夏至 廿九日小暑
六月小 十五日大暑

一大暑雖過 盛夏仍在 何不立即選購 開利冷氣機呢

• 51SE008型一匹馬力，適用200方呎以下。
定價：$1,545. 實價：$1,390.
首期：$235. 十二月：$143. 十八月：$98.

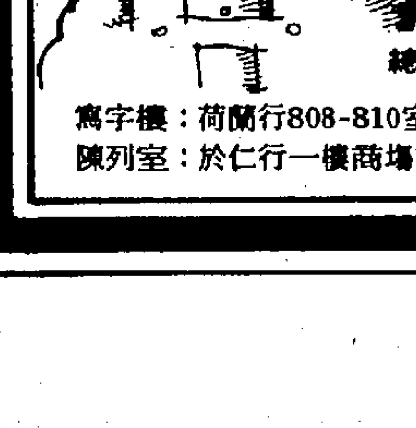


• 51FA215型兩匹馬力，適用380方呎以下。
定價：$2,480. 實價：$2,230.
首期：$235. 十二月：$208. 十八月：$143.



其他款式由½匹至4匹馬力，適合任何空間及需要，免費安裝及一年免費保養。
尚有柜機及中央空氣調節系統，類型繁多，可強達至10,000噸。詳情請詢：——

Carrier

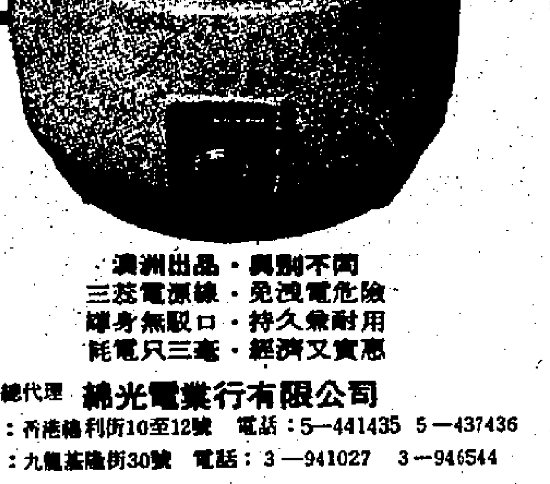


總代理：開利公司
寫字樓：荷蘭行808-810室
陳列室：於仁行一樓商場108室
電話：5-231007

康樂牌 KRUPS
電動切肉機
用法簡單，厚薄隨意，摺合設計，安全耐用。
Krups Universal 2
Electric Slicing Machine

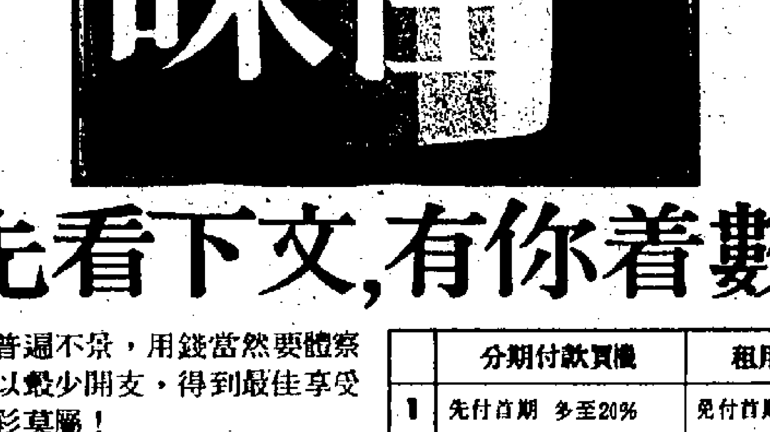
昌興士多有限公司
SOLE AGENTS
CHEONG HING STORE LTD
301, Cheong Hing Bldg. 72, Nathan Rd Kowloon, Hong Kong.
TEL: 3-662857 663650

聞其名而知其味
澳洲「萬利牌」MONIER 電子瓦罉皇
煮出原味…



澳洲出品・與別不同
三芯電源綫・免洩電危險
罉身無駁口・持久兼耐用
耗電只三毫・經濟又實惠
港澳總代理 綿光電業行有限公司
總行：香港禧利街10至12號 電話：5—441435 5—437436
分行：九龍基隆街30號 電話：3—941027 3—946544
港九各大電器行百貨公司均有代售

買彩色機呀！



先看下文，有你着數

經濟普遍不景，用錢當然要體察實情。要以最少開支，得到最佳享受，確非怡彩莫屬！

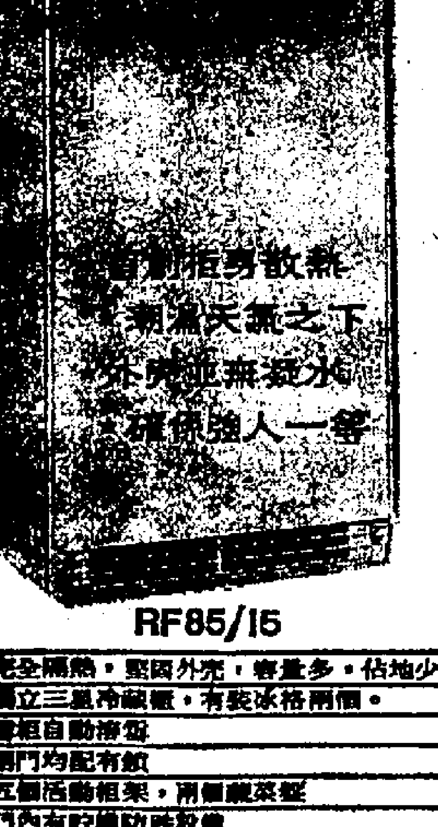
請看右列表格，閣下自然明白，花錢買彩色電視機，長期而言，實在不划算！相反來說，租用彩色機，優點多多，因為租用怡彩，安裝免費（天綫不包括在內）、保養免費、無須先付首期、無須理會折舊、如機件發生重大故障，即時替換。最重要的是租金逐年減少，租期越長，租金越少。全無擁有電視機的煩惱，一切怡彩代勞。所以租機總比買機好。想到租機，當然要租怡彩。怡彩可以令你生活更多姿多采！

	分期付款買機		租用怡彩
1	先付首期	多至20%	免付首期
2	要計利息	12%—15%	免付利息
3	保養服務	年費 $150-$300	免費保養
4	零件人工	照單收費	免收費用
5	合約期	最易付款辦法要供24個月	只簽一年約
6	平均月付	$145（17吋機）	15吋 $79 22吋 $110（有其他型號，大至26吋）
7	看同一部機，年復一年。		年年可換新機，如租用原機，租金逐年減少。

租用怡彩 特別精采
怡彩彩色電視租用服務
怡彩有限公司 香港黃泥涌道57號 電話：5-765201
怡和有限公司聯系機構

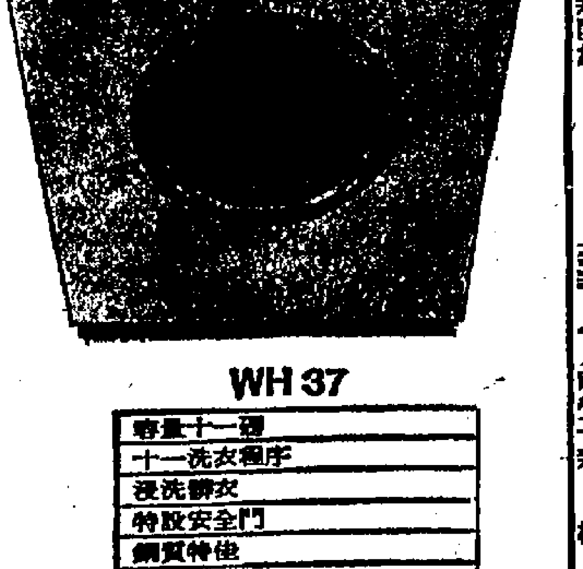
RC-25-C

北方之強
Electrolux 北歐瑞典 麗都牌
雪柜・洗衣机
識貨之人 最佳選擇！



RF85/15

完全隔熱，堅固外殼，容量多，佔地少。
獨立三星冷藏櫃，有裝冰格兩個。
雪柜自動溶雪
兩門均配有鎖
五個活動櫃架，兩個蔬菜盤
門內有貯物防跌設備
總容量十立方呎
高59吋，闊24吋，深24吋



WH 37

容量十一磅
十一洗衣程序
浸洗髒衣
特設安全門
鋼質特佳
避震設備
馬達寧靜
高33½吋，闊24吋，深22吋

總代理：旗昌洋行 電話：5-228088
各大電器行均有代售
陳列室：香港於仁大廈夫樓商場103號 九龍彌敦道440號

（夏曆乙卯年六月二十日　第七張第二頁　華僑日報　星期一　中華民國六十四年公曆一九七五年七月廿八日　家庭電器特刊）

選購家庭電器應注意保養服務與零件保證

專訪

雪櫃、洗衣機或失靈，確是家庭主婦最頭痛的事，日常家務亦會因此遭受妨礙。除非她們懂得修理電器常識，否則，她們一定會找修理技師進行修理，迅速可靠的修理服務，當然可以大大加強用戶對家庭電器的信心與效能。

香港消費者委員會接獲最多的投訴是電器不良的服務態度，最常見的就是顧客在選購電器用品前，沒有小心考慮該種電器產品的保養服務，只是在電器失靈時，才發覺電器商缺乏零件及專門技術人員進行修理的不便處。

保養服務是選購家庭電器時，最應注意的重點，它比價錢與款式尤為重要，所以，在購買前，應小心審查下列事項。

電器商提供的是何種保養服務？電器的主要部份損壞，可否修理妥善？電器商有何保證？零件是否充足？服務人員可否在最短促的時間內進行修理？

例如：飛利浦是香港最大的家庭電器供應商之一，它設有完善的修理服務部，為所有產品提供妥善的保養服務，其屬下的服務人員，均受過嚴格的訓練，其中更有被派送至荷蘭總公司接受深造，平均每個服務員在受聘前都具有工作經驗，受聘後亦需要接受六個月的專業訓練。修理服務訓練，是由荷蘭總部負責，對於某種構造精密的產品，更經常有專員來港負責訓練。據飛利浦服務部宣稱，他們的訓練是不斷的改進，以符合現代科技的進展，所以，每一個服務員都是經驗豐富及受過商業訓練的技術人員。

電器零件往往成為本港消費者爭論的主要因素，消費者委員會在過去亦記錄有很多有關電器商脫斷零件的投訴。

飛利浦九龍土瓜灣服務中心，具有一萬五千平方呎廠房，貯備各種電器零件，以最現代化的控制及訂購系統，保證差不多所有零件都備有存貨。通常家庭電器會在三至七日內修理妥善，送還顧客。如在特別情形下，更可以將電視機、雪柜、洗衣機及秘書器材借給用戶，作暫時使用，修理妥善後的電器，都由技術人員試驗一個短時期，以確保電器工作如常，而且，更必須清潔乾淨，方送回顧客。例如，雪柜要經過七十二小時試驗。

家庭電器的壽命，是往往倚賴電器商提供的保證，短時期的保用是不足信賴的，因為一般電器用品很少會在六個月內出現毛病，另一點值得留意的是保養範圍，有很多顧客在購買某牌子的雪櫃後，閱讀使用說明書，方發覺到只有壓縮部份才入保用之列，至於其他損壞，顧客須付錢修理。

所有飛利浦家庭電器，均有一年的保用期，在此期間內，一切損壞及修理服務，完全免費，保用期滿後，用戶可自由參加保養合約，如電視機，洗衣機，洗碗碟機，音響器材等等，只要每年付少量定額保養費，產品即受保養，如更換任何零件，包括彩色電視顯像管亦免費保養。所以，保養合約是保障用戶的最佳方法，即使在保用期滿後，亦不會因為電器失靈，更換零件，而付出巨大的費用。

在香港，飛利浦設有一龐大的服務部——九龍土瓜灣服務中心，為服務總部，處理全部服務事宜。

此外，任何產品在市場上銷售前，均須在此進行試驗，以確保符合最高水準。為方便香港區用戶起見，飛利浦最近在灣仔設立一服務部，除負責保養及修理較輕便之電器外，服務人員亦上門進行修理工作。

完善的保養服務，受嚴格訓練的技師，先進的設備，充足的零件等，都是家庭電器用戶最佳服務的保證。

雪櫃——家庭良伴

美國北極公司為世界製造雪柜最具經驗出品最優良之廠家，在高級雪柜中，北極牌具備最高水準，數十年來大受用家樂意採用，它除在設備，設計方面具有優良表現外，在外型方面更別具心裁，使一個雪柜成為家庭的一種裝飾，本刊特訪問本港北極公司雪柜部費耀文經理，將北極雪櫃概況畧述。

美商北極公司在本港已有五十多年歷史，以經營各款新式耐用的雪櫃及其他著名器材等。有關該公司的成立經過，相信知道的人並不多，本刊特別訪問北極牌雪櫃部經理費耀文先生，請他介紹一下。費先生任職該部門凡五年，對雪櫃的認識深厚，因為北極公司在任職期間曾接受兩次由美國派來的專門技術人員授課，兩年時間的專業訓練，使各部門的職員對其工作有更深切的認識，經驗更豐富。

正如費先生所說，顧名思義這是一間美國公司，但在一九二一年間工程師MR. HAMBLETON離開紐約遠赴上海發展，就在那時給中國人介紹了第一部電雪櫃，一九三九年他與中國人黃先生（MR. WILFRED WONG）合作創辦了「AMERICAN ENGINEERING CORPORATION（CHINA）」，成為當時中國最大的一間工程公司。自開辦以來，曾創下了產品多項第一的記錄，包括：第一部電雪櫃，第一部雪櫃凍箱組合，首創自動溶雪系統，第一部方角形外殼雪櫃及無霜雪櫃。

時至現在，該公司的業務推展至世界各地，而香港的北極公司在港九分別設有兩間修理廠，共有工人二百多名，存有原廠由美國運到之零件達百多萬件，所有設備齊全。雪櫃出售後保用期為五年，第一年全部保用，以後四年則保用壓縮器，壓縮器乃全雪櫃之魂，事實上給予這項保用可謂難得。北極牌公司方面，各款雪櫃皆由美國運港，其中體積細小型雪櫃則由英國及西德同時特訂來的，普遍最受本港人仕歡迎的是十二呎至二十呎的無霜雪櫃。

說明北極牌雪櫃優點特多，色彩包括傳統白色、綠、米黃及鮮紅色，任君選擇，尤以鮮紅色最悅目，大紅色之FPCI—203V3豪華型三門雪櫃，配合設計新穎、大方的外型，是北極牌中、獨有的細門方角之外型，極具高貴感，豪華夠氣派，放在任何名貴家庭中，亦相配得宜。

北極牌三門FPCI—203V3豪華型雪櫃，容量特大，色澤鮮艷奪目。

塗上防酸（防腐）油之外殼，堅固，不怕潛損。薄薄的櫃壁，使內部體積擴大（二十點三立方呎），容量特多。三個獨立的小雪櫃，都具備北極牌擁有之設備：雪櫃凍箱組合，自動溶雪系統，無霜，因此它的冷藏充足，又有自動調節溫度裝置，不論任何種類的冷藏品，尤其是新鮮魚肉，在得到適當溫度下可以保存多日，不會變壞。自動溶雪系統加上無霜設備，使用家免除這一方面的顧慮。

成具特色的地方——櫃壁四角裝有週系設備，能使摩打運行時用電量少，而致事半功倍，自動溶雪系統工作完後，水份全被櫃壁這個獨特設備吸乾，不會向外溢出，弄濕地板。無論從那一方面看，北極牌產品是最合人滿意的，是最為理想的家庭伴侶。

家庭電器修理須知

修理家庭電器不是一件容易做到的事情，且是吃力不討好；稍一不慎，意外頻生，輕則皮膚受損或燒傷一場，重則可把寶貴的生命送掉，甚至連累他人。一切都是防不勝防。儘管如此，大多數的家庭通常喜歡自己動手處理小部份失靈電器的維修事項。

有一點不可不知：電器零件如電視機的顯像管，雪櫃的壓縮器，洗衣機的摩打均是一般人不易購到的，而且這些電器容易引致爆炸，不能忽視；另一方面，電器供應商所收取的修理費用，每每動輒數百元，可是他們是有系統的機構，你的生命安全可以獲得保障，那幾百塊修理費已屬值回票價。

電熨斗、電水煲、烘麵包機與吸塵機，諸如此類的小型家庭電器，在新購時因得不到修理服務，一旦壞了，常壞的部份是發熱線或插頭內的電線鬆脫，稍具電器常識的人對於這方面的維修，會感到輕而易舉，但有經驗的人會告訴你：記緊在修理之前，足部要穿上一對膠拖，就算遇到觸電時，可以擺脫電線，免遭生命危險。

自己動手修理各種不同的家庭電器，事前需要注意以下幾點：

（一）安全第一：在可能的範圍內先把總電掣關掉；（二）拔去連接電器和電掣之間的插蘇；（三）如果電器（洗衣機）內有水份，水能傳電，要特別小心，「保持你的雙手及電器全乾」；（四）如電熨斗仍然很熱，先讓它冷卻後才去觸摸；（五）用適當的工具（在電器店或百貨公司均可購買）修理電器；（六）電視機修理完畢後，先把底板裝回原處，再行檢視；（七）再行修理前，又須截斷電源，以策安全；及（八）修理妥當需要檢視起碼兩次，同時要留意「地線」（俗稱水線）是否正確地連接電器。

無論如何，親自修理電器是十分危險的；無論何時，你都要倚賴電器匠及大公司的修理技工。

此外，由煤氣（或石油氣）生火的電器，發生意外時應首先打開通風的門窗，關掉煤氣喉（或石油氣喉），最後通知煤氣公司（或石油氣公司）派員修理，便萬事皆妥。

安全切肉機

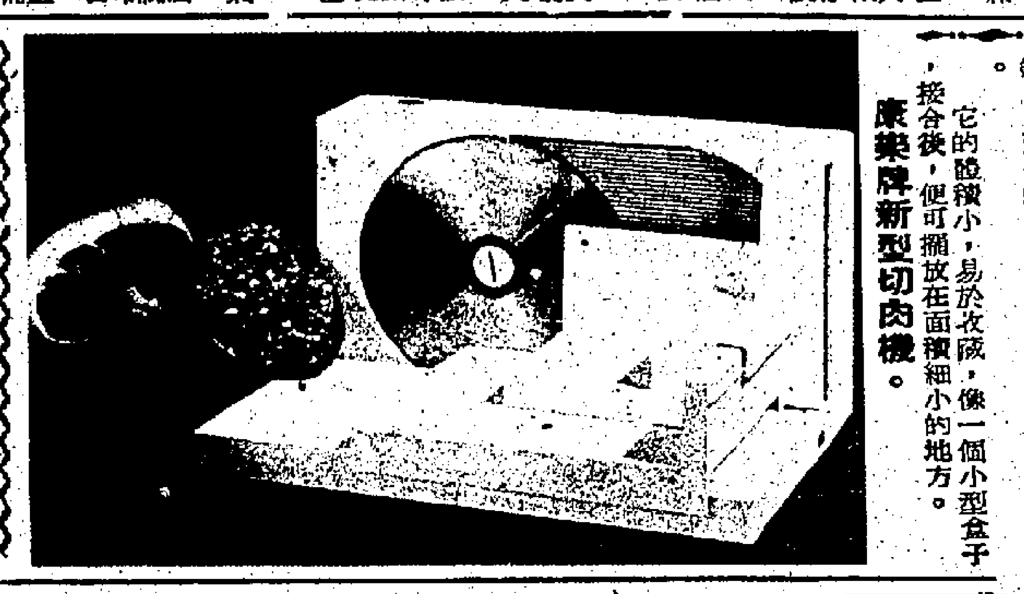
一把菜刀，切起雪仔，你要薄片嗎？它就未必聽話，切成或薄或厚，不甚齊整，而且，一不留神，你的肉指也會被切下來。

康樂牌電動切肉機，是一把新式的菜刀，圓形鋒利的刀鋒，麵包、火腿、生果、芝士、蔬菜、肉類，甚至西瓜都可以如你所願，只須校好厚度掣，要薄就薄，要厚就厚。

用這部切肉機，十分安全，它的尾部有一個扶手，把食物推至刀鋒口，而你的手又不接近刀鋒，可免受傷之險。

它的體積小，易於收藏，像一個小型盒子，接合後，便可擱放在面積細小的地方。

康樂牌新型切肉機。



電子瓦罉　用途廣泛

操作簡易　經濟實用

澳洲出品的萬利牌電子瓦罉，由於品質優良而能合乎經濟原則，所以普遍受到市民的歡迎。瓦罉根據文火原理用微慢電熱，故能保持食物原味，同時其構造精密容易操作，備有快慢掣控制，因而絕不受時間限制，對於家務繁忙的主婦們更見方便。

瓦罉用途甚廣，可以炆牛腩，焗鮮雞，焗蛋糕，燉燕窩，煲湯及煲粥等等，所需時間並不多，然而極盡色香味全。使用時中途勿將蓋揭起，因其不會乾水，亦不會發生滾瀉外溢；清潔時注入熱水，加洗潔精輕抹即可。

據經驗人仕使用萬利牌電子瓦罉，每次耗電只費三毫，真是既經濟又實惠呢。

今年買雪櫃要精叻，好似我哋!!!

劉　太：我嘅「北極牌」雪櫃，用咗咁耐，一點毛病都冇，眞係物有所値。（美孚新邨）

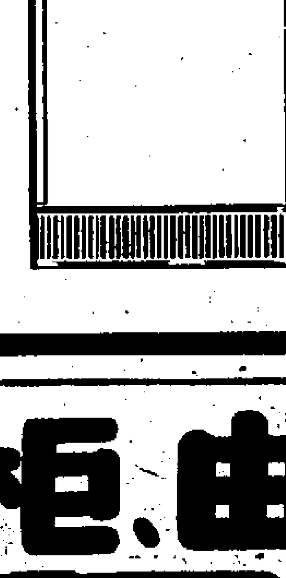
張　太：如果我一早買咗「北極牌」，以前就唔駛時常要修理雪櫃啦！（尖沙咀）

黃　太：我架「北極牌」三門彩色雪櫃，係朋友嚟到都讚㗎！（麥當奴道）

沈　太：我初時以爲「北極牌」雪櫃好貴，其實分期付款都不過一日個另啫！（北角）

李先生：我從來都未買過雪櫃，屋企架老爺「北極牌」係老豆留俾我，重駛得㗎！（旺角）

現在，你還會考慮其它牌子的雪櫃嗎？

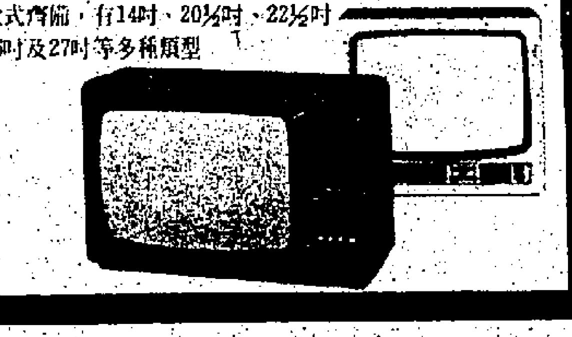


FRIGIDAIRE 北極牌　GM　MARK OF EXCELLENCE

北極公司：香港陳列室　中環告羅士打行地下　電話：5-238461．5-230974
九龍陳列室　窩打老道71號A地下　電話：3-036360

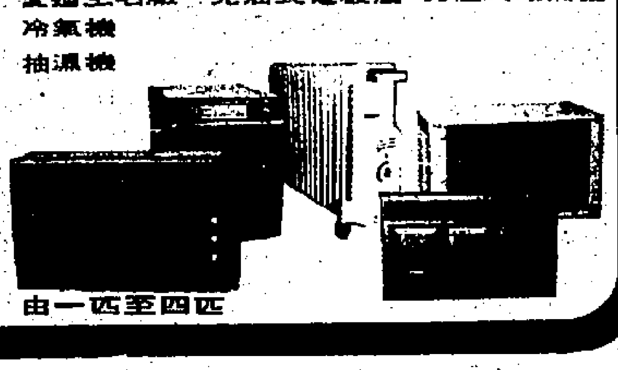
大昌帶給你美好的生活

藍寶 ●BLAUPUNKT
西德名廠彩色／黑白電視機
●彩色最靚，音響最好，畫面最清晰
●世界各大電視台之鑑定彩色標準
●款式齊備，有14吋、20½吋、22½吋 26吋及27吋等多種類型



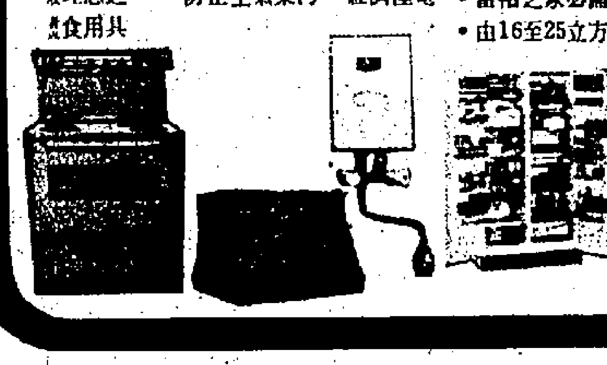
ZANUSSI 金章牌
意大利名廠
超級家庭電器
顏色雪柜●全自動洗衣機
煮食爐爐●全自動洗碗碟機

Thomas A. Edison　ISORADIA　Comfort-Aire
金牌　寶鼎　金風
美國 愛廸生名廠 冷氣機 抽濕機
法國名廠 充油式電暖爐
美國名廠 分體式冷氣機



由一匹至四匹

TAPPAN　NuTone　Wilson Super.　Amana
迪班　紐頓　偉里牌　雅文娜
美國名廠 超級豪華 煮食爐爐 •理想之煮食用具
美國名廠 抽煙油機 •高級廚房設備 •防止空氣染污
西德名廠 電熱水器 •即開即熱 •經濟慳電
美國名廠 超級豪華 巨型雪柜 •富裕之家必備 •由16至25立方呎



各大電器行均有代售●分期付款●利息特廉

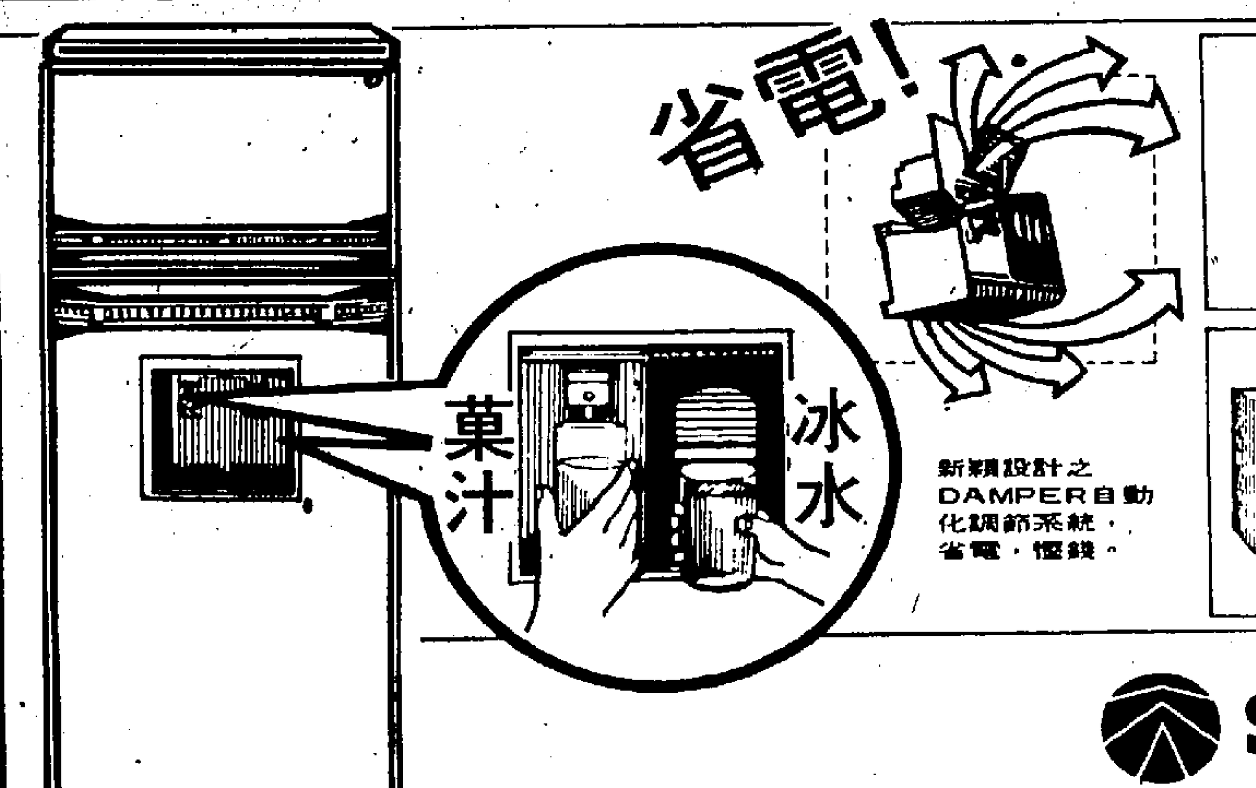
DAH CHONG HONG　大昌貿易行有限公司
總代理：
地　址：中區恒生銀行大廈四樓至五樓　電話：5-261111(30線)
陳列室：(中區)恒生銀行大廈地下商場　電話：5-223877
(鰂魚涌)英皇道1025號惠安苑地下　電話：5-625051 5-624788
服務中心：九龍大角咀角祥街大志工廠大廈　電話：3-924221(4線) 3-944285(2線)

請加入三洋大家庭

三洋雪柜、由大至細、各款各樣、多彩多姿！

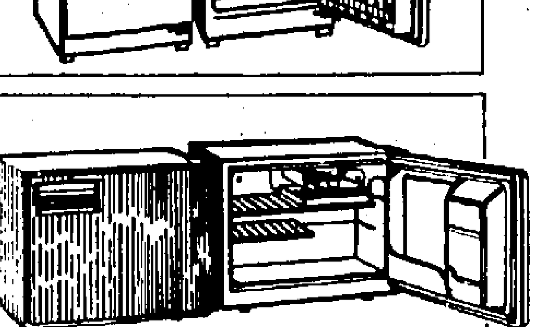
SR421FRH
※獨家採用DAMPER自動化調節系統，當柜內冷空氣足夠時，機器就會停止轉動至另需時才自動開啟。可節省大量電源，乎合經濟。
超高速完全封密式電溶馬達，寧靜無聲及穩定。
※內部設計寬敞，容量特大，可存放多量食物。
※柜身構造選用特級防熱聚氯胆塑料纖維及搪瓷外売，柜門有磁帶封口，永不洩氣或漏水。
※首創兩個柜外冰水龍頭，內有兩個盛水器，可盛放冰水或其他菓汁，取飲方便。
※上格冰箱永不結霜，故無溶雪時之煩惱。

請到各大電器行、雪柜公司



或三洋陳列室參觀選購

新穎設計之DAMPER自動化調節系統，省電，慳錢。



SR815NH
6立方呎小家庭式雪柜，外型小巧而佔地少，內部設計寬大，搪瓷外売，美觀耐用及易於打理。

SR50NW
個人式小型雪柜，採用強力馬達，穩定無聲，連鎖柜門，不佔地方，可擱放在桌枱上或安上腳架擺在地上。

SANYO

現買分期，一律歡迎。

達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)
總經銷：東誠電業有限公司　電話：5-452056(4線)
服務部電話：12-420191(4線)

REFERENCE LIBRARY
28 JUL 1975
CITY HALL

廚房設計

美化家庭令生活美滿，客廳，飯廳，臥室及浴室，佈置得富麗堂皇，可以招朋引蝶，不但使客人賓至如歸，主人的臉上也有一番光彩。但人們的通病，對廚房絕不加以修飾，認為賓客不常參觀廚房，無美化之必要，可是，如果你在一個空氣混濁，凌亂不堪的廚房內工作，那你的感想又如何呢？

廚房既是每個家庭不可缺少的地方，應該佈置井井有條，使主婦們的燒飯問題輕輕鬆鬆地解決。在未談到廚房設計這個題目之前，首先最值得一提的就是光線問題，一般家庭中面積只有六十六呎的廚房，大都採用四十火或六十火的燈泡，日間不開燈，借助窗外免費天然光尚還可以，但夜後，在暗淡的燈光，黑影重重之下煮飯，眼睛很容易疲勞，何不裝上一支光管，充足的光線可使眼睛舒服，做起事來倍靈精神。

其二是空氣問題，雖有通風窗戶，亦難以驅散薰眼刺鼻的熱烟，混身乏勁，工作效率自然低降，若果在爐頭頂裝抽氣系統或壁扇，把屋內全部混濁的空氣上抽出戶外，那麼主婦們在廚房逗留的時間即使很長，也不會焦燥。

廚房設計是一件頭痛的事，尤其是面積狹小的家庭更甚，有時洗衣機，雪櫃連廚具堆放在一起，形成好像一個白鴿籠，置身其中，有迫夾夾之感！

利用空間是首要條件之一，與經濟能力配合便能得到一個雅觀的廚房，通常來說，雪櫃放在廚房內確實令人頭痛，大多數普通如七立方呎的雪櫃，身高在灶頭，雪櫃靠牆，然後在其上造一個大大的廚櫃，把所有碗碟及食物配料如生粉，豉油等，統統放入廚櫃內，這樣，地方已節省了許多。小型洗衣機（前置式）大都矮過灶頭，大可以擺在灶頭下，機前造一個木門，其旁又造一個門櫃，櫃內擺放用完後的煲，或生油；把門蓋好，還看只是木櫃，很是雅觀。常用的電飯煲，石油氣爐擺放在一起，容易兼顧，洗碗盆當然設在爐旁。總之，廚房裏的東西，處理井井有條，位置不變，主婦們做每一件事，方便快捷，通爽舒適。

現代化廚房設計清雅實用。

利用空間裝設廚櫃

廚房的大小，整潔與否，對於一般家庭主婦來說，應該是最切身不過的問題，而事實上，這一日須在此工作多次的地方，其雅觀及方便的程度是不容忽視的。

廚房的面積小並不要緊，只要你懂如何利用每一個空間；而廚房的清潔則相當重要，它能使你工作得更輕鬆；以下要介紹的英國製「高活」（GROVEWOOD）套裝廚活櫃，可助你減省麻煩。

據天祥洋行建築材料部經理韓美敦先生（MR.HAMILTON）表示，套裝廚櫃對香港人來說是頗新鮮的設備，尤以年青的一輩更表歡迎，他們對於這類新式而實用的設計頗欣賞；另方面由於本港地方寸金尺土，雖得有人會刻意將廚房佈置一番，因此套裝廚櫃是大派用場的，若不懂得利用其優點，找木匠來間隔又嫌費時而且人工昂貴，實在不甚化算。

富有氣派的「高活」套庄廚櫃，價錢並不如外表般「豪語」，分別有三款，（一）連洗手盤廚櫃，（售價由港幣六百元至一千一百元），（二）工作枱連壁爐，（二百廿五元至四百元），（三）砌枱式廚櫃，（三百六十元至一千元）可散件或全套購置，各款均備有擺放不同廚房用具的櫃格，盡量以最利便工作的設計為標準。櫃的內部是紹質構造，容易清理，安裝時只須一個釘鎚及螺絲批便可進行，而這些工具亦包括在每一套廚櫃內，相當簡便。目前以白色最受歡迎，其他有櫃色及木紋兩種。

若你有一個整潔不紊的廚房，使工作時如同一種享受，怎不會弄得一手美好佳餚呢！

「高活」套裝廚櫃，設計高雅實用，為一般家庭最適用之廚櫃，在本港售價頗為廉宜。

最新複式洗衣機

目前，普通的洗衣機，在外型及設計方面，均是日新月異，但萬變不離其宗，務求令到家庭主婦滿意。洗衣機的洗滌方法已由以前之單式發展至現今之複式分段洗法。所謂複式洗法，就是在洗衣之前，照一向的習慣先加入適量洗粉，其餘洗衣程序就靠這些洗粉，分作兩次使用。第一部份洗粉在洗衣過程中完全發揮作用後，第二部份洗粉自動加入，充份發揮其功能，達到百份之百去污潔白效果。衣物經過四次程序，可獲致理想中之乾淨潔白程度。

雪白牌264型洗衣機，是採用最新複式洗滌系統，以同量的洗衣粉，同量之電力與水份，發揮雙重效果，使衣物上不易洗脫之污漬得以消除。264是屬於前置式的，闊度雖有二十三吋多，但衝打的強力頗大，並不消耗太多電量，波狀容器特大，可盛十二磅乾重衣物。它的避震設備精密優良，在六百轉高速乾衣時十分穩定、寧靜。機內裝有四個洗粉格，共四個用途分別為先洗、浸泡、大洗、複洗及加漿；洗過的衣物，乾度達到百分之九十，可以熨燙。

寧靜中享受「冷氣」

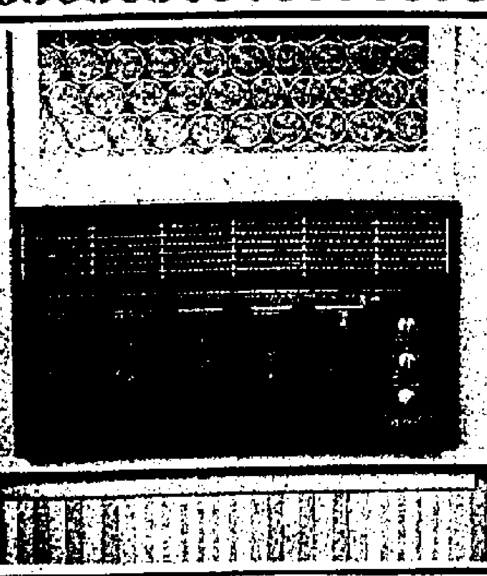
由「電器之父」——湯姆士·愛迪生所創辦之愛迪生廠，一向以造福人羣及提高現代化生活為宗旨，不論在科學發明及工業地位上均受到世人之一致推崇。

近年更致力協助美國太空署太陽神征月計劃之創舉，在幕後擔當重任，舉凡征月計劃中之一切空氣調節系統，太空英雄，於極低溫下之生命支持系統，及精密之電器保險線路等，皆為愛廸生廠之榮譽貢獻。

△美國金牌（TROMAS A EDISON）冷氣機，就是愛廸生廠榮譽貢獻之一，優點為「靜中之最寧靜，涼中之最清涼」。它獨有之優良設計，更令金牌產品一向所享有之「品質超羣」美譽得以發揚光大。精密控制器易於操縱，活動式前蓋方便清理隔塵網，風葉具有散熱設備，效能超卓；化學纖維製造之隔塵網堅固耐用，冲洗容易，機內一切電路可以防潮，機究屬整體壓鑄式，能夠防止侵蝕，絕不生銹。

皇室型（ROYAL）是具備地中海式設計之金牌冷氣機，外型豪華美觀，操作寧靜，冷卻效能特大，而悶熱的天氣下，使室內空氣迅即變為清爽涼快，令人感到無比舒適。耗電量少，在（一四至一四半）之各款皇室型冷氣機中，你一定會選中你所喜愛的一款。皇室型除有上述各種優點外，另具備多項特點如下：（一）自動溫度調節，（二）空氣濾隔器，（三）快慢速風扇，（四）自動換氣控制，（五）活動前蓋，（六）四式風向控制，（七）活動趨櫃及（八）冷暖氣設備。

現金支付皇室型售價很可分期付款，每月只供百餘元。金牌冷氣機總代理大昌貿易行保證新用戶可獲得一年之保養服務，服務態度優良，快捷妥當。



金牌皇室型冷氣機外型。

中國冷氣公司再與港府簽約 安裝五千部惠風冷氣機

中國冷氣有限公司於上月與香港政府簽署了一項總值逾六百萬元之冷氣工程合約，該合約乃七五至七六及七六至七七年度，由中國冷氣公司供應及為本港各政府機構承裝惠風牌冷氣機約五千部。

惠風牌冷氣機乃依照國際水準製造（美國ASHREA及ARI一〇規格），不但能同合工務局所定規格，且經該公司設備完善之實驗室及美國威士汀廠試驗證明，性能優越。乎時該公司在過去連續十二年榮獲政府合約，並先後供應政府部門安裝惠風牌冷氣機逾二萬部，由於價廉物美，服務週到，是以惠風牌冷氣機在本港銷量甚佳。

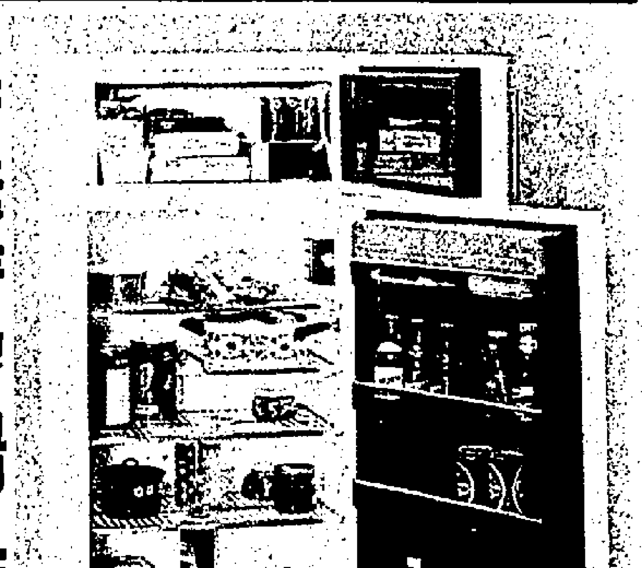
圖為工務局機械工程部處長華禮士及中國冷氣公司總經理胡文瀚簽約安裝惠風牌冷氣機時攝。

結構精密瑞典雪櫃

「美滿」的家庭是每一個人都夢寐以求的！北歐瑞典產品——匯都牌雪櫃，就能實現你的夢想。不管在設計方面，舒適方面及便利方面，它都是勝人一籌的，家中有這位良伴，你將享受到更現代化，優美和快樂的生活，可口的食品和飲品儲存在雪櫃內，隨手可拿，十分方便，匯都牌RF85/15B雪櫃就是一個好例子，最能滿足你的要求。純潔白色而顯得高貴的外型，加上內部精密的結構，確使RF85/15B在同類產品中感到自豪。

RF85/15B款式豪華，上下兩層各有一門，均配有鎖匙，可冷藏很多種類不同的食品；櫃身闊度只二十四吋，所佔面積很少，總容量十立方呎，甚省地方。櫃身首創之散熱設備，其高度性能完全在把櫃內熱氣透過櫃身散發出外。在潮濕天氣之下，堅固的外殼並無凝水，確係強人一等。上層獨立三星冷藏櫃，能夠容納多量東西如罐庄飲料或盒庄餅干，另有裝冰格兩個。

內部四壁不會結霜，又能自動溶雪而不積水，認真方便。下層裝設五個活動櫃架，可以抽出任何一格便利擺放高身之物，底部有兩個蔬菜盤，能分開存放乾濕蔬菜或水果，櫃門內有貯槽防跌設備，每格高度適中，可穩放多瓶汽水，酒類或其他飲料而不致傾倒跌落地上。總而言之，總而言之，識貨之人不會走錯了眼，必定選中這個牌子的雪櫃。



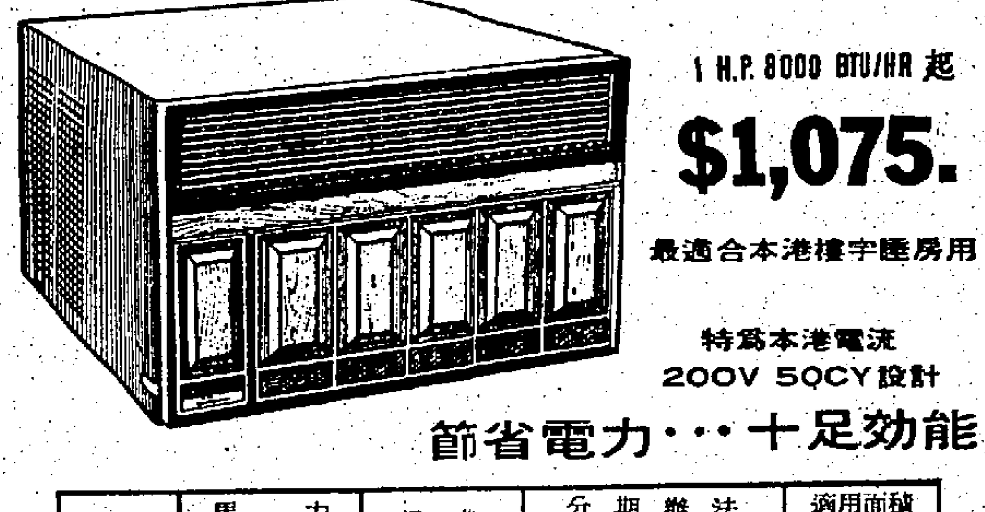
右圖為瑞典匯都巨型家庭雪櫃之內部構造及容量。

全港銷數最多之… WEATHERITE Westinghouse

Super Quiet AIR-CONDITIONERS

美國威士汀廠特約製造

惠風牌 超靜型—冷氣機



1 H.P. 8000 BTU/HR 起

$1,075.

最適合本港樓宇睡房用

特為本港電流 200V 50CY設計

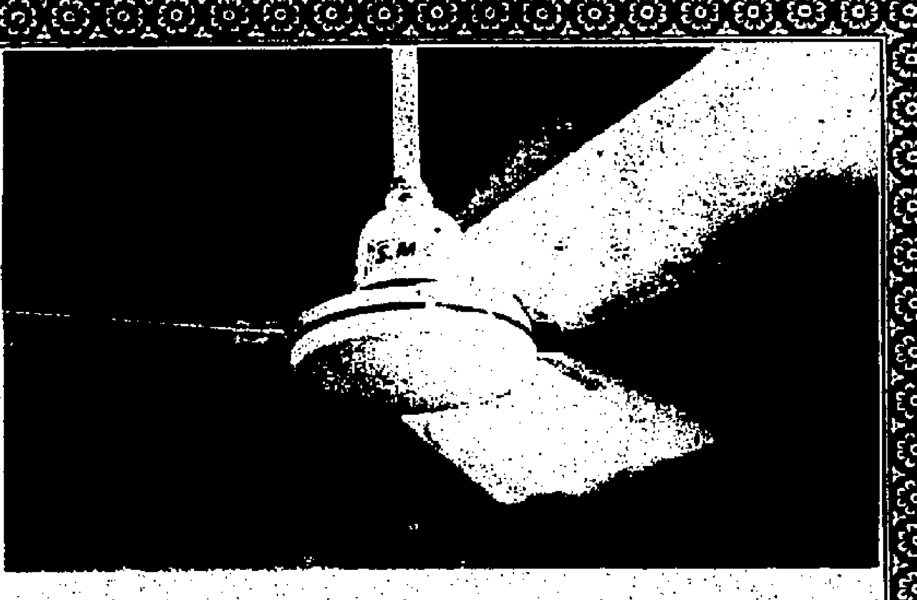
節省電力…十足効能

MODEL 型式	馬力 H.P.	馬力 BTU/hr	價售 SELLING PRICE	分期辦法 D/P 先付	分期辦法 12 Monthly Installments 每月	適用面積 * Suitable For Rooms Area, Sq. Ft.
AE-80	1	8,000	$1,075.00	$325.00	$72.00	100-150
AE-100	1	9,500	1,235.00	375.00	82.00	150-200
AE-120	1	11,000	1,345.00	405.00	90.00	180-230
AE-140	1½	14,000	1,565.00	475.00	103.00	230-300
AE-180	2	17,000	1,750.00	560.00	113.00	300-350
AE-230	2½	20,000	2,050.00	600.00	140.00	350-400
AF-350	3½	30,000	2,865.00	865.00	190.00	400-600

香港政府購用已超過20,000.部

中國冷氣有限公司

中環德付道中37號 電話：5-229025 北角英皇道4號 電話：5-704410
尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744 旺角洗衣街107號 電話：3-948517



S.M.C. 電風扇

1. 品質最優．
符合世界最高標準規格 B.S. 367: 1941
2. 超值產品．
價電耐用，每扇壽命五年以上。
3. 風力最佳．
保持清新空氣暢流．

設計美觀安全．不佔據房位置．可免兒童觸摸危險．
馬達密封設計．塵埃不入．最合冬季不須收藏．

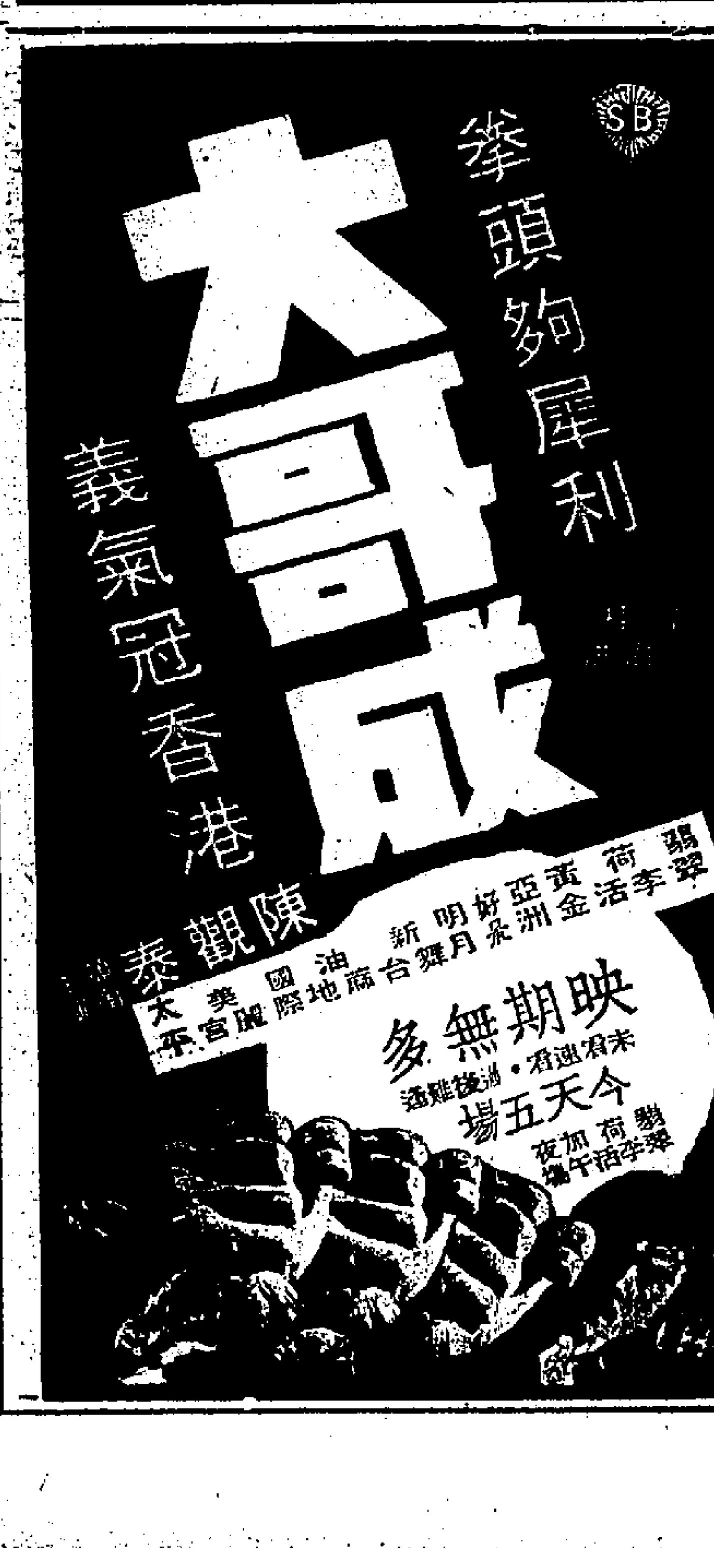
規亮電器製造廠有限公司 榮譽產品 各大電器行均售

要廚房整潔美觀，
請安裝「高活」套裝廚櫃。

GROVEWOOD NEW IMPACT

「高活」套裝廚櫃，
方便實用，易於清潔，
保持廚房內整潔光鮮。
備有散件及全套，可隨意添置。並可使用釘鎚
及螺絲批自行安裝，
最為簡便。

DODWELL
高活套裝廚櫃
總代理：天祥洋行建築材料部
香港上海滙豐銀行大廈
電話：5-237011



麗宮

狂滿日四映 三第天

泛亞公司榮譽出品 血淚交到實片 肉與靈的王座

猛哥丁

全美國拳王 堅尼頓主演猛丁

蘇珊喬治 占士美臣 聯合主演

德尼斯蒂倫斯最佳製作

丁哥其人，人秀 丁哥其淚，交熱血

兒童不宜觀看。

高價身價 牛馬 精彩 酷刑 絕倫 角鬥 主人 殺奴 熱血 冷水 丁哥 拼死

下期獻映最佳名片

新聲麗寶宇

和路迪斯尼音樂巨獻

史托威名著「黑奴天錄」一字改編

歐洲公司緊張刺激巨片

如果你未看過「殘酷人生」必然更應看本片

如果你看過「殘酷人生」——必然更應看本片

歧視黑人，視同禽獸！

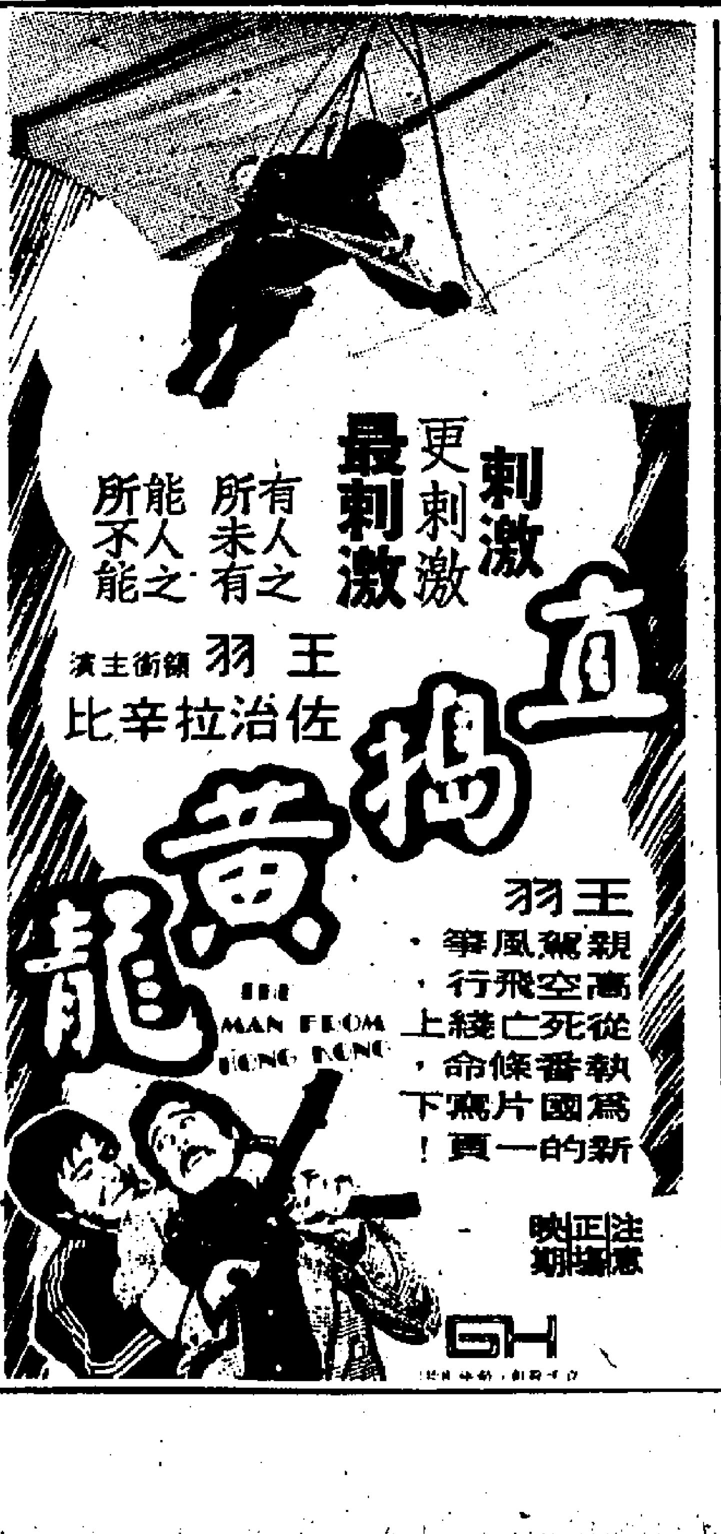
菲莎 梅琳狄 夢嬌 何拔林 綺蓮娜 拉 尊米勒 聯合主演

注意映期地點

華僑日報出版

香港法律集編

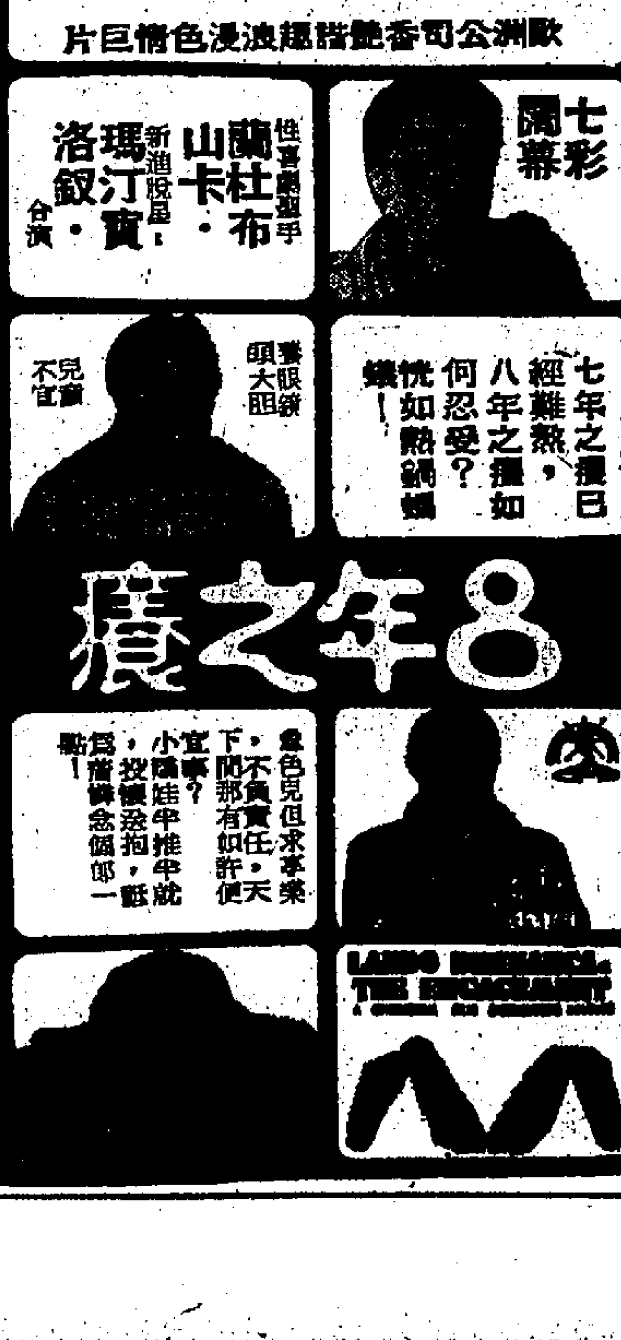
全套四百元 長期讀者八折



今天五場 請早

紐約 大華 華聲

歐洲公司香艷諧趣浪漫色情巨片



海洋知識

第二七〇期

潛艇殲敵記

一個水兵的回憶錄之一

筱開譯

黎明的雲烟，像一束束的羊毛，飄越過海面，逐漸消失在寂寞的曙光裏，霧仍在封罩著海岸。潛艇解開了細纜，離開母艦，開始駛向那守衞着港口的防禦柵的大門。

岸上的目標漸漸在多日的拂曉中映進視線──一座孤零的房屋和一片稀落的樹林。

「雙俥半速全進。」艦長又把嘴悄悄地閉起來。

「想靠近點走吧？」航海官問「有足夠的水深……。」

「不，照直走。」艦長說。

從靠岸的一座小房的窗戶裏，可以看到一道白的東西在揮動。艦長忽然地拿出手帕在遙去地致意。他回想，這些日子裏，使她成爲一個潛艇艦長的妻子，並沒有多大的樂趣。

白的影子消逝了。那便是他們的協議。因爲堆積苦悶是無濟於事的，他把手帕塞回口袋，祝禱離開了陸地。

在指揮塔上矗立着的是艦長和另外三個人。他們在望遠鏡裏注意着幾個不同的弧面，頭緩緩地移向一個方向，當到達那個弧度的盡頭時又開始回轉過來。

「現在想來杯茶喝。」艦長說。「我不喜歡白天在海面上」他嘗一下開着的艙口，下面傳出了內燃機的鳴囂和一支唱走了調子的歌聲；「如果你是港界上的姑娘。」

「不錯啊！我有一罐櫻桃果醬。」年輕的魚雷官說。「我媽給我送來的，我節省下來，爲的是這次航行。」

艦長緊緊握住一個圓鈕，這是控制全艦的警號鈕。現在發出警號，人們迅速下到塔裏，內燃機的吼聲停止了，代之而起的是馬達的幽鳴。

上尉下了一連串清楚而又簡明的口令，升降桿傍的人們，便迅速地各就其位執行任務。

甲板向下的傾斜停止了，船身恢復到水平。

「我在想：……。」此時上尉很專注地跟着艦長進入那狹小的官廳。「我想，也許這次航行，我要留點鬍子。」「留鬍子」是海員們慣用的暗語，意思是「忙到剃鬍子的時間都沒有」。

艦長已發下命令，使各水手都站在作戰部位上去，他拿住望遠鏡向外眺望，管理魚雷發射管的水手已站好在發射管的後部，水手們像豎起兩隻耳朵，等候命令，兩隻眼睛望着發射鍵，祇待紅燈一亮，發射鍵的把手一按下，他就算是執行了任務。沉寂了一回之後，伙伴們私語着猜想艦長究竟看見了什麼？此時，炮手們站在炮的艙門底下，圍着彈藥庫打開的庫門，他們正如魚雷兵一樣，對於現在進行中的事情一無所知。他們腦海中祇存在着：「隨時隨刻，甲板會峭陡地傾斜向上，潛艇衝出水面，艦長大喊：站定炮位」，然後他們站緊在炮位裏，拿住炮栓猛力開關一輪，任由彈藥展翅飛翔弄向敵人。

廚子站在彈藥庫下面，向上遞送子彈……。那是在備戰時他的工作，他是法國人，大家叫他作「佛郎機」，他喜歡潛艇生活，他愛潛艇，有如鴨子愛水。在他做布丁的時候，他常常把他自己節省下來的一點菻酒RUM加進去，使得布丁香氣四溢，博得同袍的喝彩。

佛郎機坐在一個彈藥箱上，撫弄着子彈，但頭腦卻在深沉的思念着，「戰爭蔓延到法國時，還沒有孩子……。遺臣……妻子也不知在那裏……」自從法國淪陷後，他加入了英國海軍，現在他感覺得很愉快，因爲他懷着國仇與家恨，對德國人作戰，他沒有心情去研究作戰的理由。現在船上除了艦長和上尉，誰也不知道「有什麼事發生在水面上」。祇有艦長透過了潛望鏡，然而他的頭腦也被那些糾纏難解的計算所吸住。海水的旋渦不斷打上潛望鏡的鏡面，有時他甫斷地看到了目的物，在那瞬間，他必須估計它們與自己的航向，速度和距離。他指揮潛艇潛近了敵人的船隊──六艘運輸艦、三艘驅逐艦保護着它們。艦長顧慮着隨時有被敵方驅逐艦發現的危險，但也要在適當時間和距離予敵人以沉重的打擊。

突然，艦長下令，升上水面，隨即命令「放下潛望鏡！左舵廿五度！」艦長筆直地站着，「瞄準」，「發放」，於是魚雷像賽馬場中，從柵門跑出來一般，直奔而去，隨即遠處發生猛烈的火光，巨響亦隨之而來。敵艦是命中了，但本身也被敵方的驅逐艦發現了，它向我們直駛，艦長發出「立即下潛」的命令，我們盡力向下潛，不久深水炸彈爆炸了，我們受到極大的震動。此時深水炸彈連續在我們的左右、頂上轟！轟！的爆炸了，我們像坐在搖籃裏，擴音器也落下來，所有的燈光熄滅了，艙上的玻璃器具，玎玎璫璫落下來，隨處都是碎片。測深儀告訴我們下沉的深度，艦長命令繼續潛航，大約在這個冷冰，黑暗有如在墳墓中的潛艦內經過四小時，潛望伸出去，報告已脫離險境，我們浮出水面，直向祖國的基地回航。

海洋孕育着 千奇百怪的生物世界

何祝試

海洋生物聚集得最多的地方，是海洋的表面，你可以站在船的甲板上向下看，無數的水母將其餘形的及盤點綴在海面，顫動、閃光。這種長色，隨時隨處你都可以看得到。某日早晨，你也許感覺驚奇，你的船正在一片褐紅色的海上航行，這種褐紅色是億萬個有色彩的微生物形成的。到了正午，海上轉現紅色，夜幕下垂後，海面又發出撒撒的燐光，這些褐紅色、紅色、燐光，都來自無數的微生物。

你不僅可以看到生物很多，你也可以看到某些海洋生物的猛驚與頑強，當你憑欄眺遠和俯瞰的時候，滑澈而深綠的海水中，突然有一陣銀色的急流忽忽地掠過，這急流，其實是些手指般長度的小魚，當牠們拚命地向深水裏逃生的那一刹那，陽光射在牠們的胸側，反映出這種金屬的光彩來。這時，你也許看不到有什麼東西在追捕牠們，但是，當你察覺到有些海鷗帶着覓食的咪咪叫聲，在海面飛巡，你就可以想到，那些小魚所面臨的生命威脅。

當你航行到離陸地更遠的公海上，你也許看不到任何生物的跡象，空中沒有飛的，水裏沒有游的。一連好幾天都是如此。於是你就以爲，地球上再也沒有其他那地方比公海上更無生氣的。但是，如果你有機會向那似乎無生命的海面撒下一張精密的網，再把它拖起來仔細觀察，你就可以發覺海上面到處都散佈着小如微塵的生物。一杯海水也許就有千萬個砂藻細小的植物細胞。每個砂藻都小到人類的眼睛不能看見，而在每個砂藻上面都聚集着無數的小動物，這些小動物當然比砂藻還要小得多。

如果你能夠在晚上接近海面你定可以看到許許多多的怪東西在那裏鬧得有聲有色，而爲白天裏見不到的，其中一種像小蝦的東西，帶着明燈在水裏移動，白天裏全身黑暗，躲在深水裏不出來，這種東西很少人遇見過。一九四七年夏季，挪威的人種學者赫耶爾特督（THOR HEYERDAHL）在太平洋航行中曾遇到牠們。赫耶爾特督這次航海是現代航海史中最不平凡的一次，他帶了五個同伴，乘一木筏，在海上漂流四千三百哩，他們這次用木筏航海之目的，是要證明一個假設──玻里尼西亞（POLYNESIA）太平洋中部的一個島）的原始居民是從南美乘木筏去的。在一百零一天的航程中，他們存在急激的赤道海流上，隨着貿易風漂泊，歷盡了海上風險，也飽看了海中生物。因此，我去訪問赫耶爾特督對於海洋的印象，尤其是海洋夜景的印象，他爲我寫出下面這些話：

「成羣的小槍劍，像擲槍一樣，從水裏向空中猛擲，一擲就擲得六呎多高，等到那股勁兒消失了，就懶洋洋地落下來。這種情景，主要地是發生在晚上，有時白天裏也可以看見。當牠們以滑翔的方式沖飛天空的時候，我們一眼望去，祇以爲是些小飛魚，而不覺得是甚麼稀罕的東西，等到一個活生生的槍劍投入我們的懷中或落在我們的木筏上，才知到是怎麼一回事，牠們幾乎每天晚上要落下一兩個在木筏上或竹棚頂上。」

「自我看來，海洋裏的一般動物，多半在白天裏深藏水底，愈是黑暗的夜晚，在我們周圍的動物就愈多。有過兩次，我們看到一種蛇狀的GEMPYLUS從水裏跳出，一次跳到我們的木筏上，另一次跳進了我們的竹棚，這種東西，除神南美和加拉巴哥羣島GALAPAGOS的海岸上沖洗出來的遺骸以外，以前沒有人曾經見過活生生的。我根據牠的大眼睛和前此從未見過的這一事實來判斷，這種魚一定是生活在深海，祇有晚上才來到海面。

在黑暗的晚上，我們可以看到許多不知名的海洋動物。牠們似乎都是深海的魚類，祇有晚上才上海面來。一般地，身體上都發燐光，其大小形態多像我們餐桌上的碟子。但是有一晚上，我們看見三個很大很大的傢伙，其形狀不規則，而且變化不定，似乎比我們的木筏（四十五呎長，十八呎寬）還大些。除掉這種特別大的東西以外，我們經常遇見許許多多小的浮游生物，牠們的腳像攪一樣，其長度比一公厘多一點。」

由於一連串的微妙而複雜的關係，海洋各部分的生物都與海水表層有關係。硅藻，生活在陽光照得着的海面。雖然，生活於六七百呎下面的岩石之間，一些顏色美麗的海水莖，在海水底流中構成一幅美麗的地毯，龍蝦則爬行於幾哩以下的深水淤泥上。牠們雖各有其生活區，但那些在海水上層生活的砂藻，其遭遇很可以決定蝦，海水蛭，龍蝦等的遭遇。

海中細微的植物的活動，使海水裏豐富的礦物質做了動物的營養品，這類植物以砂藻爲最重要，直接以砂藻和其他單細胞海草爲食物的，有原虫類，甲殼類，幼蟹，附帶於他物的甲殼虫，海水蛭以及其他的小動物。這些以植物爲養料的小動物，其本身又是海中肉食動物的食糧。這種很小的肉食動物，爲肉食連環中之第一環。牠們經常在那些和平性的草食動物中行動。例如半吋長的海蛇，尖頭的箭形水蛭，以觸鬚爲武器的梳形水母，以及利用身上的毛刺在海裏攫取食物而似蝦類的節足動物都是。因爲這一類的動物是隨海水的流動而浮游的，所以我們把牠們以及支持牠們生活的那些植物，統名之曰浮游生物PLANKTON。

浮游生物是食物連環的第一環，其次就是以浮游生物爲食料的那些魚類，如鰽，鯡，鯖，；再次就是以魚爲食物的魚類，如鮪，鯊，；再次則爲鯨，再次則爲「大」鯨，（這裏所說的大鯨是以其族類言，不是就牠的身體言），大鯨是吞食魚類、蝦類和一些極小浮游生物的。

能夠續航二萬哩的 澳洲小鳥──羊鳥

楊亦飛

澳洲有一種強健、褐色羽毛的海鳥，被視爲世界上最有毅力，航向最準確的「航海者」。這種鳥對於研究長程航海及航空問題之科學家們，可能提供重要的知識。

美國海軍已在蒙納西大學（設在澳洲墨爾缽附近）設置研究基金供澳洲的動物學家研究這種海鳥的移棲習慣。這項研究工作在第二次大戰後就開始了。

動物學家們在這種海鳥的身上縛一小形無線電發報機，並利用無線電「追蹤」設備，蒐集海鳥的飛行速度及方向等情報。

每年四月，這種短尾巴、澳洲人稱爲「羊鳥」的海鳥，成羣飛離牠們在澳洲大陸東南海岸的繁殖地帶。

牠們沿8字型的路徑飛二萬英里，自北至南自東至西。飛越太平洋，然後再於九月飛回牠們的營巢。牠們的飛行路線，伸展到日本以北，越阿拉斯加後，再經夏威夷飛回牠們的家。牠們於九月的最後一個星期，飛回牠們前一年離開的原窟所在地，幾乎正是牠們飛離之同一天。

牠們在本能上有何種「羅向」裝備，才能引導牠們在各種氣候中，飛越兩個半球，數千英里，飛到在一寂寞的海邊上，牠們選擇作爲繁殖之地的幾平方碼的地方。

如果這是一種天生的記憶力，那麼經過試驗後，所得到的結果卻使自然學家們想不出其所以然。這種鳥經孵出後，生長五、六年才能下蛋。以生出後兩三年內不居陸地，牠們的早期生命都完全在海上度過。

杜華德博士說：「如果我們能瞭解牠們怎樣航海，那便是一個重大的發現。」

最近杜華德博士在墨爾缽把一個兩盎斯半重的發報機縛在一隻家鴿的身上，在距其巢八英里的郊外把牠放出。當這鴿子「試飛員」凌空飛去，地面上輕便收報機可收錄發來的訊號。

鴿身上的發報機，發出電訊號在三十英里內可以收錄到。發報機由一種良好的彈簧精在鳥身上，電池用盡時，發報機便會墜落，這一試驗工作，是研究「羊鳥」的大規模計劃的一部份。杜華德博士希望在羊鳥出海之前這一試鴿工作能夠完成。

羊鳥是一種很小的鳥，但有極大的氣力和持久力，以前澳洲南部之航海，和乘船遇難者，都以這種鳥爲食物，牠之被稱爲「羊鳥」可能由此而起。

元征日本之海戰

馬可波羅日記中所記

章雁斯

意大利威尼斯市的商人，尼古拉．波羅NICOLO POLO和他的兒子馬可．波羅MARCO POLO在中國元朝時代，經由小亞美尼亞來到中國，在中國一共居留了二十二年，元世祖至元十二年即西曆一二七五年，他們曾經到過當時的京城「上都」叩謁元世祖。馬可波羅學懂了中國話之外，還懂得蒙古，回紇，西夏，西藏等文字，世祖很賞愛他，就派他在政府裏任官。元世祖興兵出征日本的時候，馬可波羅正在揚州總管任內，職位已相當顯要。

元世祖征服歐亞兩洲，但是日本當時由鐮倉幕府北條時宗專政，夜郎自大，對中國不予理會，世祖才令高麗會同出兵，三次征伐日本。第一次動員的兵力並不多，祗是想使日本稱知上國的兵威，元軍和高麗軍共集一萬五千人，乘戰船九百艘出征，一戰克對馬，再戰下壹岐，三戰在博多登陸，大敗日兵十萬二千之衆，以寡勝多，日人傷亡慘重，元軍勝後退兵，但北條時宗，冥頑不靈，不獲天威，反懷怨恨，元廷派去通好的國使，竟又遭他殺害，世祖動怒，二次興兵，這一次加強部署，動員的兵力有蒙古，高麗，漢軍共十五萬人，一路自高麗合浦（此係高麗半島南端的一個港口，非廣東南路之合浦縣。）出海，稱東路軍，一路自慶元（即現在之寧波）出海，稱江南軍，兩路大軍，會師在平戶島前海面，艨艟蔽海，旌火漲天，日兵據險固守，猶有懼色，民間謠言四起，一夜數驚，但是當時的航海學術，還未十分發達，元軍對於海道測量，天氣占測，都沒有注意，造船的技術也差，船艙不很堅固，停泊，下錨，也不合法則，剛遇颶風進襲，驚濤駭浪之中，船隻互相撞擊，相繼沉沒，士兵隨波漂溺，喪失了大半，主帥不圖重振旗鼓，祗顧逃生，草草回師，世祖深以爲恥，三度征日本，檢討以前的缺失，先從趨樹海軍着手，下令興建海船，獎募水手，備運軍需，遣許多繁重的準備工作，多由江淮各省負担，馬可波羅治理的揚州，就有規模宏大的造船廠，並且是海軍的訓練基地，以世祖對他的寵信，他可能參預東征的規劃。所以他對元政府征日的事跡，身歷其境，知道得不少，流傳到現在的馬可波羅行紀中，就有關於日本的財富，及元師遠征日本情形的記載。

行紀中說：日本諸島，有黃金無量，國王的宮殿，屋頂全用精金鑄成，宮廷房屋，鋪地亦用金磚，一切窗欄，也都是精金做的。又出產寶石珍珠，珠的顏色如薔薇，很美觀，價值也很貴。珍珠粒大而圓，白色珠子的價值也與相等。

這記載不祗馬可波羅作如是說，十二世紀的阿拉伯地理學者愛特里斯EDRISI的著作，也說日本島內多黃金，狗的頸圈也是用黃金製的。元成宗時，日本商人到中國來貿易的，也將黃金鑄甲，獻給元政府官員，直到十九世紀中葉，日本閉關自守時，還是金多價賤，金三兩才兌換銀一兩。所記的薔薇色珍珠，至今還是稀有的珍寶，與黑色珠子同樣貴重，經營寶石的商人，終身也不能幾見。日本本來是個產珍珠的國家，入海探珠的全是婦女，稱爲珠娘，都有健美的體格，現在採珠的成績也很不差。

行紀中載：元軍初征日本，登陸進佔平原地帶，日兵據守一座寺塔，苦戰不降，元軍攻入，盡將守兵斬首，內有八個人，刀斫不傷，元將遍搜八個人身上，發覺他們的手臂上和頸項間，堅硬異常，細細查看，皮肉裏面，嵌着各色石塊，這種石塊，就是所謂「護身符」，有刀刃不入的功效。元將命令士卒剝去他們的衣服，用杖擊殺了他們，將石塊剜取了下來，珍重地收爲寶藏。

日本人虔奉佛教，信仰護符的風氣，至今還留存着。我國抗日戰爭的時候，我們在日本軍人身上，猶找得着「千女縫」等符祝物，符錄等物，其來已久，不過剜肉嵌石的法子，也太笨了。

行紀中又載：元軍再征日本時，遇到颶風襲擊，因爲未曾進入海港停泊，船隊大受損害，風勢強烈，元將移船避風，反爲風浪所逼，漂流到一座小島，風狂浪急，船多破沉，士卒落海溺死者很多，逃而得生的僅餘三萬人，祗能攀登島上避難，島上空無所有，以爲束手待斃，但是風定後，日軍出海掃蕩。清理戰場，眺望小島上有元軍，就集合了國中船隊，進兵來攻，艤，到達小島，泊舟登岸，追戰元軍，元將有策謀，看見日軍登岸來攻，佯作退避，引他們離船深入，另繞他路，來奪日軍的船舶，船上竟沒有留守的兵卒，很容易地佔領下來，乘登日船，揚帆而走，日軍在岸上遠遠望見，頓足懊喪，但卻無從追趕。

又記元軍奪舟啓航，並沒有回國，反去進攻日本本島，用船上遺下的旗幟，偽裝日軍，登陸直趨都城，城中的守兵，沒有提防還有元軍來攻，看見本國的旗幟，以爲是日軍回師，聽任他們進了城，元軍輕輕取得了城池，佔據一切險要，除留下城中的美女爲軍士們享樂外，其餘的軍民官吏，全被驅殺淨盡。日本國王在軍中，聞說都城，船隊都失陷，既痛又急，立即召集全部兵卒，將都城反包圍，日夜圍攻，水洩不通，而元軍據城守了七個月之久，元軍因無法向中國求援，直至不能再守，才向日軍談和「免死投降」，並應允永不離開這個島國。

這兩段記戰，除了幾餘的兵卒散守，與「癸辛雜識」所記：「全軍十五萬人，歸者不及五之一。」應是三萬人左右，還符合史實外；其餘近乎齊東野語──想是元朝人不願意說遠征軍遭風覆沒的慘況，造些故事，以解嘲。敗軍之將范文虎回到元廷，也捏詞奏世祖，可見當時人士諱敗說矣。馬可波羅在元朝，猶今之外籍官員，以訛傳訛，將元軍記得神話化，成了「木馬軍」了。

華僑文化

中國書道協會二屆 會員作品展覽集序

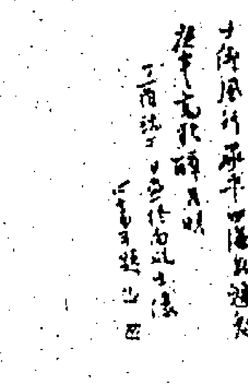
梁鈞庸

我國書法藝術，在人類生活上佔重要位置，可以記事，可以達情，猶之衣食服御之不可缺；且內涵人生哲理。價值之高，非世界其他國家文字所可比擬者。

本會組織，其目的在弘揚中華文化，響應本港中文合法化運動和加強國民外交。回朔組會之初：吳俊升博士、吳夫人倪亮教授、王淑陶院長、黎寄湖博士及李守慈、鄭守仁、劉哲陳三位校長首先作我們的註册人；繼之胡家健、潘重規、羅香林、賓璐表、吳壽頤、凌子瑩諸教授響應發起。而我國文藝界耆宿梁寒操（已故）、馬壽華、程滄波、宗孝忱、陳紀瀅、李超哉、王壯爲、高逸鴻、王鈇猛諸前輩，亦遠道作精神上贊助。其後黃麟書先生從美國返港，亦表贊許，保允領軍。國立歷史博物館時加砥勵，百粵林祭酒香翰，屏將軍恭聘爲榮譽會員，本會同寅深感謝忱與興奮。

本會一經成立，由於社會情形復雜，且過去七、八年間，曾有過若干書法團體，而本會則產生於最後，遂招致外間誤會，頗受微辭，阻撓，中傷等包圍，幸而同寅殊不介意，認爲多的刺激與挑戰，可使意志更加堅強，乘着義所當爲，毅然爲之，成敗在所不計之堅忍耐煩精神，結果克服了一切障礙，戰勝了橫逆。事實勝於雄辯，本會成立將逾兩載，對發揚書道工作，大大小小不下三十多次，其中，最值得我們感到安慰的，是舉辦兩次會員作品展覽，出版刊物四本，勸助香港教師會四十周年紀念舉辦全港師生書畫展覽，舉辦第一屆暑期教師書法講座，參加者八十二人，本年暑期亦繼續舉辦第二屆，並另增辦青年書法班，應教育電視邀請製作節目，還播兩週，推薦會員參加我國舉辦之書畫活動等，社會各方面，對本會更加深切認識和愛戴。

清顧定盦說得好！「祗開風氣不爲師」。這話正與本會會作風不謀而合，本會同人不敢稱作書法家，但可以說得是書法教育的推行者。他們百分之八十五是來自教育中人，身負承先啓後，繼往開來使命，是海外發揚中華文化的墾荒者，深知以身作則，推己及人，實無旁貸。本會並不因目前工作情況而滿足，將繼續徵求熱心同道，加強書法教育陣容，闡揚文化復興工作，並將推進國際文化交流，把我國優良藝術宣揚異邦，惟工作艱巨，有望社會賢達，多予指導與支持，同人等誓以不斷收穫，只問耕耘，百尺竿頭，止於至善。



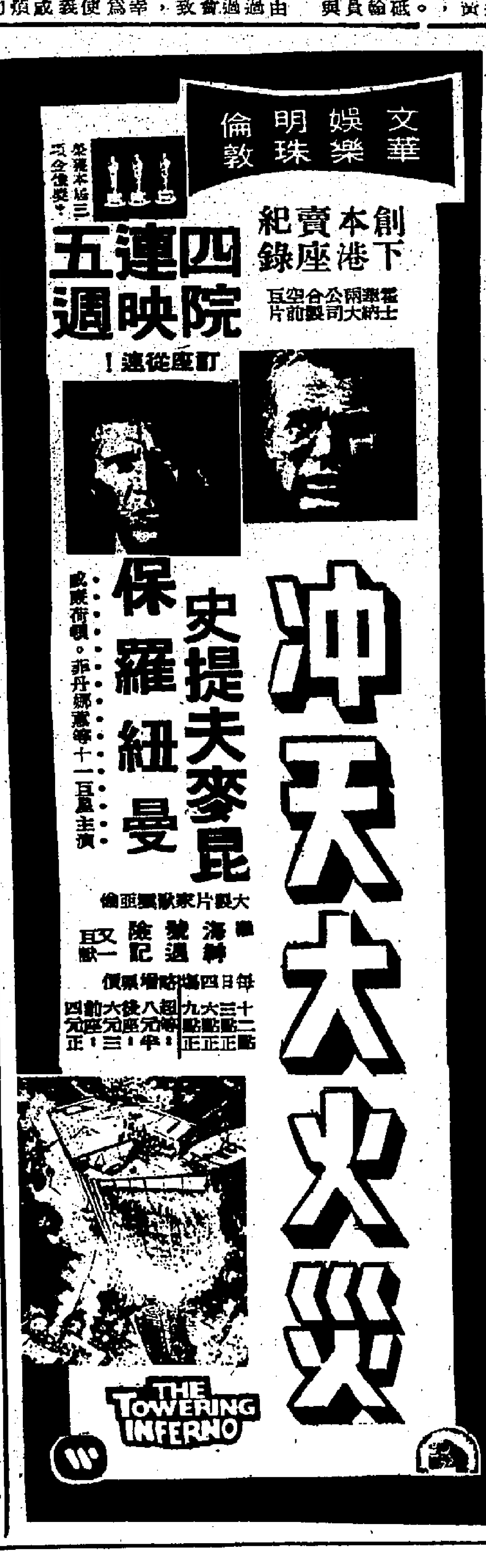
「鐘鼎」溥心畬作（廣州府同鄉會書畫展品之二）

基督君王節籌委 議定大典中各事

（新亞社）基督君王節籌委會，已舉行第二次會議，商討有關慶典事宜。先商討慶典之主題及背景。結果：皆贊成宣揚福音爲主題，另以今年國際婦女年爲背景。至于文字表達上，交由徐錦堯神父與女修會聯會代表潘修女及王修女會同商討後，再提籌委會決定。除議決上一項主要問題外，並議決關于：入場券，送聖體，送聖體禮儀，神職人員聖詠團，舞蹈及講道人選問題云。

觀塘社區續辦 公開攝影比賽

觀塘社區服務中心攝影研究社，爲響應暑期活動與促進攝影而舉辦之郊遊攝影，經於本月廿日在青山何福照舉行已圓滿。現仍依契原定計劃，再辦暑期公開攝影比賽，屆時邀請名家公開評選，歡迎參加。（一）分黑白彩色組，幻燈兩組（二）專題組，黑白彩色混合組，只限參加該社在何福照所拍得之像片爲限。

獎有冠軍亞軍季軍各一名。收像處：觀塘翠屏道十七號該中心二樓圖書館。八月十一日晚截件。八月十六晚八時評判，八月卅晚八時頒獎。至評判細則及獎格等，可向該中心索閱云。

黎二樵寫「天風琴興」（廣州府同鄉會書畫展品之一）